叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000001

2. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000002

3. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)

[rɪ'lɪdʒən]	['eɪnʃənt]	[ænd; ənd]	['mɒd(ə)n]
Religions	**Ancient**	**and**	**Modern**
宗教	古老的	和	现代的

古代和现代宗教

['ʃɪntəʊ]	:	[ðə; ðɪ]	['eɪnʃənt]
SHINTO	**:**	**THE**	**ANCIENT**
神道	:	这	古老的

神道教：古代

[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	[dʒə'pæn]
RELIGION	**OF**	**JAPAN**
宗教	的	日本

日本宗教

[rɪ'lɪdʒən]	:	['eɪnʃənt]	[ænd; ənd]	['mɒd(ə)n]
RELIGIONS	**:**	**ANCIENT**	**AND**	**MODERN**
宗教	:	古老的	和	现代的

宗教：古代与现代

['ænɪmɪzəm]	.
Animism	**.**
万物有灵论	.

万物有灵论。

[baɪ]	['edwəd]	-	,	['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[krɪ'eɪʃ(ə)n]	.
By	**Edward**	**Clodd**	**,**	**author**	**of**	**The**	**Story**	**of**	**Creation**	**.**
经过	爱德华	-	,	作者	的	这	故事	的	创建	.

作者：爱德华·克洛德，《创世的故事》作者。

['pænθɪɪzəm]	.
Pantheism	**.**
泛神论	.

泛神论。

[baɪ]	[dʒeɪmz]	['ælənˌsən]	['pɪktən]	,	['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['juːnɪvɜːs]	.
By	**James**	**Allanson**	**Picton**	**,**	**author**	**of**	**The**	**Religion**	**of**	**the**	**Universe**	**.**
经过	詹姆斯	阿兰森	皮克顿	,	作者	的	这	宗教	的	这	宇宙	.

作者：詹姆斯·阿兰森·皮克顿，《宇宙的宗教》一书的作者。

[ðə; ðɪ]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]	['tʃaɪnə]	.
The	**Religions**	**of**	**Ancient**	**China**	**.**
这	宗教	的	古老的	中国	.

古代中国的宗教。

[baɪ]	[prə'fesə(r)]	[dʒaɪlz]	,	['el'el]	.	[diː]	.	,	[prə'fesə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌtʃaɪ'niːz]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]	[ɒv; əv]	['keɪmbrɪdʒ]
By	**Professor**	**Giles**	**,**	**LL**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Professor**	**of**	**Chinese**	**in**	**the**	**University**	**of**	**Cambridge**
经过	教授	吉尔斯	,	二	.	D	.	,	教授	的	中国人	在	这	大学	的	剑桥
.																
:																
.																

作者：吉尔斯教授，法学博士，剑桥大学中文系教授。

[ðə; ðɪ]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]	[griːs]	.
The	**Religion**	**of**	**Ancient**	**Greece**	**.**
这	宗教	的	古老的	希腊	.

古希腊的宗教。

[baɪ][dʒeɪn]['hærɪs(ə)n] , ['lektʃərə(r)][æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]

By	Jane	Harrison	,	Lecturer	at	Newnham	College	,	Cambridge	,	author	of
经过	简	哈里森	,	讲师	在	纽纳姆	大学	,	剑桥	,	作者	的

[ˌprəʊle'gɒmɪnə][tuː; tə] ['stʌdi] [ɒv; əv] [griːk] [rɪ'lɪdʒən] .

Prolegomena	to	Study	of	Greek	Religion	.
前言	到	学习	的	希腊语	宗教	.

作者：简·哈里森，剑桥大学纽纳姆学院讲师，《希腊宗教研究导论》作者。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

Islam	.
伊斯兰教	.

伊斯兰教。

[baɪ][ðə; ði][ˌɑː'tiː] . [ɒn] .

By	the	Rt	.	Hon	.
经过	这	rt	.	尊敬的	.

由尊敬的阁下

[ə'mɪə(r)]['æli]['sɑːɪɪd]] , [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

Ameer	Ali	Syed	]	,	of	the	Judicial	Committee	of	His	Majesty's	Privy	Council	,
阿米尔	阿里	赛义德	]	,	的	这	司法	委员会	的	他的	陛下的	私处	理事会	,

阿米尔·阿里·赛义德]，国王陛下枢密院司法委员会成员，

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd] ['eθɪks] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

author	of	The	Spirit	of	Islam	and	Ethics	of	Islam	.
作者	的	这	精神	的	伊斯兰教	和	伦理	的	伊斯兰教	.

《伊斯兰精神》和《伊斯兰伦理》的作者。

['mædʒɪk][ænd; ənd] ['fetɪʃɪzəm] .

Magic	and	Fetishism	.
魔法	和	拜物教	.

魔法与恋物癖。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [siː] . ['hædən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , ['lektʃərə(r)][ɒn] [eθ'nɒlədʒi] [æt; ət]

By	Dr	.	A	.	C	.	Haddon	,	F	.	R	.	S	.	,	Lecturer	on	Ethnology	at
经过	博士	.	一个	.	C	.	哈顿	,	F	.	拉	.	S	.	,	讲师	在	民族学	在

['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

Cambridge	University	.
剑桥	大学	.

作者：AC Haddon 博士，FRS，剑桥大学民族学讲师。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

The	Religion	of	Ancient	Egypt	.
这	宗教	的	古老的	埃及	.

古埃及的宗教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndəz] ['piːtri] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .

By	Professor	W	.	M	.	Flinders	Petrie	,	F	.	R	.	S	.
经过	教授	W	.	M	.	弗林德斯	佩特里	,	F	.	拉	.	S	.

作者：WM Flinders Petrie教授，FRS

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] .

The	Religion	of	Babylonia	and	Assyria	.
这	宗教	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦和亚述的宗教。

[baɪ] [θiːɔfiləs] [dʒiː] . ['pɪntʃɪz] , [leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

By	Theophilus	G	.	Pinches	,	late	of	the	British	Museum	.
经过	狄奥菲勒斯	G	.	捏	,	晚的	的	这	英国	博物馆	.

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯，前大英博物馆馆长。

['ɜːli] ['bʊdɪzəm] .
Early **Buddhism** **.**
早期的 佛教 .

早期佛教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ɹiːs] ['deɪvɪdz] , ['el'el] . [diː] . , [leɪt] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]
By **Professor** **Rhys** **Davids** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **late** **Secretary** **of** **The** **Royal** **Asiatic**
经过 教授 里斯 戴维斯 , 二 . D . , 晚的 秘书 的 这 皇家 亚洲
[sə'saɪəti] .
Society **.**
社会 .

作者：里斯·戴维兹教授，法学博士，前皇家亚洲学会秘书长。

['hɪnduːɪzəm] .
Hinduism **.**
印度教 .

印度教。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [el] . [diː] . ['bɑːnet] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] ['prɪntɪd] [bʊks]
By **Dr** **.** **L** **.** **D** **.** **Barnett** **,** **of** **the** **Department** **of** **Oriental** **Printed** **Books**
经过 博士 . L . D . 巴内特 , 的 这 部门 的 东方 打印 图书
[ænd; ənd][ˌem es 'es] . , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
and **MSS** **.** **,** **British** **Museum** **.**
和 MSS . , 英国 博物馆 .

作者：LD Barnett 博士，大英博物馆东方印刷书籍和手稿部。

[ˌskændɪ'neɪviən] [rɪ'lɪdʒən] .
Scandinavian **Religion** **.**
斯堪的纳维亚语 宗教 .

斯堪的纳维亚宗教。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['krægi] , [dʒɔɪnt]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒksfəd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] .
By **William** **A** **.** **Craigie** **,** **Joint** **Editor** **of** **the** **Oxford** **English** **Dictionary** **.**
经过 威廉 一个 . 克雷吉 , 联合的 编辑 的 这 牛津 英语 字典 .

作者：威廉·A·克雷吉，《牛津英语词典》联合编辑。

['keltɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
Celtic **Religion** **.**
凯尔特人 宗教 .

凯尔特宗教。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [-] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [welʃ] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , [ˌæbə'rɪstwɪθ] .
By **Professor** **Anwyl** **,** **Professor** **of** **Welsh** **at** **University** **College** **,** **Aberystwyth** **.**
经过 教授 安威尔 , 教授 的 威尔士语 在 大学 大学 , 阿伯里斯特威斯 .

作者：阿伯里斯特威斯大学学院威尔士语教授安维尔教授。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] .
The **Mythology** **of** **Ancient** **Britain** **and** **Ireland** **.**
这 神话 的 古老的 英国 和 爱尔兰 .

古代英国和爱尔兰的神话。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['skwaɪə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] .
By **Charles** **Squire** **,** **author** **of** **The** **Mythology** **of** **the** **British** **Islands** **.**
经过 查尔斯 乡绅 , 作者 的 这 神话 的 这 英国 岛屿 .

作者：查尔斯·斯奎尔，《不列颠群岛神话》的作者。

['dʒuːdeɪɪzəm] .
Judaism **.**
犹太教 .

犹太教。

[baɪ] ['ɪzreɪl] ['eɪbrəˌhæmz] , ['lektʃərə(r)][ɪn][ˌtæl'mʊdɪk; ˌtæl'mju:dɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ]
By **Israel** **Abrahams** **,** **Lecturer** **in** **Talmudic** **Literature** **in** **Cambridge**
经过 以色列 亚伯拉罕 , 讲师 在 塔木德 文学 在 剑桥
[ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,
University **,**
大学 ,

作者：以色列·亚伯拉罕，剑桥大学塔木德文学讲师

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:ɪʃ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
author **of** **Jewish** **Life** **in** **the** **Middle** **Ages** **.**
作者 的 犹太人 生活 在 这 中间 年龄 .

《中世纪犹太人生活》一书的作者。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm] .
The **Religion** **of** **Ancient** **Rome** **.**
这 宗教 的 古老的 罗马 .

古罗马的宗教。

[baɪ]['sɪrəl] ['beɪli] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Cyril** **Bailey** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 西里尔 贝利 , M . 一个 .

作者：西里尔·贝利，文学硕士

['ʃɪntəʊ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .
Shinto **,** **The** **Ancient** **Religion** **of** **Japan** **.**
神道 , 这 古老的 宗教 的 日本 .

神道教，日本的古老宗教。

[baɪ]['dʌblju:] . [dʒi:] . ['æstən] , [si:] . [em] . [dʒi:] .
By **W** **.** **G** **.** **Aston** **,** **C** **.** **M** **.** **G** **.**
经过 W . G . 阿斯顿 , C . M . G .

作者：WG Aston，CMG

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ru:] .
The **Religion** **of** **Ancient** **Mexico** **and** **Peru** **.**
这 宗教 的 古老的 墨西哥 和 秘鲁 .

古代墨西哥和秘鲁的宗教。

[baɪ] ['lu:ɪs] [spens] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Lewis** **Spence** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 刘易斯 斯宾塞 , M . 一个 .

作者：路易斯·斯宾塞，硕士

['ɜ:li] [ˌkrɪsti'ænəti] .
Early **Christianity** **.**
早期的 基督教 .

早期基督教。

[baɪ][es] . [bi:] . [blæk] , [prə'fesə(r)] [æt; ət] [mək'gɪl] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .
By **S** **.** **B** **.** **Black** **,** **Professor** **at** **McGill** **University** **.**
经过 S . B . 黑色的 , 教授 在 麦吉尔大学 大学 .

作者：SB Black，麦吉尔大学教授。

[ðə; ði][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
The **Psychological** **Origin** **and** **Nature** **of** **Religion** **.**
这 心理 起源 和 自然 的 宗教 .

宗教的心理起源和本质。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['lju:bə] .
By **Professor** **J** **.** **H** **.** **Leuba** **.**
经过 教授 J . H . 勒巴 .

作者：JH Leuba 教授。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pæləstaɪn] .

The	Religion	of	Ancient	Palestine	.
这	宗教	的	古老的	巴勒斯坦	.

古代巴勒斯坦的宗教。

[baɪ] ['stænli] [ə; eɪ] . [kʊk] .

By	Stanley	A	.	Cook	.
经过	斯坦利	一个	.	厨师	.

作者：斯坦利·A·库克。

['miθreiizəm] .

Mithraism	.
密特拉教	.

密特拉教。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['fɪθiən] - ['ædəmz] .

By	W	.	J	.	Phythian	-	Adams	.
经过	W	.	J	.	菲提安	-	亚当斯	.

作者：WJ Phythian-Adams。

[fə'lɒsəfi]

PHILOSOPHIES
哲学

哲学

['ɜːli] [griːk] [fə'lɒsəfi] .

Early	Greek	Philosophy	.
早期的	希腊语	哲学	.

早期希腊哲学。

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [bɛn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [griːs] , ['ræʃ(ə)nəlɪzəm][ɪn][ðə; ði]

By	A	.	W	.	Benn	,	author	of	The	Philosophy	of	Greece	,	Rationalism	in	the
经过	一个	.	W	.	本恩	,	作者	的	这	哲学	的	希腊	,	理性主义	在	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

Nineteenth	Century	.
第十九	世纪	.

作者：AW Benn，《希腊哲学》、《十九世纪的理性主义》的作者。

['stəʊɪsɪzəm] .

Stoicism	.
斯多葛主义	.

斯多葛主义。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [stɒk] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'dʌktɪv] ['lɒdʒɪk] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

By	Professor	St	.	George	Stock	,	author	of	Deductive	Logic	,	editor	of	the
经过	教授	英石	.	乔治	库存	,	作者	的	演绎推理	逻辑	,	编辑	的	这

[ə'pɒlədʒi][ɒv; əv]['pleɪtəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Apology	of	Plato	,	etc	.
道歉	的	柏拉图	,	ETC	.

作者：圣乔治·斯托克教授，《演绎逻辑》作者，《柏拉图申辩篇》编辑等。

['pleɪtəʊ] .

Plato	.
柏拉图	.

柏拉图。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [iː] . ['teɪlə(r)] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv]

By	Professor	A	.	E	.	Taylor	,	St	Andrews	University	,	author	of	The	Problem	of
经过	教授	一个	.	E	.	泰勒	,	英石	安德鲁斯	大学	,	作者	的	这	问题	的

[kən'dʌkt] .

Conduct	.
执行	.

作者：AE Taylor教授，圣安德鲁斯大学，《行为问题》一书的作者。

[skə'læstɪsɪzəm] .

Scholasticism	**.**
经院哲学	.

经院哲学。

[baɪ]['fɑːðə(r)] ['rɪkəbi] , [es] . [dʒeɪ] .

By	**Father**	**Rickaby**	**,**	**S**	**.**	**J**	**.**
经过	父亲	里克比	,	S	.	J	.

作者：耶稣会神父里克比

[hɒbz] .

Hobbes	**.**
霍布斯	.

霍布斯。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [iː] . ['teɪlə(r)] .

By	**Professor**	**A**	**.**	**E**	**.**	**Taylor**	**.**
经过	教授	一个	.	E	.	泰勒	.

作者：AE Taylor教授。

[lɒk] .

Locke	**.**
洛克	.

洛克。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ɒv; əv]['əʊənz; 'əʊɪnz] ['kɒlɪdʒ] .

By	**Professor**	**Alexander**	**,**	**of**	**Owens**	**College**	**.**
经过	教授	亚历山大	,	的	欧文斯	大学	.

作者：欧文斯学院亚历山大教授。

[kʊŋt] [ænd; ənd] [mɪl] .

Comte	**and**	**Mill**	**.**
孔特	和	磨	.

孔德和米尔。

[baɪ][tiː] . ['wɪtəkər] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌniːoʊ'pleɪtənɪsts][ˌæpə'loʊniəs][ɒv; əv][taɪ'ɑːnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

By	**T**	**.**	**Whittaker**	**,**	**author**	**of**	**The**	**Neoplatonists**	**Apollonius**	**of**	**Tyana**	**and**	**other**
经过	T	.	惠特克	,	作者	的	这	新柏拉图主义者	阿波罗尼奥斯	的	蒂亚娜	和	其他

['eseɪz; e'seɪz] .

Essays	**.**
散文	.

作者：T. Whittaker，著有《新柏拉图主义者阿波罗尼奥斯·泰阿那及其他论文》。

['hɜːbət] ['spensə(r)] .

Herbert	**Spencer**	**.**
赫伯特	斯宾塞	.

赫伯特·斯宾塞。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌdsən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] ['spɛnsərz] [fə'lɒsəfi] .

By	**W**	**.**	**H**	**.**	**Hudson**	**,**	**author**	**of**	**An**	**Introduction**	**to**	**Spencer's**	**Philosophy**	**.**
经过	W	.	H	.	哈德逊	,	作者	的	一个	介绍	到	斯宾塞的	哲学	.

作者：WH Hudson，《斯宾塞哲学导论》的作者。

['skəupənhauə] .

Schopenhauer	**.**
叔本华	.

叔本华。

[baɪ][tiː] . ['wɪtəkər] .

By	**T**	**.**	**Whittaker**	**.**
经过	T	.	惠特克	.

作者：T·惠特克。

['bɜːkli; 'bɑːkli] .

Berkeley	.
伯克利	.

伯克利。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['kæmb(ə)l] ['freɪzə(r)] , [diː] . [siː] . [el] . , ['el'el] . [diː] .

By	**Professor**	**Campbell**	**Fraser**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**L**	**.**	**,**	**LL**	**.**	**D**	**.**
经过	教授	坎贝尔	弗雷泽	,	D	.	C	.	L	.	,	二	.	D	.

作者：坎贝尔·弗雷泽教授，法学博士、法学博士

['swiːdn,bɔːg,] .

Swedenborg	.
斯威登堡	.

斯威登堡。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['suːəl] .

By	**Dr**	**.**	**Sewall**	**.**
经过	博士	.	塞沃尔	.

作者：塞沃尔博士。

['niːtʃə] : [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] .

Nietzsche	**:**	**His**	**Life**	**and**	**Works**	**.**
尼采	:	他的	生活	和	作品	.

尼采：他的生平和著作。

[baɪ] ['æntəni] [em] . [luː'dɑːvɪˌtʃi] .

By	**Anthony**	**M**	**.**	**Ludovici**	**.**
经过	安东尼	M	.	卢多维奇	.

作者：安东尼·M·卢多维奇。

['bəːgsən] .

Bergson	.
柏格森	.

柏格森。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['sɒləmən] .

By	**Joseph**	**Solomon**	**.**
经过	约瑟夫	所罗门	.

作者：约瑟夫·所罗门。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm] .

Rationalism	.
理性主义	.

理性主义。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['rɒbətsən] .

By	**J**	**.**	**M**	**.**	**Robertson**	**.**
经过	J	.	M	.	罗伯逊	.

作者：JM Robertson。

['prægmətɪzəm] .

Pragmatism	.
实用主义	.

实用主义。

[baɪ][diː] . [el] . ['mʌri] .

By	**D**	**.**	**L**	**.**	**Murray**	**.**
经过	D	.	L	.	默里	.

作者：DL Murray。

['ruːdɒlf] ['ɔikən] .

Rudolf	**Eucken**	**.**
鲁道夫	尤肯	.

鲁道夫·欧肯。

[baɪ]['dʌbljuː] . ['tjuːdə(r)] - [dʒəunz] .
By **W** **.** **Tudor** **-** **Jones** **.**
经过 W . 都铎王朝 - 琼斯 .

作者：W. Tudor-Jones。

[ˌepɪ'kjʊərəs] .
Epicurus **.**
伊壁鸠鲁 .

伊壁鸠鲁。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [iː] . ['teɪlə(r)] .
By **Professor** **A** **.** **E** **.** **Taylor** **.**
经过 教授 一个 . E . 泰勒 .

作者：AE Taylor教授。

['wɪljəm] [dʒeɪmz] .
William **James** **.**
威廉 詹姆斯 .

威廉·詹姆斯。

[baɪ] ['haʊəd] [viː] . [nɒks] .
By **Howard** **V** **.** **Knox** **.**
经过 霍华德 V . 诺克斯 .

作者：霍华德·V·诺克斯

['ʃɪntəʊ]
SHINTO
神道

神道

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]
THE **ANCIENT** **RELIGION**
这 古老的 宗教

古代宗教

[ɒv; əv][dʒə'pæn]
OF **JAPAN**
的 日本

日本的

[baɪ]
By
经过

经过

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] [siː] . [em] . [dʒiː] . [diː] . [lɪt] .
W **.** **G** **.** **ASTON** **C** **.** **M** **.** **G** **.** **D** **.** **Lit** **.**
W . G . 阿斯顿 C . M . G . D . 点燃 .

WG ASTON CMGDLit。

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['kʌnstəbl] & ['kʌmpəni] ['limitid]
CONSTABLE **&** **COMPANY** **Ltd**
警官 & 公司 有限公司

康斯特布尔公司

- [ænd; ənd] - ['ɒrɪndʒ] [striːt] ['lestə(r)] [skweə(r)] ['dʌbljuː] . [siː] . -
10 **and** **12** **ORANGE** **STREET** **LEICESTER** **SQUARE** **W** **.** **C** **.** **21921**
- 和 - 橙子 街道 莱斯特 正方形 W . C . -

莱斯特广场橙街10号和12号，邮编WC21921

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . [ˌɪntrə'dʌktəri] , [wʌn]
I . Introductory , 1
我 . 引言 , 1

一、引言，1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['ʃɪntəʊ] , [faɪv]
General Character of Shinto , 5
一般的 特点 的 神道 , 5

神道的总体特征，5

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[mɪθ] , -
Myth , 18
神话 , -

神话，18

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][gɒdz] , -
The Gods , 35
这 神 , -

众神，35

[viː] . [ðə; ði] ['priːsthʊd] , -
V . The Priesthood , 55
V . 这 圣职 , -

五、圣职，55

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['wɜːʃɪp] , -
Worship , 58
崇拜 , -

敬拜，58

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[mə'rælәti][ænd; ənd]['pjʊərәti] , -
Morality **and** **Purity** **,** **64**
道德 和 纯度 , -

道德与纯洁，64

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , -
Divination **and** **Inspiration** **,** **75**
占卜 和 灵感 , -

占卜与灵感，75

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['leɪtə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , -
Later **History** **,** **78**
之后 历史 , -

后史，78

[sɪ'lektɪd] [wɜːks] ['beərɪŋ] [ɒn] ['ʃɪntəʊ] , -
Selected **Works** **bearing** **on** **Shinto** **,** **821**
已选 作品 轴承 在 神道 , -

精选有关神道的著作，821

['ʃɪntəʊ] : [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]
SHINTO **:** **THE** **ANCIENT** **RELIGION**
神道 : 这 古老的 宗教

神道教：古老的宗教

[ɒv; əv][dʒə'pæn]
OF **JAPAN**
的 日本

日本的

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri]
INTRODUCTORY
引言

引言

['ɒrɪdʒɪnz] . — [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][meɪn][ə; eɪ][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [reɪs] .
Origins **.** **—** **The** **Japanese** **are** **in** **the** **main** **a** **continental** **race** **.**
起源 . — 这 日本人 是 在 这 主要的 一个 大陆 种族 .

起源——日本人主要属于大陆民族。

[ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ʃəʊ] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm]
Their **language** **and** **physical** **characteristics** **show** **conclusively** **that** **they** **come** **from**
他们的 语言 和 身体的 特征 展示 最终 那 他们 来 从
['nɔ:ðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Northern **Asia** **,**
北方 亚洲 ,

他们的语言和体貌特征确凿地表明他们来自北亚。

[ænd; ənd] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [kə'riə] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [ðeə(r)] [pɔɪnt]
and **geographical** **considerations** **indicate** **that** **Korea** **must** **have** **been** **their** **point**
和 地理 考虑因素 表明 那 韩国 必须 有 到过 他们的 观点
[ɒv; əv] [ˌembɑ:'keɪʃn] .
of **embarkation** **.**
的 登船 .

从地理角度来看，韩国一定是他们的出发地。

[ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['desəlt(ə)ri] [ˌemɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm] [kə'riə] [tu:; tə] [dʒə'pæn] [kən'tɪnju:d] ['ɪntu:] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
Indeed **a** **desultory** **emigration** **from** **Korea** **to** **Japan** **continued** **into** **historical**
的确 一个 漫无目的的 移民 从 韩国 到 日本 持续 进入 历史
[taɪmz] .
times **.**
时代 .

事实上，从朝鲜半岛到日本的零星移民一直延续到历史时期。

[wen] [wi:; wi] [seɪ] ['nɔ:ðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] ['tʃaɪnə] .
When **we** **say** **Northern** **Asia** **we** **exclude** **China** **.**
什么时候 我们 说 北方 亚洲 我们 排除 中国 .

我们所说的北亚地区不包括中国。

[ðə; ði] ['reɪʃ(ə)l] [ə'fɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hɪə(r)] [səʊ]
The **racial** **affinity** **of** **the** **Japanese** **to** **the** **Chinese** **,** **of** **which** **we** **hear** **so**
这 种族 亲和力 的 这 日本人 到 这 中国人 , 的 哪个 我们 听到 所以
['ɒf(ə)n] ,
often **,**
经常 ,

我们经常听到日本人与中国人之间存在种族亲缘关系的说法，

['ri:əli] [ə'maʊnts] [tu:; tə] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
really **amounts** **to** **very** **little** **.**
真的 金额 到 非常 小的 .

实际上微不足道。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['kləuzə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ju'naɪts] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪstəntli] [rɪ'leɪtɪd] ['membəz] [ɒv; əv]
It **is** **not** **closer** **than** **that** **which** **unites** **the** **most** **distantly** **related** **members** **of**
它 是 不是 更近 比 那 哪个 联合 这 最多 遥远地 有关的 成员 的
[ðə; ði] ['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'pi:ən] ['fæməli] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
the **Indo** **-** **European** **family** **of** **nations** **.**
这 印尼 - 欧洲的 家庭 的 国家 .

它并不比印欧语系国家中最远亲缘关系的成员之间的联系更紧密。

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [nəʊ] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] ,
The **Japanese** **themselves** **have** **no** **traditions** **of** **their** **origin** **,**
这 日本人 他们自己 有 不 传统 的 他们的 起源 ,

日本人自身并没有关于其起源的传统。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [seɪ] [wɒt] [fɔ:m] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [prə'fest] [baɪ]
and **it** **is** **now** **impossible** **to** **say** **what** **form** **of** **religion** **was** **professed** **by**
和 它 是 现在 不可能的 到 说 什么 形式 的 宗教 曾是 声称 经过
the2
the2
the2

现在已无法确定他们信奉的是哪种宗教。

['ɜ:liɪst] ['ɪməgrənt] .
earliest **immigrants** **.**
最早 移民 .

最早的移民。

[nəʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] [ðæt] [sʌn] - ['wɜ:ʃɪp] [ɪz]
No **inference** **can** **be** **drawn** **from** **the** **circumstance** **that** **Sun** **-** **worship** **is**
不 推理 能 是 绘制 从 这 环境 那 太阳 - 崇拜 是
['kɒmən] [tu:; tə][ðem; ðəm] [wɪð] ['meni] [nɔ:θ] - [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]['reɪsɪz] .
common **to** **them** **with** **many** **North** **-** **Asiatic** **races** **.**
常见的 到 他们 和 许多 北 - 亚洲 种族 .

不能由此推断太阳崇拜在他们当中与许多北亚民族一样普遍。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] , [ɔ:(r)][hæz; həz] [bi:n] , ['wə:ʃip] ['ɔ:lməʊst] ['evriweə(r)] .
The **Sun** **is** **,** **or** **has** **been** **,** **worshipped** **almost** **everywhere** **.**
这 太阳 是 , 或者 有 到过 , 崇拜 几乎 到处 .

太阳在几乎所有地方都受到崇拜。

[ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'ri:ən] ['elɪmənt] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] , [bʌt; bət] ,
There **is** **distinct** **evidence** **of** **a** **Korean** **element** **in** **Shinto** **,** **but** **,**
那里 是 清楚的 证据 的 一个 韩国人 元素 在 神道 , 但 ,

神道教中存在明显的韩国元素，这一点有明确的证据表明，

[wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [wi:; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
with **the** **little** **that** **we** **know** **of** **the** **old** **native** **religion** **of** **that** **country** **,**
和 这 小的 那 我们 知道 的 这 老的 本国的 宗教 的 那 国家 ,

就我们对那个国家古老本土宗教的了解而言，

['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kəm'pærɪs(ə)n][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
anything **like** **a** **complete** **comparison** **is** **impossible** **.**
任何事物 喜欢 一个 完全的 比较 是 不可能的 .

进行全面比较是不可能的。

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] ['ʃɪntəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [steɪt]
Some **have** **recognised** **a** **resemblance** **between** **Shinto** **and** **the** **old** **state**
一些 有 已确认 一个 相似 之间 神道 和 这 老的 状态
[rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] ,
religion **of** **China** **,**
宗教 的 中国 ,

有人认为神道教与中国古代国教有相似之处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [bəuθ][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['lɑ:dʒli] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - ['wɜ:ʃɪp] .
and **it** **is** **true** **that** **both** **consist** **largely** **of** **Nature** **-** **worship** **.**
和 它 是 真的 那 两个都 由 很大程度上 的 自然 - 崇拜 .

的确，两者都主要由自然崇拜构成。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [kʌlts] ['dɪfə(r)] ['waɪdli] .
But **the** **two** **cults** **differ** **widely** **.**
但 这 二 邪教 不同 广泛 .

但这两个教派之间存在着很大的差异。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][du:; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ti:n] (['hev(ə)n]) , [ðə; ði] [tʃi:f] ['neɪtʃə(r)] - ['deɪəti; 'di:əti][ɒv; əv]
The **Japanese** **do** **not** **recognise** **Tien** **(** **Heaven** **)** **,** **the** **chief** **Nature** **-** **deity** **of**
这 日本人 做 不是 认出 天 (天堂) , 这 首席 自然 - 神 的
[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ,
the **Chinese** **,**
这 中国人 ,

日本人不承认天（天神），也就是中国人的主要自然神。

[nɔː(r)][hæv; həv] [ðeɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðeə(r)] - — [ə; eɪ][mɔː(r)]['pɜːsən(ə)l]

nor	have	they	anything	to	correspond	to	their	Shangti	—	a	more	personal
也不	有	他们	任何事物	到	对应	到	他们的	-	—	一个	更多的	个人的

['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːs] .

ruler	of	the	universe	.
统治者	的	这	宇宙	.

他们也没有任何事物与他们心中的上帝（Shangti）——一个更具个人色彩的宇宙统治者——相对对应。

[ðə; ðɪ][sʌn][ɪz]['mæskjəlɪn][ɪn]['tʃaɪnə] , ['femənɪn][ɪn][dʒə'pæn] .

The	Sun	is	masculine	in	China	,	feminine	in	Japan	.
这	太阳	是	男性	在	中国	,	女性	在	日本	.

在中国，太阳是阳性的；在日本，太阳是阴性的。

[ðə; ðɪ][sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [teɪks] ['presɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] - [gɒd][ɪn][dʒə'pæn] ,

The	Sun	-	goddess	takes	precedence	of	the	Earth	-	god	in	Japan	,
这	太阳	-	女神	需要	优先权	的	这	地球	-	上帝	在	日本	,

在日本，太阳女神的地位高于大地之神。

[waɪl] [ɪn]['tʃaɪnə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ræŋk] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd][muːn] .

while	in	China	Heaven	and	Earth	rank	above	the	Sun	and	Moon	.
尽管	在	中国	天堂	和	地球	秩	多于	这	太阳	和	月亮	.

而在中国，天地地位高于日月。

[sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] [treɪts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][əʊld] ['ʃɪntəʊ] ['dɒkjumənts] ,

Some	Chinese	traits	are	to	be	found	in	the	old	Shinto	documents	,
一些	中国人	特征	是	到	是	成立	在	这	老的	神道	文件	,

一些中国特色可以在古老的神道教文献中找到。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['leɪtə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm]

but	they	are	of	later	origin	,	and	are	readily	distinguishable	from
但	他们	是	的	之后	起源	,	和	是	容易	可区分的	从

[ðə; ðɪ] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] .

the	native	element	.
这	本国的	元素	.

但它们是后来出现的，很容易与原生元素区分开来。

[ə; eɪ] [fjuː] [sɪmə'lærətɪz][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['ʃɪntəʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪnuːz][ɒv; əv]['jezəj]

A	few	similarities	exist	between	Shinto	and	the	religion	of	the	Ainus	of	Yezo
一个	很少	相似之处	存在	之间	神道	和	这	宗教	的	这	艾努斯	的	叶藏

,

,

,

神道教与虾夷阿伊努人的宗教信仰之间存在一些相似之处。

[ə; eɪ]['sævɪdʒ] [reɪs] [wɪtʃ] [wʌns] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ][meɪn]['aɪlənd][ɒv; əv][dʒə'pæn] .

a	savage	race	which	once	occupied	the	main	island	of	Japan	.
一个	野蛮的	种族	哪个	一次	占领	这	主要的	岛	的	日本	.

曾经占据日本本岛的野蛮种族。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt][ɪn] [ðɪs] case3

But	it	is	reasonable	to	suppose	that	in	this	case3
但	它	是	合理的	到	认为	那	在	这	case3

但可以合理地假设，在这种情况下[3]

[ðə; ðɪ] [les] ['sɪvɪlaɪzd]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ɪts][mɔː(r)]['sɪvɪlaɪzd] ['neɪbə(r)] [ænd; ənd]

the	less	civilised	nation	has	borrowed	from	its	more	civilised	neighbour	and
这	较少的	文明	国家	有	借来的	从	它是	更多的	文明	邻居	和

['kɒŋkərə(r)] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][vaɪs] ['vɜːsə] .

conqueror	rather	than	vice	versa	.
征服者	相当	比	副	反之亦然	.

落后的国家向更文明的邻国和征服者借贷，而不是反过来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪnʊ] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] , [preə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)]

It	is	significant	that	the	Ainu	words	for	God	,	prayer	,	and	offering	,	are
它	是	重要的	那	这	阿伊努人	字	为了	上帝	,	祷告	,	和	提供	,	是

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .

taken	from	the	Japanese	.
已采取	从	这	日本人	.

值得注意的是，阿伊努语中表示上帝、祈祷和祭品的词语都源自日语。

[ɪf] [ðə; ði] [mə'leɪ] [ɔː(r)] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['elɪmənt] , [wɪtʃ] [sʌm; səm][hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɪn][ðə; ði]

If	the	Malay	or	Polynesian	element	,	which	some	have	recognised	in	the
如果	这	马来语	或者	波利尼西亚人	元素	,	哪个	一些	有	已确认	在	这

[ˌdʒæpə'niːz] [reɪs] ,

Japanese	race	,
日本人	种族	,

如果日本人种中存在马来或波利尼西亚成分（有些人认为这种成分存在于日本人种中），

[hæz; həz] ['eni] [ɪg'zɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [left] [nəʊ] [treɪs] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .

has	any	existence	,	it	has	left	no	trace	in	religion	.
有	任何	存在	,	它	有	左边	不	痕迹	在	宗教	.

即使它存在，也没有在宗教中留下任何痕迹。

[sʌtʃ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] [bɪ'twiːn] ['ʃɪntəʊ] [ænd; ənd][ˌəʊʃi'ænɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Such	coincidences	as	may	be	noted	between	Shinto	and	oceanic	religions	,
这样的	巧合	作为	可能	是	著名的	之间	神道	和	海洋	宗教	,

神道教与海洋宗教之间存在的一些巧合之处

[mɪθs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪk] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmən] ['kɔːzɪz]

myths	and	practices	are	attributable	to	the	like	action	of	common	causes
神话	和	实践	是	可归因的	到	这	喜欢	行动	的	常见的	原因

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ɪn'tɜː(r)] - [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .

rather	than	to	inter	-	communication	.
相当	比	到	间	-	沟通	.

神话和习俗的产生是由于共同原因的相似行为，而不是相互交流的结果。

[ðə; ði][əʊld] ['ʃɪntəʊ] [əʊz] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] [sɔːs] .

The	old	Shinto	owes	little	to	any	outside	source	.
这	老的	神道	欠款	小的	到	任何	外部	来源	.

古老的神道教几乎没有受到任何外来来源的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] [θɔːt] .

It	is	,	on	the	whole	,	an	independent	development	of	Japanese	thought	.
它	是	,	在	这	所有的	,	一个	独立的	发展	的	日本人	想法	.

总体而言，它是日本思想的独立发展。

['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][hæd; həd][nəʊ] ['raɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

Sources	of	Information	.	—	The	Japanese	had	no	writing	until	the	introduction
来源	的	信息	.	—	这	日本人	有	不	写作	直到	这	介绍

[ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [kə'riə] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə] ,

of	Chinese	learning	from	Korea	early	in	the	fifth	century	of	our	era	,
的	中国人	学习	从	韩国	早期的	在	这	第五	世纪	的	我们的	时代	,

信息来源——日本人直到公元五世纪初朝鲜半岛传入中国后才拥有文字。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [deɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	the	first	books	which	have	come	down	to	us	date	from	the
和	这	第一的	图书	哪个	有	来	向下	到	我们	日期	从	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] .

beginning	of	the	eighth	.
开始	的	这	第八	.

流传至今的最早的书籍可以追溯到公元八世纪初。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
One **of** **these** **,**
一 的 这些 ,

其中之一，

[kɔːld] [ðə; ði] ['koʊdʒɪkiː] (-) [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv]
called **the** **Kojiki** **(** **712** **)** **is** **said** **to** **have** **been** **taken** **down** **from** **the** **lips** **of**
称为 这 小事 (-) 是 说 到 有 到过 已采取 向下 从 这 嘴唇 的
[ə; eɪ] [mæn] [huːz] ['meməri] [wɒz; wəz] [wel] [stɔː(r)d] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mɪθs] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv]
a **man** **whose** **memory** **was** **well** **stored** **with** **the** **old** **myths** **and** **traditions** **of**
一个 男人 谁 记忆 曾是 出色地 存储 和 这 老的 神话 和 传统 的
[hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
his **country** **.**
他的 国家 .

《古事记》（712 年）据说是一位对本国古老神话和传统记忆犹新的人口述的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪld] [ɒv; əv] - [rɪ'saɪtə(r)] ,
He **was** **perhaps** **one** **of** **the** **guild** **of** **'** **reciters** **,**
他 曾是 也许 一 的 这 公会 的 - 朗诵者 ,

他或许是吟诵者行会的一员，

- [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] - ['eɪnʃənt] [wɜːdz] - [æt; ət] [ðə; ði] ['serəməni] [wɪtʃ]
' **whose** **business** **it** **was** **to** **recite** **'** **ancient** **words** **'** **at** **the** **ceremony** **which**
- 谁 商业 它 曾是 到 背诵 - 古老的 字 - 在 这 仪式 哪个
[ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .
corresponds **to** **our** **coronation** **.**
对应 到 我们的 加冕礼 .

他的职责是在相当于我们加冕的仪式上背诵“古老的词句”。

[ðə; ði] ['koʊdʒɪkiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['repət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mɪθs] and4
The **Kojiki** **is** **a** **repertory** **of** **the** **old** **myths** **and4**
这 小事 是 一个 曲目 的 这 老的 神话 and4

《古事记》是古代神话的汇编。

['ledʒəndz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] .
legends **,** **and** **,** **in** **the** **latter** **part** **,** **of** **the** **ancient** **history** **of** **Japan** **.**
传说 , 和 , 在 这 后者 部分 , 的 这 古老的 历史 的 日本 .

传说，以及后半部分日本古代历史。

[ðə; ði] ['niːˌhɒŋgiː] , [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [skəʊp] , [ðəʊ] [beɪst] [mɔː(r)] [ɒn] [æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ]
The **Nihongi** **,** **a** **work** **of** **similar** **scope** **,** **though** **based** **more** **on** **an** **existing**
这 日本书 , 一个 工作 的 相似的 范围 , 尽管 基于 更多的 在 一个 现存的
['rɪt(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
written **literature** **,**
书面 文学 ,

《日本书纪》是一部规模相近的作品，但它更多地是基于现有的文献资料。

[wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] (-) .
was **produced** **a** **few** **years** **later** **(** **720** **)** **.**
曾是 生产 一个 很少 年 之后 (-) .

几年后（720年）生产。

[ˌaɪ 'tiː] [k'wəʊts] ['njuːmərəs] ['veəriːənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mɪθs] ['kʌrənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It **quotes** **numerous** **variants** **of** **the** **religious** **myths** **current** **at** **this** **time** **.**
它 引号 很多的 变体 的 这 宗教 神话 当前的 在 这 时间 .

它引用了当时流行的许多不同版本的宗教神话。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [və'lu:mɪnəs] [ænd; ənd][məʊst] ['lɜ:nɪd] ['kɑ:mənteriz] [ɒn] [ði:z] [tu:] [wɜ:ks] ['rɪt(ə)n]

There	are	voluminous	and	most	learned	commentaries	on	these	two	works	written
那里	是	大量的	和	最多	学习	评论	在	这些	二	作品	书面

[baɪ] - [ænd; ənd][hɪ'rɑ:tə][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəriz] .

by	Motoöri	and	Hirata	in	the	eighteenth	and	nineteenth	centuries	.
经过	-	和	平田	在	这	第十八	和	第十九	几个世纪	.

十八、十九世纪，本利和希拉塔对这两部作品撰写了大量博学的评论。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪtʃuəl][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] ['aʊə(r)] [tʃi:f] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] - ,

For	the	ritual	of	Shinto	our	chief	source	of	information	is	the	Yengishiki	,
为了	这	仪式	的	神道	我们的	首席	来源	的	信息	是	这	-	,

关于神道教的仪式，我们主要的信息来源是《延喜记》。

[ə; eɪ] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [meɪd] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .

a	compilation	made	early	in	the	tenth	century	.
一个	汇编	制成	早期的	在	这	第十	世纪	.

十世纪初编纂的一部汇编作品。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['mɪnɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['ɒfəɹɪŋz] , ['serɪmənɪz] ,

It	contains	,	along	with	minute	directions	regarding	offerings	,	ceremonies	,
它	包含	,	沿着	和	分钟	方向	关于	供品	,	仪式	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

它包含了关于祭品、仪式等的详细指示，

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][ðə; ði][nɔ:'ri:toʊ] (['lɪtəni]) [ju:st] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] ['wɜ:ʃɪp] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

a	series	of	the	norito	(	litanies	)	used	in	Shinto	worship	which	are	of	the
一个	系列	的	这	则人	(	连祷文	)	用过的	在	神道	崇拜	哪个	是	的	这

[haɪɪst] ['ɪntrəst] ,

highest	interest	,
最高	兴趣	,

一系列在神道教祭祀仪式中使用的颂歌（祷文），这些颂歌具有极高的研究价值。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] , [ðəʊ] [ʌn'i:kwəl] , [æn'tɪkwəti] .

and	of	great	,	though	unequal	,	antiquity	.
和	的	伟大的	,	尽管	不等	,	古代	.

虽然历史悠久，但长短不一。

[ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ɔ:'θɒrətiz] [gɪv] [ə; eɪ] ['tɒlərəbli] [kəm'pli:t] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

The	above	-	mentioned	authorities	give	a	tolerably	complete	account	of	the	old
这	多于	-	提及	当局	给	一个	勉强可以接受	完全的	帐户	的	这	老的

[steɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][dʒə'pæn] ,

state	religion	of	Japan	,
状态	宗教	的	日本	,

上述权威人士对日本旧国教的记载相当完整。

['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] - [pjʊə(r)] ['ʃɪntəʊ] , - [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]

sometimes	called	'	Pure	Shinto	,	'	in	order	to	distinguish	it	from	the
有时	称为	-	纯的	神道	,	-	在	命令	到	区分	它	从	这

- [kʌlt][ɒv; əv]['leɪtə(r)][taɪmz] .

Buddhicised	cult	of	later	times	.
-	邪教	的	之后	时代	.

有时被称为"纯粹神道教"，以区别于后来的佛教化崇拜。

[ɪts] ['pɑ:mi] [deɪz] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ɪk'stend][frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)nθ][tu:; tə][ðə; ði] [twelfθ]

Its	palmy	days	may	be	taken	to	extend	from	the	seventh	to	the	twelfth
它是	棕榈树	天	可能	是	已采取	到	延长	从	这	第七	到	这	第十二

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

它的鼎盛时期可以认为是从七世纪到十二世纪。

['ʃɪntəʊ] , ['lɪtərəli] - [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , - [ɪz][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːd] ,

Shinto	,	literally	'	The	Way	of	the	Gods	,	'	is	a	Chinese	word	,
神道	,	字面上地	-	这	方式	的	这	神	,	-	是	一个	中国人	单词	,

神道，字面意思是"神之道"，是一个汉语词汇。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪz]['kɑːmɪ][nəʊ]['miːtʃiː] . [faɪv]

for	which	the	Japanese	equivalent	is	Kami	no	michi	.	5
为了	哪个	这	日本人	相等的	是	神	不	米奇	.	5

其日语对应词为神之道。5

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['dʒen(ə)rəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ]

GENERAL	CHARACTER	OF	SHINTO
一般的	特点	的	神道

神道教的总体特征

['kɑːmɪ][ɪz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ˌdʒæpə'niːz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] .

Kami	is	the	ordinary	Japanese	word	for	God	.
神	是	这	普通的	日本人	单词	为了	上帝	.

Kami是日语中"神"的普通说法。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [praɪ'merəli] [ə'bʌv] , [suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ['diəti] ,

It	means	primarily	above	,	superior	,	and	is	applied	to	many	other	things	besides	deities	,
它	方法	主要	多于	,	优越的	,	和	是	应用	到	许多	其他	事物	除了	神灵	,

它的主要意思是高于、优越，除了神灵之外，还用于形容许多其他事物。

[sʌtʃ] [æz; əz]['nəublz] , [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , [ðə; ði] - ['mɪsɪz] , - [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

such	as	nobles	,	the	authorities	,	the	'	missus	,	'	the	hair	of	the	head	,
这样的	作为	贵族	,	这	当局	,	这	-	太太	,	-	这	头发	的	这	头	,

例如贵族、当权者、"太太"、头发，

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][dʒə'pæn][nɪə(r)] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	upper	waters	of	a	river	,	the	part	of	Japan	near	Kiōto	,	etc	.
这	上	水	的	一个	河	,	这	部分	的	日本	靠近	-	,	ETC	.

河流的上游水域，日本靠近京都的地区等等。

[haɪt] [ɪz][ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['eksələns] [ænd; ənd] [dɪ'vɪnəti] ,

Height	is	in	every	country	associated	with	excellence	and	divinity	,
高度	是	在	每一个	国家	联系	和	卓越	和	神	,

在每个国家，身高都与卓越和神圣联系在一起。

[nəʊ] [daʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fɜːst] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['hev(ə)nli] ['ɒbdʒɪkts]

no	doubt	because	the	first	deities	were	the	Sun	and	other	Heavenly	objects
不	怀疑	因为	这	第一的	神灵	是	这	太阳	和	其他	天上	对象

.

:

.

毫无疑问，因为最初的神灵是太阳和其他天体。

[wiː; wi] [ɑː'selvz] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [məʊst] [haɪ] - [ænd; ənd][juːz] ['freɪzɪz] [laɪk] - [gʊd] ['hevənz] - [wɪtʃ] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][baɪ]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .

We	ourselves	speak	of	the	'	Most	High	'	and	use	phrases	like	'	Good	Heavens	'	which	testify	to	a	personification	of	the	sky	by	our	forefathers	.
我们	我们自己	说话	的	这	-	最多	高的	-	和	使用	短语	喜欢	-	好的	天	-	哪个	作证	到	一个	拟人化	的	这	天空	经过	我们的	祖先	.

我们自己会谈论"至高者"，并使用"天哪"之类的短语，这证明我们的祖先将天空拟人化了。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['kɑːmɪ] [ˌkɔːri'spɔnd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [tuː; tə] - [gɒd] , - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm]

But	though	Kami	corresponds	in	a	general	way	to	'	God	,	'	it	has	some
但	尽管	神	对应	在	一个	一般的	方式	到	-	上帝	,	-	它	有	一些

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .

important	limitations	.
重要的	限制	.

虽然 Kami 大致相当于"神"，但它也有一些重要的局限性。

[ðə; ði]['kɑːmɪ][ɑː(r); ə(r)] [haɪ] , [swɪft] , [gʊd] , [rɪtʃ] , ['lɪvɪŋ] , [bʌt; bət][nɒt] ['ɪnfɪnət] , [ɒm'nɪpətənt] , [ɔː(r)]

The	Kami	are	high	,	swift	,	good	,	rich	,	living	,	but	not	infinite	,	omnipotent	,	or
这	神	是	高的	,	迅速	,	好的	,	富有的	,	活的	,	但	不是	无限	,	无所不能	,	或者

[ɒm'nɪsiənt] .

omniscient	.
无所不知	.

神灵高贵、迅捷、善良、富有、活着，但并非无限、全能或全知。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm][ðə; ði]

Most	of	them	had	a	father	and	mother	,	and	of	some	the
最多	的	他们	有	一个	父亲	和	母亲	,	和	的	一些	这

[deθ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] .

death	is	recorded	.
死亡	是	记录	.

他们中的大多数人都有父母，其中一些人的死亡有记录。

- , [ðə; ði] [greɪt] ['ʃɪntəʊ] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , ['raɪtɪŋ] in6

Motoöri	,	the	great	Shinto	theologian	,	writing	in6
-	,	这	伟大的	神道	神学家	,	写作	in6

伟大的神道教神学家本利（Motoöri）于6世纪撰写了《神道教经典》。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [sez] : —

the	latter	part	of	the	eighteenth	century	,	says	:	—
这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	,	说道	:	—

十八世纪后期，有人说：——

- [ðə; ði] [tɜːm] ['kɑːmɪ][ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['diəti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

'	The	term	Kami	is	applied	in	the	first	place	to	the	various	deities	of	Heaven
-	这	学期	神	是	应用	在	这	第一的	地方	到	这	各种各样的	神灵	的	天堂

[ænd; ənd] [ɜːθ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]

and	Earth	who	are	mentioned	in	the	ancient	records	as	well	as	to	their
和	地球	WHO	是	提及	在	这	古老的	记录	作为	出色地	作为	到	他们的

['spɪrɪt] ([miː] - ['tɑːmə]) [wɪtʃ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪnz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wəːʃip] .

spirits	(	mi	-	tama	)	which	reside	in	the	shrines	where	they	are	worshipped	.
烈酒	(	米	-	玉	)	哪个	居住	在	这	神社	在哪里	他们	是	崇拜	.

"Kami"一词首先用于指代古代文献中提到的各种天地神灵，以及居住在他们被崇拜的神社中的神灵（mi-tama）。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [nɒt]['əʊnli]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [bʌt; bət][bɜːdz] , [biːsts] , [plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] , ['siːz]

Moreover	,	not	only	human	beings	,	but	birds	,	beasts	,	plants	and	trees	,	seas
而且	,	不是	仅有的	人类	生物	,	但	鸟类	,	野兽	,	植物	和	树木	,	海域

[ænd; ənd] ['maʊntənz] ,

and	mountains	,
和	山脉	,

此外，不仅是人类，还有鸟类、野兽、植物、树木、海洋和山脉，

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd]

and	all	other	things	whatsoever	which	deserve	to	be	dreaded	and	revered
和	全部	其他	事物	任何	哪个	应得	到	是	令人恐惧的	和	受人尊敬的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd]['priː] - ['emɪnənt] [p'aʊəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] ,

for	the	extraordinary	and	pre	-	eminent	powers	which	they	possess	,
为了	这	非凡的	和	预	-	杰出	权力	哪个	他们	具有	,

以及其他一切因其所拥有的非凡和卓越力量而值得敬畏和恐惧的事物，

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kɑːmɪ] .

are	called	Kami	.
是	称为	神	.

被称为神。

[ðeɪ] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɑːsɪŋ] ['nəʊbəlnɪs] , ['gʊdnəs] , [ɔː(r)] ['sɜːrvɪsəbəlnəs]

They	need	not	be	eminent	for	surpassing	nobleness	,	goodness	,	or	serviceableness
他们	需要	不是	是	杰出	为了	超越	高贵	,	善良	,	或者	可用性

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

他们不必仅仅因为高尚、善良或有用而杰出。

[mə'lɪgnənt] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['kɑːmɪ] [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]

Malignant	and	uncanny	beings	are	also	called	Kami	if	only	they	are	the
恶性	和	不可思议	生物	是	还	称为	神	如果	仅有的	他们	是	这

['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dred] .

objects	of	general	dread	.
对象	的	一般的	恐惧	.

如果邪恶和怪异的生物是人们普遍恐惧的对象，它们也被称为神灵（Kami）。

[ə'mʌŋ] ['kɑːmɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [aɪ] [niːd] ['hɑːdlɪ] ['menʃ(ə)n] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]

Among	Kami	who	are	human	beings	I	need	hardly	mention	first	of	all	the
之中	神	WHO	是	人类	生物	我	需要	几乎	提到	第一的	的	全部	这

[sək'sesɪv] [mɪ'kɑːdəʊz] — [wɪð] ['revərəns] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['spəʊkən] . . . .

successive	Mikados	—	with	reverence	be	it	spoken	.	.	.	.
连续	御天神	—	和	尊敬	是	它	说	.	.	.	.

在化身为人的神祇中，我几乎无需首先提及历代天皇——谨以崇敬之心提及他们……

[ðen] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['njuːmərəs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bəuθ] [ɪn] ['eɪnʃənt]

Then	there	have	been	numerous	examples	of	divine	human	beings	both	in	ancient
然后	那里	有	到过	很多的	示例	的	神圣的	人类	生物	两个都	在	古老的

[ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,

and	modern	times	,
和	现代的	时代	,

古代和现代都有许多神人的例子。

[huː] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] , [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz] [gɒdz] , [iːtʃ]

who	,	although	not	accepted	by	the	nation	generally	,	are	treated	as	gods	,	each
WHO	,	虽然	不是	公认	经过	这	国家	一般来说	,	是	治疗	作为	神	,	每个

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] ['dɪgnəti] ,

of	his	several	dignity	,
的	他的	一些	尊严	,

虽然他们不被全国人民普遍接受，却被奉为神明，每个人都享有各自的尊严。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['prɒvɪns] , ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)] ['fæməli] . . . .

in	a	single	province	,	village	,	or	family	.	.	.	.
在	一个	单身的	省	,	村庄	,	或者	家庭	.	.	.	.

在单个省份、村庄或家庭中……

[ə'mʌŋst] ['kɑːmɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [aɪ] [niːd] ['hɑːdlɪ] ['menʃ(ə)n] ['θʌndə(r)]

Amongst	Kami	who	are	not	human	beings	,	I	need	hardly	mention	Thunder
在	神	WHO	是	不是	人类	生物	,	我	需要	几乎	提到	雷

在那些非人类的神祇中，我几乎无需提及雷神。

[[ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['nɑːruː] ['kɑːmɪ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [gɒd]] .

[	in	Japanese	Naru	Kami	or	the	Sounding	God	]	.
[	在	日本人	鸣	神	或者	这	听起来	上帝	]	.

[日语中为鸣神或音神]。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['drægən] ,

There	are	also	the	Dragon	,
那里	是	还	这	龙	,

还有龙，

[ðə; ði]['ekəʊ] [[kɔːld] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][ˌkeɪ 'əʊ] - ['dɑːmə][ɔː(r)][ðə; ði] [triː] ['spɪrɪt]] [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] ,

the	Echo	[	called	in	Japanese	Ko	-	dama	or	the	Tree	Spirit	]	and	the	Fox	,
这	回声	[	称为	在	日本人	柯	-	达玛	或者	这	树	精神	]	和	这	狐狸	,

回声（日语称作 Ko-dama 或树灵）和狐狸，

[huː] [ɑː(r); ə(r)]['kɑːmɪ][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'kæni] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [n'eɪtʃəz] .

who	are	Kami	by	reason	of	their	uncanny	and	fearful	natures	.
WHO	是	神	经过	原因	的	他们的	不可思议	和	可怕	自然	.

他们因其诡异和可怕的本性而被尊称为神明。

[ðə; ði] [tɜːm] ['kɑːmɪ][ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː][ænd; ənd] - [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd]

The	term	Kami	is	applied	in	the	Nihongi	and	Manyōshiu	to	the	tiger	and
这	学期	神	是	应用	在	这	日本书	和	-	到	这	老虎	和

[ðə; ði] [wʊlf] .

the	wolf	.
这	狼	.

《日本书纪》和《万叶志》中，“神”字用来指代老虎和狼。

[ˌiːzə'nɑːgi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ,

Izanagi	gave	to	the	fruit	of	the	peach	,
伊邪那岐	给予	到	这	水果	的	这	桃	,

伊邪那岐将桃子赐予了

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːəlz] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [nems] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kɑːmɪ]

and	to	the	jewels	round	his	neck	names	which	implied	that	they	were	Kami
和	到	这	珠宝	圆形的	他的	脖子	姓名	哪个	暗示	那	他们	是	神

. . . .

: : : :

. . . .

而他脖子上的珠宝，其名称暗示着它们是神灵……

[ðeə(r)] are7

There	are7
那里	are7

共有7个

['meni] [keɪsɪz][ɒv; əv] ['siːz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['kɑːmɪ] .

many	cases	of	seas	and	mountains	being	called	Kami	.
许多	案例	的	海域	和	山脉	存在	称为	神	.

许多海洋和山脉都被称为神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ment] .

It	is	not	their	spirits	which	are	meant	.
它	是	不是	他们的	烈酒	哪个	是	意思是	.

这里指的不是他们的灵魂。

[ðə; ði] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːz] [ɔː(r)] ['maʊntənz] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['biːɪŋ]

The	word	was	applied	directly	to	the	seas	or	mountains	themselves	as	being
这	单词	曾是	应用	直接地	到	这	海域	或者	山脉	他们自己	作为	存在

['veri] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] .

very	awful	things	.
非常	可怕	事物	.

这个词直接用来形容海洋或山脉本身，认为它们是非常可怕的事物。

- [ðə; ði]['kɑ:mɪ] - [bɪ'nefɪs(ə)nt] . — [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['rəʊmən]['pəʊɪt] [ðæt] - [fɪə(r)][fɜ:st]

-	The	Kami	-	Beneficent	.	—	The	saying	of	the	old	Roman	poet	that	'	Fear	first
-	这	神	-	仁慈的	.	—	这	说	的	这	老的	罗马	诗人	那	-	害怕	第一的

[meɪd] [ðə; ði][gɒdz] - [dʌz] [nɒt][həʊld] [gʊd] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] .

made	the	Gods	'	does	not	hold	good	of	Shinto	.
制成	这	神	-	做	不是	抓住	好的	的	神道	.

"仁慈的神灵——古罗马诗人所说的'恐惧首先创造了神灵'并不适用于神道教。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['rɑ:ðə(r)] , [æz; əz] ['ʃɪlə] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [gri:s] ,

It	is	rather	,	as	Schiller	called	the	worship	of	the	gods	of	Greece	,
它	是	相当	,	作为	席勒	称为	这	崇拜	的	这	神	的	希腊	,

更确切地说，正如席勒所称的对希腊诸神的崇拜一样，

[ə; eɪ] - , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən][ɪn'spaɪəd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd]['grætɪtju:d][mɔ:(r)][ðæn; ðən][baɪ][fɪə(r)] .

a	Wonnedienst	,	a	religion	inspired	by	love	and	gratitude	more	than	by	fear	.
一个	-	,	一个	宗教	灵感	经过	爱	和	感激	更多的	比	经过	害怕	.

Wonnedienst，一种以爱和感恩而非恐惧为灵感的宗教。

[ðə; ði] [θri:] ['greɪtɪst] [gɒdz] , [vɪz] .

The	three	greatest	gods	,	viz	.
这	三	最	神	,	即	.

三大神，即：

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði] [fu:d] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd] - ([ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv]

the	Sun	-	goddess	,	the	Food	-	goddess	,	and	Ohonamochi	(	a	god	of
这	太阳	-	女神	,	这	食物	-	女神	,	和	-	(	一个	上帝	的

[ɜ:θ] , [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][prə'vaɪdə(r)]) , [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['bi:ɪŋs] ,

Earth	,	the	universal	provider	)	,	are	all	beneficent	beings	,
地球	,	这	普遍的	提供商	)	,	是	全部	仁慈的	生物	,

太阳女神、食物女神和大地之神（大地之神，宇宙的供给者）都是仁慈的神灵。

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [send][ə; eɪ] [kɜ:s] [wen] [ə'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [ɔ:(r)]

though	they	may	send	a	curse	when	offended	by	the	neglect	of	their	worship	or
尽管	他们	可能	发送	一个	诅咒	什么时候	被冒犯了	经过	这	忽视	的	他们的	崇拜	或者

[æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][ðeə(r)] [ʃraɪnz] .

an	insult	to	their	shrines	.
一个	侮辱	到	他们的	神社	.

不过，当他们的祭祀活动被忽视或他们的神龛受到侮辱时，他们可能会降下诅咒。

[ðeə(r)] ['wə:ʃipə] [kʌm] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] [wɪð] ['glædnəs] , [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['fɑ:ðəz] ,

Their	worshippers	come	before	them	with	gladness	,	addressing	them	as	fathers	,
他们的	信徒	来	前	他们	和	欢乐	,	解决	他们	作为	父亲们	,

['peərənts] , [ɔ:(r)][dɪə(r)][dɪ'vaɪn]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

parents	,	or	dear	divine	ancestors	,
父母	,	或者	亲爱的	神圣的	祖先	,

他们的信徒满怀喜悦地来到他们面前，称他们为父亲、父母或亲爱的神圣祖先。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['festɪvlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

and	their	festivals	are	occasions	of	rejoicing	.
和	他们的	节日	是	场合	的	欢欣鼓舞	.

他们的节日是欢庆的时刻。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [mə'levələnt] [ɔ:(r)] ['mɪstʃɪvəs] ['diəti] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

But	there	are	some	malevolent	or	mischievous	deities	who	have	to	be
但	那里	是	一些	恶意的	或者	恶作剧	神灵	WHO	有	到	是

[prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ] ['ɒfəɹɪŋz] .

propitiated	by	offerings	.
安抚	经过	供品	.

但有些心怀恶意或喜欢恶作剧的神灵需要通过供奉来安抚。

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd] ,

The	Fire	-	god	,
这	火	-	上帝	,

火神

[æz; əz][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [greɪt]

as	is	natural	in	a	country	where	the	houses	are	built	of	wood	and	great
作为	是	自然的	在	一个	国家	在哪里	这	房屋	是	建造	的	木头	和	伟大的

[ˌkɔnflə'greiʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] ,

conflagrations	are	frequent	,
大火	是	频繁	,

在一个房屋用木头建造、经常发生大火的国家，这很自然。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['lesə(r)] [drˈgriː] , [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]

is	one	of	these	,	and	,	in	a	lesser	degree	,	the	Thunder	-	god	and	the
是	一	的	这些	,	和	,	在	一个	较少	程度	,	这	雷	-	上帝	和	这

['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [stɔːm] .

deity	of	the	Rain	-	storm	.
神	的	这	雨	-	风暴	.

其中之一是雷神，其次是雷神和暴雨之神。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [gʊd] [pɔɪnts] .

The	latter	has	,	however	,	good	points	.
这	后者	有	,	然而	,	好的	积分	.

然而，后者也有其优点。

[hiː; hi] [prə'vaɪdz] [triːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,

He	provides	trees	for	the	use	of	humanity	,
他	提供	树木	为了	这	使用	的	人类	,

他为人类提供树木，

[ænd; ənd]['reskjuːz][ə; eɪ] ['meɪdn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːpənt] . [eit]

and	rescues	a	maiden	from	being	devoured	by	a	great	serpent	.	8
和	救援	一个	少女	从	存在	吞噬	经过	一个	伟大的	蛇	.	8

并救下了一位即将被巨蛇吞噬的少女。8

[lɑːf'kɑːdioʊ] [hɜːrnz] [vjuː] [ðæt] ['ʃɪntəʊ] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] - [pə'petʃuəl]

Lafcadio	Hearn's	view	that	Shinto	was	at	one	time	a	religion	of	'	perpetual
拉夫卡迪奥	赫恩的	看法	那	神道	曾是	在	一	时间	一个	宗教	的	-	永久

[fɪə(r)] - [ɪz] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ] ['evɪdəns] .

fear	'	is	unsupported	by	evidence	.
害怕	-	是	不支持	经过	证据	.

拉夫卡迪奥·赫恩认为神道教曾经是一种"永恒恐惧"的宗教，但这种观点缺乏证据支持。

['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['kɑːmɪ] . — [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['kɑːmɪ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]

Classes	of	Kami	.	—	Although	the	Kami	are	deficient	in	several	of	the
课程	的	神	.	—	虽然	这	神	是	不足	在	一些	的	这

[ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɒd] ,

attributes	of	the	Christian	God	,
属性	的	这	基督教	上帝	,

神灵的种类——尽管神灵缺乏基督教上帝的某些属性，

[ðeɪ] [pə'zes] [tuː] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

they	possess	two	essential	qualities	without	which	it	would	be	impossible	to
他们	具有	二	基本的	品质	没有	哪个	它	会	是	不可能的	到

['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] ['diəti] [æt; ət][ɔːl] ,

recognise	them	as	deities	at	all	,
认出	他们	作为	神灵	在	全部	,

它们具备两个基本特质，若没有这两个特质，就根本无法将它们视为神灵。

[vɪz] . , ['senʃənsi] [ænd; ənd][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]['paʊə(r)] .

viz	.	,	sentiency	and	superhuman	power	.
即	.	,	感知能力	和	超人类	力量	.

即，感知能力和超人的力量。

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [weɪz] ,

The	union	of	these	ideas	may	be	accomplished	in	two	ways	,
这	联盟	的	这些	想法	可能	是	完成	在	二	方式	,

这些思想的结合可以通过两种方式实现：

[fɜːst][baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [sens] [ænd; ənd] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌelɪ'mentl] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd]

first	by	attributing	sense	and	will	to	the	great	elemental	objects	and
第一的	经过	归因	感觉	和	将要	到	这	伟大的	元素	对象	和

[fə'nɒmɪnə] ,

phenomena	,
现象	,

首先，将意义和意志赋予伟大的基本物体和现象。

[ænd; ənd] ['sekəndli] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə]['hjuːmən][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [aɪ'diəz][ɒv; əv]

and	secondly	by	applying	to	human	and	other	living	beings	ideas	of
和	第二	经过	申请	到	人类	和	其他	活的	生物	想法	的

[træn'sendənt] ['paʊə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['fɔːsɪz] [ɒn]

transcendent	power	derived	from	the	contemplation	of	the	mighty	forces	on
超凡脱俗	力量	衍生的	从	这	沉思	的	这	强大的	力量	在

[huːz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊəli] [dɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

whose	operation	we	are	daily	and	hourly	dependent	for	our	existence	.
谁	手术	我们	是	日常的	和	每小时	依赖	为了	我们的	存在	.

其次，将源于对强大力量的沉思的超验力量的观念应用于人类和其他生物，我们每天每时每刻都依赖于这些力量的运作才能生存。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['diəti] , ['neɪtʃə(r)] - [gɒdz][ænd; ənd][mæn] - [gɒdz] ,

We	have	therefore	two	classes	of	deities	,	Nature	-	gods	and	Man	-	gods	,
我们	有	所以	二	课程	的	神灵	,	自然	-	神	和	男人	-	神	,

[ðə; ði][fɜːst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] ,

the	first	being	the	result	of	personification	,
这	第一的	存在	这	结果	的	拟人化	,

因此，我们有两类神祇，自然神和人神，前者是拟人化的结果。

[ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn] .

the	second	of	deification	.
这	第二	的	神化	.

神化的第二个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] [gɒdz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

It	has	been	the	generally	received	opinion	that	the	Shinto	gods	belong	to	the
它	有	到过	这	一般来说	已收到	观点	那	这	神道	神	属于	到	这

['lætə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['kætəgəriz] .

latter	rather	than	to	the	former	of	these	two	categories	.
后者	相当	比	到	这	以前的	的	这些	二	类别	.

人们普遍认为，神道教的神灵属于后一类，而不是前一类。

[naɪn] [aʊt][ɒv; əv][ten]['edʒukeɪtɪd][ˌdʒæpə'niːz] [wɪl] [dɪ'kleə(r)] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [sɪn'serəti] [ðæt] ['ʃɪntəʊ] [ɪz]

Nine	out	of	ten	educated	Japanese	will	declare	with	perfect	sincerity	that	Shinto	is
九	出去	的	十	受过教育	日本人	将要	宣布	和	完美的	诚意	那	神道	是

['ænsestə(r)] - ['wɜːʃɪp] .

ancestor	-	worship	.
祖先	-	崇拜	.

十个受过教育的日本人中，有九个会非常真诚地宣称神道教是祖先崇拜。

[ðʌs] ['mɪstə(r)] . ['daɪgoʊroʊ] [goʊ] , [ə; eɪ]['fɔ:mə(r)]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][dʒə'pæn][sə'saɪəti] , [sez] :

Thus	Mr	.	Daigoro	Goh	,	a	former	secretary	of	the	Japan	Society	,	says	:
因此	先生	.	大五郎	吴	,	一个	以前的	秘书	的	这	日本	社会	,	说道	:

因此，日本协会前秘书吴大五郎先生说道：

— - ['ʃɪntəʊ] [ɔ:(r)]['ænsestə(r)] - ['wɜ:ʃɪp] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [kri:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] .

—	-	神道	或者	祖先	-	崇拜	存在	这	信条	的	这	古老的	居民	.

——神道教或祖先崇拜是古代居民的信仰。

- [ðə; ði] same9

-	这	same9

'同样9

[vju:] [ɪz] [held] [baɪ] [sʌm; səm][ˌjʊərə'pi:ən] ['skɑ:lərz] , ['nəʊtəbli][ðə; ði] [leɪt] [lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] , [hu:z]

view	is	held	by	some	European	scholars	,	notably	the	late	Lafcadio	Hearn	,	whose
看法	是	握住	经过	一些	欧洲的	学者们	,	尤其	这	晚的	拉夫卡迪奥	赫恩	,	谁

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['vælјuəb(ə)l] [wɜ:k] ,

interesting	and	valuable	work	,
有趣的	和	有价值的	工作	,

一些欧洲学者也持有这种观点，特别是已故的拉夫卡迪奥·赫恩，他有一部有趣且很有价值的著作。

[dʒə'pæn] , [æn; ən] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['greɪtli] ['mɑ:d] [baɪ] [ðɪs] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .

Japan	,	an	Interpretation	,	is	greatly	marred	by	this	misconception	.
日本	,	一个	解释	,	是	非常	受损	经过	这	误解	.

《日本，一种解读》一书深受这种误解的影响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] [tru:] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['ænsestə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [ɪn]['mɒd(ə)n]

It	is	quite	true	that	there	is	a	large	element	of	ancestor	worship	in	modern
它	是	相当	真的	那	那里	是	一个	大的	元素	的	祖先	崇拜	在	现代的

[ˌdʒæpə'ni:z] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] ,

Japanese	religious	practices	,
日本人	宗教	实践	,

现代日本宗教习俗中确实存在大量的祖先崇拜元素。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə]

but	a	very	little	examination	shows	that	all	the	great	deities	of	the	older
但	一个	非常	小的	考试	演出	那	全部	这	伟大的	神灵	的	这	老

['ʃɪntəʊ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][mæn] ,

Shinto	are	not	Man	,
神道	是	不是	男人	,

但稍加考察便可发现，古代神道教的所有伟大神祇都不是人类。

[bʌt; bət]['neɪtʃə(r)][gɒdz] .

but	Nature	gods	.
但	自然	神	.

但大自然是神。

['prɒmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði]

Prominent	among	them	we	find	the	deities	of	the	Sun	,	the	Moon	,	the
著名的	之中	他们	我们	寻找	这	神灵	的	这	太阳	,	这	月亮	,	这

[ɜ:θ] ,

Earth	,
地球	,

其中较为突出的是太阳神、月亮神和地球神。

[ðə; ði] [si:] , [ðə; ði] [reɪn] - [stɔ:m] , ['faɪə(r)] , ['θʌndə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	Sea	,	the	Rain	-	storm	,	Fire	,	Thunder	,	etc	.
这	海	,	这	雨	-	风暴	,	火	,	雷	,	ETC	.

大海、暴雨、火、雷电等等。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

And	when	the	so	-	called	ancestors	of	the	Japanese	race	are	not
和	什么时候	这	所以	-	称为	祖先	的	这	日本人	种族	是	不是

['æktʃuəli] ['neɪtʃə(r)] - [gɒdz] ,

actually	Nature	-	gods	,
实际上	自然	-	神	,

而当所谓的日本民族祖先实际上并非自然之神时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['sætlˌlaɪts] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - [gɒdz] .

they	are	usually	the	satellites	or	children	of	Nature	-	gods	.
他们	是	通常	这	卫星	或者	孩子们	的	自然	-	神	.

它们通常是自然之神的卫星或子女。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊz] [huː] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs][æz; əz][ðeə(r)][æn'sestrəl]

In	imitation	of	the	Mikados	who	selected	the	Sun	-	goddess	as	their	ancestral
在	模仿	的	这	御天神	WHO	已选	这	太阳	-	女神	作为	他们的	祖先的

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

效仿天皇选择太阳女神作为其祖先神祇的做法，

[ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz][ɔː(r)][klænz][baɪ] [huːm] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]

the	hereditary	corporations	or	clans	by	whom	in	ancient	times	the	Government	of
这	遗传	公司	或者	氏族	经过	谁	在	古老的	时代	这	政府	的

[dʒə'pæn] ,

Japan	,
日本	,

古代日本政府所依赖的世袭法人或氏族，

['sentrəl] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] , [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] , [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ɔː(r)] [pə'hæps]

central	and	local	,	was	carried	on	,	chose	for	themselves	,	or	perhaps
中央	和	当地的	,	曾是	携带	在	,	选择	为了	他们自己	,	或者	也许

[ɪn'ventɪd] , ['neɪtʃə(r)] - ['diəti] ,

invented	,	nature	-	deities	,
发明	,	自然	-	神灵	,

中央和地方的自然神灵被传承下来，他们自己选择，或者可能是自己创造的。

[ɔː(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] ['mɪnɪstər] , [æz; əz][ðeə(r)]['peɪtrən] - [gɒdz] , [tuː; tə] [huːm] ['speʃ(ə)l] ['wɜːʃɪp]

or	their	children	or	ministers	,	as	their	patron	-	gods	,	to	whom	special	worship
或者	他们的	孩子们	或者	部长们	,	作为	他们的	赞助人	-	神	,	到	谁	特别的	崇拜

[wɒz; wəz] [peɪd] .

was	paid	.
曾是	有薪酬的	.

或者他们的子女或大臣，作为他们的守护神，受到特别的崇拜。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][hɪm][æz; əz][æn; ən]['ænsestə(r)] , [ðə; ði]

From	this	to	a	belief	in	their	descent	from	him	as	an	ancestor	,	the
从	这	到	一个	信仰	在	他们的	下降	从	他	作为	一个	祖先	,	这

[træn'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['iːzi] .

transition	was	easy	.
过渡	曾是	简单的	.

从这种想法到相信他们是他的后裔，转变过程很容易。

[ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

The	same	process	has	been	observed	in	other	countries	.
这	相同的	过程	有	到过	观察到	在	其他	国家	.

其他国家也出现了同样的情况。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æz; əz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]

It	was	assisted	by	the	habit	of	addressing	the	deity	as	father	or
它	曾是	协助	经过	这	习惯	的	解决	这	神	作为	父亲	或者

['peərənt] ,

parent	,
父母	,

人们习惯称呼神明为父亲或父母，这也有助于这种习俗的形成。

[wɪtʃ] , [æt; ət][fɜːst][ə; eɪ] [ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [keɪm] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə] be10

which	,	at	first	a	metaphorical	expression	,	came	ultimately	to	be10
哪个	,	在	第一的	一个	比喻性的	表达	,	来了	最终	到	be10

起初只是一个比喻性的表达，最终却变成了10

[ˌʌndə'stʊd] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['lɪtərəl] [sens] .

understood	in	a	more	literal	sense	.
理解	在	一个	更多的	文字	感觉	.

从更字面的意义上理解。

[ðiːz] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [æn'sestrəl] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [uːdʒiːgɑːmi] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] -

These	pseudo	-	ancestral	deities	were	called	Ujigami	,	that	is	to	say	'
这些	伪	-	祖先的	神灵	是	称为	宇治上	,	那	是	到	说	-

['sɜːneɪm] - ['diəti] .

surname	-	deities	.
姓	-	神灵	.

这些伪祖先神被称为"姓氏神"，也就是"姓氏神"。

- [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ðə; ði][uːdʒiːgɑːmi] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['peɪtrən] - [gɒdz][ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)]

'	In	later	times	the	Ujigami	ceased	to	be	the	patron	-	gods	of	particular
-	在	之后	时代	这	宇治上	停止	到	是	这	赞助人	-	神	的	特别的

['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sɪmpli] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [weə(r)] [wʌn][wɒz; wəz]

families	and	became	simply	the	local	deities	of	the	district	where	one	was
家庭	和	成为	简单地	这	当地的	神灵	的	这	区	在哪里	一	曾是

[bɔːn] .

born	.
出生	.

后来，氏神不再是特定家族的守护神，而变成了出生地的当地神灵。

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][uːdʒiːgɑːmi] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Children	are	presented	to	the	Ujigami	shortly	after	birth	,	and	other
孩子们	是	呈现	到	这	宇治上	不久	后	出生	,	和	其他

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] ,

important	events	,
重要的	活动	,

孩子出生后不久就会被呈献给宇治神，以及其他重要事件。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɪm] .

such	as	a	change	of	residence	,	are	announced	to	him	.
这样的	作为	一个	改变	的	住宅	,	是	宣布	到	他	.

诸如变更居住地等情况都会通知他。

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['eni] [klɑːs] [meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən][uːdʒiːgɑːmi] ,

A	deity	of	any	class	may	become	an	Ujigami	,
一个	神	的	任何	班级	可能	变得	一个	宇治上	,

任何阶层的神明都有可能成为氏神。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [keɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊdə] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	there	have	been	cases	of	a	Buddha	attaining	to	this	position	.
和	那里	有	到过	案例	的	一个	佛	达到	到	这	位置	.

历史上曾有佛陀达到这种境界的例子。

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['riːəl] ['fɔːˌfɑːðəz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [dɪ'siːst] ['peərənts] , [æz; əz][ɪn]['tʃaɪnə] ,

The	cult	of	one's	real	forefathers	,	beginning	with	deceased	parents	,	as	in	China	,
这	邪教	的	一个人的真实的		祖先	,	开始	和	死者	父母	,	作为	在	中国	,

像中国那样，对亲生祖先（从已故父母开始）的崇拜。

[wɒz; wəz] ['hɑːdli] [nəʊn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .

was	hardly	known	in	ancient	Japan	.
曾是	几乎	已知	在	古老的	日本	.

在古代日本几乎无人知晓。

[ɪn'diːd] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɒv; əv]['eni] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men][ɪn][ðə; ði]

Indeed	there	is	but	little	trace	of	any	religious	worship	of	individual	men	in	the
的确	那里	是	但	小的	痕迹	的	任何	宗教	崇拜	的	个人	男人	在	这

['ʃɪntəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] .

Shinto	of	the	Kojiki	and	Nihongi	.
神道	的	这	小事	和	日本书	.

事实上，《古事记》和《日本书纪》中的神道教几乎没有任何对个人进行宗教崇拜的痕迹。

['lɪvɪŋ] [mɪ'kɑːdəʊz][wɜː(r); wə(r)] [staɪld] ['kɑːmɪ] , [ænd; ənd]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] - ['hev(ə)nli]

Living	Mikados	were	styled	Kami	,	and	spoken	of	as	the	'	Heavenly
活的	御天神	是	风格	神	,	和	说	的	作为	这	-	天上

['græntʃaɪld] - [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] .

Grandchild	'	of	the	Sun	-	goddess	.
孙子	-	的	这	太阳	-	女神	.

在世的天皇被称为"神"，并被誉为太阳女神的"天上的孙子"。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['gɒdʃɪp] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['tɪtjələ(r)][ðæn; ðən]['riːəl] .

But	their	godship	was	more	titular	than	real	.
但	他们的	神权	曾是	更多的	名义	比	真实的	.

但他们的神职更多的是名义上的，而非真正的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɒn][ə; eɪ][pɑː(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd]['empərə(r)] [huː] [ɪn][ðə; ði]

It	was	much	on	a	par	with	that	of	the	Pope	and	Emperor	who	in	the
它	曾是	很多	在	一个	帕	和	那	的	这	教皇	和	皇帝	WHO	在	这

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - ['diəs] [ɪn] ['tɛrɪs] .

Middle	Ages	were	called	'	Deus	in	terris	.
中间	年龄	是	称为	-	上帝	在	特里斯	.

这与中世纪被称为"Deus in terris"（人间之神）的教皇和皇帝的地位非常接近。

- [nəʊ] [mɪ'rækjələs] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [veɪg] ['dʒen(ə)rəl]

'	No	miraculous	powers	were	claimed	for	them	beyond	a	vague	general
-	不	神奇	权力	是	声称	为了	他们	超过	一个	模糊的	一般的

[ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['maɪnə(r)][gɒdz][ɒv; əv][dʒə'pæn] .

authority	over	the	minor	gods	of	Japan	.
权威	超过	这	次要的	神	的	日本	.

"除了对日本的小神拥有模糊的一般权威之外，他们并没有声称拥有任何神奇的力量。"

[dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnəli] ['wəːʃip] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ,

Deceased	Mikados	were	occasionally	worshipped	by	their	descendants	,
死者	御天神	是	偶尔	崇拜	经过	他们的	后代	,

已故的天皇有时会受到其后代的祭拜。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]

but	whether	there	was	anything	in	this	so	-	called	worship	to	distinguish	it
但	无论	那里	曾是	任何事物	在	这	所以	-	称为	崇拜	到	区分	它

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] funeral11

from	the	ordinary	funeral11
从	这	普通的	funeral11

但是，这种所谓的祭祀仪式是否有什么区别于普通的葬礼呢?

[ɔː(r)] [kə'memərətɪv] ['sɜːvɪsɪz] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

or	commemorative	services	there	is	nothing	to	show	.
或者	纪念	服务	那里	是	没有什么	到	展示	.

或者说，没有任何纪念活动可以举行。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ʃraɪnz] , [ænd; ənd][nəʊ]['rɪtʃʊəlz][ɪn][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]

They	had	no	shrines	,	and	no	rituals	in	their	honour	are	preserved	in	the
他们	有	不	神社	,	和	不	仪式	在	他们的	荣誉	是	保存完好	在	这

- [kə'lekʃ(ə)n] .

Yengishiki	collection	.
-	收藏	.

他们没有神社，也没有在延喜敷收藏中保存任何祭祀他们的仪式。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] , [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdəʊz] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['defɪnət]

At	a	later	period	,	the	cult	of	deceased	Mikados	acquired	a	more	definite
在	一个	之后	时期	,	这	邪教	的	死者	御天神	获得	一个	更多的	定

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

后来，对已故天皇的崇拜逐渐形成了更加明确的特征。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [preɪd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][reɪn] , [tuː; tə] [steɪ] ['kɜːsɪz] , [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] -

They	were	prayed	to	for	rain	,	to	stay	curses	,	to	restore	the	Mikado's
他们	是	祈祷	到	为了	雨	,	到	停留	诅咒	,	到	恢复	这	-

[helθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

health	,	etc	.
健康	,	ETC	.

人们向他们祈求降雨、解除诅咒、恢复天皇的健康等等。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʃraɪnz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ɒfərɪŋz] [æt; ət] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

They	had	shrines	erected	to	them	,	the	offerings	at	which	were
他们	有	神社	竖立	到	他们	,	这	供品	在	哪个	是

[ə'sɪməleɪtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [meɪd] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] - ['diəti] .

assimilated	to	those	made	to	Nature	-	deities	.
同化	到	那些	制成	到	自然	-	神灵	.

人们为他们建造了神龛，向神龛献上的祭品与向自然神献上的祭品相同。

[ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] - , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [bɪ'liːv] [æn; ən] ['ɒrəkl] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][hɪm'self] ,

The	Mikado	Ôjin	,	if	we	may	believe	an	oracle	delivered	by	himself	,
这	御门	-	,	如果	我们	可能	相信	一个	神谕	发表	经过	他自己	,

如果我们相信天皇应神亲自传达的神谕，

[bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][wɔː(r)] - [gɒd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['hɑːtʃɪˌmɑːn] .

became	an	important	War	-	god	under	the	name	of	Hachiman	.
成为	一个	重要的	战争	-	上帝	在下面	这	姓名	的	八幡	.

他成为了一位名为八幡的重要战神。

[ðə; ði] ['emprəs] - , [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [kə'riə] , ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz] .

The	Empress	Jingō	,	the	legendary	conqueror	of	Korea	,	also	received	divine	honours	.
这	皇后	-	,	这	传奇	征服者	的	韩国	,	还	已收到	神圣的	荣誉	.

朝鲜王朝的传奇征服者——神刚皇后也获得了神明的尊崇。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

At	the	present	day	,
在	这	展示	天	,

如今，

['sɒləm] ['sɜ:vɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][held] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp]

solemn	services	are	held	periodically	in	the	Imperial	Palace	for	the	worship
庄严	服务	是	握住	定期	在	这	帝国	宫殿	为了	这	崇拜

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['dɪnəsti] .

of	all	the	dynasty	.
的	全部	这	王朝	.

皇宫会定期举行庄严的祭祀仪式，祭拜整个王朝。

[bəuθ] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] ['diəti] , [mæn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][gɒdz] ,

Both	categories	of	deities	,	Man	and	Nature	gods	,
两个都	类别	的	神灵	,	男人	和	自然	神	,

神祇分为两类：人神和自然神。

[hæv; həv] [θri:] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ə'kɔ:dɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['diəti] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɒv; əv]

have	three	subdivisions	according	as	they	are	deities	of	individuals	,	of
有	三	细分	根据	作为	他们	是	神灵	的	个人	,	的

['klɑ:sɪz] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] ['kwɒlətiz] .

classes	,	or	of	qualities	.
课程	,	或者	的	品质	.

根据神祇的性质（个人神、阶级神或品质神），可将其分为三类。

[ɔ:l] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ig'zemplifai] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] .

All	these	are	exemplified	in	Shinto	.
全部	这些	是	举例说明	在	神道	.

这些在神道教中都有体现。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; - , [ðə; ði][gɒd]

The	Sun	-	goddess	represents	an	individual	object	;	Kukuchi	,	the	god
这	太阳	-	女神	代表	一个	个人	目的	;	-	,	这	上帝

[ɒv; əv] [tri:z] , [ə; eɪ] [klɑ:s] ;

of	Trees	,	a	class	;
的	树木	,	一个	班级	;

太阳女神代表一个个体；树神库库奇代表一个类别；

[ænd; ənd][mu:'su:bi] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [grəʊθ] , [æn; ən]['æbstrækt]['kwɒləti] .

and	Musubi	,	the	god	of	Growth	,	an	abstract	quality	.
和	穆苏比	,	这	上帝	的	生长	,	一个	抽象的	质量	.

还有 Musubi，生长之神，一种抽象的品质。

- [ɪz][ə; eɪ]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['steɪtsmən] , - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][ˌnɑ:kə'toʊmi]

Temmangu	is	a	deified	individual	statesman	,	Koyane	represents	the	Nakatomi
-	是	一个	神化	个人	政治家	,	-	代表	这	中富

[klæn][ɔ:(r)]['fæməli] , [ænd; ənd][tɑ:] - -

clan	or	family	,	and	Ta	-	jikara
氏族	或者	家庭	,	和	ta	-	-

天满古是一位被神化的杰出政治家，小谷代表中富氏族或家族，而多治迦罗

[nəʊ][wəʊ] ([hænd] - [streŋθ] - [meɪl]) [ɪz][ə; eɪ] [pə'sɒnɪfaɪd] ['hju:mən]['kwɒləti] . -

no	wo	(	hand	-	strength	-	male	)	is	a	personified	human	quality	.	12
不	wo	(	手	-	力量	-	男性	)	是	一个	拟人化的	人类	质量	.	-

no wo（男性手部力量）是一种拟人化的人类特质。12

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd] . — [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] - [gɒdz][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] , [æz; əz][ɒv; əv]

Development	of	the	Idea	of	God	.	—	The	Nature	-	gods	of	Shinto	,	as	of
发展	的	这	主意	的	上帝	.	—	这	自然	-	神	的	神道	,	作为	的

['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,

other	religions	,
其他	宗教	,

神的概念发展——神道教和其他宗教中的自然神，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði]['æktʃuəl][mə'tɪəriəl]['ɒbdʒɪkts][ɔː(r)] [fə'nɒmɪnə] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

are	in	the	first	place	the	actual	material	objects	or	phenomena	regarded	as
是	在	这	第一的	地方	这	实际的	材料	对象	或者	现象	认为	作为

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

living	beings	.
活的	生物	.

首先是被视为生命体的实际物质对象或现象。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] ['prəʊsiːdz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] .

Sometimes	the	personification	proceeds	no	further	.
有时	这	拟人化	收益	不	更远	.

有时拟人化就此止步。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] ['diəti] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ][seks] ,

There	are	Mud	and	Sand	deities	which	have	no	sex	,
那里	是	泥	和	沙	神灵	哪个	有	不	性别	,

有些泥土神和沙之神没有性别。

[ænd; ənd][nəʊ] ['mɪθɪkl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ][beə(r)]['menʃ(ə)n] .

and	no	mythical	record	beyond	a	bare	mention	.
和	不	神话	记录	超过	一个	裸	提到	.

除了寥寥提及之外，没有任何神话般的记载。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ðə; ði] [seɪm] [prə'gresɪv] ['hjuːmənaiz] ['prəʊses] [ðæt] [ɪz][tuː; tə]

But	in	the	case	of	others	the	same	progressive	humanising	process	that	is	to
但	在	这	案件	的	其他的	这	相同的	进步	人性化	过程	那	是	到

[biː; bi] [əb'zɜːvd] [ˌels'weə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] .

be	observed	elsewhere	has	already	begun	.
是	观察到	别处	有	已经	开始	.

但对于另一些人来说，在其他地方也能看到的那种渐进式的人性化进程已经开始了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['brɪliənt] ['hev(ə)nli] ['biːɪŋ] [huːz] [rɪ'taɪəmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [liːvz]

The	Sun	is	not	only	the	brilliant	heavenly	being	whose	retirement	to	a	cave	leaves
这	太阳	是	不是	仅有的	这	杰出的	天上	存在	谁	退休	到	一个	洞穴	树叶

[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] ['dɑːknəs] ,

the	world	to	darkness	,
这	世界	到	黑暗	,

太阳不仅仅是那位光辉灿烂的天体，它隐居山洞后，世界便陷入黑暗。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [kwiːn] , [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mʌðə(r)] — [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['fæʃ(ə)n] .

she	is	a	queen	,	a	child	,	and	a	mother	—	in	a	miraculous	fashion	.
她	是	一个	女王	,	一个	孩子	,	和	一个	母亲	—	在	一个	神奇	时尚	.

她既是女王，又是孩子，又是母亲——以一种奇迹般的方式。

[ʃiː; ʃi] [spiːks] , [wiːvz] , [weəz] ['ɑːmə(r)] , [səuz] [siːd] ,

She	speaks	,	weaves	,	wears	armour	,	sows	seed	,
她	说话	,	编织	,	穿着	盔甲	,	母猪	种子	,

她会说话，会织布，会穿盔甲，会播种。

[ænd; ənd] [dʌz] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['səʊlə(r)]

and	does	many	other	things	which	have	nothing	to	do	with	her	solar
和	做	许多	其他	事物	哪个	有	没有什么	到	做	和	她	太阳的

['kwɒlətɪ] .

quality	.
质量	.

她还做了很多其他与她的太阳特质无关的事情。

[æt; ət][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)]['riːs(ə)nt][steɪdʒ] — [ðəʊ] [nɒt][ɪn][ðə; ðiː][əʊld] ['rekɔːdz] — [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]

At	a	still	more	recent	stage	—	though	not	in	the	old	records	—	she	becomes	an
在	一个	仍然	更多的	最近的	阶段	—	尽管	不是	在	这	老的	记录	—	她	变成	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] ['pɜːsənɪdʒ] [huː] [ruːlz] [ðə; ðiː] [sʌn] ,

independent	personage	who	rules	the	Sun	,
独立的	人士	WHO	规则	这	太阳	,

在更近期的阶段——尽管在旧记录中没有记载——她成为了一个独立的人物，主宰着太阳。

[waɪl] [wɪð] ['meni] ['wəːʃipə] [æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)]['səʊlə(r)]['kærəktə(r)][ɪz]

while	with	many	worshippers	at	the	present	day	her	solar	character	is
尽管	和	许多	信徒	在	这	展示	天	她	太阳的	特点	是

[fə'gɒtn] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

forgotten	altogether	,
被遗忘的	共	,

虽然如今许多信徒已经完全忘记了她的太阳神属性，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [kən'sɪdəd] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'vaɪn]['ænsestə(r)] [huː] [dwel] [æt; ət][aɪz]

and	she	is	considered	merely	as	a	great	divine	ancestor	who	dwells	at	Ise
和	她	是	经过考虑的	仅仅	作为	一个	伟大的	神圣的	祖先	WHO	居住地	在	伊势

[ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz][ə; eɪ][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] ['gɑːdiənʃɪp] ['əʊvə(r)][dʒə'pæn] .

and	exercises	a	providential	guardianship	over	Japan	.
和	练习	一个	天意	监护	超过	日本	.

她被视为居住在伊势的伟大神圣祖先，对日本行使着神圣的守护。

[ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['ʌðə(r)] [mi'θɔlədʒiz] ,

This	line	of	development	is	familiar	to	us	in	other	mythologies	,
这	线	的	发展	是	熟悉的	到	我们	在	其他	神话	,

这种发展脉络在其他神话中也并不陌生。

[ðə; ðiː] [tuː] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [θɔːt] ['biːɪŋ] ['ɒf(ə)n] [kən'faʊndɪd] .

the	two	stages	of	thought	being	often	confounded	.
这	二	阶段	的	想法	存在	经常	令人困惑	.

这两种思维阶段经常被混淆。

[ɪn] ['ʃeɪkˌspɪərz] ['tempɪst] , ['aɪrɪs][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ðiː] ['reɪnbəʊ] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌænθrəpə'mɔːfɪk]

In	Shakespeare's	Tempest	,	Iris	is	at	once	the	rainbow	and	an	anthropomorphic
在	莎士比亚的	暴风雨	,	鸢尾花	是	在	一次	这	彩虹	和	一个	拟人化的

messenger13

messenger13
messenger13

在莎士比亚的《暴风雨》中，伊里斯既是彩虹，又是拟人化的信使[13]

[ɒv; əv][ðə; ðiː][gɒdz] .

of	the	gods	.
的	这	神	.

众神。

['fiːbəs] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ðiː][sʌn][bʌt; bət][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðæt] ['luːmɪnəri] ,

Phoebus	is	not	only	the	sun	but	a	deity	distinct	from	that	luminary	,
福玻斯	是	不是	仅有的	这	太阳	但	一个	神	清楚的	从	那	杰出人物	,

福玻斯不仅是太阳，而且是一位与太阳不同的神祇。

[ðəʊ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðiː]['stɔːri][ɒv; əv] ['feɪt(ə)n] .

though	associated	with	it	,	as	in	the	story	of	Phaeton	.
尽管	联系	和	它	,	作为	在	这	故事	的	法厄同	.

虽然与它有关，就像法厄同的故事一样。

[æz; əz][ðə; ðiː][gɒd][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['pəʊətri] , [hɪz; ɪz]['səʊlə(r)]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪz][nɒt] ['ɒbviəs] .

As	the	god	of	music	and	poetry	,	his	solar	function	is	not	obvious	.
作为	这	上帝	的	音乐	和	诗	,	他的	太阳的	功能	是	不是	明显的	.

作为音乐和诗歌之神，他的太阳功能并不明显。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

The	same	is	true	of	the	gods	of	the	Vedas	.
这	相同的	是	真的	的	这	神	的	这	吠陀经	.

吠陀经中的诸神也是如此。

[ɪmˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] . — [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] ['paʊəf(ə)l] [wɪð]

Impersonality	of	Shinto	.	—	The	faculty	of	imagination	was	not	powerful	with
非人格化	的	神道	.	—	这	学院	的	想像力	曾是	不是	强大的	和

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'niːz] .

the	ancient	Japanese	.
这	古老的	日本人	.

神道的非人格化——古代日本人的想象力并不强。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [prə'djuːst] ['meni] ['diəti] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] .

It	was	active	,	and	produced	many	deities	of	all	classes	.
它	曾是	积极的	,	和	生产	许多	神灵	的	全部	课程	.

它十分活跃，并创造了各种类型的众多神祇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['fiːbli] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] .

But	they	are	very	feebly	characterised	.
但	他们	是	非常	虚弱地	具有特征	.

但它们的人物刻画非常薄弱。

[ɪn'diːd] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['kærəktəz] [æt; ət][ɔːl] .

Indeed	,	most	of	them	may	be	said	to	have	no	characters	at	all	.
的确	,	最多	的	他们	可能	是	说	到	有	不	人物	在	全部	.

事实上，可以说它们中的大多数根本没有任何特征。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒpjələli] ['rekən] [æt; ət] ['eɪti] ['mɪrɪədz] , [ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['mɪrɪədz] .

They	are	popularly	reckoned	at	eighty	myriads	,	or	eight	hundred	myriads	.
他们	是	广为人知	估计	在	八十	无数	,	或者	八	百	无数	.

人们普遍认为它们的数量是八千万，或者八亿。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , ['ʃɪntəʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌpɒliθi'ɪstɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Though	this	is	a	fanciful	exaggeration	,	Shinto	is	a	highly	polytheistic	religion	,
尽管	这	是	一个	奇幻的	夸张	,	神道	是	一个	高度	多神教	宗教	,

虽然这是一种夸张的说法，但神道教确实是一种高度多神论的宗教。

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɪts] ['diəti] [baɪ] ['hʌndrədz] ,

and	numbers	its	deities	by	hundreds	,
和	数字	它是	神灵	经过	数百	,

其神祇数量达数百之多，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd] [wen] [ðə; ði] [rɒks] ,

even	if	we	do	not	go	back	to	that	earlier	period	when	the	rocks	,
甚至	如果	我们	做	不是	去	后退	到	那	早些时候	时期	什么时候	这	岩石	,

即使我们不回到岩石的早期时期，

[ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hæd; həd][ɔːl]['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] .

the	trees	,	and	the	foam	of	water	had	all	power	of	speech	.
这	树木	,	和	这	泡沫	的	水	有	全部	力量	的	演讲	.

树木和水泡都拥有说话的能力。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dɪ'pliːʃn] [ɪn][ðeə(r)][ræŋks][baɪ][ðə; ði][mɪə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [ə'blɪviən] ,

There	is	a	constant	depletion	in	their	ranks	by	the	mere	force	of	oblivion	,
那里	是	一个	持续的	消耗	在	他们的	排名	经过	这	仅仅	力量	的	遗忘	,

仅仅是遗忘的力量，就导致他们的队伍不断减少。

[waɪl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [njuː] ['diəti] [kʌm] ['ɪntuː]['nəʊtɪs] .

while	,	on	the	other	hand	,	new	deities	come	into	notice	.
尽管	,	在	这	其他	手	,	新的	神灵	来	进入	注意	.

另一方面，新的神祇开始受到关注。

['dɪfrənt] [gɒdz][ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

Different	**gods**	**are**	**identified**	**with**	**one**	**another**	**,**
不同的	神	是	已识别	和	一	其他	,

不同的神祇彼此之间存在关联，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] ['diəti] [meɪ] [biː; bi] [splɪt] [ʌp] [laɪk] [muː'suːbi]['ɪntuː][ə; eɪ][peə(r)] ,

or	**the**	**same**	**deities**	**may**	**be**	**split**	**up**	**like**	**Musubi**	**into**	**a**	**pair**	**,**
或者	这	相同的	神灵	可能	是	分裂	向上	喜欢	穆苏比	进入	一个	一对	,

或者，同一个神祇也可能像结神一样分裂成一对。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dɪ'stɪŋkt] [p'ɜːsənz] .

or	**a**	**number**	**of**	**distinct**	**persons**	**.**
或者	一个	数字	的	清楚的	人	.

或者若干不同的人。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['deɪəti; 'diːəti][æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ræŋks][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts]

The	**same**	**deity**	**at**	**different**	**places**	**may**	**have**	**different**	**ranks**	**and**	**attributes**
这	相同的	神	在	不同的	地方	可能	有	不同的	排名	和	属性

.

:

.

同一神祇在不同地方可能具有不同的等级和属性。

['spɪrɪtɪz(ə)m] . — [ðə; ðɪ][gɒdz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['ʃɪntəʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒn][ðə; ðɪ] [həʊl] , [æz; əz]

Spiritism	**.**	**—**	**The**	**gods**	**of**	**ancient**	**Shinto**	**are**	**,**	**on**	**the**	**whole**	**,**	**as**
唯灵论	.	—	这	神	的	古老的	神道	是	,	在	这	所有的	,	作为

[ˌʌn'spiritjjəl, -tʃjəl] ['biːɪŋs] [æz; əz][ðə; ðɪ][gɒdz] of14

unspiritual	**beings**	**as**	**the**	**gods**	**of14**
不属灵的	生物	作为	这	神	of14

唯灵论——总的来说，古代神道教的神灵与14世纪的神灵一样，都是缺乏灵性的存在。

[ə'lɪmpəs] .

Olympus	**.**
奥林匹斯山	.

奥林巴斯。

[ðeə(r)][' duː ɪŋz][ɑː(r); ə(r)] ['mɒd(ə)ld] [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [nɒt][ɒn] [ðəʊz]

Their	**doings**	**are**	**modelled**	**on**	**those**	**of**	**living**	**men**	**and**	**women**	**,**	**not**	**on**	**those**
他们的	行为	是	建模	在	那些	的	活的	男人	和	女性	,	不是	在	那些

[ɒv; əv] [gəʊsts] .

of	**ghosts**	**.**
的	鬼魂	.

他们的行为是模仿活生生的人，而不是模仿鬼魂。

[wen] [ˌiːzə'nɑːgi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][waɪf][ˌiːzə'nɑːmi][tuː; tə][ðə; ðɪ][lænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [hiː; hi] [faʊnd]

When	**Izanagi**	**followed**	**his**	**wife**	**Izanami**	**to**	**the**	**land**	**of**	**the**	**dead**	**he**	**found**
什么时候	伊邪那岐	随后	他的	妻子	伊邪那美	到	这	土地	的	这	死的	他	成立

[ðeə(r)][nɒt][ə; eɪ]['spɪrɪt] ,

there	**not**	**a**	**spirit**	**,**
那里	不是	一个	精神	,

伊邪那岐跟随妻子伊邪那美来到冥界，却发现那里没有一个亡灵。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pjuːtrɪfaɪɪŋ] [kɔːps] .

but	**a**	**putrefying**	**corpse**	**.**
但	一个	腐败	尸体	.

但那是一具腐烂的尸体。

[gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Ghosts	are	as	absent	from	the	Kojiki	and	Nihongi	as	they	are
鬼魂	是	作为	缺席的	从	这	小事	和	日本书	作为	他们	是

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃəz] .

from	the	Old	Testament	Scriptures	.
从	这	老的	遗嘱	经文	.

《古事记》和《日本书纪》中没有鬼魂的记载，就像《旧约圣经》中没有鬼魂的记载一样。

['hɜːbət] ['spɛnsərz] [gəʊst] - ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [dɪ'raɪvz] [nəʊ] [sə'pɔːt]

Herbert	Spencer's	ghost	-	theory	of	the	origin	of	religion	derives	no	support
赫伯特	斯宾塞的	鬼	-	理论	的	这	起源	的	宗教	衍生	不	支持

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['evɪdəns] .

from	the	Japanese	evidence	.
从	这	日本人	证据	.

赫伯特·斯宾塞关于宗教起源的鬼魂理论没有得到日本证据的支持。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['elɪmənt] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] [wɪtʃ] [dɪ'mɑːndz] ['nəʊtɪs] .

There	is	,	however	,	a	spiritual	element	in	Shinto	which	demands	notice	.
那里	是	,	然而	,	一个	精神	元素	在	神道	哪个	需求	注意	.

然而，神道教中确实存在一种需要注意的精神元素。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['miːˌtɑːmə] (['ɔːgəst] ['dʒuːəlz][ɔː(r)]

Some	of	the	gods	are	represented	as	having	mitama	(	august	jewels	or
一些	的	这	神	是	代表	作为	拥有	三玉	(	八月	珠宝	或者

[səʊlz]) [wɪtʃ] [rɪ'zaɪd] [ɪn'vɪzəbli][ɪn][ðeə(r)] ['templz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

souls	)	which	reside	invisibly	in	their	temples	and	are	the	means	of
灵魂	)	哪个	居住	隐形地	在	他们的	寺庙	和	是	这	方法	的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːld] .

communication	between	Heaven	and	this	world	.
沟通	之间	天堂	和	这	世界	.

有些神明被描绘成拥有密魂（至高无上的宝石或灵魂），密魂无形地居住在他们的神庙中，是天界与人间沟通的媒介。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['kɒzmɒs] ['deɪəti; 'diːəti] - [hæd; həd][ə; eɪ]['miːˌtɑːmə] (['dʌb(ə)l]) [wɪtʃ]

The	Earth	or	Kosmos	deity	Ohonamochi	had	a	mitama	(	double	)	which
这	地球	或者	科斯莫斯	神	-	有	一个	三玉	(	双倍的	)	哪个

[ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['reɪdiəns] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [siː] ,

appeared	to	him	in	a	divine	radiance	illuminating	the	sea	,
出现	到	他	在	一个	神圣的	辐射	启发性的	这	海	,

大地之神或宇宙之神大穗持有一个御魂（分身），御魂以照亮大海的神圣光辉出现在他面前。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɪm][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] ,

and	obtained	from	him	a	promise	that	,
和	获得	从	他	一个	承诺	那	,

并从他那里得到了一个承诺，

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] ['rendəd] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]

in	consideration	of	the	assistance	the	latter	had	rendered	in	reducing	the	world
在	考虑	的	这	协助	这	后者	有	渲染	在	减少	这	世界

[tuː; tə]['ɔːdə(r)] ,

to	order	,
到	命令	,

鉴于后者在恢复世界秩序方面所作出的贡献，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃraɪn] ['kənsəˌkreitid][tuː; tə][hɪm][æt; ət] - .

he	should	have	a	shrine	consecrated	to	him	at	Mimoro	.
他	应该	有	一个	神社	已祝圣的	到	他	在	-	.

应该在三茂市为他建一座神社。

['sʊsər]

Susa
苏萨

苏萨

[nəʊ] [wəz] ['miːˌtɑːmə][wɒz; wəz] - ['set(ə)ld] - [æt; ət]['sʊsər][ɪn] - .

no	wo's	mitama	was	'	settled	'	at	Susa	in	Idzumo	.
不	wo's	三玉	曾是	-	定居	-	在	苏萨	在	-	.

no wo 的御魂被"安放在"出云的须佐。

[ðə; ði] ['elɪmənt] ['tɑːmə] ([səʊl]) ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['diəti] .

The	element	tama	(	soul	)	enters	into	the	names	of	several	deities	.
这	元素	玉	(	灵魂	)	进入	进入	这	姓名	的	一些	神灵	.

元素"tama"（灵魂）出现在一些神祇的名字中。

[ðɪs] [ɪm'plaɪz][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['spɪrɪtʃuəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] .

This	implies	a	more	or	less	spiritual	conception	of	their	nature	.
这	暗示	一个	更多的	或者	较少的	精神	概念	的	他们的	自然	.

这暗示了他们对自身本质的一种或多或少的精神层面的理解。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['miːˌtɑːmə] , [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

Sometimes	we	hear	of	two	mitama	,	one	of	a	gentle	,	the	other	of	a
有时	我们	听到	的	二	三玉	,	一	的	一个	温和的	,	这	其他	的	一个

['vaɪələnt]['neɪtʃə(r)] . -

violent	nature	.	15
暴力	自然	.	-

有时我们会听说有两个御魂，一个性情温和，另一个性情暴烈。[15]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [keɪsɪz][ɒv; əv] [dɪ'siːst] [men] ['hævɪŋ] ['miːˌtɑːmə] .

There	are	only	one	or	two	cases	of	deceased	men	having	mitama	.
那里	是	仅有的	一	或者	二	案例	的	死者	男人	拥有	三玉	.

已知只有一两例死者体内有御魂。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['miːˌtɑːmə] [teɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] .

In	one	of	these	the	mitama	takes	the	shape	of	a	bird	.
在	一	的	这些	这	三玉	需要	这	形状	的	一个	鸟	.

其中一例中，御魂呈现出鸟的形状。

[ˌmetə'mɔːfəsiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['ledʒəndz] .

Metamorphoses	are	frequently	mentioned	in	the	old	legends	.
变态	是	频繁地	提及	在	这	老的	传说	.

古老的传说中经常提到变形。

[ʃi'kainə] . — [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ə'næləgəs] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi'kainə] [ɒv; əv]['dʒuːdeɪɪzəm] ,

Shekinah	.	—	As	in	the	analogous	case	of	the	Shekinah	of	Judaism	,
舍金娜	.	—	作为	在	这	类似的	案件	的	这	舍金娜	的	犹太教	,

舍金娜——正如犹太教的舍金娜一样，

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['miːˌtɑːmə][ɒv; əv] [gɒdz] [ə'pærəntli] [dʌz] [nɒt][ə'raɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]

the	doctrine	of	the	mitama	of	gods	apparently	does	not	arise	from	that	of
这	教义	的	这	三玉	的	神	显然	做	不是	出现	从	那	的

[ðə; ði] [ˌseprə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][səʊl][ænd; ənd]['bɒdi] .

the	separability	of	the	human	soul	and	body	.
这	可分离性	的	这	人类	灵魂	和	身体	.

神灵的御魂理论显然并非源于人类灵魂与肉体可分离的理论。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [smuːð] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

It	seems	rather	to	have	been	invented	in	order	to	smooth	over	the
它	似乎	相当	到	有	到过	发明	在	命令	到	光滑的	超过	这

['dɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [kæn; kən] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)]['paʊə(r)]

difficulty	of	conceiving	how	the	gods	of	Heaven	can	exercise	their	power
困难	的	受孕	如何	这	神	的	天堂	能	锻炼	他们的	力量

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [preə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ʃraɪnz] [ɒn] [ɜːθ] .

and	hear	and	answer	prayer	in	their	shrines	on	earth	.
和	听到	和	回答	祷告	在	他们的	神社	在	地球	.

它似乎是为了掩盖人们难以理解的天神如何在人间的神龛中行使神力、聆听和回应祈祷这一问题而发明的。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈseprət] [ˈhjuːmən][səʊlz] ,
It **may** **,** **however** **,** **owe** **something** **to** **the** **notion** **of** **separate** **human** **souls** **,**
它 可能 , 然而 , 欠 某物 到 这 概念 的 分离 人类 灵魂 ,
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

然而，这或许与人类灵魂分离的概念有关，

[ðəʊ] [wiː; wi][duː; də][nɒt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈəʊldə][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈrekɔːdz] ,
though **we** **do** **not** **find** **it** **in** **the** **older** **Japanese** **records** **,**
尽管 我们 做 不是 寻找 它 在 这 老 日本人 记录 ,

虽然我们在早期的日本记录中没有找到它，

[ɪz][fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ˈreɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈləʊə(r)] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] .
is **familiar** **to** **races** **of** **a** **much** **lower** **degree** **of** **civilisation** **.**
是 熟悉的 到 种族 的 一个 很多 降低 程度 的 文明 .

对于文明程度低得多的种族来说，这很常见。

[ˌɪmɔːˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] . — [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][dəˈrektli] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃɪntəʊ]
Immortality **of** **the** **Soul** **.** **—** **This** **doctrine** **is** **nowhere** **directly** **taught** **in** **the** **Shinto**
不朽 的 这 灵魂 . — 这 教义 是 无处 直接地 教授 在 这 神道
[bʊks] .
books **.**
图书 .

灵魂不朽——这一教义在神道教经典中并没有直接记载。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][ˈjoʊmi][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]
There **is** **a** **land** **of** **Yomi** **to** **which** **we** **are** **told** **that** **some** **of** **the** **gods**
那里 是 一个 土地 的 夜弥 到 哪个 我们 是 讲述 那 一些 的 这 神
[rɪˈtaɪəd] [æt; ət] [deθ] .
retired **at** **death** **.**
退休 在 死亡 .

据说，有些神灵死后会隐居到黄泉之地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz][ɪnˈhæbɪtɪd][baɪ][ˈveərɪəs] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [dɪˈziːz]
It **is** **represented** **as** **inhabited** **by** **various** **personifications** **of** **death** **and** **disease**
它 是 代表 作为 有人居住的 经过 各种各样的 拟人化 的 死亡 和 疾病
,
,
,

它被描绘成由各种死亡和疾病的化身居住而成。

[bʌt; bət][nɒt][baɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɔː(r)][ðeə(r)] [gəʊsts] , [ðəʊ] [ðə; ði] [freɪz] - [ˈiːv(ə)n][pɑːs][ɒv; əv]
but **not** **by** **human** **beings** **or** **their** **ghosts** **,** **though** **the** **phrase** **'** **even** **pass** **of**
不是 经过 人类 生物 或者 他们的 鬼魂 , 尽管 这 短语 - 甚至 经过 的
[ˈjoʊmi] ,
Yomi **,**
夜弥 ,

但并非由人类或他们的鬼魂所为，尽管有"即使是黄泉的过境"这样的说法。

- [laɪk][ðə; ði][ˈfæsɪlɪs] [diˈsensəs] [ɑːvɛrni] ,
' **like** **the** **facilis** **descensus** **Averni** **,**
- 喜欢 这 法西利斯 人口下降 阿韦尔尼 ,

' 就像 facilis descensus Averni 一样，

[siːm] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [fəˈsɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl][wiː; wi][ˈmɔːt(ə)l][men][faɪnd][ˈaʊə(r)] [weɪ]
seems **intended** **to** **express** **the** **facility** **with** **which** **all** **we** **mortal** **men** **find** **our** **way**
似乎 故意的 到 表达 这 设施 和 哪个 全部 我们 凡人 男人 寻找 我们的 方式
[ˈðɪðə(r)] .
thither **.**
那里 .

似乎意在表达我们凡人都能轻易找到通往那里的路。

[ɪn][wʌn] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] , ['joʊmi][ɪz] ['klɪəli] [nəʊ] more16

In	one	passage	of	the	Nihongi	,	Yomi	is	clearly	no	more16
在	一	通道	的	这	日本书	,	夜弥	是	清楚地	不	more16

《日本书纪》中有一处明确指出，读音已不复存在[16]

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪv] .

than	a	metaphor	for	the	grave	.
比	一个	隐喻	为了	这	严重	.

与其说是坟墓的隐喻，不如说是坟墓的隐喻。

[ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒv; əv]['dʒɪmuː]['tenəʊ] , [ðə; ði][fɜːst][mɪ'kɑːdəʊ] ,

A	brother	of	Jimmu	Tenno	,	the	first	Mikado	,
一个	兄弟	的	吉姆	天王	,	这	第一的	御门	,

神武天皇（初代天皇）的弟弟

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪ'tɜːn(ə)l][lænd] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

is	said	to	have	gone	to	the	'	Eternal	Land	'	at	his	death	,
是	说	到	有	已消失	到	这	-	永恒	土地	-	在	他的	死亡	,

据说他死后去了“永恒之地”。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ] [dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdəʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

and	in	a	poem	of	the	Manyōshiu	,	a	deceased	Mikado	is	said	to	have
和	在	一个	诗	的	这	-	,	一个	死者	御门	是	说	到	有

[ə'sendɪd] ['ɪntuː]['hev(ə)n] .

ascended	into	heaven	.
上升	进入	天堂	.

在《万叶诗》的一首诗中，据说已故的天皇升天了。

[ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [æt; ət][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv]

The	prehistoric	custom	of	sacrificing	wives	and	attendants	at	the	tombs	of
这	史前	风俗	的	牺牲	妻子们	和	服务员	在	这	陵墓	的

[ded] ['sɔvrinz] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðeə(r)] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] .

dead	sovereigns	may	be	thought	to	imply	a	belief	in	their	continued	existence	.
死的	君主	可能	是	想法	到	意味着	一个	信仰	在	他们的	持续	存在	.

史前时期在已故君主的陵墓中献祭妻子和侍女的习俗，可能暗示着人们相信君主会继续存在。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)]['moʊtɪvz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['præktɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə]['grætɪfaɪ]

But	there	are	other	motives	for	this	practice	than	the	wish	to	gratify
但	那里	是	其他	动机	为了	这	实践	比	这	希望	到	满足

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [kəm'pænjənz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .

the	deceased	by	providing	him	with	companions	in	the	other	world	.
这	死者	经过	提供	他	和	同伴	在	这	其他	世界	.

但这种做法还有其他动机，不仅仅是为了让逝者在另一个世界有伴侣而感到欣慰。

[ðə; ði][nɔː'riːtoʊ][ɔː(r)]['rɪtʃʊəlz][kən'teɪn][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .

The	norito	or	rituals	contain	no	reference	to	the	immortality	of	the	soul	.
这	则人	或者	仪式	包含	不	参考	到	这	不朽	的	这	灵魂	.

仪式或习俗中没有提及灵魂不朽。

[ʃɪn'taɪ] . — [ðə; ði]['miːˌtɑːmə][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

Shintai	.	—	The	mitama	is	represented	in	the	shrine	by	a	concrete	object
新泰	.	—	这	三玉	是	代表	在	这	神社	经过	一个	具体的	目的

[tɜːrmd] [ðə; ði] [ʃɪn'taɪ] [ɔː(r)] - [gɒd] - ['bɒdi] .

termed	the	Shintai	or	'	God	-	body	.
称为	这	新泰	或者	-	上帝	-	身体	.

神体.—在神社中，御魂由一个被称为神体或“神身”的具体物体来代表。

- [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['mɪrə(r)] , [ə; eɪ] [sɒːd] , [ə; eɪ]['tæblət] [wɪð] [ðə; ði][gɑːdz] [neɪm] ,

'	It	may	be	a	mirror	,	a	sword	,	a	tablet	with	the	god's	name	,
-	它	可能	是	一个	镜子	,	一个	剑	,	一个	药片	和	这	神的	姓名	,

“它可能是一面镜子、一把剑、一块刻有神名的石板，

[ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [ə; eɪ][spɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

a	pillow	,	a	spear	,	etc	.
一个	枕头	,	一个	矛	,	ETC	.

枕头、长矛等等。

[ə; eɪ] [raʊnd] [stəʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [tʃiːp] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] [ʃɪn'taɪ] .

A	round	stone	,	which	is	cheap	and	durable	,	is	a	very	common	Shintai	.
一个	圆形的	石头	,	哪个	是	便宜的	和	耐用的	,	是	一个	非常	常见的	新泰	.

圆形的石头，价格低廉且经久耐用，是一种非常常见的神体。

[ðə; ðiː][gɒd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə'tætʃɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ðiː] [ʃɪn'taɪ] ,

The	god	is	sometimes	represented	as	attaching	himself	to	the	Shintai	,
这	上帝	是	有时	代表	作为	连接	他自己	到	这	新泰	,

有时，神被描绘成依附于神体之上。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ðiː] ['ɪgnərənt] .

and	may	be	even	considered	identical	with	it	by	the	ignorant	.
和	可能	是	甚至	经过考虑的	完全相同的	和	它	经过	这	无知	.

无知的人甚至可能认为它与它相同。

[ðə; ðiː]['miːˌtɑːmə][ænd; ənd] [ʃɪn'taɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [kən'faʊndɪd] .

The	mitama	and	shintai	are	frequently	confounded	.
这	三玉	和	新泰	是	频繁地	令人困惑	.

御魂和神体经常被混淆。

[ðə; ðiː]['lætə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ə'rɪdʒənəli][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [wɪtʃ] , [baɪ] [lɒŋ]

The	latter	was	in	many	cases	originally	an	offering	which	,	by	long
这	后者	曾是	在	许多	案例	起初	一个	提供	哪个	,	经过	长的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

association	,
协会	,

后者在很多情况下最初是一种供品，由于长期的关联，

[keɪm] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðiː]

came	ultimately	to	be	looked	upon	as	partaking	in	some	measure	of	the
来了	最终	到	是	看起来	之上	作为	参与	在	一些	措施	的	这

[dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] .

divine	nature	.
神圣的	自然	.

最终，人们认为他们也具有某种程度的神性。

['aɪdəlz] . — [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'sepʃnz] , -

Idols	.	—	With	a	few	unimportant	exceptions	,	17
偶像	.	—	和	一个	很少	不重要	例外情况	,	-

偶像——除少数无关紧要的例外情况外，17

['ʃɪntəʊ] [hæz; həz][nəʊ]['aɪdəlz] .

Shinto	has	no	idols	.
神道	有	不	偶像	.

神道教没有偶像。

[ðə; ðiː] [ʃɪn'taɪ] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ðiː] [liːst] [ˌænθrəpə'mɔːfɪk] .

The	Shintai	is	not	in	the	least	anthropomorphic	.
这	新泰	是	不是	在	这	至少	拟人化的	.

神体一点也不拟人化。

[ðə; ðiː] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðiː][gɒdz][səʊld][æt; ət] [ʃraɪnz] [æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt][deɪ][ɑː(r); ə(r)][djuː][tuː; tə]

The	pictures	of	the	gods	sold	at	shrines	at	the	present	day	are	due	to
这	图片	的	这	神	卖	在	神社	在	这	展示	天	是	到期的	到

[ˌtʃaɪ'niːz] [ɔː(r)] ['bʊdɪst] ['ɪnfluəns] .

Chinese	or	Buddhist	influence	.
中国人	或者	佛教徒	影响	.

如今寺庙里出售的神像受到中国或佛教的影响。

['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [gɒdz] . — [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['diəti] , ['neɪtʃə(r)] - [gɒdz] [ænd; ənd] [mæn] - [gɒdz] ,

Functions	of	Gods	.	—	The	two	great	classes	of	deities	,	Nature	-	gods	and	Man	-	gods	,
函数	的	神	.	—	这	二	伟大的	课程	的	神灵	,	自然	-	神	和	男人	-	神	,

神祇的功能——神祇分为两大类：自然神和人神。

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['tendənsi] ['mjuːtʃuəli] [tuː; tə] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,

have	a	tendency	mutually	to	encroach	on	each	other's	functions	,
有	一个	趋势	相互	到	侵犯	在	每个	其他的	函数	,

它们往往有相互侵占对方功能的倾向。

[səʊ] [ðæt] ['ʌltɪmətli] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'sɪməleɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] ['kɑːmɪ] .

so	that	ultimately	they	become	assimilated	under	the	one	general	term	Kami	.
所以	那	最终	他们	变得	同化	在下面	这	一	一般的	学期	神	.

因此，最终它们都被归入"神"这个总称之下。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ə'bʌv] ,

As	we	have	seen	above	,
作为	我们	有	已见	多于	,

正如我们上面所看到的，

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [dʌz] [nɒt] [kən'faɪn] [hɜː'self] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] ,

the	Sun	-	goddess	does	not	confine	herself	to	her	function	as	a	giver	of	light	and	heat	,
这	太阳	-	女神	做	不是	局限	她自己	到	她	功能	作为	一个	赠予者	的	光	和	热	,

太阳女神并不局限于她作为光明和热量赐予者的角色，

[bʌt; bət] [dʌz] ['meni] [θɪŋz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

but	does	many	things	characteristic	of	a	magnified	human	being	.
但	做	许多	事物	特征	的	一个	放大	人类	存在	.

但他却表现出许多被放大的人类所特有的特质。

['sʊsər] [nəʊ] [wəʊ] , [ðə; ði] [reɪn] - [stɔːm] , [prə'vaɪdz] [mæn'kaɪnd] [wɪð] ['juːsf(ə)l] [triːz] .

Susa	no	wo	,	the	Rain	-	storm	,	provides	mankind	with	useful	trees	.
苏萨	不	wo	,	这	雨	-	风暴	,	提供	人类	和	有用	树木	.

雨之神（Susa no wo）为人类提供了有用的树木。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [gɒdz] [ɒv; əv] ['wedlɒk] .

He	and	his	wife	are	regarded	as	gods	of	wedlock	.
他	和	他的	妻子	是	认为	作为	神	的	婚姻	.

他和他的妻子被视为婚姻之神。

[ɪ'nɑːri] , [ðə; ði] [greɪn] - [gɒd] ,

Inari	,	the	Grain	-	god	,
稻荷	,	这	粮食	-	上帝	,

稻荷神，粮食之神

[ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['ɑːnsərə(r)] [ɒv; əv] [preə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] [tuː; tə] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stəʊlən] ['prɒpəti] .

is	a	comprehensive	answerer	of	prayer	from	a	petition	for	a	good	harvest	to	one	for	the	restoration	of	stolen	property	.
是	一个	综合的	回答者	的	祷告	从	一个	请愿	为了	一个	好的	收成	到	一	为了	这	恢复	的	被盗	财产	.

祂能全面回应祷告，从祈求丰收到祈求归还被盗财物，无所不包。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd] [mæn] [laɪk] - [meɪ] [send] [reɪn] [ɪn]

On	the	other	hand	,	a	genuine	deified	man	like	Temmangu	may	send	rain	in
在	这	其他	手	,	一个	真的	神化	男人	喜欢	-	可能	发送	雨	在

[taɪm] [ɒv; əv] [draʊt] .

time	of	drought	.
时间	的	干旱	.

另一方面，像特曼古这样真正被神化的男子，可能会在干旱时期降下雨水。

[æn; ən] [əb'skjʊə(r)] ['deɪətɪ; 'di:ətɪ] , [nəʊn] [æz; əz] [su:teɪŋ] ,

An	obscure	deity	,	known	as	Suitengu	,
一个	朦胧	神	,	已知	作为	水天宫	,

一位鲜为人知的神祇，名为水天狗

[ɪz] ['wə:ʃɪp] [ɪn] ['tokɪo] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'tektə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv]

is	worshipped	in	Tokio	at	the	present	day	as	a	protector	against	the	perils	of
是	崇拜	在	东京	在	这	展示	天	作为	一个	保护者	反对	这	危险	的

[ðə; ði] [si:] ,

the	sea	,
这	海	,

时至今日，在东京，人们仍然将他奉为抵御海上危险的守护神。

['bɜ:gləri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv] [ˌpɑ:tju'rɪʃn] .

burglary	,	and	the	pains	of	parturition	.
入室盗窃	,	和	这	疼痛	的	分娩	.

入室盗窃，以及分娩之痛。

['ɔ:lməʊst] ['eni] ['kɑ:mɪ] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪn] , [meɪ] [send] [reɪn] , [bɪ'stəʊ] [prɒ'sperətɪ] [ɪn] [treɪd] ,

Almost	any	Kami	,	whatever	his	origin	,	may	send	rain	,	bestow	prosperity	in	trade	,
几乎	任何	神	,	任何	他的	起源	,	可能	发送	雨	,	赐给	繁荣	在	贸易	,

几乎任何神明，无论其出身如何，都可以降下雨水，赐予贸易繁荣。

[ə'vɜ:t] ['sɪknəs] , [kjʊə(r)] ['sɪknəs] [ɔ:(r)] [stə'rɪlətɪ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn]

avert	sickness	,	cure	sickness	or	sterility	,	and	so	on	,	without	much	discrimination
避免	疾病	,	治愈	疾病	或者	无菌	,	和	所以	在	,	没有	很多	歧视

[ɒv; əv] ['fʌŋkʃ(ə)n] . -

of	function	.	18
的	功能	.	-

预防疾病、治疗疾病或不孕症等等，而对功能却鲜有区分。18

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER III

章 三、

第三章

[mɪθ]

MYTH

神话

神话

['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒæpə'ni:z] [mɪθ] . — [ˌdʒæpə'ni:z] [mɪθ] ['kʌvəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [æz; əz]

Character	of	Japanese	Myth	.	—	Japanese	myth	covers	much	the	same	ground	as
特点	的	日本人	神话	.	—	日本人	神话	封面	很多	这	相同的	地面	作为

[ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

the	myths	of	other	countries	.
这	神话	的	其他	国家	.

日本神话的特点——日本神话的内容与其他国家的神话大体相同。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ɪkˈsplænət(ə)ri] [mɪθ] , [ɪnˈventɪd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

We	have	the	explanatory	myth	,	invented	in	order	to	account	for	some
我们	有	这	解释性	神话	,	发明	在	命令	到	帐户	为了	一些

[ˈkʌstəm] [ɔː(r)][raɪt] ,

custom	or	rite	,
风俗	或者	仪式	,

我们有解释性的神话，它是为了解释某些习俗或仪式而编造出来的。

[sʌm; səm][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈnɒmɪnən] , [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɔː(r)][ˈpɜːs(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

some	natural	phenomenon	,	a	name	of	a	place	or	person	,	etc	.
一些	自然的	现象	,	一个	姓名	的	一个	地方	或者	人	,	ETC	.

某种自然现象、地名或人名等等。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ˈhaɪli] [ˈfrɪvələs] , [rɪˈvəʊltɪŋ] , [ˈtʃaɪldɪʃ] , [ænd; ənd] [ʌnˈmiːnɪŋ] —

There	is	an	abundance	of	highly	frivolous	,	revolting	,	childish	,	and	unmeaning	—
那里	是	一个	丰富	的	高度	轻浮	,	令人作呕的	,	幼稚	,	和	无意义的	—

[tuː; tə][ˌjuː ˈes][æt; ət] [liːst] — [ˈmætə(r)] ,

to	us	at	least	—	matter	,
到	我们	在	至少	—	事情	,

有很多极其轻浮、令人作呕、幼稚且毫无意义的事物——至少在我们看来是这样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveərɪəs] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes]

and	the	various	versions	of	the	stories	which	have	come	down	to	us
和	这	各种各样的	版本	的	这	故事	哪个	有	来	向下	到	我们

[ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˈhəʊlli] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð] [wʌn][əˈnʌðə(r)] .

are	often	wholly	inconsistent	with	one	another	.
是	经常	完全	不一致	和	一	其他	.

流传至今的各种版本的故事往往彼此完全矛盾。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [ˈnærətɪv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] [bɪˈləʊ] ,

From	the	sketch	of	the	mythical	narrative	which	is	given	below	,
从	这	草图	的	这	神话	叙述	哪个	是	给定	以下	,

根据下面给出的神话叙事概要，

[ˈmeni] [ˈdiːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [hæv; həv] [ˌnesəˈserəli] [biːn] [əʊˈmɪtɪd] .

many	details	of	this	description	have	necessarily	been	omitted	.
许多	细节	的	这	描述	有	一定	到过	省略	.

本描述中的许多细节必然被省略。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] ,

There	are	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，也存在一些问题。

[tuː] [ˈliːdɪŋ] [aɪˈdiəz][baɪ] [wɪtʃ] [ˌdʒæpəˈniːz] [mɪθ] [ɪz] [rɪˈdiːmd] [frɒm; frəm] [ˈsʌmərɪ] [ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n]

two	leading	ideas	by	which	Japanese	myth	is	redeemed	from	summary	condemnation
二	领导	想法	经过	哪个	日本人	神话	是	已赎回	从	概括	谴责

[æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)][fəˈrɑːgəʊ][ɒv; əv] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈnɒns(ə)ns] .

as	a	mere	farrago	of	childish	nonsense	.
作为	一个	仅仅	杂乱无章	的	幼稚	废话	.

两种主要思想使日本神话摆脱了被简单地斥为幼稚无稽之谈的境地。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːmɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ɪn'ænɪmət] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz]

it	is	permeated	by	the	conception	of	the	so	-	called	inanimate	universe	as
它	是	渗透	经过	这	概念	的	这	所以	-	称为	无生命	宇宙	作为

['biːɪŋ] [ɪn] [riˈæləti] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð] ['sentiənt] [laɪf] .

being	in	reality	instinct	with	sentient	life	.
存在	在	现实	本能	和	有感知能力的	生活	.

它渗透着这样一种观念：所谓无生命的宇宙实际上具有感知生命的本能。

[ðə; ði][əʊld] ['ʃintəuist] [hæd; həd] not19

The	old	Shintoists	had	not19
这	老的	神道教徒	有	not19

老神道教徒没有19

[grɑːsp, græsp][ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmənəns] [ɒv; əv]

grasped	the	more	general	and	philosophic	notion	of	the	Immanence	of
抓住	这	更多的	一般的	和	哲学	概念	的	这	内在	的

['deɪəti; 'diːəti][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

Deity	in	all	things	.
神	在	全部	事物	.

领悟了神性存在于万物之中的更普遍、更具哲学意味的概念。

[wɪð] [ðeə(r)] ['lɪmɪtɪd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

With	their	limited	scientific	knowledge	this	was	impossible	.
和	他们的	有限的	科学	知识	这	曾是	不可能的	.

以他们有限的科学知识，这是不可能的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['desəlt(ə)ri] , ['frægmənt(ə)ri] [weɪ] .

But	they	had	the	same	idea	in	a	more	desultory	,	fragmentary	way	.
但	他们	有	这	相同的	主意	在	一个	更多的	漫无目的的	,	片段	方式	.

但他们的想法是相同的，只是表达方式更加零散、不成体系。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði] [siː] , [wɜː(r); wə(r)]['kɑːmɪ] [huː] [kʊd; kəd][hɪə(r)]

To	them	,	the	Sun	,	the	Wind	,	the	Sea	,	were	Kami	who	could	hear
到	他们	,	这	太阳	,	这	风	,	这	海	,	是	神	WHO	可以	听到

[ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [preə(r)] ,

and	answer	prayer	,
和	回答	祷告	,

在他们眼中，太阳、风、大海都是能够聆听并回应祈祷的神灵。

[ænd; ənd]['eksəsaɪz][ə; eɪ][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l][keə(r)]['əʊvə(r)][mæn'kaɪnd] .

and	exercise	a	providential	care	over	mankind	.
和	锻炼	一个	天意	关心	超过	人类	.

并对人类施以天意的关怀。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['æspekts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][hjuː'mænəti]

But	the	synthesis	of	these	and	other	aspects	of	nature	and	humanity
但	这	合成	的	这些	和	其他	方面	的	自然	和	人类

['ɪntuː][wʌn][dɪ'vaɪn] [həʊl] [ɪz] [ˌnesə'seərəli] ['wɒntɪŋ] .

into	one	divine	whole	is	necessarily	wanting	.
进入	一	神圣的	所有的	是	一定	想要	.

但是，将自然和人性的这些方面以及其他方面综合成一个神圣的整体，必然是不够的。

[ðə; ði]['sekənd][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [in'spaiəz][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌjʊərə'piːən]['nəʊʃ(ə)n]

The	second	idea	which	inspires	Japanese	myth	corresponds	to	our	European	notion
这	第二	主意	哪个	鼓舞人心	日本人	神话	对应	到	我们的	欧洲的	概念

[ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

of	the	divine	right	of	kings	,
的	这	神圣的	正确的	的	国王	,

第二个启发日本神话的理念与我们欧洲的君权神授观念相对应。

[wɪtʃ] , [ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ðə; ði]['æksɪdənt][ɒv; əv][hə'redəti] , [ɪz][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neglɪdʒəb(ə)l]['kwɒntəti]

which	,	apart	from	the	accident	of	heredity	,	is	not	such	a	negligible	quantity
哪个	,	除	从	这	事故	的	遗传	,	是	不是	这样的	一个	微不足道	数量

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

as	is	sometimes	supposed	.
作为	是	有时	据称	.

撇开遗传的偶然性不谈，这并非像人们有时认为的那样微不足道。

[ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊz][ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [dɪ'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ɔ:'θɒrəti] , ['weðə(r)] [æz; əz] [haɪ] -

The	Mikados	are	represented	as	deriving	their	authority	,	whether	as	high	-
这	御天神	是	代表	作为	推导	他们的	权威	,	无论	作为	高的	-

[pri:sts] [ɔ:(r)] ['sɔvrinz] ,

priests	or	sovereigns	,
神父	或者	君主	,

无论是作为大祭司还是君主，天皇的权威都被认为来源于.....

[frɒm; frəm][ðeə(r)]['ænsestə(r)] , [ðə; ði][sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd][hæv; həv] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

from	their	ancestor	,	the	Sun	-	goddess	,	and	have	,	therefore	,
从	他们的	祖先	,	这	太阳	-	女神	,	和	有	,	所以	,

源自他们的祖先，太阳女神，因此，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['ɔ:dəd] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['revərəns] [ænd; ənd] [ə'bi:diəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] .

a	divinely	ordered	right	to	the	reverence	and	obedience	of	their	subjects	.
一个	神圣地	订购	正确的	到	这	尊敬	和	服从	的	他们的	主题	.

神圣赋予他们赢得臣民敬畏和服从的权利。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['rekɔ:dz] , [nəʊ]['delju:dʒ] [mɪθ] ,

There	is	no	summer	and	winter	myth	in	the	old	records	,	no	deluge	myth	,
那里	是	不	夏天	和	冬天	神话	在	这	老的	记录	,	不	洪水	神话	,

古代文献中没有关于夏冬两季的神话，也没有关于洪水的神话。

[ænd; ənd][nəʊ] [ɪ'klɪps] [mɪθ] .

and	no	eclipse	myth	.
和	不	蚀	神话	.

没有日食神话。

[ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['streɪndʒli] [nɪ'glektɪd] .

The	stars	are	strangely	neglected	.
这	明星	是	奇怪的	被忽视的	.

星星们莫名其妙地被忽视了。

['ə:θkweiks] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:dli] ['nəʊtɪst] .

Earthquakes	are	hardly	noticed	.
地震	是	几乎	注意到	.

地震几乎不会引起注意。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['seɪvjə(r)] [mɪθ] , [ænd; ənd][nəʊ] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

There	is	no	Returning	Saviour	myth	,	and	no	Journey	of	the	Dead	,
那里	是	不	返回	救主	神话	,	和	不	旅行	的	这	死的	,

既没有救世主回归的神话，也没有亡灵之旅。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] - ['i:v(ə)n] [pɑ:s] [ɒv; əv]['heɪdi:z] - [ænd; ənd] - - [ku:meɪdɪ] (['eɪti] - [rəʊd] -

though	the	expressions	'	Even	Pass	of	Hades	'	and	Yaso	-	kumade	(	eighty	-	road	-
尽管	这	表达式	-	甚至	经过	的	哈迪斯	-	和	-	-	库马德	(	八十	-	路	-

['waɪndɪŋz] , [æn; ən] alter20

windings	,	an	alter20
绕组	,	一个	alter20

尽管有“甚至冥界之路”和“八十道弯道”这样的表达，但20

['neɪtɪv] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['dɑːknəs]) [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz][nɒt]
native **word** **for** **the** **land** **of** **Darkness** **)** **suggest** **that** **this** **idea** **was** **not**
本国的 单词 为了 这 土地 的 黑暗) 建议 那 这 主意 曾是 不是
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown **.**
未知 .

（当地语言中指"黑暗之地"）表明这种想法并非闻所未闻。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd]['dʒen(ə)rəli][ɪz][nɒt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ;
The **creation** **of** **mankind** **generally** **is** **not** **accounted** **for** **;**
这 创建 的 人类 一般来说 是 不是 已记录 为了 ;

人类的起源通常没有得到解释;

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kɑːst] [ɪz][ə'skraɪbd][tuː; tə][də'rekt] [dɪ'sent]
but **the** **origin** **of** **many** **of** **the** **ruling** **caste** **is** **ascribed** **to** **direct** **descent**
但 这 起源 的 许多 的 这 裁决 种姓 是 归因于 到 直接的 下降
[frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [di'vinəti] ,
from **the** **principal** **divinities** **,**
从 这 主要的 神祇 ,

但许多统治阶级的起源都被归因于他们直接源自主要神祇。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] .
just **as** **the** **Mikado** **is** **said** **to** **be** **descended** **from** **the** **Sun** **-** **goddess** **.**
只是 作为 这 御门 是 说 到 是 下降 从 这 太阳 - 女神 .

正如据说天皇是太阳女神的后裔一样。

[fɜːst] [gɒdz] . — [fɔː(r)] ['dɪfrənt] [fɜːst] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['veəriəs] [ɔː'θɒrətiz] .
First **Gods** **.** **—** **Four** **different** **first** **gods** **are** **mentioned** **by** **the** **various** **authorities** **.**
第一的 神 . — 四 不同的 第一的 神 是 提及 经过 这 各种各样的 当局 .

最初的神——不同的权威人士提到了四位不同的最初神。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['evə(r)] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
None **of** **these** **ever** **attained** **to** **much** **importance** **.**
没有任何 的 这些 曾经 已达到 到 很多 重要性 .

这些都没有取得多大成就。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [daʊt] [kə'lektɪd] [ɔː(r)] [ɪn'ventɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['iːkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]
They **were** **no** **doubt** **collected** **or** **invented** **with** **the** **purpose** **of** **eking** **out** **a**
他们 是 不 怀疑 集 或者 发明 和 这 目的 的 eking 出去 一个
[ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [di'vinəti] [huː] [keɪm] ['ɑːftəwədz] .
genealogical **tree** **for** **the** **greater** **divinities** **who** **came** **afterwards** **.**
家谱 树 为了 这 更大的 神祇 WHO 来了 然后 .

毫无疑问，这些记载的收集或编纂目的是为了给后来出现的更伟大的神祇们建立家谱。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [kɔːld] [ˌeɪ'ɛm'iː] -
One **of** **these** **,** **called** **Ame** **yudzuru**
一 的 这些 , 称为 名字 -

其中之一，名为雨柚子

[haɪ][ˌeɪ'ɛm'iː]
hi **ame**
你好 名字

嗨 ame

[nəʊ][sə'gɪri]['kuːni] - ['tsuːkiː]['kuːni]
no **sagiri** **Kuni** **yudzuru** **tsuki** **Kuni**
不 萨吉里 国 - 月 国

没有纱雾国 yudzuru 月国

[nəʊ][sə'gɪri] , [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['peərənt] .
no **sagiri** **,** **is** **described** **as** **the** **Heavenly** **Parent** **.**
不 萨吉里 , 是 描述 作为 这 天上 父母 .

没有 sagiri，被描述为天上的父母。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ə'baʊt][hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] — [ðə; ði][seks][ɪz] ['daʊtf(ə)l] —

But	we	know	nothing	more	about	him	or	her	—	the	sex	is	doubtful	—
但	我们	知道	没有什么	更多的	关于	他	或者	她	—	这	性别	是	疑	—

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l]['taɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	it	is	impossible	to	regard	this	interminable	title	as	the	name	of	a
和	它	是	不可能的	到	看待	这	没完没了	标题	作为	这	姓名	的	一个

['riːəl][gɒd] ,

real	god	,
真实的	上帝	,

但我们对他或她一无所知——性别存疑——而且不可能将这个冗长的头衔视为一位真正神的名字。

['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ðæt] ['ʃeɪkˌspɪərz] [ˌɒn.ə'ˌɪf.ɪ.kəˌbɪl.ɪˌt(j)uː.dɪ.nɪ'teɪ.tɪ.bəs]

any	more	than	we	can	think	that	Shakespeare's	honorificabilitudinitatibus
任何	更多的	比	我们	能	思考	那	莎士比亚的	honorificabilitudinitatibus

[wɒz; wəz]['evə(r)] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [wɜːd] .

was	ever	meant	for	a	genuine	word	.
曾是	曾经	意思是	为了	一个	真的	单词	.

就像我们不能认为莎士比亚的"honorificabilitudinitatibus"曾经是用来形容一个真正的词一样。

[ðə; ði][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] , [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɜːst][gɒdz] , [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd]

The	derivation	,	however	,	shows	that	this	,	like	the	other	first	gods	,	was	intended
这	推导	,	然而	,	演出	那	这	,	喜欢	这	其他	第一的	神	,	曾是	故意的

[æz; əz][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] - ['deɪəti; 'diːəti] .

as	a	nature	-	deity	.
作为	一个	自然	-	神	.

然而，推导过程表明，这和其他最初的神一样，原本是作为自然神而存在的。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][əb'skjʊə(r)] ['pɜːsənɪdʒz] ,

The	four	generations	which	follow	consist	of	obscure	personages	,
这	四	几代人	哪个	跟随	由	的	朦胧	人物	,

接下来的四代人都是些默默无闻的人物，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æt; ət][wʌns][frɒm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

all	of	whom	disappear	at	once	from	the	record	.
全部	的	谁	消失	在	一次	从	这	记录	.

他们全部从记录中消失了。

[ðeə(r)] [nems] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] agriculture21

Their	names	,	too	,	are	suggestive	of	nature	,	and	more	especially	agriculture21
他们的	姓名	,	也	,	是	暗示性的	的	自然	,	和	更多的	尤其	agriculture21

它们的名称也让人联想到自然，尤其是农业。21

- ['diəti] .

-	deities	.
-	神灵	.

神灵。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wiː; wi][faɪnd] [tuː] ['diəti] , [nemd] ['kɑːmɪ] - [muː'suːbi][ænd; ənd]['tɑːkɑː] -

In	the	sixth	generation	we	find	two	deities	,	named	Kami	-	musubi	and	Taka	-
在	这	第六	一代	我们	寻找	二	神灵	,	命名	神	-	穆苏比	和	塔卡	-

[muː'suːbi] , [ai] . [iː] . [haɪ] - [grəʊθ] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] - [grəʊθ] ,

musubi	,	i	.	e	.	High	-	growth	and	Divine	-	growth	,
穆苏比	,	我	.	e	.	高的	-	生长	和	神圣的	-	生长	,

在第六代中，我们发现了两位神祇，分别名为神结（Kami-musubi）和鹰结（Taka-musubi），即高增长和神性增长。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['leɪtə(r)][taɪmz] .

who	were	of	some	importance	in	later	times	.
WHO	是	的	一些	重要性	在	之后	时代	.

他们在后世都发挥了一定的作用。

[ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] . — [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['diəti] [ˌdʒæpəˈniːz] [mɪθ] ['riːəli] [bɪ'gɪnz] .

Izanagi	**and**	**Izanami**	**.**	**—**	**With**	**these**	**two**	**deities**	**Japanese**	**myth**	**really**	**begins**	**.**
伊邪那岐	和	伊邪那美	.	—	和	这些	二	神灵	日本人	神话	真的	开始	.

伊邪那岐和伊邪那美——日本神话真正开始于这两位神祇。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [telz] [juː 'es] [ðæt] —

The	**Nihongi**	**tells**	**us**	**that**	**—**
这	日本书	讲述	我们	那	—

《日本书纪》告诉我们——

- [ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ([ðə; ði] ['reɪnbəʊ])

'	**Izanagi**	**and**	**Izanami**	**stood**	**on**	**the**	**floating**	**bridge**	**of**	**Heaven**	**(**	**the**	**rainbow**	**)**
-	伊邪那岐	和	伊邪那美	站立	在	这	漂浮的	桥	的	天堂	(	这	彩虹	)

[ænd; ənd][held] ['kaʊnsl] [təˈgeðə(r)] ,

and	**held**	**counsel**	**together**	**,**
和	握住	法律顾问	一起	,

伊邪那岐和伊邪那美站在天上的浮桥（彩虹）上，共同商议对策。

['seɪɪŋ] “ [ɪz][ðeə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['kʌntri] [bɪ'niːθ] ?

saying	**“**	**Is**	**there**	**not**	**a**	**country**	**beneath**	**?**
说	“	是	那里	不是	一个	国家	下面	?

说：“下面难道没有一个国家吗？”

” [ˌðeərəˈpɒn] [ðeɪ] [θrʌst] [daʊn] [ðə; ði] “ ['dʒuːəl] - [spɪə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ” [ænd; ənd] ['grəʊpɪŋ] [əˈbaʊt]

”	**Thereupon**	**they**	**thrust**	**down**	**the**	**“**	**Jewel**	**-**	**Spear**	**of**	**Heaven**	**,**	**”**	**and**	**groping**	**about**
”	于是	他们	推力	向下	这	“	宝石	-	矛	的	天堂	,	”	和	摸索	关于

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [faʊnd] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

with	**it**	**,**	**found**	**the**	**ocean**	**.**
和	它	,	成立	这	海洋	.

于是，他们刺入“天上的宝矛”，摸索着找到了大海。

[ðə; ði][braɪn] [wɪtʃ] [drip] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)][kəʊˈægjuleɪtɪd][ænd; ənd]

The	**brine**	**which**	**dripped**	**from**	**the**	**point**	**of**	**the**	**spear**	**coagulated**	**and**
这	盐水	哪个	滴落	从	这	观点	的	这	矛	凝固的	和

[fɔːmd] [æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - ['dʒiːmə][ɔː(r)][ðə; ði] “ [self] -

formed	**an**	**island**	**which**	**received**	**the**	**name**	**of**	**Onogoro**	**-**	**jima**	**or**	**the**	**“**	**Self**	**-**
形成	一个	岛	哪个	已收到	这	姓名	的	-	-	吉马	或者	这	“	自己	-

[kəˈʊægjʊleɪtɪŋ]['aɪlənd] .

Coagulating	**Island**	**.**
凝固	岛	.

从矛尖滴落的盐水凝结成岛，该岛得名小野五郎岛，意为“自凝岛”。

” [ðə; ði] [tuː] ['diəti] [ˌðeərəˈpɒn] [dɪ'sendɪd] [ænd; ənd] [dwelt] [ðeə(r)] .

”	**The**	**two**	**deities**	**thereupon**	**descended**	**and**	**dwelt**	**there**	**.**
”	这	二	神灵	于是	下降	和	居住	那里	.

于是两位神灵降临，居住在那里。

[əˈkɔːdɪŋli] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Accordingly	**they**	**wished**	**to**	**be**	**united**	**as**	**husband**	**and**	**wife**	**,**	**and**	**to**
因此	他们	希望	到	是	团结的	作为	丈夫	和	妻子	,	和	到

[prəˈdjuːs] ['kʌntriz] .

produce	**countries**	**.**
生产	国家	.

因此，他们希望结为夫妻，并建立国家。

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] - - ['dʒiːmə][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

So	**they**	**made**	**Onogoro**	**-**	**jima**	**the**	**pillar**	**of**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**land**	**.**
所以	他们	制成	-	-	吉马	这	支柱	的	这	中心	的	这	土地	.

所以他们将小野五郎岛作为这片土地的中心支柱。

- [ðə; ði]['koʊdʒɪki:] [sez] [ðæt] [ˌi:zə'nɑ:gi][ænd; ənd][ˌi:zə'nɑ:mi][wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɑ:nd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]

'	The	Kojiki	says	that	Izanagi	and	Izanami	were	commanded	by	all	the
-	这	小事	说道	那	伊邪那岐	和	伊邪那美	是	命令	经过	全部	这

['hev(ə)nli] ['diəti] - [tu:; tə]['regjuleɪt][ænd; ənd] ['fʊli] [kən'sɒlɪdeɪt] - [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [lænd] [bɪ'ni:θ] .

heavenly	deities	'	to	regulate	and	fully	consolidate	'	the	floating	land	beneath	.
天上	神灵	-	到	调节	和	完全	合并	-	这	漂浮的	土地	下面	.

《古事记》记载，伊邪那岐和伊邪那美奉天神之命"整顿并完全巩固"下方的浮空。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði]['koʊdʒɪki:][ɪn'klu:dɪd] ,

But	all	the	accounts	,	the	Kojiki	included	,
但	全部	这	账户	,	这	小事	包括	,

但所有记载，包括《古事记》在内，

[prə'si:d] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][dʒə'pæn][æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] ['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ]

proceed	to	represent	the	islands	of	Japan	as	having	been	generated	by
继续	到	代表	这	岛屿	的	日本	作为	拥有	到过	生成的	经过

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['mænə(r)] .

them	in	the	ordinary	manner	.
他们	在	这	普通的	方式	.

接下来，将日本列岛描绘成它们以通常的方式生成的。

[wi:; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [θri:] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌdʒæpə'ni:z] [mɪθ] — [fɜ:st] ,

We	have	therefore	three	distinct	conceptions	of	creation	in	Japanese	myth	—	first	,
我们	有	所以	三	清楚的	概念	的	创建	在	日本人	神话	—	第一的	,

[æz; əz] generation22

as	generation22
作为	generation22

因此，日本神话中有三种截然不同的创世概念——首先，作为世代22

[ɪn][ðə; ði][məʊst]['lɪtərəl] [sens] ; ['sekənd] , [æz; əz] [rɪ'dʊsɪŋ] [tu:; tə]['ɔ:də(r)] ; [ænd; ənd] [θɜ:d] , [æz; əz]

in	the	most	literal	sense	;	second	,	as	reducing	to	order	;	and	third	,	as
在	这	最多	文字	感觉	;	第二	,	作为	减少	到	命令	;	和	第三	,	作为

[grəʊθ] ([mu:'su:bi]) .

growth	(	Musubi	)	.
生长	(	穆苏比	)	.

从最字面的意义上讲；其次，归于有序；第三，作为生长（结）。

- [ðə; ði] [tu:] ['diəti] ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ɒn] - - ['dʒi:mə] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)][æn; ən] [eɪt] -

'	The	two	deities	having	descended	on	Onogoro	-	jima	erected	there	an	eight	-
-	这	二	神灵	拥有	下降	在	-	-	吉马	竖立	那里	一个	八	-

['fæðəm] [haʊs] [wɪð] [æn; ən] ['ɔ:gəst] ['sentrəl]['pɪlə(r)] .

fathom	house	with	an	august	central	pillar	.
捉摸	房子	和	一个	八月	中央	支柱	.

"两位神明降临小野五郎岛，在那里建造了一座八寻深的房屋，并竖起了一根庄严的中央柱子。"

[ðen] [ˌi:zə'nɑ:gi] [ə'drest] [ˌi:zə'nɑ:mi] , ['seɪɪŋ] , " [let] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [ði:] [gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði]

Then	Izanagi	addressed	Izanami	,	saying	,	"	Let	me	and	thee	go	round	the
然后	伊邪那岐	已解决	伊邪那美	,	说	,	"	让	我	和	你	去	圆形的	这

['hev(ə)nli] ['ɔ:gəst] ['pɪlə(r)] ,

heavenly	august	pillar	,
天上	八月	支柱	,

然后伊邪那岐对伊邪那美说："让我们一起绕着那神圣的天柱走一圈吧。"

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [met] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [let][ˌju: 'es] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['wedlɒk] .

and	having	met	at	the	other	side	,	let	us	become	united	in	wedlock	.
和	拥有	遇见	在	这	其他	边	,	让	我们	变得	团结的	在	婚姻	.

既然我们在彼岸相遇，就让我们结为夫妻吧。

" [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] , [hi:; hi] [sed] , " [du:; də] [ðaʊ] [gəʊ] [raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] ,

"	This	being	agreed	to	,	he	said	,	"	Do	thou	go	round	from	the	left	,
"	这	存在	同意	到	,	他	说	,	"	做	你	去	圆形的	从	这	左边	,

"既然你们同意了，他就说：'你从左边绕过去，'"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] [raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

and	I	will	go	round	from	the	right	.
和	我	将要	去	圆形的	从	这	正确的	.

我将从右侧绕行。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [raʊnd] , [ˌiːzə'nɑːmi] [spəʊk] [fɜːst] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ! !

"	When	they	had	gone	round	,	Izanami	spoke	first	and	exclaimed	,	"	How	delightful	!	!
"	什么时候	他们	有	已消失	圆形的	,	伊邪那美	辐	第一的	和	惊呼	,	"	如何	愉快	!	!

"他们绕了一圈之后，伊邪那美首先开口说道：'多么令人高兴啊！'

[ai][hæv; həv][met][ə; eɪ] ['lʌvli] [juːθ] .

I	have	met	a	lovely	youth	.
我	有	遇见	一个	迷人的	青年	.

我遇到了一位很可爱的年轻人。

" [ˌiːzə'nɑːgi] [ðen] [sed] , " [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

"	Izanagi	then	said	,	"	How	delightful	!
"	伊邪那岐	然后	说	,	"	如何	愉快	!

伊邪那岐说道："真是太好了！"

[ai][hæv; həv][met][ə; eɪ] ['lʌvli] ['meɪdn] .

I	have	met	a	lovely	maiden	.
我	有	遇见	一个	迷人的	少女	.

我遇到了一位可爱的姑娘。

" ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'lʌki] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [spiːk] [fɜːst] .

"	Afterwards	he	said	,	"	It	was	unlucky	for	the	woman	to	speak	first	.
"	然后	他	说	,	"	它	曾是	倒霉	为了	这	女士	到	说话	第一的	.

随后他说："女人先说话真不吉利。"

" [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['juːniən][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɪruːkoʊ] ([liːtʃ] - [tʃaɪld]) ,

"	The	child	which	was	the	first	offspring	of	their	union	was	the	Hiruko	(	leech	-	child	)	,
"	这	孩子	哪个	曾是	这	第一的	后代	的	他们的	联盟	曾是	这	蛭子	(	水蛭	-	孩子	)	,

"他们结合的第一个孩子是蛭子（水蛭之子），

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [θriː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ['ʌpraɪt] ,

which	at	the	age	of	three	was	still	unable	to	stand	upright	,
哪个	在	这	年龄	的	三	曾是	仍然	无法	到	站立	直立	,

他三岁时仍然无法站立。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [riːd] - [bəʊt][ænd; ənd][sent][ə'drɪft] .

and	was	therefore	placed	in	a	reed	-	boat	and	sent	adrift	.
和	曾是	所以	放置	在	一个	芦苇	-	船	和	发送	漂流	.

因此，他被放进一艘芦苇船里，任其漂流。

- [ˌiːzə'nɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzə'nɑːmi] [ðen] ['prəukrieit] [ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][dʒə'pæn] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][gɒdz] ,

-	Izanagi	and	Izanami	then	procreated	the	islands	of	Japan	with	a	number	of	other	gods	,
-	伊邪那岐	和	伊邪那美	然后	繁育	这	岛屿	的	日本	和	一个	数字	的	其他	神	,

"伊邪那岐和伊邪那美随后与其他一些神明一起创造了日本列岛。"

[əˈmʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ˈaɪhɑː] - [ˈtsuːtʃiː] - [ˈbiːkoʊ] ([rɒk] - [ɜːθ] - [prɪns]) , [əʊˈhəʊ] - [jə] - [ˈbiːkoʊ] (

among	whom	were	Iha	-	tsuchi	-	biko	(	rock	-	earth	-	prince	)	,	Oho	-	ya	-	biko	(
之中	谁	是	伊哈	-	土	-	比科	(	岩石	-	地球	-	王子	)	,	哦	-	是的	-	比科	(

[greɪt] - [haʊs] - [prɪns]) , [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒdz] , [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [məˈriːn] [ˈdiəti] ,

great	-	house	-	prince	)	,	the	Wind	-	gods	,	a	variety	of	marine	deities	,
伟大的	-	房子	-	王子	)	,	这	风	-	神	,	一个	种类	的	海洋	神灵	,

其中包括伊波土比可（岩石大地王子）、大屋比可（大屋王子）、风神以及各种海洋神灵。

[ˌeɪˈɛmˈiː][nəʊ] - ([ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈwɔːtə(r)][dɪˈstrɪbjətə(r)]) ,

Ame	no	Mikumari	(	the	heavenly	water	distributor	)	,
名字	不	-	(	这	天上	水	分销商	)	,

天之御水（天上的水分配者）

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [mʊrz] ([huː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [hɜːbs] [ænd; ənd] [græs]) ,

the	god	of	Moors	(	who	is	also	the	god	of	Herbs	and	Grasses	)	,
这	上帝	的	沼泽地	(	WHO	是	还	这	上帝	的	草药	和	草	)	,

摩尔人的神（同时也是草药和青草之神），

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [triːz] , [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	god	of	Trees	,	the	gods	of	Mountains	and	Valleys	,	and	the
这	上帝	的	树木	,	这	神	的	山脉	和	山谷	,	和	这

[ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ɒv; əv] [fuːd] .

goddess	of	Food	.
女神	的	食物	.

树神、山川之神和食物女神。

[ðə; ði][lɑːst][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][tuː; tə][biː; bi] [prəˈdjuːst] [wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] , [ˈkɑːguː] - [ˈtsuːtʃiː] ,

The	last	deity	to	be	produced	was	the	god	of	Fire	,	Kagu	-	tsuchi	,
这	最后的	神	到	是	生产	曾是	这	上帝	的	火	,	卡古	-	土	,

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [həʊ] - [muːˈsuːbi] ([ˈfaɪə(r)] - [grəʊθ]) .

also	called	Ho	-	musubi	(	Fire	-	growth	)	.
还	称为	何	-	穆苏比	(	火	-	生长	)	.

最后诞生的神祇是火神迦具土，又名火结（Ho-musubi）。

[ɪn] [ˈgɪvɪŋ] birth23

In	giving	birth23
在	给予	birth23

分娩23

[tuː; tə][hɪm] , [ˌiːzəˈnɑːmi][wɒz; wəz] [bɜːnt] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈsɪkənd] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

to	him	,	Izanami	was	burnt	so	that	she	sickened	and	lay	down	.
到	他	,	伊邪那美	曾是	烧焦的	所以	那	她	恶心	和	躺	向下	.

在他看来，伊邪那美被烧伤了，以至于生病倒地不起。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ˈvɒmɪt] , , [ænd; ənd][ˈjʊərɪn][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ˈdiəti] [wɪtʃ] [pəˈsɒnɪfaɪ]

From	her	vomit	,	fæces	,	and	urine	were	born	deities	which	personify
从	她	呕吐	,	粪便	,	和	尿	是	出生	神灵	哪个	拟人化

[ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] ,

the	elements	of	metal	,
这	元素	的	金属	,

她的呕吐物、粪便和尿液中诞生了代表金属元素的诸神。

[ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [kleɪ] .

water	,	and	clay	.
水	,	和	黏土	.

水和黏土。

[wen] [ˌiːzəˈnɑːmi][daɪd] , [ˌiːzəˈnɑːgi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [griːf] [ænd; ənd][reɪdʒ] , [druː] [hɪz; ɪz] [spːd] [ænd; ənd] [sluː]
When **Izanami** **died** **,** **Izanagi** **,** **in** **his** **grief** **and** **rage** **,** **drew** **his** **sword** **and** **slew**
什么时候 伊邪那美 死亡 , 伊邪那岐 , 在 他的 悲伤 和 愤怒 , 画 他的 剑 和 一万
['kɑːguː] - ['tsuːtʃiː] ,
Kagu **-** **tsuchi** **,**
卡古 - 土 ,

伊邪那美死后，伊邪那岐悲痛欲绝，怒不可遏，拔剑斩杀了迦具土。

[ˌðeəˈbaɪ] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['diəti] , [tuː] [ɒv; əv] [huːm] , [nemd] [teɪk] - ['miːkə] -
thereby **generating** **a** **number** **of** **other** **deities** **,** **two** **of** **whom** **,** **named** **Take** **-** **mika** **-**
从而 生成 一个 数字 的 其他 神灵 , 二 的 谁 , 命名 拿 - 米卡 -
['tsuːtʃiː][ænd; ənd] - ,
tsuchi **and** **Futsunushi** **,**
土 和 - ,

由此衍生出许多其他神祇，其中两位分别名为武御土和布都主。

[wɜː(r); wə(r)] ['feɪvərɪt] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] .
were **favourite** **objects** **of** **worship** **in** **later** **times** **.**
是 最喜欢的 对象 的 崇拜 在 之后 时代 .

在后世，它们是人们最喜爱的崇拜对象。

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪz] ['veəriəsli] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
The **creation** **of** **the** **Sun** **and** **Moon** **is** **variously** **accounted** **for** **.**
这 创建 的 这 太阳 和 月亮 是 各种各样的 已记录 为了 .

关于太阳和月亮的起源，有各种各样的说法。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] ,
Some **say** **that** **they** **were** **the** **children** **of** **Izanagi** **and** **Izanami** **,**
一些 说 那 他们 是 这 孩子们 的 伊邪那岐 和 伊邪那美 ,

有人说他们是伊邪那岐和伊邪那美的孩子，

['ʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌˈstreiʃən] [ɒv; əv][ˌiːzəˈnɑːgi] [wen] [hiː; hi]
others **that** **they** **were** **born** **from** **the** **lustrations** **of** **Izanagi** **when** **he**
其他的 那 他们 是 出生 从 这 净化 的 伊邪那岐 什么时候 他
[rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm]['joʊmi] .
returned **from** **Yomi** **.**
返回 从 夜弥 .

另一些人则认为他们是伊邪那岐从黄泉归来后，因净化神灵而诞生的。

[ə; eɪ] [θɜːd] [tʃaɪld] , ['sʊsər][nəʊ][wəʊ] , [ðə; ði] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] [reɪn] - [stɔːm] [gɒd] ,
A **third** **child** **,** **Susa** **no** **wo** **,** **the** **boisterous** **and** **unruly** **Rain** **-** **storm** **god** **,**
一个 第三 孩子 , 苏萨 不 wo , 这 喧闹的 和 不羁 雨 - 风暴 上帝 ,

第三个孩子，须佐之男，是喧闹而桀骜不驯的雨神。

[wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
was **produced** **at** **the** **same** **time** **.**
曾是 生产 在 这 相同的 时间 .

同时生产。

[wen] [ˌiːzəˈnɑːmi][daɪd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ɒv; əv]['joʊmi] , ['wɪðə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd]
When **Izanami** **died** **she** **went** **to** **the** **Land** **of** **Yomi** **,** **whither** **she** **was** **followed**
什么时候 伊邪那美 死亡 她 去 到 这 土地 的 夜弥 , 往哪里去 她 曾是 随后
[baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
by **her** **husband** **.**
经过 她 丈夫 .

伊邪那美死后去了黄泉国，她的丈夫也随之去了那里。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] ['iːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] ,
But **as** **she** **had** **already** **eaten** **of** **the** **food** **of** **that** **region** **,**
但 作为 她 有 已经 吃 的 这 食物 的 那 地区 ,

但由于她已经吃过那个地区的食物，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɪð] [hɪm] .

he	**could**	**not**	**bring**	**her**	**back**	**with**	**him**	**.**
他	可以	不是	带来	她	后退	和	他	.

他没办法把她带回去。

[ʃiː; ʃi][fə'bæd; fə'beɪd][hɪm][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

She	**forbade**	**him**	**to**	**look**	**on**	**her**	**,**
她	禁止	他	到	看	在	她	,

她禁止他看她。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pə'sistid] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['pjuːtrɪd] [kɔːps] .

but	**he**	**persisted**	**and**	**saw**	**that**	**she**	**was**	**already**	**a**	**putrid**	**corpse**	**.**
但	他	持续	和	锯	那	她	曾是	已经	一个	腐烂的	尸体	.

但他坚持不懈，发现她已经是一具腐烂的尸体了。

[ˌiːzə'nɑːmi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ʃeɪm] ,

Izanami	**then**	**complained**	**that**	**he**	**had**	**put**	**her**	**to**	**shame**	**,**
伊邪那美	然后	抱怨	那	他	有	放	她	到	耻辱	,

伊邪那美随即抱怨说他让她蒙羞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)
第2/3页

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [pə'sju:d] [baɪ][ðə; ði] ['ʌgli] ['fi:meɪl] [ɒv; əv]['heɪdi:z][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
and **caused** **him** **to** **be** **pursued** **by** **the** **Ugly** **Females** **of** **Hades** **and** **other**
和 导致 他 到 是 追击 经过 这 丑陋的 女性 的 哈迪斯 和 其他
[pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [hu:] [dwelt] [ðeə(r)] .
personifications **of** **corruption** **and** **disease** **who** **dwelt** **there** **.**
拟人化 的 腐败 和 疾病 WHO 居住 那里 .

并导致他遭到冥界丑陋女性和其他居住在那里的腐败和疾病化身的追赶。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:'self] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [deθ] [pə'sɒnɪfaɪd] .
She **herself** **had** **become** **Death** **personified** **.**
她 她自己 有 变得 死亡 拟人化的 .

她自己已经化身为死神。

[ˌi:zə'nɑ:gi] , -
Izanagi **,** **24**
伊邪那岐 , -

伊邪那岐，24

[ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
in **his** **flight** **,**
在 他的 航班 ,

在他的飞行途中，

[flʌŋ] [daʊn] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [dɪ'leɪd] [hɪz; ɪz] [pə'sju:ə] — [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv]
flung **down** **various** **objects** **which** **delayed** **his** **pursuers** **—** **a** **well** **-** **known** **incident** **of**
扔 向下 各种各样的 对象 哪个 延迟 他的 追击者 — 一个 出色地 - 已知 事件 的
[mɪθ] — [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['i:v(ə)n] [pɑ:s] [ɒv; əv]['heɪdi:z] ,
myth **—** **until** **he** **reached** **the** **Even** **Pass** **of** **Hades** **,**
神话 — 直到 他 达到 这 甚至 经过 的 哈迪斯 ,

他沿途投掷各种物品来拖延追兵——这是神话中一个众所周知的故事——直到他到达冥界的伊芙恩隘口。

[weə(r)] [hi:; hi] [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['fɔ:mjələ] [ɒv; əv] [dɪ'vɔ:s] .
where **he** **pronounced** **the** **formula** **of** **divorce** **.**
在哪里 他 发音 这 公式 的 离婚 .

他在那里宣布了离婚的公式。

[wen] [ˌi:zə'nɑ:gi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ɜ:θ] [hi:; hi] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [si:] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]
When **Izanagi** **returned** **to** **earth** **he** **bathed** **in** **the** **sea** **in** **order** **to** **remove** **the**
什么时候 伊邪那岐 返回 到 地球 他 洗澡 在 这 海 在 命令 到 消除 这
[pə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn'kɜ:d] [baɪ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə]['joʊmi] ,
pollution **incurred** **by** **his** **visit** **to** **Yomi** **,**
污染 已发生 经过 他的 访问 到 夜弥 ,

伊邪那岐返回人间后，在海水中沐浴，以洗去他造访黄泉所带来的污秽。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['du:ɪŋ] [prə'dju:st] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['diəti] ,
and **in** **so** **doing** **produced** **a** **number** **of** **deities** **,**
和 在 所以 正在做 生产 一个 数字 的 神灵 ,

因此，他创造了许多神祇。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊʃ(ə)n] - [gɒdz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
some **of** **whom** **are** **Ocean** **-** **gods** **and** **others** **associated** **with** **the**
一些 的 谁 是 海洋 - 神 和 其他的 联系 和 这
['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'ni:z] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
ancient **Japanese** **ceremonies** **of** **religious** **purification** **.**
古老的 日本人 仪式 的 宗教 纯化 .

其中一些是海神，另一些则与日本古代的宗教净化仪式有关。

['sʊsər][nəʊ][wəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] . — ['sʊsər][nəʊ][wəʊ] ([ðə; ði][reɪn] - [stɔ:m] [gɒd])

Susa	**no**	**wo**	**and**	**the**	**Sun**	**-**	**Goddess**	**.**	**—**	**Susa**	**no**	**wo**	**(**	**the**	**Rain**	**-**	**storm**	**god**	**)**
苏萨	不	wo	和	这	太阳	-	女神	.	—	苏萨	不	wo	(	这	雨	-	风暴	上帝	)

[wɒz; wəz][æt; ət][fɜ:st] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ru:l] [ðə; ði] [si:] ,

was	**at**	**first**	**appointed**	**to**	**rule**	**the**	**Sea**	**,**
曾是	在	第一的	任命	到	规则	这	海	,

须佐之男与太阳女神——须佐之男（雨神）最初被任命为海洋的统治者，

[bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ˌi:zə'nɑ:mi] , [ɪn]['heɪdi:z] ,

but	**he**	**preferred**	**to**	**join**	**his**	**mother**	**,**	**Izanami**	**,**	**in**	**Hades**	**,**
但	他	首选	到	加入	他的	母亲	,	伊邪那美	,	在	哈迪斯	,

但他更愿意前往冥界与母亲伊邪那美团聚。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'kɔ:dɪŋli] [dɪ'spætʃ] ['ðɪðə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

and	**was**	**accordingly**	**despatched**	**thither**	**by**	**his**	**father**	**.**
和	曾是	因此	已派送	那里	经过	他的	父亲	.

于是，他的父亲便派他去了那里。

[bɪ'fɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [ə'sendɪd] [tu:; tə]['hev(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [li:v]

Before	**taking**	**his**	**departure**	**,**	**however**	**,**	**he**	**ascended**	**to**	**heaven**	**to**	**take**	**leave**
前	采取	他的	离开	,	然而	,	他	上升	到	天堂	到	拿	离开

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['sɪstə(r)]['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] ,

of	**his**	**elder**	**sister**	**Amaterasu**	**,**
的	他的	长老	姐姐	天照大神	,

然而，在离开人世之前，他升天去向他的姐姐天照大神告别。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] .

the	**Sun**	**-**	**goddess**	**.**
这	太阳	-	女神	.

太阳女神。

[ɔ:l][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʃʊk] , [ænd; ənd] ['evri] [lænd][ænd; ənd] ['kʌntri] [kweik]

All	**the**	**mountains**	**and**	**rivers**	**shook**	**,**	**and**	**every**	**land**	**and**	**country**	**quaked**
全部	这	山脉	和	河流	摇晃	,	和	每一个	土地	和	国家	震动

[æz; əz][hi:; hi] [pɑ:st] ['ʌpwədz] .

as	**he**	**passed**	**upwards**	**.**
作为	他	通过了	向上	.

他一路向上，山川河流都震动，大地都颤抖。

['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] , [ɪn][ə'lɑ:m] , [ɑ:md] [hɜ:'self] [æz; əz][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [wɪð] [sɒ:d] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,

Amaterasu	**,**	**in**	**alarm**	**,**	**armed**	**herself**	**as**	**a**	**warrior**	**with**	**sword**	**and**	**bow**	**,**
天照大神	,	在	警报	,	武装	她自己	作为	一个	战士	和	剑	和	弓	,

天照大神惊恐万分，立即拿起刀弓，化身为战士。

[stæmpt] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] ['ɪntu:][ðə; ði][hɑ:d] [graʊnd] [ʌp][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [θaɪz] ,

stamped	**her**	**feet**	**into**	**the**	**hard**	**ground**	**up**	**to**	**her**	**thighs**	**,**
盖章	她	脚	进入	这	难的	地面	向上	到	她	大腿	,

她用脚跺着坚硬的地面，一直跺到大腿根部。

['kɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜ:θ] [laɪk]['rɒt(ə)n] [snəʊ] , [ænd; ənd] , [kən'frʌntɪŋ] [hɪm] [laɪk][ə; eɪ]['væliənt][mæn] ,

kicking	**away**	**the**	**earth**	**like**	**rotten**	**snow**	**,**	**and**	**,**	**confronting**	**him**	**like**	**a**	**valiant**	**man**	**,**
踢	离开	这	地球	喜欢	烂	雪	,	和	,	面对	他	喜欢	一个	英勇	男人	,

他踢开泥土，如同踢开腐烂的雪，像个勇士一样与他对峙。

['tʃælɪndʒd] [hɪm][tu:; tə][dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

challenged	**him**	**to**	**declare**	**the**	**reason**	**of**	**his**	**coming**	**.**
挑战	他	到	宣布	这	原因	的	他的	未来	.

质问他此行的目的。

['sʊsər][nəʊ][wəʊ]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['frendli] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd]

Susa	**no**	**wo**	**protested**	**that**	**it**	**was**	**only**	**a**	**friendly**	**visit**	**,**	**and**
苏萨	不	wo	抗议	那	它	曾是	仅有的	一个	友好的	访问	,	和

须佐之男抗议说这只是一次友好访问，

[æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] of25

as	a	proof	of25
作为	一个	证明	of25

作为25的证明

[hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [prəˈpəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈdjuːs] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][baɪ] [iːtʃ]

his	good	intentions	proposed	that	they	should	produce	children	between	them	by	each
他的	好的	意图	建议的	那	他们	应该	生产	孩子们	之间	他们	经过	每个

[wʌn] [krʌntʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈspɜːtɪŋ] [aʊt] [ˈfrægmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd]

one	crunching	in	his	mouth	and	spurting	out	fragments	of	the	sword	and
一	嘎吱作响	在	他的	嘴	和	喷涌	出去	片段	的	这	剑	和

[ˈdʒuːəlz] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

jewels	worn	by	the	other	.
珠宝	磨损	经过	这	其他	.

他出于好意提议，他们应该通过互相咀嚼对方佩戴的剑和珠宝碎片，然后吐出来，来繁衍后代。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðʌs] [bɔːn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈmɑːˌsaɪə][ə; eɪ][ˈkɑːtsuː][ˈkɑːtʃiː] - [ˈɑːmɑː]

One	of	the	children	thus	born	was	called	Masaya	a	katsu	kachi	hayahi	ama
一	的	这	孩子们	因此	出生	曾是	称为	马萨亚	一个	炸猪排	卡奇	-	ama

其中一个出生的孩子名叫Masaya a katsu kachi hayahi ama

[nəʊ] - , [ðə; ði] [ˈfɔːfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti] .

no	oshihomimi	,	the	forefather	of	the	present	Imperial	dynasty	.
不	-	,	这	祖先	的	这	展示	帝国	王朝	.

没有押巳耳，即现今皇室王朝的先祖。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ˈʌðə(r)z] [huː] [ˈfɪgə(r)] [ˈlɑːdʒli] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːniˈælədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz]

There	were	seven	others	who	figure	largely	in	the	genealogies	of	the	Japanese
那里	是	七	其他的	WHO	数字	很大程度上	在	这	家谱	的	这	日本人

[nəʊˈbɪlətɪ] .

nobility	.
贵族	.

还有另外七人，他们在日本贵族的族谱中占有重要地位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [stɔːm] [gɒd][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [rɪˈprest] .

But	the	true	nature	of	the	Rain	-	storm	god	was	not	long	repressed	.
但	这	真的	自然	的	这	雨	-	风暴	上帝	曾是	不是	长的	压抑	.

但是，雨神的真实本性并没有被压制太久。

[hiː; hi] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [raɪs] - [ˈfiːldz] , [diˈfail] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd][hɔːl] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

He	destroyed	his	sister's	rice	-	fields	,	defiled	the	sacred	hall	where	she	was
他	损毁	他的	姐妹	米	-	字段	,	被玷污的	这	神圣	大厅	在哪里	她	曾是

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,

celebrating	the	harvest	festival	,
庆祝	这	收成	节日	,

他毁坏了姐姐的稻田，亵渎了她庆祝丰收节的圣殿。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [ə; eɪ][ˈpaɪbɔːld][kəʊlt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [flei] [ˈbækwədz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈseɪkrɪd]

and	flung	a	piebald	colt	that	had	been	flayed	backwards	into	the	sacred
和	扔	一个	花斑	小马	那	有	到过	剥皮	向后	进入	这	神圣

[ˈwiːvɪŋ] - [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈgɑːmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)][ˈwəʊv(ə)n] .

weaving	-	room	where	the	garments	of	the	gods	were	woven	.
编织	-	房间	在哪里	这	服装	的	这	神	是	编织	.

然后，他将一匹被剥了皮的杂色小马驹向后扔进了神圣的织布室，那里是织造神服的地方。

[ðə; ði] [sʌn] - [ˈgɒdes; ˈgɒdəs][hæd; həd] [bɔːn] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [ˈautreidʒ] [wɪð] [ˈkɑːmnəs] [ænd; ənd]

The	Sun	-	goddess	had	borne	his	previous	outrages	with	calmness	and
这	太阳	-	女神	有	出生	他的	以前的	暴行	和	平静	和

[fɔːˈbeərəns] ,

forbearance	,
宽容	,

太阳女神此前一直平静而宽容地忍受着他的种种暴行。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɑːst] ([ə; eɪ] [məˈlɪʃəs] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpræktɪs] ?) [wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ɪnˈdjʊərəns] .

but	this	last	(	a	malicious	magical	practice	?	)	was	beyond	endurance	.
但	这	最后的	(	一个	恶意	神奇	实践	?	)	曾是	超过	耐力	.

但最后这（一种恶意的魔法仪式？）却令人难以忍受。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtaɪəd] [ɪn] [dɪsˈgʌst] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɜːˈself] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [rɒk] - [keɪv] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,

She	retired	in	disgust	and	shut	herself	up	in	the	Rock	-	cave	of	Heaven	,
她	退休	在	厌恶	和	关闭	她自己	向上	在	这	岩石	-	洞穴	的	天堂	,

她愤然隐退，把自己关进了天堂岩洞。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ˈdɑːknəs] .

leaving	the	world	to	darkness	.
离开	这	世界	到	黑暗	.

让世界陷入黑暗。

[ðɪs] [prəˈsiːdɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɑːmɑːteˈrɑːsu] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˈdaɪə(r)] [rɪˈzʌlts] .

This	proceeding	of	Amaterasu	was	followed	by	dire	results	.
这	进行中	的	天照大神	曾是	随后	经过	可怕的	结果	.

天照大神这一举动带来了可怕的后果。

- [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [ˈdiəti] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [flaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [muːn]

'	The	voices	of	the	evil	deities	were	like	unto	the	flies	in	the	fifth	moon
-	这	声音	的	这	邪恶的	神灵	是	喜欢	到	这	苍蝇	在	这	第五	月亮

[æz; əz] [ðeɪ] [swɔːm] ,

as	they	swarmed	,
作为	他们	蜂拥而至	,

“邪神们的声音如同五朔节苍蝇嗡嗡乱飞一般。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmɪriəd] ['pɔːtent, 'pəu-] [ɒv; əv] [wəʊ] [əˈrəʊz] .

and	a	myriad	portents	of	woe	arose	.
和	一个	无数	预兆	的	悲哀	出现	.

无数不祥之兆随之而来。

- [ðə; ði] [gɒdz] , [ɪn] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] ,

'	The	gods	,	in	consternation	,
-	这	神	,	在	惊愕	,

众神惊恐万分，

[held] [æn; ən] [əˈsembli] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [bed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ([ðə; ði] [ˈmɪlki] [weɪ])

held	an	assembly	in	the	dry	bed	of	the	River	of	Heaven	(	the	Milky	Way	)
握住	一个	集会	在	这	干燥	床	的	这	河	的	天堂	(	这	乳白色	方式	)

[tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [miːnz] for26

to	devise	means	for26
到	设计	方法	for26

在干涸的天河（银河）河床上举行了一次集会，商讨26个方法。

[ɪnˈdjuːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ɪˈmɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] ,

inducing	her	to	emerge	from	the	cave	,
诱导	她	到	出现	从	这	洞穴	,

诱使她走出山洞，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ikˈspiːdiənt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈdɒptɪd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevɪdəntli]

and	a	number	of	expedients	were	adopted	which	were	evidently
和	一个	数字	的	权宜之计	是	已采用	哪个	是	显然

[ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [mɪθ] [bɪˈkeɪm] [ˈkʌrənt] .

borrowed	from	the	ritual	of	the	time	when	the	myth	became	current	.
借来的	从	这	仪式	的	这	时间	什么时候	这	神话	成为	当前的	.

人们采取了一些权宜之计，这些权宜之计显然是从神话流传时期的仪式中借鉴而来。

[ðə; ði] ['diəti] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['speʃəli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðɪs] ['dju:ti][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbviəs] ['kaʊntəpɑ:ts]

The	deities	who	were	specially	concerned	with	this	duty	are	obvious	counterparts
这	神灵	WHO	是	特别	担心的	和	这	责任	是	明显的	对应物

[ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɔ:t] ,

of	the	actual	officials	of	the	Mikado's	Court	,
的	这	实际的	官员	的	这	-	法庭	,

专门负责这项职责的神祇显然是天皇宫廷官员的对应物。

[ænd; ənd][ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ][preə(r)] - [rɪ'saɪtə(r)] , [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] - [prə'vaɪdə(r)] , [ə; eɪ]['mɪrə(r)] - ['meɪkə(r)] ,

and	included	a	prayer	-	reciter	,	an	offering	-	provider	,	a	mirror	-	maker	,
和	包括	一个	祷告	-	朗诵者	,	一个	提供	-	提供商	,	一个	镜子	-	制造商	,

[ə; eɪ]['dʒu:əl] - ['meɪkə(r)] , [ə; eɪ][dɪ'vaɪnə(r)] , [wɪð] — [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] — ['meni]

a	jewel	-	maker	,	a	diviner	,	with	—	according	to	some	accounts	—	many
一个	宝石	-	制造商	,	一个	占卜师	,	和	—	根据	到	一些	账户	—	许多

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

其中包括祈祷者、供奉者、镜子制造者、珠宝制造者、占卜者，以及——根据一些记载——许多其他职业。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][məʊst] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒi:ni'ælədʒɪst][ɒv; əv]['leɪtə(r)] [taɪmz] .

All	this	is	most	convenient	for	the	genealogists	of	later	times	.
全部	这	是	最多	方便的	为了	这	系谱学家	的	之后	时代	.

这一切都为后世的系谱学家提供了极大的便利。

['ɑ:mɑ:te'rɑ:su][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ˌri:ə'piə] , [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['evribɒdi] .

Amaterasu	at	length	reappeared	,	to	the	great	delight	of	everybody	.
天照大神	在	长度	再次出现	,	到	这	伟大的	喜	的	大家	.

天照大神终于再次现身，令众人欣喜不已。

['sʊsər][nəʊ][wəʊ][wɒz; wəz][faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['teɪblz] [ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] [ɪk'speld]

Susa	no	wo	was	fined	in	a	thousand	tables	of	offerings	and	expelled
苏萨	不	wo	曾是	罚款	在	一个	千	表格	的	供品	和	被驱逐

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .

from	Heaven	.
从	天堂	.

须佐之男被罚献上千张祭品，并被逐出天庭。

[bɪ'fɔ:(r)] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə]['joʊmi] , [hi:; hi] [went] [daʊn] [tu:; tə] [ɜ:θ] .

Before	proceeding	to	Yomi	,	he	went	down	to	Earth	.
前	进行中	到	夜弥	,	他	去	向下	到	地球	.

在前往黄泉之前，他先下到地球。

[hɪə(r)][hi:; hi] [ə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ]['təʊtəli] [nju:]['kærəktə(r)][æz; əz][ðə; ði]['pɜ:rsjʊsɪəs][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒæpə'ni:z]

Here	he	appears	in	a	totally	new	character	as	the	Perseus	of	a	Japanese
这里	他	出现	在	一个	完全	新的	特点	作为	这	珀尔修斯	的	一个	日本人

[æn'drɒmɪdə] ,

Andromeda	,
仙女座	,

在这里，他以一个全新的角色出现，成为日本版仙女座的珀尔修斯。

[hu:m] [hi:; hi]['reskju:z][frɒm; frəm][ə; eɪ][hju:dʒ] ['sɜ:pənt] , ['hævɪŋ] [fɜ:st][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][ðə; ði]['mɒnstə(r)] .

whom	he	rescues	from	a	huge	serpent	,	having	first	intoxicated	the	monster	.
谁	他	救援	从	一个	巨大的	蛇	,	拥有	第一的	酣	这	怪物	.

他先用毒药使巨蛇醉，然后救出了被它缠住的人。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nju:mərəs] ['tʃɪldrən] .

Of	course	they	are	married	and	have	numerous	children	.
的	课程	他们	是	已婚	和	有	很多的	孩子们	.

当然，他们已婚，并且有很多孩子。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [ɪˈnɑːdə] - [ˈhɪmi] ([raɪs] - [lænd] - [ˈleɪdi]) ,

Her	name	,	Inada	-	hime	(	rice	-	land	-	lady	)	,
她	姓名	,	伊纳达	-	姬	(	米	-	土地	-	女士	)	,

她的名字是稻田姬（稻田女主人），

[ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [sɪgˈnɪfɪkəns] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪn] - [stɔːm] [gɒd] .

is	probably	not	without	significance	as	that	of	the	wife	of	a	Rain	-	storm	god	.
是	大概	不是	没有	意义	作为	那	的	这	妻子	的	一个	雨	-	风暴	上帝	.

她是雨神的妻子，这或许并非毫无意义。

[əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] [ˌreprɪˈzents] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] - ['gɒdes; 'gɒdəs] ,

Another	story	represents	him	as	the	murderer	of	the	Food	-	goddess	,
其他	故事	代表	他	作为	这	凶手	的	这	食物	-	女神	,

另一个故事则把他描绘成杀害食物女神的凶手。

[huː] [hæd; həd] [əˈfendɪd] [hɪm][baɪ][prəˈdjuːsɪŋ] ['vaɪəndz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌentəˈteɪnmənt] [frɒm; frəm]

who	had	offended	him	by	producing	viands	for	his	entertainment	from
WHO	有	被冒犯了	他	经过	生产	菜肴	为了	他的	娱乐	从

['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .

various	parts	of	her	body	.
各种各样的	部分	的	她	身体	.

她曾用自己身体的各个部位烹制菜肴来取悦他，这冒犯了他。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] ['vɜːʃ(ə)n] [ə'skraib] [ðɪs] [kraɪm][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - [gɒd] ,

But	a	different	version	ascribes	this	crime	to	the	Moon	-	god	,
但	一个	不同的	版本	归因	这	犯罪	到	这	月亮	-	上帝	,

但另一种说法则将这起罪行归咎于月神。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] the27

and	gives	it	as	the	reason	why	the27
和	给予	它	作为	这	原因	为什么	the27

并以此作为27个原因的原因。

[sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['fɜːðə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪm] .

Sun	-	goddess	refused	to	have	any	further	relations	with	him	.
太阳	-	女神	拒绝	到	有	任何	更远	关系	和	他	.

太阳女神拒绝与他再有任何关系。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪkˈspleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] [tuː] ['lʊməˌneri] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [siːn] [təˈgeðə(r)] .

This	,	of	course	,	explains	why	the	two	luminaries	are	not	seen	together	.
这	,	的	课程	,	解释	为什么	这	二	杰出人物	是	不是	已见	一起	.

这当然解释了为什么人们不会同时看到这两位杰出人物。

[hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ,

Here	it	may	be	pointed	out	that	,
这里	它	可能	是	尖	出去	那	,

这里需要指出的是：

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˌænθrəpəˈmɔːfɪk] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] ['diːteɪlz][ˌaɪ ˈtiː]

notwithstanding	the	anthropomorphic	character	of	many	of	the	above	details	it
虽然	这	拟人化的	特点	的	许多	的	这	多于	细节	它

[ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [sʌn] [ɪtˈself] [wɪtʃ] [ɪz] [kənˈsiːld] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] - [keɪv] .

is	evidently	the	sun	itself	which	is	concealed	in	the	Rock	-	cave	.
是	显然	这	太阳	本身	哪个	是	暗	在	这	岩石	-	洞穴	.

尽管上述许多细节都具有拟人化的特征，但很明显，隐藏在岩洞中的是太阳本身。

['mɒd(ə)n] [juːˈhiːmərist] [dɪˈnaɪ] [ðɪs] .

Modern	Euhemerists	deny	this	.
现代的	优赫默里主义者	否定	这	.

现代的Euhemerists否认这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][fɑ:(r)] [tu:] [strɒŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌdisri'gɑ:did] .

But	the	evidence	is	far	too	strong	to	be	disregarded	.
但	这	证据	是	远的	也	强的	到	是	被忽视	.

但证据确凿，不容忽视。

[hɜ:(r); hə(r)] [nems] , ['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] (['hev(ə)n] ['ʃaɪnɪŋ] - [wʌn]) [ænd; ənd] - ([sʌn] - ['fi:meɪl]) ,

Her	names	,	Amaterasu	(	Heaven	Shining	-	one	)	and	Hirume	(	Sun	-	female	)	,
她	姓名	,	天照大神	(	天堂	灼灼	-	一	)	和	-	(	太阳	-	女性	)	,

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'klu:sɪv] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

are	conclusive	on	this	point	.
是	确凿	在	这	观点	.

她的名字，天照大神（天照者）和日莲大神（太阳女神），足以说明这一点。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['kɒmənteɪtə(r)] - [ə'gri:z] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [mein'tein] ,

The	modern	commentator	Motoöri	agrees	,	or	rather	maintains	,
这	现代的	评论员	-	同意	,	或者	相当	保持	,

现代评论家本里对此表示赞同，或者更确切地说，他坚持认为：

[ðæt] ['ɑ:mɑ:te'rɑ:su][ɪz][ðə; ði] ['veri] [sʌn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [si:] [ɪn] ['hev(ə)n] .

that	Amaterasu	is	the	very	sun	which	we	see	in	heaven	.
那	天照大神	是	这	非常	太阳	哪个	我们	看	在	天堂	.

天照大神就是我们在天上看到的太阳。

[ðəʊz] [ˌdʒæpə'ni:z] [hu:] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [tɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['vɪzɪt][tu:; tə][aɪz][æz; əz]

Those	Japanese	who	in	the	twentieth	century	talk	of	the	imperial	visit	to	Ise	as
那些	日本人	WHO	在	这	第二十	世纪	讲话	的	这	帝国	访问	到	伊势	作为

['ænsestə(r)] - ['wɜ:ʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɔ:li] ['pʌz(ə)ld][tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .

ancestor	-	worship	are	sorely	puzzled	to	justify	their	position	.
祖先	-	崇拜	是	非常	困惑	到	证明合法	他们的	位置	.

那些在二十世纪将皇室访问伊势视为祭祖的日本人，如今却很难为自己的观点辩护。

[im'bju:] [wɪð] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

Imbued	with	the	philosophy	of	China	and	the	science	of	Europe	,
注入	和	这	哲学	的	中国	和	这	科学	的	欧洲	,

它融合了中国的哲学思想和欧洲的科学技术，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ][kæn; kən][bi:; bi] ['ri:əli]

they	naturally	find	it	difficult	to	understand	how	the	Mikado	can	be	really
他们	自然	寻找	它	难的	到	理解	如何	这	御门	能	是	真的

[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] .

descended	from	the	sun	.
下降	从	这	太阳	.

他们自然很难理解天皇怎么可能是太阳的后裔。

[sʌm; səm] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:ˌhi:mə'rɪstɪk] ['θɪəri] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɔ:t(ə)l] ['emprəs] [hu:]

Some	resort	to	the	Euhemeristic	theory	that	she	was	a	mortal	Empress	who
一些	采取	到	这	欧赫默里主义	理论	那	她	曾是	一个	凡人	皇后	WHO

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] [ɜ:θ] [kɔ:ld] - [nəʊ]['hɑ:rə] ([pleɪn] - [ɒv; əv] - [haɪ] - ['hev(ə)n]) ,

lived	in	a	place	on	earth	called	Takanna	no	hara	(	plain	-	of	-	high	-	heaven	)	,
居住地	在	一个	地方	在	地球	称为	-	不	哈拉	(	清楚的	-	的	-	高的	-	天堂	)	,

有些人诉诸于真神论，认为她是一位凡人女皇，居住在地球上一个名为高那之原（高天平原）的地方。

[ænd; ənd] [spi:k] [ɒv; əv][raɪs] - ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['wi:vɪŋ] ['bi:ɪŋ] [nəʊn] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]

and	speak	of	rice	-	culture	and	the	art	of	weaving	being	known	in	her
和	说话	的	米	-	文化	和	这	艺术	的	编织	存在	已知	在	她

[reɪn] .

reign	.
在位	.

并谈到在她统治时期，稻米种植和纺织艺术已经为人所知。

[ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs][ænd; ənd]['sʊsər][nəʊ][wəʊ][ɪz][ðə; ði]['sentrəl] ['pɪvət][ɒn]

The	myth	of	the	Sun	-	goddess	and	Susa	no	wo	is	the	central	pivot	on
这	神话	的	这	太阳	-	女神	和	苏萨	不	wo	是	这	中央	枢	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld] mythology28

which	the	old	mythology28
哪个	这	老的	mythology28

太阳女神和须佐之女的神话是古代神话的核心28

[tɜːnz] .

turns	.
转弯	.

转弯。

[ɔːl] [ðæt] [prɪ'siːdz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,

All	that	precedes	may	be	regarded	as	a	sort	of	genealogical	introduction	,
全部	那	之前	可能	是	认为	作为	一个	种类	的	家谱	介绍	,

以上所有内容都可以看作是一种家谱介绍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['nærətɪv] [æz; əz][æn; ən] ['epɪlɒg] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

and	the	subsequent	narrative	as	an	epilogue	designed	to	complete	the
和	这	随后的	叙述	作为	一个	结语	设计	到	完全的	这

[kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mɪ'kɑːdəʊz][ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['ænsestə(r)] .

connexion	between	the	living	Mikados	and	their	celestial	ancestor	.
连接	之间	这	活的	御天神	和	他们的	天体	祖先	.

随后的叙述作为尾声，旨在完善在世的天皇与其天上的祖先之间的联系。

- . — [wʌn][ɒv; əv]['sʊsər][nəʊ] [wəz] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɜːθ] - [gɒd] [nemd]

Ohonamochi	.	—	One	of	Susa	no	wo's	children	was	an	Earth	-	god	named
-	.	—	一	的	苏萨	不	wo's	孩子们	曾是	一个	地球	-	上帝	命名

- ([greɪt] - [neɪm] - [pə'zesə(r)]) ,

Ohonamochi	(	great	-	name	-	possessor	)	,
-	(	伟大的	-	姓名	-	拥有者	)	,

大名持——须佐之男的孩子中有一位名叫大名持（意为“拥有伟大名字的人”）的地神。

[huː] [ɪz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti] .

who	is	at	this	day	a	very	important	deity	.
WHO	是	在	这	天	一个	非常	重要的	神	.

如今，他是一位非常重要的神祇。

[ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] [rɪ'leɪts] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

The	Kojiki	relates	his	adventures	at	great	length	.
这	小事	相关	他的	冒险	在	伟大的	长度	.

《古事记》详细记载了他的冒险经历。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['bædli] ['triːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eɪti] ['eldə(r)] ['brʌðəz] ,

He	was	badly	treated	by	his	eighty	elder	brothers	,
他	曾是	糟糕	治疗	经过	他的	八十	长老	兄弟	,

他受到八十位哥哥的虐待。

[bʌt; bət] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ][heə(r)][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['rendəd] ['sɜːvɪs] .

but	assisted	by	a	hare	to	whom	he	had	rendered	service	.
但	协助	经过	一个	野兔	到	谁	他	有	渲染	服务	.

但他得到了一只他曾为其服务的野兔的帮助。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['joʊmi] , [weə(r)] [hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]

He	went	down	to	the	land	of	Yomi	,	where	he	married	the	daughter	of
他	去	向下	到	这	土地	的	夜弥	,	在哪里	他	已婚	这	女儿	的

['sʊsər][nəʊ][wəʊ] .

Susa	no	wo	.
苏萨	不	wo	.

他下到约米之地，娶了须佐之女为妻。

['sʊsər][nəʊ][wəʊ][ɪm'pəʊzd][tɑːsks][ə'pɒn][hɪm] [wɪtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ə'sɪstəns] [hiː; hi] [pə'fɔːmd]

Susa	no	wo	imposed	tasks	upon	him	which	by	his	wife's	assistance	he	performed
苏萨	不	wo	强加	任务	之上	他	哪个	经过	他的	妻子的	协助	他	执行

[sək'sesfəli] ,

successfully	,
成功地	,

须佐之妻给他布置了一些任务，在妻子的帮助下，他出色地完成了这些任务。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪm] .

and	ultimately	made	his	escape	,	taking	her	with	him	.
和	最终	制成	他的	逃脱	,	采取	她	和	他	.

最终他成功逃脱，并带走了她。

[ðə; ði]['joʊmi][ɒv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]

The	Yomi	of	this	narrative	has	little	that	is	characteristic	of	the	abode	of
这	夜弥	的	这	叙述	有	小的	那	是	特征	的	这	住所	的

[ðə; ði] [ded] .

the	Dead	.
这	死的	.

这个故事中的黄泉几乎没有死者居所的特征。

- [ɪz] ['friːkwəntli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] - [gɒd] [huː] [meɪd] [ðə; ði][lænd] ,

Ohonamochi	is	frequently	referred	to	as	the	'	God	who	made	the	land	,
-	是	频繁地	指	到	作为	这	-	上帝	WHO	制成	这	土地	,

大花持经常被称作"创造大地的神"，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veəriəs] [nems] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɜːθ] - [gɒd] .

'	and	his	various	names	show	that	he	is	an	Earth	-	god	.
-	和	他的	各种各样的	姓名	展示	那	他	是	一个	地球	-	上帝	.

他的各种名字表明他是一位大地之神。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['miːˌtɑːmə][ɔː(r)]

He	was	assisted	in	reducing	the	country	to	order	by	his	own	mitama	or
他	曾是	协助	在	减少	这	国家	到	命令	经过	他的	自己的	三玉	或者

['dʌb(ə)l] ,

double	,
双倍的	,

他借助自己的御魂（或称分身）的力量，使国家恢复了秩序。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [dwɔːf] - [gɒd] [kɔːld] [sʊ'kuː.nə] - - ,

and	by	a	dwarf	-	god	called	Sukuna	-	bikona	,
和	经过	一个	矮人	-	上帝	称为	宿傩	-	-	,

还有一位名叫苏库纳-比科纳的矮人神，

[huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [mæn'kaɪnd]

who	came	from	beyond	the	sea	and	is	credited	with	having	instructed	mankind
WHO	来了	从	超过	这	海	和	是	已认可	和	拥有	指示	人类

[ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] ['bruːɪŋ] .

in	the	arts	of	medicine	and	brewing	.
在	这	艺术	的	药品	和	酿造	.

他来自海外，据说是他教会了人类医学和酿酒技艺。

- [hæd; həd][ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['prɒdʒəni][baɪ] various29

Ohonamochi	had	a	numerous	progeny	by	various29
-	有	一个	很多的	后代	经过	various29

大穗持与多位女性育有许多后代[29]

['mʌðəz] .

mothers	.
母亲们	.

母亲们。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] - [gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] - [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] .

Among	them	were	the	Harvest	-	god	and	the	Food	-	goddess	.
之中	他们	是	这	收成	-	上帝	和	这	食物	-	女神	.

其中包括丰收之神和食物女神。

[ðə; ði][ˈkoʊdʒɪkiː] [gɪvz] [ə; eɪ][ˌdʒiːniˈælədʒi][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪˈsendənts] ,

The	Kojiki	gives	a	genealogy	of	them	and	their	descendants	,
这	小事	给予	一个	家谱	的	他们	和	他们的	后代	,

《古事记》记载了他们的世系及其后裔。

[məʊst][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhəʊlli] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .

most	of	whom	are	wholly	unknown	to	us	.
最多	的	谁	是	完全	未知	到	我们	.

我们对他们中的大多数人完全不认识。

- . — [ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði][sʌn] - [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] [bɪˈkeɪm] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːl]

Ninigi	.	—	Meanwhile	the	Sun	-	Goddess	became	desirous	of	establishing	the	rule
-	.	—	同时	这	太阳	-	女神	成为	渴望	的	建立	这	规则

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈgræntʃaɪld] - ,

of	her	own	grandchild	Ninigi	,
的	她	自己的	孙子	-	,

尼尼吉——与此同时，太阳女神渴望建立自己孙女尼尼吉的统治。

[sʌn][ɒv; əv][ˈmɑːˌsaɪə][ə; eɪ][ˈkɑːtsuː] , [ɪn][dʒəˈpæn] .

son	of	Masaya	a	katsu	,	in	Japan	.
儿子	的	马萨亚	一个	炸猪排	,	在	日本	.

日本的 Masaya a katsu 的儿子。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [ˈfruːtləs] [əˈtempts] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] [baɪ]

After	several	fruitless	attempts	to	prepare	the	country	for	his	reception	by
后	一些	徒劳无功	尝试	到	准备	这	国家	为了	他的	接待	经过

[ˈpɜːrdʒɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv][ðə; ði][swɔːrmz][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [ˈdiəti] [wɪtʃ] [ɪnˈfestɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

purging	it	of	the	swarms	of	evil	deities	which	infested	it	,
清除	它	的	这	蜂群	的	邪恶的	神灵	哪个	受感染的	它	,

在多次尝试清除充斥全国的邪神，为迎接他的到来做准备，但都以失败告终之后，

[tuː] [gɒdz] [nemd] [teɪk] - [ˈmiːkə] - [ˈtsuːtʃiː] ([ˈθʌndə(r)] ?) [ænd; ənd] - ([ˈfaɪə(r)] ?

two	gods	named	Take	-	mika	-	tsuchi	(	Thunder	?	)	and	Futsunushi	(	Fire	?
二	神	命名	拿	-	米卡	-	土	(	雷	?	)	和	-	(	火	?

两位神明，分别名为武御土（雷？）和布都主（火？）。

) [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] [ˈsʌmən] - [tuː; tə] [jiːld] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] .

)	were	sent	to	summon	Ohonamochi	to	yield	over	his	authority	.
)	是	发送	到	召唤	-	到	屈服	超过	他的	权威	.

) 被派去传唤大穗持交出他的权力。

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm][dɪˈmɜː(r)][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [əˈkɔːdɪŋli] [dɪˈspætʃ] [tuː; tə]

After	some	demur	he	did	so	,	and	Ninigi	was	accordingly	despatched	to
后	一些	异议	他	做过	所以	,	和	-	曾是	因此	已派送	到

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

他起初有些犹豫，但最终还是照做了，于是尼尼吉就被送往了地球。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn][ɒv; əv] [əˈtendənts] [huː] [prəˈvaɪd] [ˈfɜːðə(r)] [məˈtɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

accompanied	by	a	long	train	of	attendants	who	provide	further	material	for	the
伴随	经过	一个	长的	火车	的	服务员	WHO	提供	更远	材料	为了	这

[ˌdʒiːniˈælədʒɪst] .

genealogists	.
系谱学家	.

随后还有一大群工作人员为家谱学家提供更多资料。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] - .
They descended on a mountain in Kiushiu .
他们 下降 在 一个 山 在 - .

他们下到了九州的一座山上。

[hɪə(r)] - [tʊk] [tu:; tə][waɪf][ə; eɪ] ['maʊntən] - [gɑ:dz] ['dɔ:tə(r)] ,
Here Ninigi took to wife a Mountain - god's daughter ,
这里 - 采取 到 妻子 一个 山 - 神的 女儿 ,

在这里，尼尼吉娶了一位山神的女儿为妻。

[nemd] - ['sɑ:ku:jə] - ['hɪmi] ([ðə; ðɪ]['leɪdi] [hu:] ['blɔsəmz] [laɪk][ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
named Konohana Sakuya - hime (the lady who blossoms like the flowers of the
命名 - 咲夜 - 姬 (这 女士 WHO 花朵 喜欢 这 花朵 的 这
[tri:z]) ,
trees) ,
树木) ,

名为木花咲夜姬（意为像树上的花朵一样绽放的女子）

[rɪ'dʒektɪŋ] [æz; əz] [tu:] ['ʌgli] [hɜ:(r); hə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)]['aɪhɑ:] - ['nɑ:gə] - ['hɪmi] ([ðə; ðɪ] [rɒk] - [lɒŋ] -
rejecting as too ugly her elder sister Iha - naga - hime (the rock - long -
拒绝 作为 也 丑陋的 她 长老 姐姐 伊哈 - 那伽 - 姬 (这 岩石 - 长的 -
['leɪdi]) .
lady) .
女士) .

她嫌弃姐姐伊波长姬（岩石长姬）太丑。

[ðə; ðɪ]['lætə(r)] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðɪs] [slaɪt] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [kɜ:s] :
The latter , indignant at this slight , uttered a curse :
这 后者 , 愤怒 在 这 轻微 , 说出 一个 诅咒 :

后者对此轻蔑之举感到愤慨，破口大骂：

— - [ðə; ðɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['vɪzəb(ə)l][men] [ʃæl; ʃəl] [tʃeɪndʒ] ['swɪftli] [laɪk][ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tri:z] ,
— ' The race of visible men shall change swiftly like the flowers of the trees ,
— - 这 种族 的 可见的 男人 将 改变 迅速地 喜欢 这 花朵 的 这 树木 ,

“可见人类的种族将像树上的花朵一样迅速变化。”

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [pɑ:s] [ə'weɪ] .
and shall decay and pass away .
和 将 衰变 和 经过 离开 .

终将腐朽消亡。

- [hens] [ðə; ðɪ] ['ʃɔ:tnəs] [ɒv; əv]['hju:mən][laɪf] .
' Hence the shortness of human life .
- 因此 这 短促 的 人类 生活 .

因此，人类的寿命才会如此短暂。

[baɪ] - - [hæd; həd] [θri:] ['tʃɪldrən] .
By Konohana Ninigi had three children .
经过 - - 有 三 孩子们 .

作者：Konohana Ninigi，她有三个孩子。

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] , -
The eldest , 30
这 长子 , -

年龄最大的，30岁

[həʊ][nəʊ] - , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , [ðə; ðɪ]['sekənd] [sʌn] , - , [ə; eɪ]['hʌntə(r)] .
Ho no Susori , became a fisherman , the second son , Hohodemi , a hunter .
何 不 - , 成为 一个 渔夫 , 这 第二 儿子 , - , 一个 猎人 .

Ho no Susori 成为了一名渔夫，次子 Hohodemi 成为了一名猎人。

[həʊ][nəʊ] - [wʌns] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kɔːlɪŋ] .

Ho	no	Susori	once	proposed	to	his	brother	to	exchange	their	respective	callings	.
何	不	-	一次	建议的	到	他的	兄弟	到	交换	他们的	各自	召唤	.

宝之须曾向他的兄弟提议互换职业。

- [ə'kɔːdɪŋli] [geɪv] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus]

Hohodemi	accordingly	gave	over	to	his	elder	brother	his	bow	and	arrows
-	因此	给予	超过	到	他的	长老	兄弟	他的	弓	和	箭头

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [hʊk] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

and	received	a	fish	-	hook	in	return	.
和	已收到	一个	鱼	-	钩	在	返回	.

于是，霍霍德米将自己的弓箭交给了他的哥哥，并得到了一个鱼钩作为回报。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

But	neither	of	them	profited	by	the	exchange	,
但	两者都不	的	他们	获利	经过	这	交换	,

但他们两人都没有从这次交易中获利。

[səʊ][həʊ][nəʊ] - [geɪv] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd]

so	Ho	no	Susori	gave	back	to	his	brother	the	bow	and	arrows	and
所以	何	不	-	给予	后退	到	他的	兄弟	这	弓	和	箭头	和

[di'mɑːnd, -'mænd][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ðɪ] [fɪʃ] - [hʊk] .

demanded	from	him	the	fish	-	hook	.
要求	从	他	这	鱼	-	钩	.

于是，Ho no Susori 将弓箭还给了他的兄弟，并向他索要了鱼钩。

- , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ɪn][ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] [siː] .

Hohodemi	,	however	,	had	in	the	meantime	lost	it	in	the	sea	.
-	,	然而	,	有	在	这	与此同时	丢失的	它	在	这	海	.

然而，霍霍德米却在此时将它遗失在了海里。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [fɔːdʒd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [njuː] [fɪʃ] - [hʊks]

He	took	his	sword	and	forged	from	it	a	number	of	new	fish	-	hooks
他	采取	他的	剑	和	锻造	从	它	一个	数字	的	新的	鱼	-	钩子

[wɪtʃ] [hiː; hi][paɪld][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['wɪnoʊɪŋ] [treɪ] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][baɪ] [weɪ]

which	he	piled	up	in	a	winnowing	tray	and	offered	to	his	brother	by	way
哪个	他	堆积	向上	在	一个	扬场	托盘	和	提供	到	他的	兄弟	经过	方式

[ɒv; əv][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

of	compensation	.
的	赔偿	.

他拿起剑，用剑身锻造了许多新的鱼钩，堆放在簸箕里，作为补偿送给了他的兄弟。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['lætə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

But	the	latter	would	have	none	but	his	own	,
但	这	后者	会	有	没有任何	但	他的	自己的	,

但后者除了自己的财产之外，别无他求。

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['viːəməntli] [ɒv; əv] - [æz; əz][tuː; tə] [griːv] [hɪm]

and	demanded	it	so	vehemently	of	Hohodemi	as	to	grieve	him
和	要求	它	所以	强烈地	的	-	作为	到	悲伤	他

['bɪtəli] .

bitterly	.
苦涩地	.

并如此强烈地向霍霍德米提出要求，以至于令他痛苦万分。

- [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [siː] - [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] [lə'mentɪŋ] ,

Hohodemi	went	down	to	the	sea	-	shore	and	stood	there	lamenting	,
-	去	向下	到	这	海	-	支撑	和	站立	那里	哀叹	,

霍霍德米走到海边，站在那里哀叹。

[wen] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɪm][ðə; ði][əʊld][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,
when there appeared to him the Old Man of the Sea ,
什么时候 那里 出现 到 他 这 老的 男人 的 这 海 ,

当海中老人出现在他面前时，

[baɪ] [hu:z] [əd'vaɪs][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] - [depθs] [tu:; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd]
by whose advice he descended into the sea - depths to the abode of the god
经过 谁 建议 他 下降 进入 这 海 - 深度 到 这 住所 的 这 上帝
[ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,
of the Sea ,
的 这 海 ,

他听从了他的建议，下到海底深处，来到了海神的居所。

[ə; eɪ] ['steɪtli] ['pæləs] [wɪð] ['lɒfti] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['bætlmənts] .
a stately palace with lofty towers and battlements .
一个 庄严 宫殿 和 高远 塔楼 和 城垛 .

一座雄伟的宫殿，拥有高耸的塔楼和城垛。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [geɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] ,
Before the gate there was a well ,
前 这 门 那里 曾是 一个 出色地 ,

大门前有一口井，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wel] [gru:] [ə; eɪ] [θɪk] - ['brɑ:ntʃɪŋ] ['kæsɪə] [tri:] ['ɪntu:] [wɪtʃ] -
and over the well grew a thick - branching cassia tree into which Hohodemi
和 超过 这 出色地 生长 一个 厚的 - 分枝 决明子 树 进入 哪个 -
[klaɪmd] .
climbed .
攀登 .

井上长着一棵枝繁叶茂的决明树，霍霍德米爬上了这棵树。

[ðə; ði] [si:] - [gɑ:dz] ['dɔ:tə(r)] ['tɔ:jəʊ] - ['tɑ:mə] - ['hɪmi] ([rɪtʃ] - ['dʒu:əl] - ['meɪdn]) [ðen] [keɪm] [aʊt]
The Sea - god's daughter Toyo - tama - hime (rich - jewel - maiden) then came out
这 海 - 神的 女儿 东洋 - 玉 - 姬 (富有的 - 宝石 - 少女) 然后 来了 出去
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tə(r)] . -
from the palace to draw water . 31
从 这 宫殿 到 画 水 . -

海神之女丰玉姬（富贵珠宝少女）随后从宫殿中出来汲水。31

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] - [feɪs] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [wel] ,
She saw Hohodemi's face reflected in the well ,
她 锯 - 脸 反映 在 这 出色地 ,

她从井里看到了霍霍德米的脸。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪ'ðɪn] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ]
and returning within reported to her father that she had seen a
和 返回 之内 据报道 到 她 父亲 那 她 有 已见 一个
['bju:tɪf(ə)l] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] [gru:] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
beautiful youth in the tree which grew by the well .
美丽的 青年 在 这 树 哪个 生长 经过 这 出色地 .

她回到屋里，告诉父亲说，她在井边的树上看到了一个俊美的少年。

- [wɒz; wəz] ['kɜ:tiəsli] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [si:] - [gɒd] , ['tɔ:jəʊ] - ['tɑ:mə] - ['hi:koʊ] ([rɪtʃ] -
Hohodemi was courteously received by the Sea - god , Toyo - tama - hiko (rich -
- 曾是 礼貌地 已收到 经过 这 海 - 上帝 , 东洋 - 玉 - 彦 (富有的 -
['dʒu:əl] - [prɪns]) , [hu:] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] ['erənd] ,
jewel - prince) , who , when he heard his errand ,
宝石 - 王子) , WHO , 什么时候 他 听到 他的 差事 ,

霍霍德米受到了海神丰玉彦（富贵珠宝王子）的礼貌接待，丰玉彦听了他的来意后，

['sʌmənd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn'kwaɪəri] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

summoned	before	him	all	the	fishes	of	the	sea	and	made	inquiry	of	them
被召唤	前	他	全部	这	鱼	的	这	海	和	制成	询问	的	他们

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒst] [fɪʃ] - [hʊk] ,

for	the	lost	fish	-	hook	,
为了	这	丢失的	鱼	-	钩	,

他召集了海里所有的鱼，向它们询问丢失的鱼钩在哪里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪ] .

which	was	eventually	discovered	in	the	mouth	of	the	Tai	.
哪个	曾是	最终	发现	在	这	嘴	的	这	泰	.

最终在泰族人的嘴里发现了它。

['tɔ:jəʊ] - ['tɑ:mə] - ['hi:koʊ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] - , ['telɪŋ] [hɪm] [wen] [hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:]

Toyo	-	tama	-	hiko	delivered	it	to	Hohodemi	,	telling	him	when	he	gave	it
东洋	-	玉	-	彦	发表	它	到	-	,	讲述	他	什么时候	他	给予	它

[bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [seɪ] ,

back	to	his	brother	to	say	,
后退	到	他的	兄弟	到	说	,

丰玉彦把它交给了穗穗美，并告诉他，当把它还给哥哥时要这样说：

- [ə; eɪ] [hʊk] [ɒv; əv] ['pɒvəti] , [ə; eɪ] [hʊk] [ɒv; əv] ['ru:ɪn] , [ə; eɪ] [hʊk] [ɒv; əv] ['daʊnfɔ:l] , - [tu:; tə] [spɪt]

'	a	hook	of	poverty	,	a	hook	of	ruin	,	a	hook	of	downfall	,	'	to	spit
-	一个	钩	的	贫困	,	一个	钩	的	废墟	,	一个	钩	的	倒台	,	-	到	吐

[twaɪs] ,

twice	,
两次	,

“贫穷的钩子，毁灭的钩子，垮台的钩子，”吐两口唾沫，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [hænd] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə'vɜ:tɪd] [feɪs] .

and	to	hand	it	over	with	averted	face	.
和	到	手	它	超过	和	避免了	脸	.

然后别过脸去把它递了过去。

- ['mærid] [ðə; ði] [si:] - [gɑ:dz] ['dɔ:tə(r)] ['tɔ:jəʊ] - ['tɑ:mə] - ['hɪmi] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [wɪð]

Hohodemi	married	the	Sea	-	god's	daughter	Toyo	-	tama	-	hime	and	remained	with
-	已婚	这	海	-	神的	女儿	东洋	-	玉	-	姬	和	剩余	和

[hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .

her	for	three	years	.
她	为了	三	年	.

霍霍德米娶了海神的女儿丰玉姬，并与她一起生活了三年。

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [həʊm] - [sɪk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɜ:ld] .

He	then	became	home	-	sick	and	returned	to	the	upper	world	.
他	然后	成为	家	-	生病的	和	返回	到	这	上	世界	.

之后他开始想家，便返回了上层世界。

[ɒn] [ðə; ði] [bi:tʃ] [weə(r)] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [lænd] , [hi:; hi] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

On	the	beach	where	he	came	to	land	,	he	built	for	his	wife	,
在	这	海滩	在哪里	他	来了	到	土地	,	他	建造	为了	他的	妻子	,

在他登陆的海滩上，他为妻子建造了一座房子，

[hu:] [wɒz; wəz] [su:n] [tu:; tə] ['fɒləʊ] , [ə; eɪ] [ˌpɑ:tju'rɪʃn] [haʊs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θætʃt] [wɪð]

who	was	soon	to	follow	,	a	parturition	house	which	he	thatched	with
WHO	曾是	很快	到	跟随	,	一个	分娩	房子	哪个	他	茅草屋顶	和

- ['feðər] .

cormorant's	feathers	.
-	羽毛	.

随后，他建造了一座产房，用鸬鹚的羽毛盖顶。

[ðə; ði] ['ruːfɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'fɪnɪʃt] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] , ['raɪdɪŋ][ɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['tɔːtəs] .

The	roofing	was	still	unfinished	when	she	arrived	,	riding	on	a	great	tortoise	.
这	屋顶	曾是	仍然	未完成	什么时候	她	到达的	,	骑术	在	一个	伟大的	龟	.

她骑着一只大乌龟到达时，屋顶还没有完工。

[ʃiː; ʃi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] , ['begɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)]

She	went	straight	into	the	hut	,	begging	her	husband	not	to	look	at	her
她	去	直的	进入	这	小屋	,	乞讨	她	丈夫	不是	到	看	在	她

.

:

.

她径直走进小屋，恳求丈夫不要看她。

[bʌt; bət] - [ˌkjʊəri'ɒsəti][wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	Hohodemi's	curiosity	was	too	strong	for	him	.
但	-	好奇心	曾是	也	强的	为了	他	.

但霍霍德米的好奇心太强了，他最终还是没能抵挡住诱惑。

[hiː; hi] [piːp] [ɪn][ænd; ənd][bɪ'həʊld] !

He	peeped	in	and	behold	!
他	偷窥	在	和	看哪	!

他往里窥视了一下，瞧!

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['wɑːni] ([siː] - ['drægən]) [eɪt] ['fæðəmz] [lɒŋ] .

his	wife	had	become	changed	into	a	wani	(	sea	-	dragon	)	eight	fathoms	long	.
他的	妻子	有	变得	已更改	进入	一个	瓦尼	(	海	-	龙	)	八	英寻	长的	.

他的妻子变成了一条八寻长的海龙。

Deeply32

Deeply32

Deeply32

Deeply32

[ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'greɪs] [pʊt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

indignant	at	the	disgrace	put	upon	her	,
愤怒	在	这	耻辱	放	之上	她	,

她对所受的羞辱感到愤慨，

['tɔːjəʊ] - ['tɑːmə] - ['hɪmi] [ə'bændənd] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] - [bɔːn] [tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

Toyo	-	tama	-	hime	abandoned	her	new	-	born	child	to	the	care	of	her
东洋	-	玉	-	姬	弃	她	新的	-	出生	孩子	到	这	关心	的	她

['sɪstə(r)] ,

sister	,
姐姐	,

丰玉姬将刚出生的孩子托付给了妹妹照顾。

[ænd; ənd] ['bɑːrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [siː] - [pɑːθ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ]

and	barring	behind	her	the	sea	-	path	in	such	a	way	that	from	that	day
和	禁止	在后面	她	这	海	-	小路	在	这样的	一个	方式	那	从	那	天

[tuː; tə] [ðɪs] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] [siː] [hæz; həz] [biːn] [kʌt]

to	this	all	communication	between	the	realms	of	land	and	sea	has	been	cut
到	这	全部	沟通	之间	这	领域	的	土地	和	海	有	到过	切

[ɒf] ,

off	,
离开	,

她封锁了通往海洋的航道，从那天起，陆地和海洋之间的所有联系都被切断了。

[rɪ'tɜːnd] ['heɪstɪli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑː.ðərz] ['pæləs] .

returned	hastily	to	her	father's	palace	.
返回	草草	到	她	父亲的	宫殿	.

她匆匆返回了父亲的宫殿。

- ['trʌb(ə)lz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'nju:d] [ɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][həʊm] .

Hohodemi's	troubles	with	his	elder	brother	were	renewed	on	his	arrival	home	.
-	麻烦	和	他的	长老	兄弟	是	更新	在	他的	到达	家	.

霍霍德米回到家后，与哥哥之间的矛盾再次爆发。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:z] [ə'genst] [hɪm] [tu:] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]

He	was	obliged	to	use	against	him	two	talismans	given	him	by	his
他	曾是	有义务	到	使用	反对	他	二	护身符	给定	他	经过	他的

['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

father	-	in	-	law	.
父亲	-	在	-	法律	.

他被迫使用岳父送给他的两个护身符来对付他。

[wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [hæd; həd][ðə; ði]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][taɪd] [fləʊ] [ænd; ənd] [səb'mɜ:dʒ] [həʊ]

One	of	these	had	the	virtue	of	making	the	tide	flow	and	submerge	Ho
一	的	这些	有	这	美德	的	制作	这	潮	流动	和	淹没	何

[nəʊ] - [ænd; ənd] [ðʌs] [kəm'pel] [hɪm][tu:; tə] [su:] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] ([ə'nʌðə(r)] [ə'kaʊnt] [sez] [ðæt]

no	Susori	and	thus	compel	him	to	sue	for	mercy	(	another	account	says	that
不	-	和	因此	迫使	他	到	起诉	为了	怜悯	(	其他	帐户	说道	那

- ['hwisl] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [reɪzd] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [si:]) .

Hohodemi	whistled	and	thereby	raised	the	wind	and	the	sea	)	.
-	吹口哨	和	从而	提高	这	风	和	这	海	)	.

其中之一的功德是使潮水涌动，淹没了Ho no Susori，从而迫使他乞求怜悯（另一种说法是Hohodemi吹口哨，从而掀起了风和海）。

[ðen] [baɪ][ə; eɪ]['sekənd]['tælɪzmən][ðə; ði][taɪd][wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:d] [ænd; ənd][həʊ][nəʊ] -

Then	by	a	second	talisman	the	tide	was	made	to	recede	and	Ho	no	Susori's
然后	经过	一个	第二	护符	这	潮	曾是	制成	到	消退	和	何	不	-

[laɪf][wɒz; wəz] [speəd] .

life	was	spared	.
生活	曾是	幸存	.

然后，通过第二个护身符，潮水退去，Ho no Susori 的性命得救了。

[hi:; hi] ['ji:ldɪd] [kəm'pli:t] [səb'mɪʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ðæt] [hi:; hi]

He	yielded	complete	submission	to	his	younger	brother	and	promised	that	he
他	产生	完全的	提交	到	他的	年轻	兄弟	和	承诺	那	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [tu:; tə][ɔ:l] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wʊd] [sɜ:v] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	his	descendants	to	all	generations	would	serve	Hohodemi	and	his
和	他的	后代	到	全部	几代人	会	服务	-	和	他的

[sək'sesər] [æz; əz] [maɪmz] [ænd; ənd] ['bɒnd,sɜ:vənt] .

successors	as	mimes	and	bondservants	.
继承人	作为	哑剧演员	和	奴隶	.

他完全臣服于他的弟弟，并承诺他和他的后代世世代代都将作为哑剧演员和仆人服侍霍霍德米和他的继任者。

[ðə; ði]['ni:ˌhɒŋgi:] [ædz] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] ['kʌstəməri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][hɑ:'jɑ:toʊ] (

The	Nihongi	adds	that	in	that	day	it	was	still	customary	for	the	Hayato	(
这	日本书	添加	那	在	那	天	它	曾是	仍然	习惯	为了	这	隼人	(

[ɔ:(r)][ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz]) ,

or	Imperial	guards	)	,
或者	帝国	守卫	)	,

《日本书纪》补充道，当时隼人（或称皇室卫队）仍然有这样的习俗。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][həʊ][nəʊ] - , [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ]['mɪmɪk] [dɑ:ns] [bɪ'fɔ:(r)]

who	were	descended	from	Ho	no	Susori	,	to	perform	a	mimic	dance	before
WHO	是	下降	从	何	不	-	,	到	履行	一个	模仿	舞蹈	前

[ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊz] ,

the	Mikados	,
这	御天神	,

他们是宝之须的后裔，要在天皇面前表演模仿舞。

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ænd; ənd] [sək'sesər] [ɒv; əv] - , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ['strʌglz]
the descendants and successors of Hohodemi , in which the drowning struggles
这 后代 和 继承人 的 - , 在 哪个 这 溺水 斗争
[ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] . -
of their ancestor were represented . 33
的 他们的 祖先 是 代表 . -

霍霍德米的后裔和继承者们，在画作中描绘了他们祖先溺水挣扎的场景。33

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['fi:tʃəz] [ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɪtʃ] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ]['ri:s(ə)nt]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['fɒrən]
There are several features in this story which betray a recent origin and foreign
那里 是 一些 特征 在 这 故事 哪个 背叛 一个 最近的 起源 和 外国的
['ɪnfluənsɪz] .
influences .
影响 .

这个故事有几个特点表明它起源于近期，并受到了外国的影响。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [əd'vɑ:nst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sɒ:d] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [hʊk]
A comparatively advanced civilisation is indicated by the sword and fish - hook
一个 比较 先进的 文明 是 表明的 经过 这 剑 和 鱼 - 钩
[fɔ:dʒd] [ɒv; əv]['aɪən] .
forged of iron .
锻造 的 铁 .

铁制的剑和鱼钩表明文明相对发达。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:'jɑ:toʊ][æz; əz][ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd][nɒt]
The institution of the Hayato as Imperial Guards belongs to a period not
这 机构 的 这 隼人 作为 帝国 卫兵 属于 到 一个 时期 不是
['veri] [lɒŋ] [ˌæntɪ'si:d(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:ˌhɒŋgi:][ænd; ənd]['koʊdʒɪki:] .
very long antecedent to the date of the Nihongi and Kojiki .
非常 长的 前件 到 这 日期 的 这 日本书 和 小事 .

隼人作为皇室近卫军的制度，其历史可以追溯到《日本书纪》和《古事记》成书年代之前不久。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] - [depθs] [ænd; ənd][ɪts]['drægən] - [kɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] ,
The palace of the sea - depths and its Dragon - king are of Chinese ,
这 宫殿 的 这 海 - 深度 和 它是 龙 - 国王 是 的 中国人 ,
[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv]['ri:s(ə)nt]['ɒrɪdʒɪn] .
and therefore of recent origin .
和 所以 的 最近的 起源 .

海底宫殿及其龙王是中国古代的，因此是近代才出现的。

[wʌn][ɒv; əv] - ['græn'tʃɪldrən] [wɒz; wəz]['dʒɪmu:] - , [hu:] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['rekən]
One of Hohodemi's grandchildren was Jimmu Tennō , who is usually reckoned
一 的 - 孙辈 曾是 吉姆 - , WHO 是 通常 估计
[ðə; ði][fɜ:st]['hju:mən] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .
the first human sovereign of Japan .
这 第一的 人类 主权 的 日本 .

霍霍德米的孙子之一是神武天王，他通常被认为是日本第一位人类君主。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz][eə(r)] [ʃəʊz]
He was the youngest of four brothers and his selection as heir shows
他 曾是 这 最小的 的 四 兄弟 和 他的 选择 作为 继承人 演出
[ðæt] [ˌpraɪməʊ'dʒenɪtʃə(r)] ,
that primogeniture ,
那 长子继承制 ,

他是四兄弟中最小的，他被选为继承人表明了长子继承制。

[ðəʊ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] [əkˈnɒlɪdʒd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈpæn] , [wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði]

though	to	some	extent	acknowledged	in	Ancient	Japan	,	was	by	no	means	the
尽管	到	一些	程度	已确认	在	古老的	日本	,	曾是	经过	不	方法	这

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ruːl] .

universal	rule	.
普遍的	规则	.

虽然在古代日本有一定程度的认可，但这绝不是普遍规律。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɔːti] - [faɪv][hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [frɒm; frəm] - ,

At	the	age	of	forty	-	five	he	started	from	Kiushiu	,
在	这	年龄	的	四十	-	五	他	开始	从	-	,

他四十五岁时从基修乌出发，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]['fæməli] [sɪns] - [dɪˈsendɪd] [ðeə(r)] ,

which	had	been	the	home	of	the	Imperial	family	since	Ninigi	descended	there	,
哪个	有	到过	这	家	的	这	帝国	家庭	自从	-	下降	那里	,

自琼琼齐宝降生以来，那里一直是皇室家族的住所。

[ɒn][æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl] [pɑːt][ɒv; əv][dʒəˈpæn] , [nəʊn]

on	an	expedition	for	the	conquest	of	the	central	part	of	Japan	,	known
在	一个	远征	为了	这	征服	的	这	中央	部分	的	日本	,	已知

[æz; əz]['jɑːmədəu] .

as	Yamato	.
作为	大和	.

在征服日本中部地区（即大和）的远征中。

[ðɪs] [ɪˈvent] [ɪz]['deɪtɪd][ɪn][biː] . [siː] . - , [wʌn] , - ,

This	event	is	dated	in	B	.	C	.	667	,	1	,	792	,
这	事件	是	日期	在	B	.	C	.	-	,	1	,	-	,

该事件发生于公元前667年1月792日。

- [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈsent] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm]['hev(ə)n] .

470	years	after	the	descent	of	Ninigi	from	heaven	.
-	年	后	这	下降	的	-	从	天堂	.

距离琼琼杵尊从天而降已过去470年。

[hiː; hi]['faɪnəli] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ðeə(r)][ɪn][biː] . [siː] . - .

He	finally	succeeded	in	establishing	his	capital	there	in	B	.	C	.	660	.
他	最后	成功了	在	建立	他的	首都	那里	在	B	.	C	.	-	.

公元前 660 年，他终于在那里成功建立了首都。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪt] [ˌdʒæpəˈniːz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sed] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] .

From	this	date	Japanese	history	is	usually	said	to	begin	.
从	这	日期	日本人	历史	是	通常	说	到	开始	.

人们通常认为日本历史就是从这一天开始的。

[ɪn] [riˈæləti] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['dʒenjuɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒəˈpæn][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [mɔː(r)] .

In	reality	there	is	no	genuine	history	of	Japan	for	one	thousand	years	more	.
在	现实	那里	是	不	真的	历史	的	日本	为了	一	千	年	更多的	.

事实上，日本真正的历史还要再过一千年才得以确立。

[ðə; ði] [krəˈnɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪz][ə; eɪ][kəˈlɒs(ə)l] fraud34

The	chronology	for	all	this	period	is	a	colossal	fraud34
这	时间顺序	为了	全部	这	时期	是	一个	庞大	fraud34

这一时期的所有事件的时间顺序都是一场巨大的骗局[34]

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪnˈtrɪnzɪk] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪtˈself][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən]

and	there	is	abundant	intrinsic	evidence	that	the	narrative	itself	is	no	better	than
和	那里	是	丰富	固有的	证据	那	这	叙述	本身	是	不	更好的	比

['ledʒənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['æbsəluːt] ['fɪkʃ(ə)n] .

legend	when	it	is	not	absolute	fiction	.
传奇	什么时候	它	是	不是	绝对	小说	.

而且有大量的内在证据表明，如果不是完全虚构的叙事，那么它本身与传说并无二致。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
There **is** **,** **however** **,**
那里 是 , 然而 ,

然而，确实存在这种情况。

[mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
much **to** **be** **learned** **from** **it** **of** **the** **beliefs** **and** **customs** **of** **the**
很多 到 是 学习 从 它 的 这 信仰 和 海关 的 这
['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'ni:z] .
ancient **Japanese** **.**
古老的 日本人 .

从中可以了解到古代日本人的信仰和习俗。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪnəsti] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [si:] - [gɒd][hæz; həz] [bi:n] ['nəʊtɪd]
The **descent** **of** **the** **Imperial** **dynasty** **from** **a** **Sea** **-** **god** **has** **been** **noted**
这 下降 的 这 帝国 王朝 从 一个 海 - 上帝 有 到过 著名的
[æz; əz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] ['əʊmən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][dʒə'pæn][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt]
as **an** **auspicious** **omen** **for** **the** **development** **of** **Japan** **as** **a** **great**
作为 一个 吉祥 预兆 为了 这 发展 的 日本 作为 一个 伟大的
['neɪv(ə)l]['paʊə(r)] . -
naval **power** **.** **35**
海军 力量 . -

皇室王朝起源于海神的说法被认为是日本发展成为海上强国的吉兆。35

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði] [gɒdz]
THE **GODS**
这 神

众神

['neɪtʃə(r)] - [gɒdz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ɒv; əv] ['klɑ:sɪz]
Nature **-** **Gods** **of** **Individuals** **and** **of** **Classes**
自然 - 神 的 个人 和 的 课程

个人与阶级的自然神

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gɒdz][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]
Some **of** **the** **principal** **gods** **have** **already** **been** **introduced** **in** **the** **preceding**
一些 的 这 主要的 神 有 已经 到过 介绍 在 这 前
['tʃæptə(r)] .
chapter **.**
章 .

前一章已经介绍了一些主要神祇。

[let] [ˌju: 'es] [naʊ] [kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] ['seprətli] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɔ:l'redi]
Let **us** **now** **consider** **them** **separately** **,** **according** **to** **the** **classification** **already**
让 我们 现在 考虑 他们 分别地 , 根据 到 这 分类 已经
['ɪndəˌkeɪtɪd] ([pi:] . [eit]) .
indicated **(** **p** **.** **8** **)** **.**
表明的 (p . 8) .

现在让我们根据已经指出的分类（第 8 页）分别考虑它们。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] - [gɒd] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
It **is** **often** **difficult** **to** **say** **whether** **a** **nature** **-** **god** **represents** **an** **individual**
它 是 经常 难的 到 说 无论 一个 自然 - 上帝 代表 一个 个人
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔ:(r)] [fə'nɒmɪnən] ,
object **or** **phenomenon** **,**
目的 或者 现象 ,

通常很难说自然神代表的是某个具体的物体还是某种现象。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [klɑːs] .
or **a** **class** **.**
或者 一个 班级 .

或者一个班级。

[ðɪs] [ɪz] ['tʃiːfli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [ˌdʒæpə'niːz] , [laɪk] ['ʌðə(r)][fɑː(r)] - ['iːstən]
This **is** **chiefly** **owing** **to** **the** **circumstance** **that** **Japanese** **,** **like** **other** **Far** **-** **Eastern**
这 是 主要 欠款 到 这 环境 那 日本人 , 喜欢 其他 远的 - 东
['læŋgwɪdʒ] ,
languages **,**
语言 ,

这主要是由于日语和其他远东语言一样，

[hə'bɪtʃuəli] [niˈglekt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['plʊərəl]['nʌmbə(r)] .
habitually **neglects** **the** **distinction** **between** **the** **singular** **and** **the** **plural** **number** **.**
习惯性地 疏忽 这 区别 之间 这 单数 和 这 复数 数字 .

习惯性地忽略单数和复数之间的区别。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [vɜːrbz][ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] [ə'griː] [ɪn]['nʌmbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [səb'stæntɪv]
The **idea** **of** **making** **verbs** **and** **adjectives** **agree** **in** **number** **with** **the** **substantives**
这 主意 的 制作 动词 和 形容词 同意 在 数字 和 这 实质
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ðiːz] ['neɪʃnz] ,
to **which** **they** **belong** **does** **not** **seem** **to** **have** **occurred** **to** **these** **nations** **,**
到 哪个 他们 属于 做 不是 似乎 到 有 发生 到 这些 国家 ,

这些国家似乎从未想到过动词和形容词应该与它们所属的名词在数上保持一致。

[ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['naʊnz] [ænd; ənd]['proʊnaʊnz] , ['plʊərəl]['pɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['veri]
and **,** **even** **in** **the** **case** **of** **nouns** **and** **pronouns** **,** **plural** **particles** **are** **very**
和 , 甚至 在 这 案件 的 名词 和 代词 , 复数 颗粒 是 非常
['speərɪŋli] [juːst] .
sparingly **used** **.**
少量地 用过的 .

即使是名词和代词，复数词的使用也非常少见。

['jʌmə] [nəʊ]['kɑːmɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [meɪ] [miːn] ['aɪðə(r)][gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [gɒd]
Yama **no** **Kami** **,** **for** **example** **,** **may** **mean** **either** **God** **of** **the** **Mountain** **,** **God**
阎王 不 神 , 为了 例子 , 可能 意思是 任何一个 上帝 的 这 山 , 上帝
[ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
of **Mountains** **,**
的 山脉 ,

例如，Yama no Kami 可以指山神、群山之神，

[gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [ɔː(r)] [gɒdz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
Gods **of** **the** **Mountain** **,** **or** **Gods** **of** **Mountains** **.**
神 的 这 山 , 或者 神 的 山脉 .

山神，或山神们。

['ɑːmɑːte'rɑːsu] , [ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] . — [ðə; ði] [sʌn] - god36
Amaterasu **,** **the** **Sun** **-** **Goddess** **.** **—** **The** **Sun** **-** **god36**
天照大神 , 这 太阳 - 女神 . — 这 太阳 - god36

天照大神，太阳女神。——太阳神36

[dɛs] [biˈlɔŋz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒbdʒɪkts]
dess **belongs** **unmistakably** **to** **the** **first** **class** **,** **viz** **.** **,** **that** **of** **individual** **objects**
服装 属于 毫无疑问 到 这 第一的 班级 , 即 . , 那 的 个人 对象
[pə'sɒnɪfaɪd] .
personified **.**
拟人化的 .

dess 无疑属于第一类，即拟人化的个体对象。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] ['pænθiən] ,

She	is	much	the	most	prominent	member	of	the	Shinto	Pantheon	,
她	是	很多	这	最多	著名的	成员	的	这	神道	万神殿	,

她是神道教万神殿中最杰出的一位神祇。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] [ɪn] ['dɪgnəti] .

and	is	described	as	the	Ruler	of	Heaven	and	unrivalled	in	dignity	.
和	是	描述	作为	这	统治者	的	天堂	和	无与伦比	在	尊严	.

并被誉为天庭之主，尊贵无与伦比。

[ʃiː; ʃi] [weəz] ['rɔɪəl] [ɪn'sɪgniə] , [ænd; ənd][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːt] .

She	wears	royal	insignia	,	and	is	surrounded	by	a	court	.
她	穿着	皇家	徽章	,	和	是	包围	经过	一个	法庭	.

她身着皇家徽章，周围簇拥着侍从。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [ɒv; əv] [steɪt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] .

The	chief	religious	ceremony	of	state	was	in	her	honour	.
这	首席	宗教	仪式	的	状态	曾是	在	她	荣誉	.

国家最重要的宗教仪式是为她举行的。

[jet] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kɔːl][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] .

Yet	she	is	not	what	we	should	call	a	Supreme	Deity	.
然而	她	是	不是	什么	我们	应该	称呼	一个	最高	神	.

然而，她并非我们应该称之为至高神明的那种人。

[ʃiː; ʃi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [æn; ən] ['ɔːtəkræt] .

She	is	by	no	means	an	autocrat	.
她	是	经过	不	方法	一个	独裁者	.

她绝非独裁者。

['iːv(ə)n][ɪn] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]['gʌv(ə)n] ,

Even	in	heaven	,	which	she	is	supposed	to	govern	,
甚至	在	天堂	,	哪个	她	是	据称	到	治理	,

即使在她应该掌管的天堂里，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [wɪtʃ] [di'said] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .

there	is	a	Council	of	the	Gods	which	decides	important	matters	.
那里	是	一个	理事会	的	这	神	哪个	决定	重要的	事情	.

有一个由众神组成的议会，负责决定重大事务。

[ɪn][sʌm; səm] [mɪθs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l][ɪn]['tɑːkɑː][muː'suːbi] , [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv]

In	some	myths	she	has	a	formidable	rival	in	Taka	musubi	,	a	god	of
在	一些	神话	她	有	一个	强大	竞争对手	在	塔卡	穆苏比	,	一个	上帝	的

[grəʊθ] .

Growth	.
生长	.

在一些神话中，她有一个强大的对手，那就是高结神，他是生长之神。

[ðə; ði] [ə'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks][tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][mɔː(r)]

The	ascription	of	the	female	sex	to	the	deity	of	the	Sun	has	more
这	归属	的	这	女性	性别	到	这	神	的	这	太阳	有	更多的

['miːnɪŋ] [ðæn; ðən] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

meaning	than	might	be	supposed	.
意义	比	可能	是	据称	.

将女性性别归于太阳神这一概念，其意义远比人们想象的要深刻。

['wɪmɪn] [held][ə; eɪ][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn]

Women	held	a	far	more	important	and	independent	position	in	ancient	Japan
女性	握住	一个	远的	更多的	重要的	和	独立的	位置	在	古老的	日本

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][taɪm] [wen] [ˌtʃaɪ'ni:z] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðeə(r)] [səb'dʒekʃn] [bɪ'keɪm]

than	they	did	at	a	later	time	when	Chinese	ideas	of	their	subjection	became
比	他们	做过	在	一个	之后	时间	什么时候	中国人	想法	的	他们的	隶属	成为

['prevələnt] .

prevalent	.
流行	.

与后来中国盛行的女性从属观念之后相比，古代日本的女性地位要重要得多，也独立得多。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'kɑ:dəʊz][wɜ:(r); wə(r)] ['wɪmɪn] .

Several	of	the	ancient	Mikados	were	women	.
一些	的	这	古老的	御天神	是	女性	.

古代的一些天皇是女性。

[əʊld] [ˌtʃaɪ'ni:z] [bʊks] [kɔ:l][dʒə'pæn][ðə; ði] - [kwi:n] - ['kʌntri] .

Old	Chinese	books	call	Japan	the	'	Queen	-	country	.
老的	中国人	图书	称呼	日本	这	-	女王	-	国家	.

中国古代书籍称日本为"女王之国"。

- ['wɪmɪn] ['tʃi:ftənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] .

-	Women	chieftains	are	frequently	mentioned	.
-	女性	酋长们	是	频繁地	提及	.

"经常会提到女酋长。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɔnjuməntS] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][wɜ:(r); wə(r)]

Some	of	the	most	important	monuments	of	the	old	literature	were
一些	的	这	最多	重要的	纪念碑	的	这	老的	文学	是

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .

the	work	of	women	.
这	工作	的	女性	.

古代文学中一些最重要的作品是女性的作品。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒdz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [gri:s] [ænd; ənd]['i:dʒɪpt] , ['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]

Like	the	Sun	-	Gods	of	ancient	Greece	and	Egypt	,	Amaterasu	possesses	a
喜欢	这	太阳	-	神	的	古老的	希腊	和	埃及	,	天照大神	拥有	一个

['seɪkrɪd][bɜ:d] , [ðə; ði][ˌjɑ:tə'gɑ:rəˌsu:] , [ɔ:(r)] [eɪt] - [hænd] - [krəʊ] .

sacred	bird	,	the	Yatagarasu	,	or	eight	-	hand	-	crow	.
神圣	鸟	,	这	八咫乌	,	或者	八	-	手	-	乌鸦	.

与古希腊和古埃及的太阳神一样，天照大神也拥有一只神圣的鸟，即八咫乌（Yatagarasu）。

[æn; ən][əʊld] Japanese37

An	old	Japanese37
一个	老的	Japanese37

一位老日本人37

['dɪkʃən(ə)ri] [aɪ'dentɪfaɪz] [ðɪs] [bɜ:d] , ['raɪtli] [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [wɪð] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] [sʌn] - [krəʊ]

dictionary	identifies	this	bird	,	rightly	in	my	opinion	,	with	the	Yangwu	or	Sun	-	crow
字典	识别	这	鸟	,	没错	在	我的	观点	,	和	这	-	或者	太阳	-	乌鸦

[ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] [mɪθ] .

of	Chinese	myth	.
的	中国人	神话	.

我认为，字典中将这种鸟认定为中国神话中的阳乌或太阳乌鸦是正确的。

[ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ][bɜ:d][ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlə(r)] [wɪð] [θri:] [legz] [wɪtʃ] [in'hæbit][ðə; ði][sʌn] .

The	Yangwu	is	a	bird	of	a	red	colour	with	three	legs	which	inhabits	the	sun	.
这	-	是	一个	鸟	的	一个	红色的	颜色	和	三	腿	哪个	居住地	这	太阳	.

阳武鸟是一种红色的三足鸟，栖息在太阳周围。

[ðə; ði][ˌjɑːtəˈgɑːrəˌsuː][wɒz; wəz][lent][baɪ][ðə; ði][sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs][tuː; tə]['dʒɪmuː] - [æz; əz][ə; eɪ]

The	Yatagarasu	was	lent	by	the	Sun	-	goddess	to	Jimmu	Tennō	as	a
这	八咫乌	曾是	借出的	经过	这	太阳	-	女神	到	吉姆	-	作为	一个

[gaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][əˈgenst][ðə; ði][traɪbz] [huː] [ðen] [held][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]

guide	to	his	expedition	against	the	tribes	who	then	held	the	province	of
指导	到	他的	远征	反对	这	部落	WHO	然后	握住	这	省	的

['jɑːmədəu] .

Yamato	.
大和	.

八咫乌是太阳女神借给神武天王的，作为他远征对抗当时占据大和国的各部族的向导。

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ˌdʒæpəˈniːz]['fæməli] [kleɪmd] [dɪˈsent] [frɒm; frəm] [ðɪs] [bɜːd] .

A	noble	Japanese	family	claimed	descent	from	this	bird	.
一个	高贵	日本人	家庭	声称	下降	从	这	鸟	.

日本一个贵族家庭声称自己是这种鸟的后裔。

[ðə; ði][sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][aɪz][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ʃɪn'taɪ] [ɔː(r)]

The	Sun	-	goddess	is	represented	in	the	shrine	of	Ise	by	her	shintai	or
这	太阳	-	女神	是	代表	在	这	神社	的	伊势	经过	她	新泰	或者

['təʊkən] ,

token	,
令牌	,

在伊势神宫中，太阳女神以神体或信物的形式出现。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [eɪt] - [hænd]['mɪrə(r)] .

which	is	called	the	Yatakagami	or	eight	-	hand	mirror	.
哪个	是	称为	这	-	或者	八	-	手	镜子	.

它被称为八手镜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][sent] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['græntʃaɪld] - [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

It	is	related	that	when	she	sent	down	her	grandchild	Ninigi	to	rule	the	earth	,
它	是	有关的	那	什么时候	她	发送	向下	她	孙子	-	到	规则	这	地球	,

据说，当她派遣她的孙子尼尼吉下凡统治地球时，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [ðɪs] ['mɪrə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] :

she	gave	him	this	mirror	with	the	injunction	:
她	给予	他	这	镜子	和	这	禁令	:

她把这面镜子交给他，并嘱咐道：

- [rɪ'gɑːd] [ðɪs] ['mɪrə(r)][ɪg'zæktlɪ][æz; əz]['aʊə(r)]['miːˌtɑːmə] ([səʊl]) [ænd; ənd] ['revərəns] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf]

'	Regard	this	mirror	exactly	as	our	mitama	(	soul	)	and	reverence	it	as	if
-	看待	这	镜子	确切地	作为	我们的	三玉	(	灵魂	)	和	尊敬	它	作为	如果

['revərəns] [ˌjuː 'es] .

reverencing	us	.
敬畏	我们	.

"将这面镜子视为我们的御魂（灵魂），并像敬奉我们一样敬奉它。"

- [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] - [ɪz][held][ɪn] [haɪ] ['revərəns] .

'	At	this	day	the	Yatakagami	is	held	in	high	reverence	.
-	在	这	天	这	-	是	握住	在	高的	尊敬	.

"如今，八高神备受尊崇。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [ɪn][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [brə'keɪd] [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)]['əʊpənd][ɔː(r)] [rɪ'peəd] ,

It	is	kept	in	a	bag	of	brocade	which	is	never	opened	or	repaired	,
它	是	保留	在	一个	包	的	锦缎	哪个	是	绝不	打开	或者	已修复	,

它被保存在一个从未打开或修补过的锦缎袋中。

[ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ɪts] ['priːdəsesə(r)] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [tuː] [mʌtʃ]

a	new	one	being	added	on	the	top	of	its	predecessor	when	the	latter	is	too	much
一个	新的	一	存在	额外	在	这	顶部	的	它是	前任	什么时候	这	后者	是	也	很多

[wɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [juːz] .

worn	for	further	use	.
磨损	为了	更远	使用	.

当旧部件磨损严重无法继续使用时，会在旧部件上方添加新的部件。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] - [greɪt] - [gɒd] [ɒv; əv] [aɪz] .

The	Nihongi	calls	it	the	'	Great	-	God	of	Ise	.
这	日本书	呼叫	它	这	-	伟大的	-	上帝	的	伊势	.

《日本书纪》称其为"伊势大神"。

- ['ɑːmɑːte'rɑːsu] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [sʌn] - ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] .

'	Amaterasu	is	not	the	only	Sun	-	deity	of	Japanese	myth	.
-	天照大神	是	不是	这	仅有的	太阳	-	神	的	日本人	神话	.

"天照大神并不是日本神话中唯一的太阳神。"

[wiː; wi] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒkæ] - - ([jʌŋ] - [sʌn] - ['fiːmeɪl]) [huː] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ə; eɪ]

We	hear	of	a	Waka	-	hirume	(	young	-	sun	-	female	)	who	is	no	doubt	a
我们	听到	的	一个	和歌	-	-	(	年轻的	-	太阳	-	女性	)	WHO	是	不	怀疑	一个

[pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] ,

personification	of	the	morning	sun	,
拟人化	的	这	早晨	太阳	,

我们听说过一位名叫若日美（Waka-hirume，意为年轻的太阳女性）的女子，她无疑是晨曦的化身。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [niːdʒi] - ['haɪə] - [haɪ] (['dʒent(ə)l] , [swɪft] - [sʌn]) .

and	of	a	Nigi	-	haya	-	hi	(	gentle	,	swift	-	sun	)	.
和	的	一个	尼吉	-	哈亚	-	你好	(	温和的	,	迅速	-	太阳	)	.

以及 Nigi-haya-hi（温柔、迅捷的太阳）。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə] have38

The	latter	is	said	to	have38
这	后者	是	说	到	have38

后者据说有38

[kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [rɒk] - [bəʊt] ,

come	down	from	heaven	in	a	heavenly	rock	-	boat	,
来	向下	从	天堂	在	一个	天上	岩石	-	船	,

乘坐天上的岩石船从天而降，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [səb'djuːd] [baɪ]

and	to	have	become	the	chieftain	of	one	of	the	tribes	subdued	by
和	到	有	变得	这	头目	的	一	的	这	部落	低沉的	经过

['dʒɪmuː] - .

Jimmu	Tennō	.
吉姆	-	.

并成为被神武天王征服的某个部落的首领。

[hiː; hi] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [nemd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] ['ɑːftə(r)]

He	may	,	however	,	have	been	a	human	being	named	as	a	compliment	after
他	可能	,	然而	,	有	到过	一个	人类	存在	命名	作为	一个	赞扬	后

[ðə; ði] [sʌn] .

the	Sun	.
这	太阳	.

然而，他可能是一个以太阳命名的、带有赞美意味的人。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	proceeding	is	not	unknown	in	Japanese	history	.
这	进行中	是	不是	未知	在	日本人	历史	.

这种做法在日本历史上并非闻所未闻。

[bʌt; bət][aɪ]['rɑːðə(r)] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] [sʌn] - [gɒd] .

But	I	rather	suspect	that	he	is	a	real	Sun	-	god	.
但	我	相当	怀疑	那	他	是	一个	真实的	太阳	-	上帝	.

但我更怀疑他是一位真正的太阳神。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['hɪruːkoʊ] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][piː] . -

Then	there	is	the	Hiruko	mentioned	at	p	.	22
然后	那里	是	这	蛭子	提及	在	p	.	-

然后还有第22页提到的蛭子。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] .

as	the	first	-	born	of	all	the	deities	.
作为	这	第一的	-	出生	的	全部	这	神灵	.

作为众神之首。

[naʊ] ['hɪruːkoʊ] , [ðəʊ] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [miːn] [liːtʃ] - [tʃaɪld] , [meɪ] ['ɔːlsəʊ]

Now	Hiruko	,	though	written	with	Chinese	characters	which	mean	leech	-	child	,	may	also
现在	蛭子	,	尽管	书面	和	中国人	人物	哪个	意思是	水蛭	-	孩子	,	可能	还

[miːn] [sʌn] - [meɪl] - [tʃaɪld] ,

mean	Sun	-	male	-	child	,
意思是	太阳	-	男性	-	孩子	,

虽然"Hiruko"是用汉字书写的，意思是水蛭之子，但它也可能意味着"太阳之子"。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəsli] [ɪts]['prɒpə(r)] ['miːnɪŋ] .

and	this	is	obviously	its	proper	meaning	.
和	这	是	明显地	它是	恰当的	意义	.

这显然是它的正确含义。

[ðə; ði]['hɪruːkoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] [sʌn] - ['deɪəti; 'diːəti] [huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] ['ɒbsəliːt] .

The	Hiruko	was	a	male	Sun	-	deity	who	afterwards	became	obsolete	.
这	蛭子	曾是	一个	男性	太阳	-	神	WHO	然后	成为	过时的	.

蛭子是一位男性太阳神，后来逐渐被人遗忘。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n]['hɪruːkoʊ][hæz; həz] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]

For	some	unknown	reason	Hiruko	has	been	identified	with	a	popular
为了	一些	未知	原因	蛭子	有	到过	已识别	和	一个	受欢迎的

['mɒd(ə)n]['deɪəti; 'diːəti] [nemd] [jɛbɪsuː] ,

modern	deity	named	Yebisu	,
现代的	神	命名	惠比寿	,

由于某些未知的原因，蛭子被认为是现代流行神祇惠比寿的化身。

[huː] [hæz; həz][tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['aɪðə(r)][ðə; ði][sʌn][ɔː(r)][ðə; ði] [liːtʃ]

who	has	to	all	appearance	nothing	to	do	with	either	the	sun	or	the	leech
WHO	有	到	全部	外貌	没有什么	到	做	和	任何一个	这	太阳	或者	这	水蛭

.

:

.

表面上看，他与太阳或水蛭都没有任何关系。

[hiː; hi][ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz][æn; ən]['æŋglə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

He	is	pictured	as	an	angler	with	a	fish	dangling	at	the	end	of
他	是	如图所示	作为	一个	垂钓者	和	一个	鱼	悬挂	在	这	结尾	的

[hɪz; ɪz][laɪn] .

his	line	.
他的	线	.

照片中他是一位垂钓者，鱼线末端挂着一条鱼。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [weəz] [əʊld][ˌdʒæpə'niːz]['kɒstjuːm] .

He	has	a	smiling	countenance	and	wears	old	Japanese	costume	.
他	有	一个	微笑	面容	和	穿着	老的	日本人	戏服	.

他面带微笑，身穿古老的日本服装。

['mɜːrtʃənt] [preɪ] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] [treɪd] .
Merchants pray to him for success in trade .
商人 祈祷 到 他 为了 成功 在 贸易 .

商人们向他祈求贸易成功。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]['ɑːmɑːte'rɑːsu][nəʊ][əʊ'həʊ] - ['kɑːmɪ] ([ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti]
At the present day the title Amaterasu no oho - kami (the great deity
在 这 展示 天 这 标题 天照大神 不 哦 - 神 (这 伟大的 神
[huː] [i'ljuːmin] ['hev(ə)n]) [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ɪts] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪ'kwɪvələnt] - .
who illumines heaven) is generally replaced by its Chinese equivalent Tenshōdaijin .
WHO 照亮 天堂) 是 一般来说 替换 经过 它是 中国人 相等的 - .

如今，“天照大神”这个称号通常被其中文对应词“天照大神”所取代。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [les] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd] ,
The meaning of the latter is less clear to the uneducated ,
这 意义 的 这 后者 是 较少的 清除 到 这 未受过教育 ,

对于未受过教育的人来说，后者的含义不太清楚。

[huː] [fə'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['eni] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] .
who forget that she has any connection with the sun .
WHO 忘记 那 她 有 任何 联系 和 这 太阳 .

他们忘记了她与太阳有任何联系。

[sʌn] - ['wɜːʃɪp] , -
Sun - worship , 39
太阳 - 崇拜 , -

太阳崇拜，39

[haʊ'evə(r)] , ['prəʊsiːdz] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
however , proceeds independently .
然而 , 收益 独立 .

然而，它独立进行。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪ'speʃəli] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektfl] [neɪm] [ɒv; əv] - ['sɑːmə] ,
Women and children especially call it by the respectful name of Otentō sama ,
女性 和 孩子们 尤其 称呼 它 经过 这 尊重 姓名 的 - 萨玛 ,

妇女和儿童尤其尊称其为“御天堂大人”。

[wɪ'ðaʊt] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][seks] , [wɪð] [nəʊ]['fɔːm(ə)l][kʌlt] , [ænd; ənd][nəʊ] [mɪθ] , [bʌt; bət] [ɪn'daʊd]
without attribution of sex , with no formal cult , and no myth , but endowed
没有 归因 的 性别 , 和 不 正式的 邪教 , 和 不 神话 , 但 捐赠
[wɪð] ['mɒrəl] [ə'trɪbjuːts] ,
with moral attributes ,
和 道德 属性 ,

它不涉及性别，没有正式的崇拜仪式，也没有神话传说，但却被赋予了道德属性。

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði][dʒʌst] .
punishing the wicked and rewarding the just .
惩罚 这 邪恶 和 有回报 这 只是 .

惩恶扬善。

['dɑːktər; draɪv] . ['grɪfɪs] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['witnis] [ɪn]['tokɪo] [wen] , [leɪt] [wʌn]
Dr . Griffis describes a scene which he witnessed in Tokio when , late one
博士 . 格里菲斯 描述 一个 场景 哪个 他 目击者 在 东京 什么时候 , 晚的 一
[ˌɑːftə'nuːn] ,
afternoon ,
下午 ,

格里菲斯博士描述了他在东京目睹的一幕：一天下午晚些时候，

- ['sɑːmə] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [klaʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] , [ʃɒn]

Otentō	**sama**	**,**	**which**	**had**	**been**	**hidden**	**behind**	**clouds**	**for**	**a**	**fortnight**	**,**	**shone**
-	萨玛	,	哪个	有	到过	隐	在后面	云	为了	一个	两星期	,	闪耀

[aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌdi] [striːts] .

out	**on**	**the**	**muddy**	**streets**	**.**
出去	在	这	浑	街道	.

大天王大人，在云层后隐藏了两周之久，终于照耀在了泥泞的街道上。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [skɔːz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,

In	**a**	**moment**	**scores**	**of**	**people**	**rushed**	**out**	**of**	**their**	**houses**	**,**
在	一个	片刻	得分	的	人们	匆忙	出去	的	他们的	房屋	,

瞬间，数十人冲出家门。

[ænd; ənd] [wɪð] ['feɪsɪz] ['westwəd] [bɪ'gæn] [preə(r)] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['luːmɪnəri] .

and	**with**	**faces**	**westward**	**began**	**prayer**	**and**	**worship**	**before**	**the**	**great**	**luminary**	**.**
和	和	面孔	向西	开始	祷告	和	崇拜	前	这	伟大的	杰出人物	.

他们面向西方，开始在伟大的光体前祈祷和敬拜。

['meni] ['piːp(ə)l] [kiːp] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə]

Many	**people**	**keep**	**awake**	**all**	**night**	**on**	**the**	**last**	**day**	**of**	**the**	**year**	**so**	**as**	**to**
许多	人们	保持	醒	全部	夜晚	在	这	最后的	天	的	这	年	所以	作为	到

['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .

worship	**the**	**rising**	**sun**	**on**	**the**	**first**	**day**	**of**	**the**	**New**	**Year**	**.**
崇拜	这	上升	太阳	在	这	第一的	天	的	这	新的	年	.

许多人会在除夕夜彻夜不眠，以便在新年的第一天祭拜冉冉升起的太阳。

['tsuːkiː] - ['joʊmi] . — [ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] ['femənɪn] , ['tsuːkiː] - ['joʊmi] , [ðə; ði] [muːn] - ['deɪəti; 'diːəti] , [ɪz]

Tsuki	**-**	**yomi**	**.**	**—**	**The**	**Sun**	**being**	**feminine**	**,**	**Tsuki**	**-**	**yomi**	**,**	**the**	**moon**	**-**	**deity**	**,**	**is**
月	-	夜见	.	—	这	太阳	存在	女性	,	月	-	夜见	,	这	月亮	-	神	,	是

['nætʃ(ə)rəli] ['mæskjəlɪn] .

naturally	**masculine**	**.**
自然	男性	.

月读——太阳是阴性的，而月读，作为月神，自然是阳性的。

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ʃraɪnz] [æt; ət] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Though	**he**	**has**	**shrines**	**at**	**Ise**	**and**	**other**	**places**	**,**
尽管	他	有	神社	在	伊势	和	其他	地方	,

虽然他在伊势和其他地方都有神社，

[hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [fɑː(r)] [les] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ænd; ənd] [kʌlt] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz]

he	**occupies**	**a**	**far**	**less**	**prominent**	**place**	**in**	**Japanese**	**myth**	**and**	**cult**	**than**	**his**
他	占据	一个	远的	较少的	著名的	地方	在	日本人	神话	和	邪教	比	他的

['eldə(r)] ['sɪstə(r)] ['ɑːmɑːte'rɑːsu] .

elder	**sister**	**Amaterasu**	**.**
长老	姐姐	天照大神	.

在日本神话和宗教中，他的地位远不如他的姐姐天照大神那么突出。

['sʊsər] [nəʊ] [wəʊ] . — [ðə; ði] [truː] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [hæd; həd] [biːn] [fə'gɒtn] [baɪ]

Susa	**no**	**wo**	**.**	**—**	**The**	**true**	**character**	**of**	**this**	**deity**	**had**	**been**	**forgotten**	**by**
苏萨	不	wo	.	—	这	真的	特点	的	这	神	有	到过	被遗忘的	经过

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['skɒlə(r)] ,

the	**Japanese**	**themselves**	**until**	**he**	**was**	**shown**	**by**	**an**	**American**	**scholar**	**,**
这	日本人	他们自己	直到	他	曾是	所示	经过	一个	美国人	学者	,

须佐之男——这位神祇的真实面目，直到一位美国学者向日本人揭示之前，已被日本人遗忘。

['dɑːktər; draɪv] . ['bʌkli] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] -

Dr	**.**	**Buckley**	**of**	**Chicago**	**,**	**to**	**be**	**a**	**personification**	**of**	**the**	**Rain**	**-**
博士	.	巴克利	的	芝加哥	,	到	是	一个	拟人化	的	这	雨	-

[stɔːm] .

storm	**.**
风暴	.

芝加哥的巴克利博士，被描绘成暴雨的化身。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [dɪ'raɪvz] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [vɜːb]

The	generally	accepted	etymology	of	his	name	derives	it	from	a	verb
这	一般来说	公认	词源	的	他的	姓名	衍生	它	从	一个	动词

- , [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'petʃuəs] .

susamu	,	to	be	impetuous	.
-	,	到	是	浮躁	.

他名字的词源普遍认为源自动词 susuma，意为冲动。

[ðɪs] [ə'kɔːdz] well40

This	accords	well40
这	协议	well40

这与40相符

[wɪð] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] .

with	his	character	as	described	in	the	Kojiki	and	Nihongi	.
和	他的	特点	作为	描述	在	这	小事	和	日本书	.

他的性格与《古事记》和《日本书纪》中的描述一致。

['mɪstə(r)] . [biː] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbəlɪn] [træns'leits] [baɪ] - [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [meɪl] , - [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kə'rekt] .

Mr	.	B	.	H	.	Chamberlain	translates	by	'	the	Impetuous	Male	,	'	and	he	may	be	correct	.
先生	.	B	.	H	.	管家	翻译	经过	-	这	浮躁	男性	,	-	和	他	可能	是	正确的	.

BH Chamberlain 先生将其翻译为"冲动的男人"，他的翻译或许是正确的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn] - [kɔːld] ['sʊsər] [weə(r)] [ðɪs] [gɒd][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃraɪn] ,

But	there	is	a	town	in	Idzumo	called	Susa	where	this	god	had	a	shrine	,
但	那里	是	一个	镇	在	-	称为	苏萨	在哪里	这	上帝	有	一个	神社	,

但在出云县有一个叫须佐的城镇，那里有一座供奉这位神明的神社。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	it	seems	possible	that	it	was	from	this	that	he	took	his	name	.
和	它	似乎	可能的	那	它	曾是	从	这	那	他	采取	他的	姓名	.

而他的名字很可能就是由此而来。

[stɑː(r)] - [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] .

Star	-	Gods	are	few	and	unimportant	in	Shinto	.
星星	-	神	是	很少	和	不重要	在	神道	.

在神道教中，星神数量很少，而且并不重要。

[ɜːθ] - ['wɜːʃɪp] . — [ðə; ði][də'rekt] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ɪn][dʒə'pæn] .

Earth	-	worship	.	—	The	direct	worship	of	the	Earth	is	well	-	known	in	Japan	.
地球	-	崇拜	.	—	这	直接的	崇拜	的	这	地球	是	出色地	-	已知	在	日本	.

大地崇拜——直接崇拜大地在日本广为人知。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [wen] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ɪ'rektɪd] [ɔː(r)] [njuː] [raɪs] - [lænd] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

At	the	present	day	,	when	a	new	building	is	erected	or	new	rice	-	land	brought	under	cultivation	,
在	这	展示	天	,	什么时候	一个	新的	建筑	是	竖立	或者	新的	米	-	土地	带来	在下面	栽培	,

如今，每当新建建筑物或开垦新的稻田时，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['sɒləmli] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['serəməni] [kɔːld] [dʒi] - [mə'tsuːri][ɔː(r)] [ɜːθ] - ['wɜːʃɪp] .

the	ground	is	solemnly	propitiated	by	a	ceremony	called	Ji	-	matsuri	or	earth	-	worship	.
这	地面	是	庄严地	安抚	经过	一个	仪式	称为	季	-	祭典	或者	地球	-	崇拜	.

人们通过名为"地祭"或"大地崇拜"的仪式，庄严地祭拜大地。

[ləu'kælitiz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'sɒnɪfaɪd] ['ʌndə(r)] [nems] [wɪtʃ] [rɪ'kɔ:l] ['erɪn] , [brɪ'tæniə] , [ˌdi: i: 'eɪ] ['rəʊmə]
Localities **were** **personified** **under** **names** **which** **recall** **Erin** **,** **Britannia** **,** **Dea** **Roma**
地方 是 拟人化的 在下面 姓名 哪个 记起 艾琳 , 不列颠尼亚 , 数据包络分析 罗马
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, **etc** **.**
, ETC .

各地都被赋予了拟人化的名字，让人联想到爱尔兰、不列颠尼亚、罗马女神等等。

[sʌtʃ] ['diəti] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] - , ['kʌntri] [ɔ:(r)] ['prɒvɪns] ['spɪrɪt] .
Such **deities** **were** **called** **Kunidama** **,** **country** **or** **province** **spirit** **.**
这样的 神灵 是 称为 - , 国家 或者 省 精神 .

这类神灵被称为国神或省神。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ði:z] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['greɪtɪst] [gɒdz][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] , [ɪz]
The **greatest** **of** **these** **,** **and** **one** **of** **the** **three** **greatest** **gods** **of** **Shinto** **,** **is**
这 最 的 这些 , 和 一 的 这 三 最 神 的 神道 , 是
- .
Ohonamochi **.**
- .

其中最伟大的，也是神道教三大神之一的，是大花持。

[hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [æt; ət] - [ɪn] - [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['taɪʃə] [ɔ:(r)] [greɪt] [ʃraɪn] ,
His **shrine** **at** **Kitsuki** **in** **Idzumo** **is** **known** **as** **the** **Taisha** **or** **great** **shrine** **,**
他的 神社 在 - 在 - 是 已知 作为 这 太社 或者 伟大的 神社 ,

他在出云市喜月町的神社被称为大社或大神社。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] ['nju:mərəs] ['ʌðə(r)] [ʃraɪnz] , [kɔ:ld] - [ɔ:(r)] - , [ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv]
and **he** **has** **numerous** **other** **shrines** **,** **called** **Sannō** **or** **Hiye** **,** **in** **all** **parts** **of**
和 他 有 很多的 其他 神社 , 称为 - 或者 - , 在 全部 部分 的
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the **country** **.**
这 国家 .

他还在日本各地建有许多神社，名为山王或比耶。

[ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdi:ɪfɪ'keɪʃn][hæz; həz] [prə'si:did] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][mɪə(r)] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn]
In **his** **case** **the** **deification** **has** **proceeded** **beyond** **the** **mere** **personification**
在 他的 案件 这 神化 有 继续 超过 这 仅仅 拟人化
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .
of **the** **soil** **.**
的 这 土壤 .

就他而言，神化已经超越了单纯地将土壤拟人化。

['ledʒənd] [ˌreprɪ'zents] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [nɒt][ðə; ði][lænd][ɪt'self] ,
Legend **represents** **him** **as** **the** **maker** **of** **the** **land** **,** **not** **the** **land** **itself** **,**
传奇 代表 他 作为 这 制造商 的 这 土地 , 不是 这 土地 本身 ,

传说中他是这片土地的创造者，而不是土地本身。

[ænd; ənd][ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] ['nəʊbədi] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][æn; ən] [ɜ:θ] - [gɒd] .
and **in** **modern** **times** **nobody** **thinks** **of** **him** **as** **an** **Earth** **-** **god** **.**
和 在 现代的 时代 无人 思考 的 他 作为 一个 地球 - 上帝 .

在现代，没有人会把他视为大地之神。

[hɪz; ɪz] ['veəriəs] [nems] , [haʊ'evə(r)] , [ʃəʊ] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][æz; əz] much41
His **various** **names** **,** **however** **,** **show** **conclusively** **that** **he** **is** **as** **much41**
他的 各种各样的 姓名 , 然而 , 展示 最终 那 他 是 作为 much41

然而，他的各种名字最终表明他也是41岁。

[æn; ən] [ɜːθ] - ['deɪəti; 'diːəti][æz; əz][ðə; ði] [griːk] ['gaɪə] , [huː] , [laɪk][hɪm] , [wɒz; wəz] - [wʌn] [ʃeɪp]

an	earth	-	deity	as	the	Greek	Gaia	,	who	,	like	him	,	was	'	one	shape
一个	地球	-	神	作为	这	希腊语	盖亚	,	WHO	,	喜欢	他	,	曾是	-	一	形状

[ɒv; əv] ['meni] [nems] .

of	many	names	.
的	许多	姓名	.

如同希腊神话中的盖亚一样的大地女神，盖亚也像他一样，“拥有众多名字，却只有一种形态”。

- [lɑːfˈkɑːdioʊ] [həːn] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ,

'	Lafcadio	Hearn	would	make	him	out	to	be	the	god	of	the	dead	,
-	拉夫卡迪奥	赫恩	会	制作	他	出去	到	是	这	上帝	的	这	死的	,

拉夫卡迪奥·赫恩会把他描绘成死神，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [tuː] ['ʌðə(r)]['ruːlə(r)z] [ɒv; əv]['heɪdiːz] ,

though	there	are	already	two	other	rulers	of	Hades	,
尽管	那里	是	已经	二	其他	统治者	的	哈迪斯	,

虽然冥界已经有另外两位统治者了，

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['bʌkli] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [muːn] - [gɒd] .

and	Dr	.	Buckley	thinks	that	he	is	a	Moon	-	god	.
和	博士	.	巴克利	思考	那	他	是	一个	月亮	-	上帝	.

巴克利博士认为自己是月神。

[wɪð] - [ðeə(r)][ɪz][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] , [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti]

With	Ohonamochi	there	is	associated	his	minister	,	an	important	deity
和	-	那里	是	联系	他的	部长	,	一个	重要的	神

[nemd] - - [nuːʃi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dwɔːf] - [gɒd] ,

named	Kotoshiro	-	nushi	,	and	a	dwarf	-	god	,
命名	-	-	努什	,	和	一个	矮人	-	上帝	,

与大穗持相关的还有他的大臣、一位名叫琴四郎主的重要神祇，以及一位矮人神。

[sʊˈkuːˌnə] - - , [huː] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪnˈvenʃ(ə)n][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , ['mædʒɪk] ,

Sukuna	-	bikona	,	who	is	credited	with	the	invention	of	medicine	,	magic	,
宿傩	-	-	,	WHO	是	已认可	和	这	发明	的	药品	,	魔法	,

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['bruːɪŋ] [seɪk] .

and	the	art	of	brewing	sake	.
和	这	艺术	的	酿造	清酒	.

据说，苏库那·比科那发明了医药、魔法和酿造清酒的艺术。

[əˈnʌðə(r)] [ɜːθ] - [gɒd][ɪz] - , [æn; ən][əbˈskjʊə(r)] ['pɜːsənɪdʒ] , [huː] [ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə]

Another	Earth	-	god	is	Asuha	,	an	obscure	personage	,	who	is	supposed	to
其他	地球	-	上帝	是	-	,	一个	朦胧	人士	,	WHO	是	据称	到

[biː; bi][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

be	the	deity	of	the	courtyard	.
是	这	神	的	这	庭院	.

另一位大地之神是阿苏哈，他是一位鲜为人知的人物，据说是庭院之神。

[mʌd] , [sænd] , [ænd; ənd] [kleɪ] [ɑː(r); ə(r)]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - , - ,

Mud	,	sand	,	and	clay	are	deified	under	the	names	of	Uhijini	,	Suhijini	,
泥	,	沙	,	和	黏土	是	神化	在下面	这	姓名	的	-	,	-	,

[ænd; ənd]['hɑːni] - ['jɑːsuː] - ['hɪmi] ,

and	Hani	-	yasu	-	hime	,
和	哈尼	-	yasu	-	姬	,

泥土、沙子和黏土分别被神化为宇比吉尼、苏比吉尼和埴康姬。

[ðə; ði][lɑːst] [neɪm] ['miːnɪŋ] [kleɪ] - ['iːzi] ([ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]['plæstɪk]) ['leɪdi] .

the	last	name	meaning	clay	-	easy	(	in	the	sense	of	plastic	)	lady	.
这	最后的	姓名	意义	黏土	-	简单的	(	在	这	感觉	的	塑料	)	女士	.

姓氏的意思是容易被黏土（指塑料）腐蚀的女士。

[kleɪ] [wɒz; wəz]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [sə'plaɪd] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [də'mestɪk]
Clay **was** **deified** **because** **it** **supplied** **the** **material** **for** **the** **domestic**
黏土 曾是 神化 因为 它 供应 这 材料 为了 这 国内的
['kʊkɪŋ] ['fɜ:nɪs] ,
cooking **furnace** **,**
烹饪 炉 ,

黏土被奉为神明，因为它为家用炊具炉提供了材料。

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'ru:li]['paʊə(r)] , ['faɪə(r)] .
a **defence** **against** **the** **encroaches** **of** **that** **unruly** **power** **,** **fire** **.**
一个 防御 反对 这 侵占 的 那 不羁 力量 , 火 .

抵御那股桀骜不驯的力量——火——侵蚀的防御措施。

['maʊntən] - [gɒdz] . — [məʊst] ['maʊntənz] [hæv; həv][ðeə(r)]['deɪəti; 'di:əti] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz]
Mountain **-** **Gods** **.** **—** **Most** **mountains** **have** **their** **deity** **,** **which** **is** **sometimes**
山 - 神 . — 最多 山脉 有 他们的 神 , 哪个 是 有时
[kən'si:vd] [ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪt'self] ,
conceived **of** **as** **the** **mountain** **itself** **,**
构思 的 作为 这 山 本身 ,

山神——大多数山都有自己的神灵，有时人们认为神灵就是山本身。

[æt; ət]['ʌðə(r)z][æz; əz][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
at **others** **as** **a** **god** **of** **the** **mountain** **.**
在 其他的 作为 一个 上帝 的 这 山 .

有时他被视为山神。

['maʊntən] [gɒdz][du:; də][nɒt] [teɪk] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] ['pænθiən] .
Mountain **gods** **do** **not** **take** **high** **rank** **in** **the** **Shinto** **Pantheon** **.**
山 神 做 不是 拿 高的 秩 在 这 神道 万神殿 .

山神在神道教万神殿中地位并不高。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'pɪʃieɪtɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [trɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .
They **were** **propitiated** **before** **trees** **were** **cut** **for** **building** **purposes** **.**
他们 是 安抚 前 树木 是 切 为了 建筑 目的 .

在砍伐树木用于建筑之前，人们会祭祀它们以示安抚。

['ɜ:θkweɪk] - [gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [hɜ:d] [ɒv; əv] .
Earthquake **-** **Gods** **are** **little** **heard** **of** **.**
地震 - 神 是 小的 听到 的 .

地震之神鲜为人知。

[bʌt; bət] ['eni] [gɒd] [maɪt] [kɔ:z] [æn; ən] ['ɜ:θkweɪk] [ɪf] [ə'fendɪd] . -
But **any** **god** **might** **cause** **an** **earthquake** **if** **offended** **.** **42**
但 任何 上帝 可能 原因 一个 地震 如果 被冒犯了 . -

但任何神明如果被冒犯，都可能引发地震。[42]

[si:] - [gɒdz] . — [ðə; ði] [tʃi:f] [si:] - [gɒdz][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] - - ['wɑ:tə] - - (['bɒtəm]
Sea **-** **Gods** **.** **—** **The** **chief** **Sea** **-** **gods** **of** **Shinto** **are** **Sokotsu** **-** **wata** **-** **dzumi** **(** **bottom**
海 - 神 . — 这 首席 海 - 神 的 神道 是 - - 瓦塔 - - (底部
- [si:] - ['bɒdi]) , ['nɑ:ˌkɑ:tsu:] - ['wɑ:tə] - - (['mɪd(ə)l] - [si:] - ['bɒdi]) , [ænd; ənd] - - ['wɑ:tə] -
- **sea** **-** **body** **)** **,** **Nakatsu** **-** **wata** **-** **dzumi** **(** **middle** **-** **sea** **-** **body** **)** **,** **and** **Uhatsu** **-** **wata** **-**
- 海 - 身体) , 中津 - 瓦塔 - - (中间 - 海 - 身体) , 和 - - 瓦塔 -
- (['ʌpə(r)] - [si:] - ['bɒdi]) ,
dzumi **(** **upper** **-** **sea** **-** **body** **)** **,**
- (上 - 海 - 身体) ,

海神——神道教的主要海神有：浅骨渡海神（海底之神）、中津渡海神（海底之神）和上津渡海神（海底之神）。

[θriː] ['diəti] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] - [ə'bluːʃnz] [ɪn][ðə; ði] [siː] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd]
three **deities** **produced** **from** **Izanagi's** **ablutions** **in** **the** **sea** **when** **he** **returned**
三 神灵 生产 从 - 洗礼 在 这 海 什么时候 他 返回
[frɒm; frəm]['heɪdiːz] .
from **Hades** **.**
从 哈迪斯 .

伊邪那岐从冥界返回时，在海中沐浴，化作了三位神祇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['fɔːmɪŋ] [wʌn]['deɪəti; 'diːəti] .
They **are** **also** **represented** **as** **forming** **one** **deity** **.**
他们 是 还 代表 作为 成型 一 神 .

它们也被视为合二为一的神祇。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] — [nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] — [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]
So **that** **we** **have** **here** **an** **example** **—** **not** **the** **only** **one** **—** **of** **a** **Japanese**
所以 那 我们 有 这里 一个 例子 — 不是 这 仅有的 一 — 的 一个 日本人
['trɪnəti] .
Trinity **.**
三位一体 .

所以，这里就有了一个例子——虽然不是唯一一个——日本三位一体的例子。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['feɪməs] [ʃraɪn] [æt; ət] [ˌsuːmi'jɔːʃi] [nɪə(r)][əu'sɑːkə] ,
They **have** **a** **famous** **shrine** **at** **Sumiyoshi** **near** **Osaka** **,**
他们 有 一个 著名的 神社 在 住吉 靠近 大阪 ,

他们在大阪附近的住吉有一座著名的神社。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [preɪd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] [frɒm; frəm] ['ʃɪprek] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
and **are** **much** **prayed** **to** **for** **safety** **from** **shipwreck** **and** **for**
和 是 很多 祈祷 到 为了 安全 从 海难 和 为了
[feə(r)][wɪndz; waɪndz] .
fair **winds** **.**
公平的 风 .

人们经常向他们祈祷，求他们保佑船只免遭沉船，并赐予顺风。

[ə'nʌðə(r)] [siː] - [gɒd] , - ['hiːkoʊ] , [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ([piː] . -) .
Another **Sea** **-** **god** **,** **Toyotama** **hiko** **,** **has** **been** **already** **mentioned** **above** **(** **p** **.** **31** **)** **.**
其他 海 - 上帝 , - 彦 , 有 到过 已经 提及 多于 (p . -) .

前面已经提到过另一位海神丰玉彦（第 31 页）。

['rɪvə(r)] - [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['drægənz][ɔː(r)] ['sɜːpənts] .
River **-** **Gods** **are** **represented** **as** **dragons** **or** **serpents** **.**
河 - 神 是 代表 作为 龙 或者 蛇 .

河神通常被描绘成龙或蛇。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [wɪð] [ɪts] ['waɪndɪŋ] ['sɜːpəntaɪn] [kɔːs] , [ænd; ənd][ɪts]
The **resemblance** **of** **a** **river** **with** **its** **winding** **serpentine** **course** **,** **and** **its**
这 相似 的 一个 河 和 它是 绕线 蛇形 课程 , 和 它是
[mɪ'stɪəriəs] ['məʊʃn] [wɪ'ðaʊt] [legz] ,
mysterious **motion** **without** **legs** **,**
神秘 运动 没有 腿 ,

它像一条蜿蜒曲折的河流，有着神秘的、没有腿的运动方式。

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːpənt] , [hæz; həz] [strʌk] [mæn'kaɪnd][ɪn] ['meni] ['kʌntriz] .
to **a** **great** **serpent** **,** **has** **struck** **mankind** **in** **many** **countries** **.**
到 一个 伟大的 蛇 , 有 击 人类 在 许多 国家 .

一条巨蛇袭击了许多国家的人类。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] , [ðə; ði][ˈmeksɪkənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][səˈmɪtɪk] [ˈneɪʃnz] [kənˈkɜː(r)][ɪn][əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsieɪt]

The	Chinese	,	the	Mexicans	,	and	the	Semitic	nations	concur	in	associating
这	中国人	,	这	墨西哥人	,	和	这	闪米特语	国家	同意	在	关联

[ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːpənt] .

water	with	the	serpent	.
水	和	这	蛇	.

中国人、墨西哥人和闪米特民族都认为水与蛇有关。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈməʊstli][ðə; ði][məˈlefɪs(ə)nt][ˈæspekt][ɒv; əv] [ˈrɪvəz] [ðæt] [ɪz] [ðʌs] [ˈsɪmbəlaɪz] .

It	is	mostly	the	maleficent	aspect	of	rivers	that	is	thus	symbolised	.
它	是	大多	这	玛琳菲森	方面	的	河流	那	是	因此	象征性的	.

因此，河流所象征的主要是其不祥的一面。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [trəˈdɪʃnz] [ɪn][ˌdʒæpəˈniːz][ˈledʒənd][ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈrɪvəz] .

There	are	traditions	in	Japanese	legend	of	human	sacrifices	to	rivers	.
那里	是	传统	在	日本人	传奇	的	人类	牺牲	到	河流	.

日本传说中有向河流献祭活人的传统。

[reɪn] - [gɒdz] . — [ˈspeʃ(ə)l] [reɪn] - [gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [mɪθs] ,

Rain	-	Gods	.	—	Special	Rain	-	gods	are	mentioned	in	the	old	myths	,
雨	-	神	.	—	特别的	雨	-	神	是	提及	在	这	老的	神话	,

雨神——古老的神话中提到了特殊的雨神。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈpræktɪs] [ˈeni] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [maɪt] [biː; bi] [əˈpiːld] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][eɪd][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]

but	in	practice	any	deity	might	be	appealed	to	for	aid	in	time	of
但	在	实践	任何	神	可能	是	上诉	到	为了	援助	在	时间	的

[draʊt] .

drought	.
干旱	.

但实际上，在干旱时期，人们可以向任何神灵祈求帮助。

[welz] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈseɪkrɪd] [welz] [frɒm; frəm] which43

Wells	.	—	There	are	sacred	wells	from	which43
威尔斯	.	—	那里	是	神圣	水井	从	which43

井——有一些神圣的井，从中可以流出43口水。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn][ˈsækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [drɔːn] .

the	water	required	in	sacrifice	was	drawn	.
这	水	必需的	在	牺牲	曾是	绘制	.

祭祀所需的水已经取齐。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪtˈself][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -

The	water	itself	was	made	a	female	deity	under	the	name	of	Midzuha
这	水	本身	曾是	制成	一个	女性	神	在下面	这	姓名	的	-

[nəʊ][ˌem ˈiː] .

no	me	.
不	我	.

水本身被奉为女神，名为美津羽之眼。

[æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,

At	the	present	day	,
在	这	展示	天	,

如今，

[ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [wel] [ɔː(r)] [striːm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈwɔːtə(r)][ɪz][ˈteɪkən][fɔː(r); fə(r)] [dəˈmestɪk] [pˈɜːpəsɪz]

the	ordinary	well	or	stream	from	which	water	is	taken	for	domestic	purposes
这	普通的	出色地	或者	溪流	从	哪个	水	是	已采取	为了	国内的	目的

[ɪz] [prəˈpɪʃieɪtɪd] [ˈɜːli] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][baɪ] [smɔːl] [ˈɒfəɹɪŋz] .

is	propitiated	early	on	the	morning	of	the	New	Year	by	small	offerings	.
是	安抚	早期的	在	这	早晨	的	这	新的	年	经过	小的	供品	.

新年伊始，人们会在清晨向日常取水的普通水井或溪流献上小祭品，以示敬意。

[wɪnd] - [gɒdz] . — ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [wɪnd] - [gɒd][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [wʌn]

Wind	-	Gods	.	—	Sometimes	one	Wind	-	god	is	spoken	of	,	sometimes	two	,	one
风	-	神	.	—	有时	一	风	-	上帝	是	说	的	,	有时	二	,	一

['mæskjəlɪn] [ænd; ənd][wʌn] ['femənɪn] .

masculine	and	one	feminine	.
男性	和	一	女性	.

风神——有时说的是一位风神，有时说的是两位风神，一位是男性，一位是女性。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [mʌtʃ] [preɪd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['hɑːvist] .

They	were	formerly	much	prayed	to	for	good	harvests	.
他们	是	以前	很多	祈祷	到	为了	好的	收获	.

过去人们经常向他们祈祷，祈求丰收。

[wʌn]['ledʒənd][kɔːlz][ðem; ðəm][ðə; ði][ˌeɪ'ɛm'iː][nəʊ] - [ænd; ənd]['kuːni][nəʊ] - (['ɔːgəst]

One	legend	calls	them	the	Ame	no	mihashira	and	Kuni	no	mihashira	(	august
一	传奇	呼叫	他们	这	名字	不	-	和	国	不	-	(	八月

['pɪlə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ['pɪlə(r)][ɒv; əv] [ɜːθ]) .

pillar	of	heaven	and	august	pillar	of	earth	)	.
支柱	的	天堂	和	八月	支柱	的	地球	)	.

传说中称它们为天之柱和国之柱（天之柱和地之柱）。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ðæt][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [sə'pɔːt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn]['ʌðə(r)] [mi'θɔlədʒiz] .

The	idea	that	the	winds	support	the	sky	is	not	unknown	in	other	mythologies	.
这	主意	那	这	风	支持	这	天空	是	不是	未知	在	其他	神话	.

风支撑天空的说法在其他神话中也并非鲜见。

[teɪk] - ['miːkə] - - [ænd; ənd] - . — [ðə; ði]['prɒpə(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['diəti]

Take	-	mika	-	dzuchi	and	Futsunushi	.	—	The	proper	character	of	these	two	deities
拿	-	米卡	-	-	和	-	.	—	这	恰当的	特点	的	这些	二	神灵

[ɪz][nɒt][kwaɪt][klɪə(r)] .

is	not	quite	clear	.
是	不是	相当	清除	.

Take-mika-dzuchi 和 Futsunushi.—这两位神明的真正身份尚不十分清楚。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] ['friːkwəntli] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪ]

The	name	of	the	former	is	frequently	written	with	Chinese	characters	which	imply
这	姓名	的	这	以前的	是	频繁地	书面	和	中国人	人物	哪个	意味着

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [gɒd] ,

that	he	is	a	Thunder	-	god	,
那	他	是	一个	雷	-	上帝	,

前者的名字经常用汉字书写，暗示他是雷神。

[ænd; ənd] - [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [pə'hæps] [mɔː(r)] [spə'sɪfɪkli] [ðə; ði]

and	Futsunushi	is	probably	a	god	of	fire	,	perhaps	more	specifically	the
和	-	是	大概	一个	上帝	的	火	,	也许	更多的	具体来说	这

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

而布都主神很可能是火神，或许更确切地说是雷神。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn]['ledʒənd][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .

They	are	constantly	associated	in	legend	and	worship	.
他们	是	不断地	联系	在	传奇	和	崇拜	.

在传说和崇拜中，它们经常被联系在一起。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sent] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][dʒə'pæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

They	were	sent	down	from	heaven	together	to	prepare	Japan	for	the
他们	是	发送	向下	从	天堂	一起	到	准备	日本	为了	这

['ædvent][ɒv; əv] - ,

advent	of	Ninigi	,
来临	的	-	,

他们一同从天而降，为琼琼杵尊的到来做准备。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑ:dɛsɪz] ['græntʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃraɪnz] [æt; ət] ['kɑ:ʃɪmə] [ænd; ənd] [kə'tɔ:ri:] , [ɒn]

the	Sun	-	Goddess's	grandchild	,	and	their	shrines	at	Kashima	and	Katori	,	on
这	太阳	-	女神的	孙子	,	和	他们的	神社	在	鹿岛	和	香取	,	在

[ðə; ði] [i:st] [kəʊst] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] ,

the	east	coast	of	Japan	,
这	东方	海岸	的	日本	,

太阳女神的孙女，以及她们在日本东海岸鹿岛和香取的神社。

[ɑ:(r); ə(r)] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tu:; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . -

are	adjacent	to	one another	.	44
是	邻近的	到	一 其他	.	-

彼此相邻。44

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [wɔ:(r)] - [gɒdz] .

At	the	present	day	they	are	universally	recognised	as	War	-	gods	.
在	这	展示	天	他们	是	普遍地	已确认	作为	战争	-	神	.

如今，他们被公认为战神。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['kɑ:ʃɪmə] [ænd; ənd] [kə'tɔ:ri:] [æz; əz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]

This	accounts	for	the	choice	of	Kashima	and	Katori	as	the	names	of
这	账户	为了	这	选择	的	鹿岛	和	香取	作为	这	姓名	的

['ri:s(ə)ntli] - [lɔ:ntʃt] ['bæt(ə)l] - [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌdʒæpə'ni:z] ['neɪvi] .

recently	-	launched	battle	-	ships	of	the	Imperial	Japanese	Navy	.
最近	-	发射	战斗	-	船舶	的	这	帝国	日本人	海军	.

这就解释了为什么日本帝国海军最近下水的两艘战列舰分别被命名为“鹿岛”号和“香取”号。

[ði:z] ['diəti] ['ɔ:lsəʊ] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] ['weðə(r)] .

These	deities	also	predict	the	weather	.
这些	神灵	还	预测	这	天气	.

这些神灵还会预测天气。

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [əʊld] [mɔ:rz] ['ɔ:lmənæk] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:ʃɪmə] [nəʊ] - , [ai] . [i:]

The	Japanese	equivalent	of	old	Moore's	Almanac	is	the	Kashima	no	Kotofure	,	i	.	e
这	日本人	相等的	的	老的	摩尔	年鉴	是	这	鹿岛	不	-	,	我	.	e

. [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['kɑ:ʃɪmə] .

.	notification	from	Kashima	.
.	通知	从	鹿岛	.

日本版的《摩尔年鉴》是《鹿岛之言》（Kashima no Kotofure），即来自鹿岛的通知。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['θʌndə(r)] - [gɒd] [kɔ:ld] - ([dred] ['fɑ:ðə(r)]) [ɔ:(r)] ['nɑ:ru:] ['kɑ:mɪ] (['saʊndɪŋ]

There	is	another	Thunder	-	god	called	Ikadzuchi	(	dread	father	)	or	Naru	Kami	(	sounding
那里	是	其他	雷	-	上帝	称为	-	(	恐惧	父亲	)	或者	鸣	神	(	听起来

- [gɒd]) .

-	god	)	.
-	上帝	)	.

还有一位雷神，名叫伊卡祖奇（Ikadzuchi，意为“可怕的父亲”）或鸣神（Naru Kami，意为“声音之神”）。

['faɪə(r)] - [gɒdz] . — ['kɑ:gu:] - ['tsu:tʃi:] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ([pi:] . -) , [ɪz] [ðə; ði] [tʃi:f] ['faɪə(r)] -

Fire	-	Gods	.	—	Kagu	-	tsuchi	,	mentioned	above	(	p	.	22	)	,	is	the	chief	fire	-
火	-	神	.	—	卡古	-	土	,	提及	多于	(	p	.	-	)	,	是	这	首席	火	-

['deɪəti; 'di:əti] .

deity	.
神	.

火神——上文（第 22 页）提到的迦具土是主要的火神。

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [həʊ] - [mu:'su:bi] (['faɪə(r)] - [grəʊθ]) ,

He	is	also	known	as	Ho	-	musubi	(	fire	-	growth	)	,
他	是	还	已知	作为	何	-	穆苏比	(	火	-	生长	)	,

他也被称为火之生长（Ho-musubi），

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [stændz][ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ɒv; əv]['ætə,goʊ][nɪə(r)]['kiəutəu]

and	his	shrine	stands	on	the	summit	of	the	high	hill	of	Atago	near	Kioto
和	他的	神社	站立	在	这	首脑	的	这	高的	爬坡道	的	爱宕	靠近	京都

.

:

·

他的神社矗立在京都附近爱宕山的山顶上。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['ætə,goʊ] - ['sɑːmə][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] .

Hence	the	name	Atago	-	Sama	by	which	he	is	usually	called	.
因此	这	姓名	爱宕	-	萨玛	经过	哪个	他	是	通常	称为	.

因此，他通常被称为爱宕大人。

[hɪl] - [ʃraɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][dʒə'pæn] ; [ænd; ənd]

Hill	-	shrines	are	dedicated	to	him	at	the	chief	cities	of	Japan	;	and
爬坡道	-	神社	是	投入的	到	他	在	这	首席	城市	的	日本	;	和

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'liːvd] ,

he	is	believed	,
他	是	相信	,

在日本的主要城市，人们为他修建了山丘神社；人们相信，

[wen] ['djuːli] [prə'pɪʃieɪtɪd] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .

when	duly	propitiated	,	to	preserve	them	from	conflagration	.
什么时候	正式地	安抚	,	到	保存	他们	从	大火	.

经过适当的祭祀，可以保护它们免受火灾的侵袭。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd]['faɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] .

In	the	old	State	religion	the	god	and	fire	are	regarded	as	identical	.
在	这	老的	状态	宗教	这	上帝	和	火	是	认为	作为	完全相同的	.

在旧国教中，神和火被认为是同一的。

[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ,

The	sacrificial	fire	was	deified	,	and	also	the	Nihabi	,
这	献祭	火	曾是	神化	,	和	还	这	-	,

祭祀之火被神化，尼哈比教派也被神化。

[ə; eɪ]['faɪə(r)]['kɪnd(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .

a	fire	kindled	with	the	object	of	producing	sunshine	.
一个	火	点燃	和	这	目的	的	生产	阳光	.

为产生阳光而点燃的火。

[bəuθ][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['kʊkɪŋ] - ['fɜːnɪs] [hæz; həz] [biːn]

Both	in	ancient	and	modern	times	the	domestic	cooking	-	furnace	has	been
两个都	在	古老的	和	现代的	时代	这	国内的	烹饪	-	炉	有	到过

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .

considered	as	a	deity	.
经过考虑的	作为	一个	神	.

无论是在古代还是现代，家用烹饪炉灶都被视为神灵。

- , [ðə; ði] [fuːd] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [gɒdz] ['wəːʃip] [æt; ət]

Ukemochi	,	the	Food	-	goddess	,	is	one	of	the	two	great	gods	worshipped	at
-	,	这	食物	-	女神	,	是	一	的	这	二	伟大的	神	崇拜	在

[aɪz] , [ðə; ði] [sʌn] - goddess45

Ise	,	the	Sun	-	goddess45
伊势	,	这	太阳	-	goddess45

食神宇迦摩知是伊势神宫崇拜的两大神之一，另一位是太阳女神[45]。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

being	the	other	.
存在	这	其他	.

成为另一个人。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɪ'nɑːri] , [ə; eɪ] [meɪl]

There	is	a	tendency	in	modern	times	to	identify	her	with	Inari	,	a	male
那里	是	一个	趋势	在	现代的	时代	到	确认	她	和	稻荷	,	一个	男性

[greɪn] - ['deɪəti; 'diːəti] .

grain	-	deity	.
粮食	-	神	.

现代有一种倾向，将她与稻荷神（稻荷神）——一位男性谷物之神——等同起来。

[ʃraɪnz] [ɒv; əv][ɪ'nɑːri][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['meni] ['haʊzɪz]

Shrines	of	Inari	are	to	be	seen	in	every	village	,	and	even	in	many	houses
神社	的	稻荷	是	到	是	已见	在	每一个	村庄	,	和	甚至	在	许多	房屋

.

:
.

在每个村庄，甚至在许多民居中，都能看到稻荷神社。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [baɪ] [tuː] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [fɔksiz] [wɪtʃ] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

They	may	be	recognised	by	two	figures	of	foxes	which	stand	before	them	.
他们	可能	是	已确认	经过	二	数据	的	狐狸	哪个	站立	前	他们	.

他们面前站着两个狐狸的形象，很容易辨认。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [baɪ] ['meni] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][gɒd] [hɪm'self] ,

These	animals	are	thought	by	many	to	be	the	god	himself	,
这些	动物	是	想法	经过	许多	到	是	这	上帝	他自己	,

许多人认为这些动物就是神本身。

[ænd; ənd] [smɔːl] ['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ɪz] [θɔːt] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][fɔksiz][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .

and	small	offerings	of	such	food	as	is	thought	acceptable	to	foxes	are	placed	before	them	.
和	小的	供品	的	这样的	食物	作为	是	想法	可接受	到	狐狸	是	放置	前	他们	.

人们会在狐狸面前摆放一些狐狸喜欢的食物。

['ʃɪntəʊ] ['skɑːlərz] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði][gɑːdz] [ə'tendənts] [ɔː(r)] ['mesndʒər] .

Shinto	scholars	say	that	they	are	only	the	god's	attendants	or	messengers	.
神道	学者们	说	那	他们	是	仅有的	这	神的	服务员	或者	信使	.

神道学者认为他们只是神的侍从或使者。

[bʌt; bət] [greɪn] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪn]['ʌðə(r)] [mi'θɔlədʒiz] ,

But	grain	is	often	represented	by	an	animal	in	other	mythologies	,
但	粮食	是	经常	代表	经过	一个	动物	在	其他	神话	,

但在其他神话中，谷物通常用动物来象征。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] ['ɔːlsəʊ] .

and	possibly	this	may	be	the	case	in	Shinto	also	.
和	可能	这	可能	是	这	案件	在	神道	还	.

这种情况可能也适用于神道教。

[ɪ'nɑːri][ɪz] [mʌtʃ] [ɪnv'əʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [tuː; tə][grɑːnt][hɪm] [gʊd] [krɒps] ,

Inari	is	much	invoked	by	the	peasant	to	grant	him	good	crops	,
稻荷	是	很多	调用	经过	这	农民	到	授予	他	好的	农作物	,

农民们经常祈求稻荷神保佑他们获得丰收。

[bʌt; bət][æz; əz][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [hɪz; ɪz]['prɒpə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kærəktə(r)][ɪz] ['friːkwəntli] [fə'gɒtn] ,

but	as	is	so	often	the	case	,	his	proper	agricultural	character	is	frequently	forgotten	,
但	作为	是	所以	经常	这	案件	,	他的	恰当的	农业	特点	是	频繁地	被遗忘的	,

但正如常有的情况一样，他作为农民的本性常常被人们遗忘。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [ə'pi:ld] [tu:; tə][fɔ:(r); fə(r)][help][ɪn][ɔ:l][ɪ'mædʒɪnəbl] ['dɪfɪkəltɪz] ,

and	he	is	appealed	to	for	help	in	all	imaginable	difficulties	,
和	他	是	上诉	到	为了	帮助	在	全部	可以想象的	困难	,

人们在遇到任何可以想象的困难时都会向他寻求帮助。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][smɔ:l] - [pɒks][ɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θi:f] .

as	for	the	cure	of	small	-	pox	or	the	discovery	of	a	thief	.
作为	为了	这	治愈	的	小的	-	天花	或者	这	发现	的	一个	贼	.

至于治愈天花或抓捕小偷。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['hɑ:vɪst] - [gɒdz][nɒt]['veri] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][greɪn] -

There	are	several	harvest	-	gods	not	very	clearly	distinguished	from	the	grain	-
那里	是	一些	收成	-	神	不是	非常	清楚地	杰出的	从	这	粮食	-

['diəti] .

deities	.
神灵	.

有几个丰收之神与谷物之神之间的区别并不十分明显。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - , [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv]

One	of	these	,	as	well	as	Ukemochi	,	is	said	to	be	the	child	of
一	的	这些	,	作为	出色地	作为	-	,	是	说	到	是	这	孩子	的

- ,

Ohonamochi	,
-	,

据说其中一人，以及宇木持，都是大穗持的孩子。

[ðə; ði] [greɪt] [ɜ:θ] - [gɒd] .

the	great	Earth	-	god	.
这	伟大的	地球	-	上帝	.

伟大的大地之神。

[tri:] - [gɒdz] . — [tri:z] [ɒv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd][eɪdʒ][ɑ:(r); ə(r)] ['wə:ʃip] [ɪn]['ɔ:lməʊst] ['evri]

Tree	-	Gods	.	—	Trees	of	great	size	and	age	are	worshipped	in	almost	every
树	-	神	.	—	树木	的	伟大的	尺寸	和	年龄	是	崇拜	在	几乎	每一个

['vɪlɪdʒ] [ɪn][dʒə'pæn] .

village	in	Japan	.
村庄	在	日本	.

树神——在日本几乎每个村庄，人们都崇拜高大古老的树木。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][gɜ:t] [wɪð] ['ɒnərəri] ['sɪŋktʃə] [ɒv; əv] [strɔ:] - [rəʊp] , [ænd; ənd][hæv; həv]['taɪni] [ʃraɪnz]

They	are	girt	with	honorary	cinctures	of	straw	-	rope	,	and	have	tiny	shrines
他们	是	束	和	名誉	束带	的	稻草	-	绳索	,	和	有	微小的	神社

[ɪ'rektɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .

erected	before	them	.
竖立	前	他们	.

它们身上系着象征荣誉的草绳腰带，前面还建有小小的神龛。

['ʌðə(r)]['seɪkrɪd] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ðəm'selvz] [gɒdz] , but46

Other	sacred	trees	are	not	themselves	gods	,	but46
其他	神圣	树木	是	不是	他们自己	神	,	but46

其他神圣的树木本身并非神灵，但46

['əʊnli] ['ɒfərɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['diəti] [bɪ'fɔ:(r)] [hu:z] [ʃraɪnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['plɑ:ntɪd] .

only	offerings	to	the	deities	before	whose	shrines	they	are	planted	.
仅有的	供品	到	这	神灵	前	谁	神社	他们	是	已种植	.

仅供奉于神龛前的神灵。

['ɔ:tʃəd] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ][kweɪnt] ['serəməni] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]

Orchard	trees	are	the	object	of	a	quaint	ceremony	which	has	its
果园	树木	是	这	目的	的	一个	古雅	仪式	哪个	有	它是

['kaʊntəpɑ:t] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,

counterpart	in	many	other	places	,
对应物	在	许多	其他	地方	,

果园里的树木是某种奇特仪式的主角，这种仪式在许多其他地方也有类似的习俗。

['devənʃə] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv][kə'dʒəʊlɪŋ][ɔ:(r)] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tri:z] ['ɪntu:] ['beərɪŋ]

Devonshire	amongst	the	number	,	of	cajoling	or	intimidating	the	trees	into	bearing
德文郡	在	这	数字	,	的	哄骗	或者	令人畏惧的	这	树木	进入	轴承

[gʊd] [krɒps] .

good	crops	.
好的	农作物	.

其中就包括德文郡，人们会哄骗或恐吓树木，使其结出丰硕的果实。

[ɪn][dʒə'pæn][wʌn][mæn] [klaim] [ðə; ði] [tri:] , [waɪl] [ə'nʌðə(r)][stændz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪð] [æn; ən]

In	Japan	one	man	climbs	the	tree	,	while	another	stands	at	the	bottom	with	an
在	日本	一	男人	攀登	这	树	,	尽管	其他	站立	在	这	底部	和	一个

[æks] ,

axe	,
斧头	,

在日本，一人爬上树，另一人则站在树下拿着斧头。

['θretnɪŋ] [tu:; tə][kʌt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['prɒmɪs] [tu:; tə][beə(r)] ['plentɪfəli] .

threatening	to	cut	it	down	if	it	does	not	promise	to	bear	plentifully	.
威胁	到	切	它	向下	如果	它	做	不是	承诺	到	熊	大量	.

威胁说，如果它不能保证丰产，就要把它砍掉。

[ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ri'spɔndz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:; də][səʊ] .

The	man	above	responds	that	it	will	do	so	.
这	男人	多于	回应	那	它	将要	做	所以	.

上面的人回应说会的。

[pə'hæps] , [haʊ'evə(r)] ,

Perhaps	,	however	,
也许	,	然而	,

或许，

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['drɑ:mə][hæz; həz][mɔ:(r)][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [sʌtʃ] ['kʌstəmz]

the	pleasure	of	acting	a	little	drama	has	more	to	do	with	such	customs
这	乐趣	的	表演	一个	小的	戏剧	有	更多的	到	做	和	这样的	海关

[ðæn; ðən]['eni]['ri:əl] [bɪ'li:f] [ɪn][ðeə(r)] ['efɪkəsi] .

than	any	real	belief	in	their	efficacy	.
比	任何	真实的	信仰	在	他们的	功效	.

演戏的乐趣更多地源于这些习俗，而不是人们真正相信这些习俗的有效性。

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [mi:t] [wɪð] [ə; eɪ] - ([tri:z] - ['fɑ:ðə(r)]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑ:jə][nju:]['hɪmi] ([ri:d] -

We	also	meet	with	a	Kukunochi	(	trees	-	father	)	and	a	Kaya	nu	hime	(	reed	-
我们	还	见面	和	一个	-	(	树木	-	父亲	)	和	一个	卡亚	nu	姬	(	芦苇	-

['leɪdi]) .

lady	)	.
女士	)	.

我们还遇到了 Kukunochi（树之父）和 Kaya nu hime（芦苇之女）。

[ðeə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['prɒmptɪd] [baɪ]['grætɪtju:d][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [mə'tɪərɪəlz]

Their	worship	was	probably	prompted	by	gratitude	for	their	providing	materials
他们的	崇拜	曾是	大概	提示	经过	感激	为了	他们的	提供	材料

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊs] - ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['θætʃɪŋ] .

for	house	-	building	and	thatching	.
为了	房子	-	建筑	和	茅草屋顶	.

他们进行祭祀活动可能是出于对上帝提供房屋建造和茅草屋顶材料的感激之情。

[ə; eɪ] [haʊs] - [gɒd] [nemd] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld]['rɪtʃʊəlz] .

A	House	-	God	named	Yabune	is	mentioned	in	one	of	the	old	rituals	.
一个	房子	-	上帝	命名	-	是	提及	在	一	的	这	老的	仪式	.

在某项古老的仪式中提到了一位名叫亚布内（Yabune）的家神。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['sæŋktəti] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['daɪkoʊkuː] - [bəʃɪrə] , [ɔː(r)]['sentrəl]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

A	certain	sanctity	attaches	to	the	Daikoku	-	bashira	,	or	central	pillar	of	the
一个	肯定	圣洁	附件	到	这	大黑	-	柱	,	或者	中央	支柱	的	这

[haʊs] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kɪŋ] - [pəʊst] .

house	,	corresponding	to	our	king	-	post	.
房子	,	相应的	到	我们的	国王	-	邮政	.

大黑柱（Daikoku-bashira），也就是房屋的中心柱，具有某种神圣性，相当于我们的国王柱。

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [geɪt] - [gɒd] ([ɔː(r)][gɒdz]) , [huː] [gɑːdz] [ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ]

There	is	also	a	Gate	-	god	(	or	gods	)	,	who	guards	the	dwelling	against	the
那里	是	还	一个	门	-	上帝	(	或者	神	)	,	WHO	守卫	这	住宅	反对	这

['entrəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] ,

entrance	of	evil	things	,
入口	的	邪恶的	事物	,

此外，还有一位（或几位）门神，守护着住所，防止邪恶之物进入。

[ænd; ənd] , [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] , [ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪvɪ] . -

and	,	in	modern	times	,	a	God	of	the	Privy	.	47
和	,	在	现代的	时代	,	一个	上帝	的	这	私处	.	-

在现代，他还成了厕所之神。[47]

[gɒdz] [ɒv; əv] [æb'strækʃənz]

Gods	of	Abstractions
神	的	抽象

抽象之神

[ˌiːzə'nɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzə'nɑːmi] . — [aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] ['diəti] ([siː] [ə'bʌv] ,

Izanagi	and	Izanami	.	—	I	have	little	doubt	that	these	deities	(	see	above	,
伊邪那岐	和	伊邪那美	.	—	我	有	小的	怀疑	那	这些	神灵	(	看	多于	,

伊邪那岐和伊邪那美——我毫不怀疑这两位神明（见上文，

[piː] . -) [wɜː(r); wə(r)] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [ɔː(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]

p	.	21	)	were	suggested	by	the	Yin	and	Yang	,	or	male	and	female
p	.	-	)	是	建议	经过	这	阴	和	杨	,	或者	男性	和	女性

['prɪnsəp(ə)lz] , [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fə'lɒsəfi] .

principles	,	of	Chinese	philosophy	.
原则	,	的	中国人	哲学	.

第 21 页）是由中国哲学中的阴阳或男性和女性原则提出的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəblɪ] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]

They	were	probably	introduced	into	Japanese	myth	in	order	to	account	for
他们	是	大概	介绍	进入	日本人	神话	在	命令	到	帐户	为了

[ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['diəti] ,

the	existence	of	the	Sun	-	goddess	and	other	deities	,
这	存在	的	这	太阳	-	女神	和	其他	神灵	,

它们很可能是为了解释太阳女神和其他神祇的存在而被引入日本神话的。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪŋk][ðem; ðəm][tə'geðə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['kɒmən] ['peərəntɪdʒ] .

and	to	link	them	together	by	a	common	parentage	.
和	到	关联	他们	一起	经过	一个	常见的	亲子关系	.

并将它们通过共同的血缘关系联系起来。

[ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vɜːb] , - , [tuː; tə]

Their	names	are	supposed	to	be	connected	with	a	verb	,	izanafu	,	to
他们的	姓名	是	据称	到	是	连接	和	一个	动词	,	-	,	到

[ɪnˈvaɪt] ,

invite	,
邀请	,

他们的名字据说与动词"izanafu"（邀请）有关。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðeə(r)][ˈmjuːtʃuəl][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .

and	to	refer	to	their	mutual	invitation	to	become	husband	and	wife	.
和	到	参考	到	他们的	相互的	邀请	到	变得	丈夫	和	妻子	.

并提及他们互相邀请成为夫妻。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][ˈrɪtʃuəl] .

They	are	not	important	in	ritual	.
他们	是	不是	重要的	在	仪式	.

它们在仪式中并不重要。

[muːˈsuːbi] [miːnz] [grəʊθ] [ɔː(r)] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .

Musubi	means	growth	or	production	.
穆苏比	方法	生长	或者	生产	.

Musubi 的意思是生长或生产。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [mɪθs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [muːˈsuːbi] ['diəti] , [vɪz] .

In	the	old	myths	there	are	two	Musubi	deities	,	viz	.
在	这	老的	神话	那里	是	二	穆苏比	神灵	,	即	.

在古老的神话中，有两位结神，即：

['tɑːkɑː] - [muːˈsuːbi][ænd; ənd]['kɑːmuː] - [muːˈsuːbi] ([haɪ] - [grəʊθ] [ænd; ənd][dɪˈvaɪn] - [grəʊθ]) .

Taka	-	musubi	and	Kamu	-	musubi	(	high	-	growth	and	divine	-	growth	)	.
塔卡	-	穆苏比	和	卡穆	-	穆苏比	(	高的	-	生长	和	神圣的	-	生长	)	.

高结和神结（高增长和神性增长）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈdʒektʃə(r)] [ðæt] - [haɪ] - [ænd; ənd] - [dɪˈvaɪn] - [wɜː(r); wə(r)][əˈrɪdʒənəli]

It	is	not	difficult	to	conjecture	that	'	high	'	and	'	divine	'	were	originally
它	是	不是	难的	到	推测	那	-	高的	-	和	-	神圣的	-	是	起初

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['lɔːdətəri] ['epəˌθets] [ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] .

nothing	more	than	laudatory	epithets	of	one	and	the	same	personage	.
没有什么	更多的	比	赞扬	绰号	的	一	和	这	相同的	人士	.

不难推测，"高尚"和"神圣"最初只不过是对同一人物的赞美性称号。

['pəʊətri] ['rekəgnaɪz] ['əʊnli][wʌn][gɒd] .

Poetry	recognises	only	one	God	.
诗	认可	仅有的	一	上帝	.

诗歌只承认一位神。

[ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [muːˈsuːbi] [huː] [hæd; həd] [ʃraɪnz] [ɪn]

In	later	times	there	were	no	fewer	than	eight	Musubi	who	had	shrines	in
在	之后	时代	那里	是	不	更少	比	八	穆苏比	WHO	有	神社	在

[ðə; ði]['priːsɪŋkts][ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['pæləs] .

the	precincts	of	the	Imperial	palace	.
这	辖区	的	这	帝国	宫殿	.

后来，至少有八位结神在皇宫内建有神社。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd][ɪz] [naʊ] [mʌtʃ] [nɪˈglektɪd] .

The	worship	of	this	god	is	now	much	neglected	.
这	崇拜	的	这	上帝	是	现在	很多	被忽视的	.

如今对这位神的崇拜已十分冷落。

['kuːni] - ['təʊkəʊ] - ['tɑːtʃiː] . — ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] .

Kuni	-	toko	-	tachi	.	—	Nothing	is	really	known	of	this	deity	.
国	-	商店	-	太刀	.	—	没有什么	是	真的	已知	的	这	神	.

国神太刀——关于这位神明，我们一无所知。

[ðə; ði] [neɪm] [miːnz] literally48

The	name	means	literally48
这	姓名	方法	literally48

这个名字的字面意思是48

- [lænd] ([ɔː(r)] [ɜːθ]) - [ɪˈtɜːn(ə)l] - [stænd] ,

'	land	(	or	earth	)	-	eternal	-	stand	,
-	土地	(	或者	地球	)	-	永恒	-	站立	,

'土地（或地球）-永恒的站立，

- [ænd; ənd][ai]['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)][kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

'	and	I	offer	as	a	mere	conjecture	that	he	is	a	personification	of	the
-	和	我	提供	作为	一个	仅仅	推测	那	他	是	一个	拟人化	的	这

['djʊərəb(ə)l]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

durable	character	of	the	earth	.
耐用的	特点	的	这	地球	.

我仅凭推测认为，他是地球持久特性的化身。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːst][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [mɪθ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	circumstance	that	he	is	the	first	god	of	the	Nihongi	myth	led	to	his
这	环境	那	他	是	这	第一的	上帝	的	这	日本书	神话	引领	到	他的

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnəns] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [wɪtʃ] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə]

receiving	a	prominence	in	later	times	which	is	justified	by	nothing	in	the	older
接收	一个	显赫地位	在	之后	时代	哪个	是	合理的	经过	没有什么	在	这	老

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

他是《日本书纪》神话中的第一位神，这一事实导致他在后世获得了显赫的地位，但这在古代宗教中是没有任何依据的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'bɔːtɪv] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][hɪm][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm]

There	was	an	abortive	attempt	to	make	of	him	a	sort	of	Supreme
那里	曾是	一个	未遂	试图	到	制作	的	他	一个	种类	的	最高

['deɪəti; 'diːəti] ,

Deity	,
神	,

曾有人试图将他塑造成某种至高无上的神，但最终失败了。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] - ['gɒdes; 'gɒdəs][æt; ət]

and	to	substitute	his	worship	for	that	of	the	Food	-	goddess	at
和	到	代替	他的	崇拜	为了	那	的	这	食物	-	女神	在

[aɪz] .

Ise	.
伊势	.

并用他的崇拜来取代对伊势食物女神的崇拜。

['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men]

Deified	Individual	Men
神化	个人	男人

神化的个体男性

[ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði]['greɪtə(r)][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ʃɪntəʊ] [wɜː(r); wə(r)]['neɪtʃə(r)] - [gɒdz] ,

Though	all	the	greater	gods	of	the	old	Shinto	were	Nature	-	gods	,
尽管	全部	这	更大的	神	的	这	老的	神道	是	自然	-	神	,

虽然古代神道教中的所有大神都是自然神，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'fɜːm] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [əb'skjʊə(r)] ['diəti] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

we	cannot	affirm	that	none	of	the	numerous	obscure	deities	mentioned	in	the
我们	不能	确认	那	没有任何	的	这	很多的	朦胧	神灵	提及	在	这

['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː][wɜː(r); wə(r)]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men] .

Kojiki	and	Nihongi	were	deified	individual	men	.
小事	和	日本书	是	神化	个人	男人	.

我们不能断言《古事记》和《日本书纪》中提到的众多鲜为人知的神祇中没有一个是神化的个体男性。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti][hæz; həz]['ɔːlweɪz]

The	impulse	to	exalt	human	beings	to	the	rank	of	deity	has	always
这	冲动	到	崇高	人类	生物	到	这	秩	的	神	有	总是

[ɪg'zɪstɪd] ,

existed	,
存在	,

将人类捧上神坛的冲动由来已久。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [left] ['treɪsɪs] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['ʃɪntəʊ] ,

and	may	have	left	traces	in	the	older	Shinto	,
和	可能	有	左边	痕迹	在	这	老	神道	,

或许在更古老的神道教中留下了痕迹。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ][ɪn]['eni][pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] [ɪz][nɒt] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] .

though	the	evidence	that	this	was	so	in	any	particular	case	is	not	forthcoming	.
尽管	这	证据	那	这	曾是	所以	在	任何	特别的	案件	是	不是	即将推出	.

虽然目前还没有证据表明在任何具体案例中情况确实如此。

[teɪk] - - , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['suː.hɑː] , [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['ʃɪˌnɑːnoʊ] , [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]

Take	-	minakata	,	the	god	of	Suha	,	in	the	province	of	Shinano	,	may	be	a
拿	-	-	,	这	上帝	的	苏哈	,	在	这	省	的	信浓	,	可能	是	一个

['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] .

deity	of	this	class	.
神	的	这	班级	.

信浓国须羽的神武御名方可能是此类神祇。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv] - , [huː] [rɪ'fjuːzd] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] -

He	was	a	son	of	Ohonamochi	,	who	refused	allegiance	to	the	Sun	-
他	曾是	一个	儿子	的	-	,	WHO	拒绝	忠诚	到	这	太阳	-

['gɒdes; 'gɒdəs][ænd; ənd][fled][tuː; tə]['suː.hɑː] ,

goddess	and	fled	to	Suha	,
女神	和	逃亡	到	苏哈	,

他是大穗持的儿子，拒绝效忠太阳女神，逃往苏哈。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sə'rendə(r)] .

where	he	was	obliged	to	surrender	.
在哪里	他	曾是	有义务	到	投降	.

他被迫投降。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [haɪ] [priːsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][də'rekt]

Tradition	says	that	the	present	high	priests	of	his	shrine	are	his	direct
传统	说道	那	这	展示	高的	神父	的	他的	神社	是	他的	直接的

[dɪ'sendənts] .

descendants	.
后代	.

传统说法是，他神庙的现任大祭司都是他的直系后裔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][held][tuː; tə][biː; bi] his49

They	are	held	to	be	his49
他们	是	握住	到	是	his49

他们被认为是他的49

[ˌɪnkɑːˈneɪʃn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [ɔː(r)] - [lɪv; laɪv] ['diəti] .

incarnation	,	and	are	called	Ikigami	or	'	live	deities	.
化身	,	和	是	称为	-	或者	-	居住	神灵	.

化身，被称为活神或"活神"。

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ʃraɪnz] [tuː; tə]['suːˌhɑː]['sɑːmə][ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv]

'	There	are	at	the	present	day	shrines	to	Suha	Sama	in	many	parts	of
-	那里	是	在	这	展示	天	神社	到	苏哈	萨玛	在	许多	部分	的

[dʒəˈpæn] .

Japan	.
日本	.

"如今在日本许多地方都有供奉须波神的神社。"

['hɑːtʃɪˌmɑːn][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ɔː(r)]['niːˌhɒŋgiː] .

Hachiman	is	not	mentioned	in	the	Kojiki	or	Nihongi	.
八幡	是	不是	提及	在	这	小事	或者	日本书	.

《古事记》和《日本书纪》中都没有提到八幡。

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][wʌn] .

His	history	is	a	curious	one	.
他的	历史	是	一个	好奇的	一	.

他的经历颇为奇特。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz][ˌjuː es 'eɪ][ɪn] - , [nɪə(r)][ðə; ði] [streɪts]

The	original	place	of	his	worship	was	Usa	in	Kiushiu	,	near	the	Straits
这	原来的	地方	的	他的	崇拜	曾是	美国	在	-	,	靠近	这	海峡

[ɒv; əv] [ˌʃɪmənəuˈseki] ,

of	Shimonoseki	,
的	下关	,

他最初的祭祀场所是位于下关海峡附近的喜志雄宇佐。

[æn; ən][əʊld] , [pəˈhæps] [ðə; ði]['əʊldɪst] , ['ʃɪntəʊ] ['sentə(r)][ɒv; əv][dʒəˈpæn] .

an	old	,	perhaps	the	oldest	,	Shinto	centre	of	Japan	.
一个	老的	,	也许	这	最老	,	神道	中心	的	日本	.

日本最古老的神道教中心之一，或许是最古老的。

[hiː; hi][fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː]['nəʊtɪs][ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [helpt] [tuː; tə][rɪˈpel][ə; eɪ][ˌpaɪˈrætɪkl] [dɪˈsent] [baɪ]

He	first	came	into	notice	in	720	,	when	he	helped	to	repel	a	piratical	descent	by
他	第一的	来了	进入	注意	在	-	,	什么时候	他	帮助	到	击退	一个	海盗	下降	经过

[kəˈriːənz] .

Koreans	.
韩国人	.

他最早引起人们注意是在公元720年，当时他帮助击退了朝鲜海盗的入侵。

[æt; ət][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)]['pɪəriəd][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt]

At	a	somewhat	later	period	he	became	associated	with	the	great
在	一个	有些	之后	时期	他	成为	联系	和	这	伟大的

[ˌmɪnəˈmoʊtoʊ]['fæməli] ,

Minamoto	family	,
源	家庭	,

后来，他与显赫的源氏家族建立了联系。

[ænd; ənd] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ˌpɒpjuˈlærəti][æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)] - [gɒd] .

and	attained	to	popularity	as	a	War	-	god	.
和	已达到	到	人气	作为	一个	战争	-	上帝	.

并因此获得了作为战神的崇高地位。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][kʌlt][ɪz] ['diːpli] ['tɪŋ(k)tʃə] [wɪð] ['bʊdɪzəm] .

But	his	cult	is	deeply	tinctured	with	Buddhism	.
但	他的	邪教	是	深	酊剂	和	佛教	.

但他的教派深受佛教影响。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ɔ:rəkəlz][hi:; hi][kɔ:lz][hɪm'self][baɪ][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['boʊsɑ:tsu:] (-)

In	his	oracles	he	calls	himself	by	the	Buddhist	title	of	Bosatsu	(	Boddhisattwa	)
在	他的	神谕	他	呼叫	他自己	经过	这	佛教徒	标题	的	菩萨	(	-	)

,

,

,

在他的神谕中，他自称为佛教法号菩萨（Boddhisattwa）。

['sʌmθɪŋ] [laɪk]['aʊə(r)] - [seɪnt] , - [ænd; ənd] [ɔ:'dein] [hju:ˌmænɪ'teərɪən] ['festɪvlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

something	like	our	'	saint	,	'	and	ordains	humanitarian	festivals	for	the
某物	喜欢	我们的	-	圣	,	-	和	授职	人道主义	节日	为了	这

[rɪ'li:s] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ,

release	of	living	things	,
发布	的	活的	事物	,

类似于我们的"圣人"，并颁布人道主义节日以释放生灵。

[ə; eɪ] ['θʌrəli] ['bʊdɪst] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kwaɪt] [ɪn'kɒŋgruəs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][æz; əz]

a	thoroughly	Buddhist	institution	,	and	quite	incongruous	with	his	character	as
一个	彻底	佛教徒	机构	,	和	相当	不协调	和	他的	特点	作为

[ə; eɪ][ˌdʒæpə'ni:z][mɑ:z] .

a	Japanese	Mars	.
一个	日本人	火星	.

这是一个彻头彻尾的佛教机构，与他作为日本火星人的形象非常不符。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdi:ɪfɪ'keɪʃn][æz; əz][ə; eɪ][wɔ:(r)] - [gɒd]

It	is	explained	that	the	reason	for	his	deification	as	a	War	-	god
它	是	解释	那	这	原因	为了	他的	神化	作为	一个	战争	-	上帝

[ɪz] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌn'bɔ:n] [tʃaɪld][ɪn][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][dʒɪŋgoʊz] [wu:m] [wen] [ʃi:; ʃi] [ə'tʃi:vd]

is	that	he	was	an	unborn	child	in	his	mother	Jingo's	womb	when	she	achieved
是	那	他	曾是	一个	未出生的	孩子	在	他的	母亲	jingo's	子宫	什么时候	她	已达成

[hɜ:(r); hə(r)] ['feɪməs] ['kɒŋkwest][ɒv; əv] [kə'riə] .

her	famous	conquest	of	Korea	.
她	著名的	征服	的	韩国	.

据解释，他被奉为战神的原因是，当他的母亲金刚完成著名的朝鲜征服时，他还在金刚的子宫里。

[hɪz; ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] - , [haʊ'evə(r)] , [deɪts] [frɒm; frəm] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi]

His	identification	with	the	Emperor	Ôjin	,	however	,	dates	from	long	after	he
他的	鉴别	和	这	皇帝	-	,	然而	,	日期	从	长的	后	他

[bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] .

became	popular	.
成为	受欢迎的	.

然而，他对应神天皇的认同，是在他成名很久之后才形成的。

- , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .

Temmangu	,	the	God	of	Learning	and	Caligraphy	.
-	,	这	上帝	的	学习	和	书法	.

天满古，学问与书法之神。

[ɪf] [wi:; wi] [pɑ:s] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɒnəz] [peɪd] to50

If	we	pass	over	the	honours	paid	to50
如果	我们	经过	超过	这	荣誉	有薪酬的	to50

如果我们略过授予50位人士的荣誉

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [mɪ'kɑ:dəʊz][æz; əz][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwɒləti] ,

living	and	dead	Mikados	as	of	doubtful	religious	quality	,
活的	和	死的	御天神	作为	的	疑	宗教	质量	,

活着的和死去的天皇，其宗教品质令人怀疑。

[ðə; ði][fɜːst]['dʒenjuɪn]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][suːgɑːhɑːrə]

the	first	genuine	deified	human	being	on	the	Shinto	record	is	Sugahara
这	第一的	真的	神化	人类	存在	在	这	神道	记录	是	菅原

-
,

Michizane	,
-	,

神道教记载中第一个真正被神化的人类是菅原道真。

[huː] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][dɪ'vaɪn][ræŋk]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

who	was	raised	to	divine	rank	under	the	name	of	Temmangu	.
WHO	曾是	提高	到	神圣的	秩	在下面	这	姓名	的	-	.

他被提升为神，名为特曼古。

- [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .

Michizane	was	born	in	845	.
-	曾是	出生	在	-	.

道真生于公元845年。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ][hə'redɪt(ə)ri][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [treɪst] [ɪts] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [hɜː'self] .

His	family	had	a	hereditary	reputation	for	learning	,	and	traced	its	descent	from	the	Sun	-	goddess	herself	.
他的	家庭	有	一个	遗传	名声	为了	学习	,	和	追踪	它是	下降	从	这	太阳	-	女神	她自己	.

他的家族世代以博学著称，据说其血统可以追溯到太阳女神本人。

[hɪz; ɪz] [ˌeru'dɪʃn] [geɪnd] [hɪm] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

His	erudition	gained	him	high	rank	in	the	government	,
他的	博学	获得	他	高的	秩	在	这	政府	,

他的博学使他在政府中身居高位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm][ðə; ði]['grætɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	a	system	of	national	education	which	he	established	acquired	for	him	the	gratitude	of	the	people	,
和	一个	系统	的	国家的	教育	哪个	他	已确立的	获得	为了	他	这	感激	的	这	人们	,

他建立的国民教育体系为他赢得了人民的感激。

[huː] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] - ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] .

who	called	him	the	'	Father	of	letters	.
WHO	称为	他	这	-	父亲	的	信件	.

有人称他为"文字之父"。

- [bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæləmni] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] - ,

'	But	owing	to	the	calumnies	of	a	rival	he	was	banished	to	Kiushiu	,
-	但	欠款	到	这	诽谤	的	一个	竞争对手	他	曾是	被放逐	到	-	,

但由于对手的诽谤，他被流放到了基史乌。

[weə(r)] [hiː; hi][daɪd][ɪn]['eksaɪl] .

where	he	died	in	exile	.
在哪里	他	死亡	在	流亡	.

他最终在流放地去世。

[greɪt] [kə'læmitiz] ['fɒləʊd] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] -

Great	calamities	followed	,	which	were	attributed	to	the	wrath	of	Michizane's	[gəʊst] ,
伟大的	灾难	随后	,	哪个	是	归因于	到	这	愤怒	的	-	

ghost	,
鬼	,

随后发生了一系列巨大的灾难，这些灾难都被归咎于道真鬼魂的愤怒。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['sentəns][hæd; həd][biːn]['fɔːməli]['kænsld], [ʃraɪnz]

and	it	was	not	until	his	sentence	had	been	formally	cancelled	,	shrines
和	它	曾是	不是	直到	他的	句子	有	到过	正式地	取消	,	神社

[ɪ'rektɪd] ,

erected	,
竖立	,

直到他的刑罚被正式取消，人们为他建立了神龛之后，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒnəz][peɪd][hɪm][ðæt][ˌaɪ 'tiː][siːst][tuː; tə][pleɪg][hɪz; ɪz]['enəmɪz][ænd; ənd]

and	other	honours	paid	him	that	it	ceased	to	plague	his	enemies	and
和	其他	荣誉	有薪酬的	他	那	它	停止	到	瘟疫	他的	敌人	和

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

the	nation	.
这	国家	.

以及其他授予他的荣誉，使得这种疾病不再困扰他的敌人和国家。

[ðə; ði]['stɔːri][hæz; həz][kʌm][daʊn][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn'rɪtʃt][wɪð][ə; eɪ][prə'fjuːs][ɪm'brɔɪdəri][ɒv; əv]

The	story	has	come	down	to	us	enriched	with	a	profuse	embroidery	of
这	故事	有	来	向下	到	我们	富含	和	一个	丰富的	刺绣	的

['ledʒəndri]['diːteɪlz][drɔːn][frɒm; frəm]['bʊdɪst][ænd; ənd][ˌtʃaɪ'niːz]['sɔːsɪz] .

legendary	details	drawn	from	Buddhist	and	Chinese	sources	.
传奇	细节	绘制	从	佛教徒	和	中国人	来源	.

这个故事流传至今，其中融入了大量取材于佛教和中国传说的传奇细节。

- [ɪz] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['waɪdli]['wəːʃip][ɒv; əv]

Temmangu	is	,	or	was	until	recently	,	one	of	the	most	widely	worshipped	of
-	是	,	或者	曾是	直到	最近	,	一	的	这	最多	广泛	崇拜	的

['ʃɪntəʊ]['diəti] ,

Shinto	deities	,
神道	神灵	,

天满宫是（或者说直到最近）最受广泛崇拜的神道教神祇之一。

[ɪ'speʃəli][baɪ]['pedəgɔg][ænd; ənd][skuːl] - [bɔɪz] .

especially	by	pedagogues	and	school	-	boys	.
尤其	经过	教育家	和	学校	-	男孩们	.

尤其受到教育工作者和学生的欢迎。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['twenti] - [faɪv][ʃraɪnz][tuː; tə][hɪm][ɪn]['jɛdoʊ][ænd; ənd][ɪts]

In	1820	,	there	were	twenty	-	five	shrines	to	him	in	Yedo	and	its
在	-	,	那里	是	二十	-	五	神社	到	他	在	江户	和	它是

['neɪbəhʊd] .

neighbourhood	.
邻里	.

1820年，江户及其周边地区共有25座供奉他的神社。

[hɪz; ɪz][kʌlt][wɒz; wəz] probably51

His	cult	was	probably51
他的	邪教	曾是	probably51

他的邪教大概有51个

[sə'dʒestid] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)nli][prə'məʊtɪd] , [baɪ][ðə; ði][ˌkɒrə'spɒndɪŋ][ˌtʃaɪ'niːz]['ɒnəz]

suggested	,	and	was	certainly	promoted	,	by	the	corresponding	Chinese	honours
建议	,	和	曾是	当然	推广	,	经过	这	相应的	中国人	荣誉

[tuː; tə][kən'fjuːʃəs] .

to	Confucius	.
到	孔子	.

孔子在中国所受到的相应尊崇，正是对这一观点的提倡和推动。

['leɪtə(r)] [ˌdiːifi'keiʃən] . — [ɪn][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] ,

Later	Deifications	.	—	In	the	Kojiki	and	Nihongi	,
之后	神化	.	—	在	这	小事	和	日本书	,

后来的神化——见于《古事记》和《日本书纪》中，

[ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['tɪtjələ(r)] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [ə'skraɪbd] [tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊz] .

a	sort	of	titular	divinity	is	ascribed	to	some	of	the	Mikados	.
一个	种类	的	名义	神	是	归因于	到	一些	的	这	御天神	.

有些天皇被赋予了某种名义上的神性。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃraɪnz] [ɔ:(r)]['regjələ(r)] ['ɒfəɹɪŋz] .

It	was	not	until	a	later	period	that	they	had	shrines	or	regular	offerings	.
它	曾是	不是	直到	一个	之后	时期	那	他们	有	神社	或者	常规的	供品	.

直到后来，他们才有了神龛和定期祭祀活动。

[tʃi:f] [ə'mʌŋ] ['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][mɪ'kɑ:dəʊz][ɑ:(r); ə(r)]['dʒɪmu:] , ['dʒɪŋgəʊ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]

Chief	among	deified	Mikados	are	Jimmu	,	Jingo	,	and	Kwammu	,	the
首席	之中	神化	御天神	是	吉姆	,	沙文主义	,	和	-	,	这

['faʊndə(r)][ɒv; əv]['kiəutəu] .

founder	of	Kioto	.
创始人	的	京都	.

在被神化的天皇中，最主要的有神武天皇、神吾天皇和京都的创建者宽武天皇。

[tɑ:'ki:tʃi:] [nəʊ] - , [dʒɪŋgoʊz] [tʃi:f] ['kaʊnsələ(r)] ; [prɪns] - , [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['hɪərəʊ]

Takechi	no	Sukune	,	Jingo's	chief	counsellor	;	Prince	Yamatodake	,	the	legendary	hero
武地	不	-	,	jingo's	首席	顾问	;	王子	-	,	这	传奇	英雄

[hu:] ,

who	,
WHO	,

武市宿根，神吾的首席顾问；大和岳王子，传说中的英雄，

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə] , [səb'dju:d][ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:ts][ɒv; əv][dʒə'pæn][tu:; tə]

in	the	second	century	of	our	era	,	subdued	the	eastern	parts	of	Japan	to
在	这	第二	世纪	的	我们的	时代	,	低沉的	这	东	部分	的	日本	到

[ðə; ði] - [ru:l] ;

the	Mikado's	rule	;
这	-	规则	;

在公元二世纪，征服了日本东部地区，使其臣服于天皇的统治之下；

['nəʊmaɪ][nəʊ] - , [ðə; ði]['peɪtrən]['deɪəti; 'di:əti][ɒv; əv] ['resləz] ; - , [ðə; ði]['pəʊɪt]

Nomi	no	Sukune	,	the	patron	deity	of	wrestlers	;	Hitomaro	,	the	poet
诺米	不	-	,	这	赞助人	神	的	摔跤手	;	-	,	这	诗人

[ænd; ənd] - ,

and	Sotoörihime	,
和	-	,

Nomi no Sukune，摔跤手的守护神；诗人一麻吕和外姬，

[ðə; ði][ˌpəʊə'tes] , [ðəʊ] ['tri:tɪd] [æz; əz]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['rekɔ:dz] ,

the	poetess	,	though	treated	as	ordinary	human	beings	in	the	old	records	,
这	女诗人	,	尽管	治疗	作为	普通的	人类	生物	在	这	老的	记录	,

[wɜ:(r); wə(r)]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [taɪmz] .

were	deified	in	subsequent	times	.
是	神化	在	随后的	时代	.

虽然在古代文献中，这位女诗人被视为普通人，但在后世却被神化了。

['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑ:zi] - [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] [tu:; tə][ɪ'jeɪjɑ:su:] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv]

Quasi	-	divine	honours	are	paid	to	Iyeyasu	,	the	founder	of
准	-	神圣的	荣誉	是	有薪酬的	到	伊耶亚苏	,	这	创始人	的

[ðə; ði]['təuku:'gɑ:wɑ:] ['dɪnəsti] [ɒv; əv] ,

the	Tokugawa	dynasty	of	Shōguns	,
这	德川	王朝	的	幕府将军	,

人们给予德川幕府的创始人德川家康近乎神圣的尊崇。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] .

and	to	many	other	distinguished	men	.
和	到	许多	其他	杰出的	男人	.

以及其他许多杰出人士。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [kʌlt] [ɪz] [ˈrendəd] [tuː; tə] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈkrɪmɪnlz] ,

Strange	**to**	**say**	**,**	**a**	**kind**	**of**	**religious**	**cult**	**is**	**rendered**	**to**	**remarkable**	**criminals**	**,**
奇怪的	到	说	,	一个	种类	的	宗教	邪教	是	渲染	到	卓越	罪犯	,

说来奇怪，一些罪大恶极的罪犯竟然被奉为某种宗教崇拜对象。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈrɒbə(r)] - - , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈniːʃiː] [nəʊ] - ,

such	**as**	**the**	**famous**	**robber**	**Kumazaka**	**Chōhan**	**,**	**and**	**to**	**Nishi**	**no**	**Buntaro**	**,**
这样的	作为	这	著名的	强盗	-	-	,	和	到	西	不	-	,

例如著名强盗熊坂长范，以及西文太郎，

[huː] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [əˈsæsineɪt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈmɒri] - ,

who	**in**	**our**	**own**	**day**	**assassinated**	**the**	**Minister**	**of**	**Education**	**,**	**Mori**	**Arinori**	**,**
WHO	在	我们的	自己的	天	被暗杀	这	部长	的	教育	,	森	-	,

在当今时代，是谁刺杀了教育大臣森有典?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [reɪzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːkɪŋ] - [stɪk] [ə; eɪ] [ˈkɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [skriːnd] [ɒf] [pɑːt] [ɒv; əv]

because	**he**	**raised**	**with**	**his**	**walking**	**-**	**stick**	**a**	**curtain**	**which**	**screened**	**off**	**part**	**of**
因为	他	提高	和	他的	步行	-	戳	一个	窗帘	哪个	筛选	离开	部分	的

[ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [aɪz] [frɒm; frəm] [ˈvʌlgə(r)] [geɪz] . -

the	**shrine**	**of**	**Ise**	**from**	**vulgar**	**gaze**	**.**	**52**
这	神社	的	伊势	从	庸俗	目光	.	-

因为他用拐杖抬起了一道帘子，将伊势神宫的一部分遮挡起来，不让庸俗之人窥视。[52]

[gɒdz] [ɒv; əv] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [men]

Gods	**of**	**Classes**	**of**	**Men**
神	的	课程	的	男人

人类阶级的神

[ɪn] [ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈʃɪntəʊ] , [gɒdz] [ɒv; əv] [taɪps] [ɔː(r)] [ˈklɑːsɪz] [ˈɒkjupaɪ] [ə; eɪ] [ˈfeəli] [ˈprɒmɪnənt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

In	**the**	**older**	**Shinto**	**,**	**gods**	**of**	**types**	**or**	**classes**	**occupy**	**a**	**fairly**	**prominent**	**position**	**.**
在	这	老	神道	,	神	的	类型	或者	课程	占据	一个	相当	著名的	位置	.

在古老的神道教中，各种类型或类别的神灵占据着相当重要的地位。

[ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [həˈredɪt(ə)ri] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [dʒəˈpæn]

They	**represent**	**the**	**hereditary**	**corporations**	**by**	**which**	**the**	**government**	**of**	**Japan**
他们	代表	这	遗传	公司	经过	哪个	这	政府	的	日本

[wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɒn] [ɪn] [ˈɜːli] [taɪmz] .

was	**carried**	**on**	**in**	**early**	**times**	**.**
曾是	携带	在	在	早期的	时代	.

它们代表了日本早期政府赖以运作的世袭法人团体。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kɔːt] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ˈmɪθɪkl] [ˈkaʊntəpɑːts] [ɪn] [ðə; ði]

The	**officials**	**of**	**the**	**Mikado's**	**Court**	**had**	**their**	**mythical**	**counterparts**	**in**	**the**
这	官员	的	这	-	法庭	有	他们的	神话	对应物	在	这

[ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] - [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] ,

ministers	**of**	**the**	**Sun**	**-**	**goddess**	**,**
部长们	的	这	太阳	-	女神	,

天皇宫廷的官员在神话传说中与太阳女神的臣子们一脉相承。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] .

who	**were**	**supposed**	**to**	**be**	**their**	**ancestors**	**.**
WHO	是	据称	到	是	他们的	祖先	.

他们本应是他们的祖先。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌnɑːkəˈtoʊmi] [ˈfæməli] , [huː] [bɪˈsaɪdz] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈʌðə(r)] [haɪ] [ˈɑː.fɪsɪz] ,

Thus	**the**	**Nakatomi**	**family**	**,**	**who**	**besides**	**holding**	**other**	**high**	**offices**	**,**
因此	这	中富	家庭	,	WHO	除了	保持	其他	高的	办公室	,

因此，除了担任其他要职之外，中富家族

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] ['vɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪˈkɑːdəʊ][ɪn][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːstli]

were	the	recognised	vicars	of	the	Mikado	in	the	discharge	of	his	priestly
是	这	已确认	牧师	的	这	御门	在	这	释放	的	他的	祭司

['fʌnkʃ(ə)nz] ,

functions	,
函数	,

他们是天皇履行神职时公认的代理人。

[treɪst] [ðeə(r)] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] - , [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [huː] , [baɪ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪtədʒi] [ɪn]

traced	their	descent	from	Koyane	,	a	deity	who	,	by	reading	a	liturgy	in
追踪	他们的	下降	从	-	,	一个	神	WHO	,	经过	阅读	一个	礼仪	在

['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] ,

honour	of	the	Sun	-	goddess	,
荣誉	的	这	太阳	-	女神	,

他们追溯自己的血统，发现祖先是小夜音，一位通过诵读祭祀太阳女神的经文而得名的神灵。

[helpt] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] [rɒk] - [keɪv] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

helped	to	entice	her	from	the	dark	Rock	-	cave	of	heaven	.
帮助	到	诱惑	她	从	这	黑暗的	岩石	-	洞穴	的	天堂	.

帮助她从天堂的黑暗岩洞中被引诱出来。

[ðə; ði][ɪm'biː] , [huː] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] ['ʃɪntəʊ] ['serɪmənɪz] ,

The	Imbe	,	who	provided	the	offerings	for	the	state	Shinto	ceremonies	,
这	伊姆	,	WHO	假如	这	供品	为了	这	状态	神道	仪式	,

负责为国家神道仪式提供祭品的神户

[ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðeə(r)]['ænsestə(r)][ə; eɪ][gɒd] [kɔːld] ['fuːtoʊ] - ['dɑːmə] ([greɪt] ['ɒfərɪŋ]) , [huː]

recognised	as	their	ancestor	a	god	called	Futo	-	dama	(	great	offering	)	,	who
已确认	作为	他们的	祖先	一个	上帝	称为	富托	-	达玛	(	伟大的	提供	)	,	WHO

[fʊl'fɪld] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒfɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] .

fulfilled	the	same	office	in	heaven	.
已完成	这	相同的	办公室	在	天堂	.

他们认为自己的祖先是一位名叫福都大神（Futo-dama）的神，他在天界也担任同样的职务。

['uːzuːmɪ] , [ðə; ði] [dred] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [hæd; həd] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Uzume	,	the	Dread	Female	of	heaven	,	had	descendants	in	the	female	officials
uzume	,	这	恐惧	女性	的	天堂	,	有	后代	在	这	女性	官员

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

of	the	palace	.
的	这	宫殿	.

天上的恐怖女神宇佐美，其后裔遍布宫廷女官。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][nɔː'riːtoʊ][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] ,

There	is	a	norito	in	her	honour	,
那里	是	一个	则人	在	她	荣誉	,

有一道菜是以她的名字命名的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [bɪ'sɔːt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['ɔːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] .

in	which	she	is	besought	to	preserve	order	among	the	courtiers	of	all	ranks	.
在	哪个	她	是	恳求	到	保存	命令	之中	这	朝臣	的	全部	排名	.

她被要求维护各阶层朝臣之间的秩序。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [treɪs] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['aʊə(r)] [əʊn] - [dred] ['fiːmeɪl]

May	we	not	trace	a	relationship	between	her	and	our	own	'	Dread	Female
可能	我们	不是	痕迹	一个	关系	之间	她	和	我们的	自己的	-	恐惧	女性

- ['deɪəti; 'diːəti] , ['mɪsɪz] . ['grʌndi] ?

'	deity	,	Mrs	.	Grundy	?
-	神	,	太太	.	格伦迪	?

我们是否可以追溯她与我们自己的"恐怖女性"神祇格伦迪夫人之间的某种联系？

[ðə; ði]['mɪrə(r)] - [m'eɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd][ðeə(r)] proto53

The	mirror	-	makers	of	the	palace	had	their	proto53
这	镜子	-	制造商	的	这	宫殿	有	他们的	proto53

宫廷镜匠们有他们的原型53

[taɪp] [ɪn] - , [ðə; ði] ['dʒuːələz] [ɪn] - ([rɪtʃ] - ['dʒuːəl]) , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

type	in	Ishikoridome	,	the	jewellers	in	Toyotama	(	rich	-	jewel	)	,	and	so	on	.
类型	在	-	,	这	珠宝商	在	-	(	富有的	-	宝石	)	,	和	所以	在	.

输入石古利留、丰玉的珠宝商（富贵珠宝）等等。

[gɒdz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kwɒlətiz]

Gods	of	Human	Qualities
神	的	人类	品质

具有人类特质的神

['stjʊdnts] [ɒv; əv][fɑː(r)] - ['iːstən] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðə; ði]

Students	of	Far	-	Eastern	mythology	and	literature	have	observed	the
学生	的	远的	-	东	神话	和	文学	有	观察到	这

['fiːb(ə)l][grɑːsp][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['prɒdʌkts]

feeble	grasp	of	personality	which	distinguishes	them	from	the	similar	products
微弱	抓牢	的	性格	哪个	区别	他们	从	这	相似的	产品

[ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [maɪnd] . [wʌn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [k'ærɪktəˌaɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɒvəti] [ɒv; əv]

of	the	Western	mind	.	1	They	are	characterised	by	a	certain	poverty	of
的	这	西	头脑	.	1	他们	是	具有特征	经过	一个	肯定	贫困	的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ,

imagination	which	is	manifested	in	various	directions	,
想像力	哪个	是	表现出来	在	各种各样的	方向	,

研究远东神话和文学的学生注意到，它们对人物性格的把握较为薄弱，这与西方类似作品截然不同。[1] 它们的特点是想象力匮乏，这种匮乏体现在各个方面。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]['ɔːlməʊst]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv] [pə'sɒnɪfaɪd] [æb'strækʃənz]

and	more	especially	by	the	almost	total	absence	of	personified	abstractions
和	更多的	尤其	经过	这	几乎	全部的	缺席	的	拟人化的	抽象

[ɒv; əv]['hjuːmən] ['kwɒlətiz] .

of	human	qualities	.
的	人类	品质	.

尤其体现在几乎没有将人类特质拟人化的抽象概念上。

[wiː; wi] [lʊk] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kən'sepʃnz] [æz; əz][eɪdʒ] , [juːθ] , [lʌv] , [fɪə(r)] , ['peɪʃ(ə)ns] ,

We	look	in	vain	for	such	conceptions	as	Age	,	Youth	,	Love	,	Fear	,	Patience	,
我们	看	在	徒劳	为了	这样的	概念	作为	年龄	,	青年	,	爱	,	害怕	,	耐心	,

我们徒劳地寻找诸如年龄、青春、爱、恐惧、耐心之类的概念。

[həʊp] , ['tʃærətɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [pə'sɒnɪfaɪd] ['kwɒlətiz] .

Hope	,	Charity	,	and	a	host	of	other	personified	qualities	.
希望	,	慈善	,	和	一个	主持人	的	其他	拟人化的	品质	.

希望、慈善以及其他许多拟人化的品质。

[tɑː] - - [nəʊ][wəʊ] ([hænd] - [streŋθ] - [meɪl]) [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs]

Ta	-	jikara	no	wo	(	hand	-	strength	-	male	)	is	one	of	the	few	examples	of	this
ta	-	-	不	wo	(	手	-	力量	-	男性	)	是	一	的	这	很少	示例	的	这

[klɑːs] .

class	.
班级	.

Ta-jikara no wo（手力男）是此类的少数例子之一。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] ,

He	it	was	who	,
他	它	曾是	WHO	,

就是他，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] ['pɑːtli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] - [keɪv] [tuː; tə] [wɪtʃ]

when	the	Sun	-	goddess	partly	opened	the	door	of	the	Rock	-	cave	to	which
什么时候	这	太阳	-	女神	部分	打开	这	门	的	这	岩石	-	洞穴	到	哪个

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] ,

she	had	retired	,
她	有	退休	,

当太阳女神半开她隐居的岩洞大门时，

[tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .

took	her	by	the	hand	and	dragged	her	out	.
采取	她	经过	这	手	和	拖拽	她	出去	.

拉着她的手把她拖了出去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['wəːʃip] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [pəʊ'etɪkəl] ['ædʒʌŋkt] [tuː; tə] [ðə; ði]

But	he	is	little	worshipped	,	and	indeed	is	only	a	poetical	adjunct	to	the
但	他	是	小的	崇拜	,	和	的确	是	仅有的	一个	诗意的	附件	到	这

['mɪθɪkl] ['nærətɪv] .

mythical	narrative	.
神话	叙述	.

但他很少受到崇拜，实际上只是神话叙事中的一个诗意附属品。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hiː; hi] ['greɪtli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['kɹatɒs] [ænd; ənd] [ˌbiː aɪ 'eɪ] [ɒv; əv] ['hesɪˌɒd] [ænd; ənd]

In	this	respect	he	greatly	resembles	the	Kratos	and	Bia	of	Hesiod	and
在	这	尊重	他	非常	类似	这	奎托斯	和	比亚	的	赫西俄德	和

. [wʌn]

Æschylus	.	1
埃斯库罗斯	.	1

在这方面，他与赫西俄德和埃斯库罗斯笔下的克拉托斯和比亚极为相似。

[siː] ['pɜːrsɪvəl] ['loʊəlz] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] [iːst] .

See	Percival	Lowell's	Soul	of	the	Far	East	.
看	珀西瓦尔	洛厄尔的	灵魂	的	这	远的	东方	.

参见珀西瓦尔·洛厄尔的《远东之魂》。

['fælɪk] [gɒdz] . — [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪh] [nəʊ] ['kɑːmɪ] , [ɔː(r)] ['fælɪk] ['diəti] .

Phallic	Gods	.	—	Far	more	important	are	the	Sahe	no	Kami	,	or	phallic	deities	.
阴茎	神	.	—	远的	更多的	重要的	是	这	萨赫	不	神	,	或者	阴茎	神灵	.

阳具神——更重要的是阳具神。

[ðeə(r)] symbols54

Their	symbols54
他们的	symbols54

它们的符号54

[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [saɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [kɹ'ɒsɪŋz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .

were	a	familiar	sight	by	the	roadsides	and	at	crossings	in	ancient	Japan	.
是	一个	熟悉的	视线	经过	这	路边	和	在	十字路口	在	古老的	日本	.

在古代日本，路边和十字路口经常可以看到这种景象。

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪzi] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪt'self] .

They	might	be	seen	even	in	the	busy	thoroughfares	of	the	capital	itself	.
他们	可能	是	已见	甚至	在	这	忙碌的	干道	的	这	首都	本身	.

甚至在首都繁忙的街道上也能看到它们的身影。

[æt; ət] [fɜːst] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊkriˌeɪtɪv] , [laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['paʊə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst]

At	first	representatives	of	the	procreative	,	life	-	giving	power	,	they	were	used
在	第一的	代表	的	这	生育	,	生活	-	给予	力量	,	他们	是	用过的

[æz; əz] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊtɪŋ] [fə'tɪləti] .

as	magical	appliances	for	promoting	fertility	.
作为	神奇	电器	为了	推广	生育力	.

最初，它们被视为生育、赋予生命的力量的象征，被用作促进生育的魔法器具。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sɪm'bɑːlɪkəl] [ɒv; əv] [laɪf] ['dʒen(ə)rəli] — [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd]
But **they** **became** **symbolical** **of** **life** **generally** **—** **the** **enemy** **of** **death** **and**
但 他们 成为 象征性的 的 生活 一般来说 — 这 敌人 的 死亡 和
[dɪ'ziːz] — [ænd; ənd] ,
disease **—** **and** **,**
疾病 — 和 ,

但它们逐渐成为生命的象征——死亡和疾病的敌人——而且，

[ɒn] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [pə'zesɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]
on **the** **well** **-** **known** **principle** **of** **magic** **that** **the** **symbol** **possesses** **something** **of**
在 这 出色地 - 已知 原则 的 魔法 那 这 象征 拥有 某物 的
[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['fɪzɪk(ə)l] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] ,
the **actual** **physical** **virtue** **of** **the** **thing** **which** **it** **represents** **,**
这 实际的 身体的 美德 的 这 事物 哪个 它 代表 ,

基于众所周知的魔法原理，即符号本身具有它所代表事物的一些实际物理特性，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ˌprɒfə'læktɪk] [ə'genst] [deθ] [ænd; ənd] ['pestɪləns] .
were **employed** **as** **prophylactics** **against** **death** **and** **pestilence** **.**
是 受雇 作为 预防性药物 反对 死亡 和 瘟疫 .

曾被用作预防死亡和瘟疫的药物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] .
For **their** **services** **in** **this** **capacity** **they** **were** **deified** **.**
为了 他们的 服务 在 这 容量 他们 是 神化 .

他们因在这方面的贡献而被神化。

[ðeə(r)] [kʌlt] [hæz; həz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,
Their **cult** **has** **long** **ago** **disappeared** **from** **the** **state** **religion** **,**
他们的 邪教 有 长的 前 消失 从 这 状态 宗教 ,

他们的教派早已从国教中消失。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['iːstən] [dʒə'pæn] . -
but **it** **still** **lingers** **in** **the** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way** **parts** **of** **Eastern** **Japan** **.** **55**
但 它 仍然 徘徊不去 在 这 出去 - 的 - 这 - 方式 部分 的 东 日本 . -

但它仍然残留在日本东部一些偏远地区。55

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

[ðə; ði] ['priːsthʊd]
THE **PRIESTHOOD**
这 圣职

祭司职分

[ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] , [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekjələ(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɜːfɪktlɪ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd]
In **ancient** **Japan** **,** **the** **sacred** **and** **the** **secular** **were** **imperfectly** **differentiated**
在 古老的 日本 , 这 神圣 和 这 世俗 是 不完美地 差异化的
[frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
from **one** **another** **.**
从 一 其他 .

在日本古代，神圣与世俗之间的界限并不十分清晰。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['bjʊərəʊ] .
The **Department** **of** **Shinto** **was** **simply** **a** **Government** **bureau** **.**
这 部门 的 神道 曾是 简单地 一个 政府 局 .

神道部只是一个政府机构。

[miːjæ] [ment] ['iːkwəli] [ʃraɪn] [ænd; ənd] ['pæləs] .
Miya **meant** **equally** **shrine** **and** **palace** **.**
美夜 意思是 同样地 神社 和 宫殿 .

宫既指神社，也指宫殿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)

[məˈtsuːri] , [ə; eɪ] [ˈʃɪntəʊ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [ðæt] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][faɪnd][ɪn]

Matsuri	,	a	Shinto	festival	,	is	the	same	word	that	we	also	find	in
祭典	,	一个	神道	节日	,	是	这	相同的	单词	那	我们	还	寻找	在

\- , [ˈgʌvənmənt] .

Matsurigoto	,	government	.
-	,	政府	.

Matsuri（神道教节日）一词与 Matsurigoto（政府）一词相同。

[ðə; ði][mɪˈkɑːdəʊ][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɒvrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Mikado	was	at	once	the	high	priest	and	the	sovereign	of	the
这	御门	曾是	在	一次	这	高的	牧师	和	这	主权	的	这

[ˈneɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

天皇既是国家的大祭司，又是国家的君主。

[ɪn][ðə; ði][ˈəʊldɪst][ˈledʒəndz][hiː; hi] [əˈpɪəz] [ˈfriːkwəntli] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsæsəˈdəʊtl] [kəˈpæsəti] , [ænd; ənd] ,

In	the	oldest	legends	he	appears	frequently	in	a	sacerdotal	capacity	,	and	,
在	这	最老	传说	他	出现	频繁地	在	一个	祭司	容量	,	和	,

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,

even	at	the	present	day	,
甚至	在	这	展示	天	,

在最古老的传说中，他经常以祭司的身份出现，即使在今天，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [pɑːt] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɪntəʊ] [raɪts] .

he	takes	a	personal	part	in	some	of	the	Shinto	rites	.
他	需要	一个	个人的	部分	在	一些	的	这	神道	仪式	.

他亲自参与了一些神道教仪式。

[ˈəʊnli][lɑːst][jɪə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə][aɪz][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈserəməni] [ɒv; əv] - ,

Only	last	year	he	went	to	Ise	to	perform	the	ceremony	of	Nihiname	,
仅有的	最后的	年	他	去	到	伊势	到	履行	这	仪式	的	-	,

就在去年，他还去伊势主持了二日目仪式。

[ɔː(r)] [ˈteɪstɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][raɪs][ɒv; əv][ðə; ði][njuː] [ˈhɑːvɪst] [ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]

or	tasting	the	first	rice	of	the	new	harvest	after	making	an	offering	of	it
或者	品尝	这	第一的	米	的	这	新的	收成	后	制作	一个	提供	的	它

[tuː; tə][ðə; ði][sʌn] - [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] .

to	the	Sun	-	goddess	.
到	这	太阳	-	女神	.

或者在向太阳女神献祭后，品尝新收成的第一批稻米。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈəʊldɪst] [ˈrekɔːdz] [ðeə(r)][əˈkɜː(r)] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diˈpjuːt] [hɪz; ɪz]

But	even	in	the	oldest	records	there	occur	instances	of	his	deputing	his
但	甚至	在	这	最老	记录	那里	发生	实例	的	他的	委派	他的

[ˌsæsəˈdəʊtl] [ˈfʌnkʃ(ə)nz] .

sacerdotal	functions	.
祭司	函数	.

但即使在最古老的记录中，也出现了他委派他人履行祭司职责的例子。

['dʒɪmuː] ['tenəʊ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['miːtʃiː][nəʊ]['oʊmi] (['mɪnɪstə(r)] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei]

Jimmu	Tenno	is	said	to	have	appointed	Michi	No	Omi	(	minister	-	of	-	the	-	way
吉姆	天王	是	说	到	有	任命	米奇	不	omi	(	部长	-	的	-	这	-	方式

) [æz; əz] - ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] .

)	as	'	Ruler	of	a	festival	.
)	作为	-	统治者	的	一个	节日	.

据说神武天皇任命道之臣为"祭典之主"。

- [ðə; ði]['ruːbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] norito56

'	The	rubrics	of	the	norito56
-	这	评分标准	的	这	norito56

norito56 的规则

(['rɪtʃʊəlz]) [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ə; eɪ]['depjuti][ænd; ənd][nɒt]

(	rituals	)	show	that	they	were	intended	to	be	read	by	a	deputy	and	not
(	仪式	)	展示	那	他们	是	故意的	到	是	读	经过	一个	副	和	不是

[baɪ][ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n] .

by	the	Mikado	in	person	.
经过	这	御门	在	人	.

（仪式）表明，这些仪式原本是打算由代理人宣读的，而不是由天皇亲自宣读的。

[ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi] . — [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd]

The	Nakatomi	.	—	The	chief	officials	of	the	Bureau	of	Shinto	were	appointed
这	中富	.	—	这	首席	官员	的	这	局	的	神道	是	任命

[frɒm; frəm][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri][klæn][ɔː(r)]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi] ,

from	the	hereditary	clan	or	family	of	the	Nakatomi	,
从	这	遗传	氏族	或者	家庭	的	这	中富	,

中富家——神道局的首席官员是从中富家世袭氏族或家族中任命的。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɔnsɔːt]

from	which	the	principal	ministers	of	state	and	the	Imperial	Consorts
从	哪个	这	主要的	部长们	的	状态	和	这	帝国	配偶

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] .

were	also	selected	.
是	还	已选	.

其中，国家大臣和皇妃也是从这些人中选出的。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌfuːdʒiː'wɒɹə] [haʊs] , [səʊ] ['feɪməs] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	great	Fujiwara	House	,	so	famous	in	later	times	,	was	a	branch	of	the
这	伟大的	藤原	房子	,	所以	著名的	在	之后	时代	,	曾是	一个	分支	的	这

[ˌnɑːkə'toʊmi] .

Nakatomi	.
中富	.

后来名扬四海的藤原家，是中富家的一个分支。

[ðə; ði][ɪm'biː][hæd; həd][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] .

The	Imbe	had	the	duty	of	preparing	the	offerings	for	sacrifice	.
这	伊姆	有	这	责任	的	准备	这	供品	为了	牺牲	.

祭司（Imbe）负责准备祭祀用的供品。

[ðeə(r)] [neɪm] , [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [wɜːd] - ['aɪ'em'aɪ] , - ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['æbstɪnəns] , ['pjʊərəti] ,

Their	name	,	which	includes	the	word	'	imi	,	'	signifying	religious	abstinence	,	purity	,
他们的	姓名	,	哪个	包括	这	单词	-	imi	,	-	表示	宗教	节制	,	纯度	,

他们的名字中包含"imi"一词，意为宗教上的禁欲、纯洁。

[riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪkt] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv]['rɪtʃuəl][pə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn]

refers	to	the	strict	avoidance	of	ritual	pollution	which	was	incumbent	on
指	到	这	严格的	回避	的	仪式	污染	哪个	曾是	现任	在

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

them	in	the	discharge	of	this	function	.
他们	在	这	释放	的	这	功能	.

指的是他们在履行这一职责时必须严格避免礼仪上的不洁。

[ðə; ði] [ʊ'ræbi] [wɜ:(r); wə(r)] [di'vainə] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] .

The	Urabe	were	diviners	attached	to	the	bureau	of	Shinto	.
这	urabe	是	占卜者	随附的	到	这	局	的	神道	.

浦部家是隶属于神道教机构的占卜师。

- [ɪz] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɪntəʊ] [pri:st] .

Kannushi	is	the	ordinary	word	for	a	Shinto	priest	.
-	是	这	普通的	单词	为了	一个	神道	牧师	.

Kannushi是神道教祭司的常用词。

[ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['selɪbət] ,

The	Kannushi	are	not	celibates	,
这	-	是	不是	独身者	,

卡努什人并非独身者。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪəti] [ɪk'sept] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl]

and	are	not	distinguishable	from	the	laity	except	when	in	the	actual
和	是	不是	可区分的	从	这	俗人	除了	什么时候	在	这	实际的

[dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

discharge	of	their	functions	.
释放	的	他们的	函数	.

除了在实际履行职责时，他们与普通信徒并无二致。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['kɒstju:m] [wɪtʃ] [ðeɪ] [weə(r)] [ðɒn] [ði:z] [ə'keɪʒnz] [ɪz] [nɒt] ['prɒpəli] [ˌsæsə'dəʊtl] .

Even	the	costume	which	they	wear	on	these	occasions	is	not	properly	sacerdotal	.
甚至	这	戏服	哪个	他们	穿	在	这些	场合	是	不是	适当地	祭司	.

甚至他们在这些场合所穿的服装也不符合祭司的规范。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kɔ:t] ['ju:nɪfɔ:m] .

It	is	only	an	ancient	court	uniform	.
它	是	仅有的	一个	古老的	法庭	制服	.

这只是一件古代宫廷制服。

[ɔ:l] ['ʃɪntəʊ] [pri:sts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] .

All	Shinto	priests	are	appointed	by	the	civil	authorities	.
全部	神道	神父	是	任命	经过	这	民用	当局	.

所有神道教祭司均由地方政府任命。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] - [kjʊə(r)] [ɒv; əv] [səʊlz] ,

They	have	no	'	cure	of	souls	,
他们	有	不	-	治愈	的	灵魂	,

他们没有"灵魂的救赎"，

- [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dju:tiz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['lɪtəni] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [tu:; tə]

'	and	their	duties	are	confined	to	reading	the	litanies	and	seeing	to
-	和	他们的	职责	是	受限	到	阅读	这	连祷文	和	看到	到

[ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃraɪn] . -

the	repairs	of	the	shrine	.	57
这	维修	的	这	神社	.	-

他们的职责仅限于诵读祷文和照料圣殿。57

['pri:stis] . — [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tu:; tə] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:dʒɪn] [ˌprɪn'ses]

Priestesses	.	—	In	ancient	times	it	was	the	custom	to	attach	a	virgin	princess
女祭司	.	—	在	古老的	时代	它	曾是	这	风俗	到	附	一个	处女	公主

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [blʌd] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [aɪz] .

of	the	Imperial	blood	to	the	great	shrine	of	Ise	.
的	这	帝国	血	到	这	伟大的	神社	的	伊势	.

女祭司——在古代，人们习惯将一位出身高贵的皇室公主嫁接到伊势神宫。

[ɔ:l] [greɪt] [ʃraɪnz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kɔ:(r)] [ɒv; əv][gɜ:l] ['dɑ:nsəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði]
All great shrines have a corps of girl dancers for the performance of the
全部 伟大的 神社 有 一个 兵团 的 女孩 舞者 为了 这 表现 的 这
['seɪkrɪd] ['pæntəmaɪm] ([kə'gʊrə]) .
sacred pantomimes (Kagura) .
神圣 哑剧 (神乐) .

所有伟大的神社都有一支女子舞者队伍，用于表演神圣的哑剧（神乐）。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'zaɪn] [ðeə(r)] ['ɒfɪs] ,
The latter , on reaching a marriageable age , usually resign their office ,
这 后者 , 在 到达 一个 婚 年龄 , 通常 辞职 他们的 办公室 ,

后者到了适婚年龄，通常会辞去职务。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [mɜ:dʒd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . -
and are merged in the general population . 58
和 是 合并 在 这 一般的 人口 . -

并融入到普通人群中。58

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['wɜ:ʃɪp]
WORSHIP
崇拜

崇拜

[wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sepʃnz] , [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn] ['ʃɪntəʊ] ,
With a few exceptions , of no great importance in Shinto ,
和 一个 很少 例外情况 , 的 不 伟大的 重要性 在 神道 ,

除了少数在神道教中并不重要的例外情况外，

[ðə; ði] ['aʊtwəd] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][hæv; həv] [bi:n] ['pri:viəsli] [meɪd] [ju:z]
the outward forms of the worship of the gods have been previously made use
这 向外 表格 的 这 崇拜 的 这 神 有 到过 之前 制成 使用
[ɒv; əv][æz; əz]['təukənz][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] [men] .
of as tokens of respect to living men .
的 作为 代币 的 尊重 到 活的 男人 .

过去，人们曾利用外在的宗教崇拜形式来表达对活人的尊重。

['weðə(r)] [ai] [teɪk] [ɒf] [maɪ][hæt][tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ɔ:(r)][ɒn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] ,
Whether I take off my hat to a lady or on entering a church ,
无论 我 拿 离开 我的 帽子 到 一个 女士 或者 在 进入 一个 教会 ,

无论是向女士脱帽致敬，还是进入教堂时脱帽致敬，

[ðə; ði][ækt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][aɪ'diəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði]
the act is the same , it is the ideas associated with it that make the
这 行为 是 这 相同的 , 它 是 这 想法 联系 和 它 那 制作 这
['dɪfrəns] .
difference .
不同之处 .

行为本身是一样的，区别在于与之相关的思想。

[ðə; ði] [wɜ:d] ['wɜ:ʃɪp] [mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
The word worship must therefore be used with caution .
这 单词 崇拜 必须 所以 是 用过的 和 警告 .

因此，“崇拜”一词必须谨慎使用。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðæt] [ˈænsestə(r)] - [ˈwɜːʃɪp] [ɪz] [ˌnesəˈserəli]

We	ought	not	,	for	example	,	to	assume	that	ancestor	-	worship	is	necessarily
我们	应该	不是	,	为了	例子	,	到	认为	那	祖先	-	崇拜	是	一定

[dɪˈvaɪn] [ˈwɜːʃɪp] .

divine	worship	.
神圣的	崇拜	.

例如，我们不应该认为祖先崇拜必然是神灵崇拜。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈəʊnli] [miːn] [ækts] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] ,

It	may	only	mean	acts	indicating	affection	and	reverence	for	the	dead	,
它	可能	仅有的	意思是	行为	表明	感情	和	尊敬	为了	这	死的	,

这可能仅仅意味着表达对逝者的爱戴和敬意的行为。

[ˈkɒmən] [tuː; tə] [ɑːˈselvz] [wɪð] [nɒn] - [ˈkrɪstʃən] [ˈpiːplz] ,

common	to	ourselves	with	non	-	Christian	peoples	,
常见的	到	我们自己	和	非	-	基督教	人民	,

我们与非基督教民族的共同之处，

[ænd; ənd] [niːd] [nɒt] [ɪnˈvɒlv] [ˈeni] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] [bɪˈliːf] [ɪn][ə; eɪ][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ˈpaʊə(r)]

and	need	not	involve	any	superstitious	belief	in	a	supernatural	power
和	需要	不是	涉及	任何	迷信的	信仰	在	一个	超自然	力量

[ˈeksəd] [baɪ] [ded] [ˈfɔːˌfɑːðəz] [ɔː(r)][ˈhɪərəʊz] .

exercised	by	dead	forefathers	or	heroes	.
锻炼	经过	死的	祖先	或者	英雄	.

而且并不一定涉及对已故祖先或英雄所行使的超自然力量的任何迷信信仰。

[ɪn][ˈmɒd(ə)n][dʒəˈpæn] , [ˈænsestə(r)] - [ˈwɜːʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈræʃ(ə)nəl][kʌlt] ,

In	modern	Japan	,	ancestor	-	worship	is	a	comparatively	rational	cult	,
在	现代的	日本	,	祖先	-	崇拜	是	一个	比较	合理的	邪教	,

在现代日本，祖先崇拜是一种相对理性的信仰。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ˈmiʃənəriz] [ʃʊd; ʃəd] [kriˈeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz]

and	it	is	surely	undesirable	that	missionaries	should	create	for	themselves
和	它	是	一定	不理想的	那	传教士	应该	创造	为了	他们自己

[greɪt] [ænd; ənd] [ˈniːdləs] [ˈdɪfɪkəltɪz] [baɪ] [kənˈdemɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] . -

great	and	needless	difficulties	by	condemning	it	indiscriminately	.	59
伟大的	和	不必要	困难	经过	谴责	它	不加区分地	.	-

传教士们不加区分地谴责这种行为，给自己制造巨大且不必要的困难，这当然是不可取的。59

[ˈdʒestʃəz] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] . — [ɪn] [ˈʃɪntəʊ] , [æz; əz][ɪn][ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒən] ,

Gestures	of	Worship	.	—	In	Shinto	,	as	in	other	religions	,
手势	的	崇拜	.	—	在	神道	,	作为	在	其他	宗教	,

敬拜的姿态——在神道教中，如同在其他宗教中一样，

[ˈbəʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .

bowing	is	a	common	form	of	respect	to	the	gods	.
鞠躬	是	一个	常见的	形式	的	尊重	到	这	神	.

鞠躬是表达对神灵敬意的常见方式。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] [twaɪs] [bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] .

It	is	the	custom	to	bow	twice	before	and	after	making	an	offering	.
它	是	这	风俗	到	弓	两次	前	和	后	制作	一个	提供	.

按照习俗，献祭前后都要鞠躬两次。

[ˈniːlɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] , [bʌt; bət][ɪz] [les] [ˈjuːʒuəl] .

Kneeling	is	also	known	,	but	is	less	usual	.
跪着	是	还	已知	,	但	是	较少的	通常	.

跪姿也是一种姿势，但不太常见。

[aɪ][hæv; həv][nɒt][met] [wɪð] [ˈeni] [keɪs] [ɒv; əv] [prɒˈstreɪʃn] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ˌædəˈreɪʃ(ə)n] .

I	have	not	met	with	any	case	of	prostration	as	an	act	of	adoration	.
我	有	不是	遇见	和	任何	案件	的	俯伏	作为	一个	行为	的	崇拜	.

我从未见过以俯伏敬拜为形式的敬拜。

['klæpɪŋ] [hændz][wɒz; wəz][ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [naʊ] [kən'faɪnd]
Clapping **hands** **was** **in** **ancient** **Japan** **a** **general** **token** **of** **respect** **,** **now** **confined**
鼓掌 双手 曾是 在 古老的 日本 一个 一般的 令牌 的 尊重 , 现在 受限
[tu:; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜ:ʃɪp] .
to **religious** **worship** **.**
到 宗教 崇拜 .

在日本古代，拍手是表达尊敬的普遍方式，而现在则仅限于宗教崇拜。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['saɪlənt][hænd] - ['klæpɪŋ] [ɪz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['rɪtʃʊəlz] .
Sometimes **a** **silent** **hand** **-** **clapping** **is** **prescribed** **in** **the** **rituals** **.**
有时 一个 沉默的 手 - 鼓掌 是 规定 在 这 仪式 .

仪式中有时会规定要默默地拍手。

['ɒfərɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [ju:st] [ɪn] ['wɜ:ʃɪp] [wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd]
Offerings **and** **other** **objects** **used** **in** **worship** **were** **raised** **to** **the** **forehead**
供品 和 其他 对象 用过的 在 崇拜 是 提高 到 这 前额
[æz; əz][ə; eɪ] [mɑ:k] [ɒv; əv] ['revərəns] .
as **a** **mark** **of** **reverence** **.**
作为 一个 标记 的 尊敬 .

祭品和其他祭祀用品被举到额头上，以示敬意。

['ɒfərɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['ʃɪntəʊ] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['təukənz][ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,
Offerings **were** **in** **the** **older** **Shinto** **regarded** **as** **tokens** **of** **respect** **,**
供品 是 在 这 老 神道 认为 作为 代币 的 尊重 ,

在古老的神道教中，祭品被视为表达敬意的象征。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]['i:t(ə)n] , [wɔ:n] , [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ]
and **were** **not** **supposed** **to** **be** **eaten** **,** **worn** **,** **or** **otherwise** **enjoyed** **by**
和 是 不是 据称 到 是 吃 , 磨损 , 或者 否则 享受 经过
[ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .
the **deity** **.**
这 神 .

而且不应该被神灵食用、穿戴或以其他方式享用。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
There **is** **,** **however** **,**
那里 是 , 然而 ,

然而，确实存在这种情况。

[ə; eɪ][mɔ:(r)]['vʌlgə(r)] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒd] ['æktʃuəli] ['benɪfɪts] [ɪn]
a **more** **vulgar** **current** **of** **opinion** **according** **to** **which** **the** **god** **actually** **benefits** **in**
一个 更多的 庸俗 当前的 的 观点 根据 到 哪个 这 上帝 实际上 好处 在
[sʌm; səm][əb'skjʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [wei] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfərɪŋz] [meɪd] [tu:; tə][hɪm] .
some **obscure** **physical** **way** **by** **the** **offerings** **made** **to** **him** **.**
一些 朦胧 身体的 方式 经过 这 供品 制成 到 他 .

还有一种比较庸俗的观点认为，人们向神献祭，神实际上会以某种晦涩的物质方式从中受益。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ɒfərɪŋz] [ɪz][tu:; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði][gɒd][ɔ:(r)][tu:; tə]
The **general** **object** **of** **making** **offerings** **is** **to** **propitiate** **the** **god** **or** **to**
这 一般的 目的 的 制作 供品 是 到 安抚 这 上帝 或者 到
['ekspieɪt] [ə'fensɪz] [ə'genst] [hɪm] .
expiate **offences** **against** **him** **.**
赎罪 罪行 反对 他 .

献祭的一般目的是为了安抚神灵或赎清对神的冒犯。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['pleɪnli] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][kwɪd][prəʊ][kwəʊ][ɪz] [ɪk'spektɪd] .
Sometimes **it** **is** **very** **plainly** **intimated** **that** **a** **quid** **pro** **quo** **is** **expected** **.**
有时 它 是 非常 显然 暗示 那 一个 英镑 专业 如此 是 预期的 .

有时会非常明确地暗示，希望得到某种交换条件。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk]

The	original	and	most	important	form	of	offering	was	food	and	drink
这	原来的	和	最多	重要的	形式	的	提供	曾是	食物	和	喝

[ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .

of	various	kinds	.
的	各种各样的	种类	.

最初也是最重要的祭品形式是各种食物和饮料。

[ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['serəməni] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [hɪz; ɪz]

The	cardinal	feature	of	the	great	ceremony	by	which	the	Mikado	inaugurated	his
这	红衣主教	特征	的	这	伟大的	仪式	经过	哪个	这	御门	就职典礼	他的

[reɪn] [wɒz; wəz][æn; ən] offering60

reign	was	an	offering60
在位	曾是	一个	offering60

御前天皇登基大典最重要的仪式是献祭。[60]

[ɒv; əv][raɪs][ænd; ənd] [seɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] .

of	rice	and	sake	to	the	Sun	-	goddess	.
的	米	和	清酒	到	这	太阳	-	女神	.

向太阳女神献上米饭和清酒。

['ʌðə(r)] [fu:d] - ['ɒfəɹɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [keɪks] , [fru:t] , ['vedʒtəb(ə)lz] , ['edəb(ə)l] ['si:wi:d] , [sɔ:lt] , ['wɔ:tə(r)] ,

Other	food	-	offerings	were	cakes	,	fruit	,	vegetables	,	edible	seaweed	,	salt	,	water	,
其他	食物	-	供品	是	蛋糕	,	水果	,	蔬菜	,	食用	海藻	,	盐	,	水	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][dɪə(r)] ,

and	the	flesh	of	deer	,
和	这	肉	的	鹿	,

其他祭品还有糕点、水果、蔬菜、可食用海藻、盐、水和鹿肉。

[pɪgz] , [heə(r)] , [waɪld][bɔ:(r)] , [ænd; ənd][bɜ˞dz] .

pigs	,	hare	,	wild	boar	,	and	birds	.
猪	,	野兔	,	荒野	公猪	,	和	鸟类	.

猪、野兔、野猪和鸟类。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [bɜ:nt] - ['ɒfəɹɪŋz] [ɔ:(r)] ['ɪnsens] .

There	were	no	burnt	-	offerings	or	incense	.
那里	是	不	烧焦的	-	供品	或者	香	.

没有燔祭，也没有香。

[nekst][tu:; tə] [fu:d] , ['kləʊðɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pleɪs] .

Next	to	food	,	clothing	took	the	most	important	place	.
下一个	到	食物	,	衣服	采取	这	最多	重要的	地方	.

除了食物，衣服占据了最重要的位置。

[hemp] [ænd; ənd] ['mʌlbəri] - [bɑ:k]['faɪbə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [stʌf] ['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

Hemp	and	mulberry	-	bark	fibre	,	with	the	stuffs	woven	from	them	,
麻	和	桑	-	吠	纤维	,	和	这	东西	编织	从	他们	,

[ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] .

are	frequently	mentioned	.
是	频繁地	提及	.

经常会提到大麻纤维和桑树皮纤维，以及用它们编织的物品。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['goʊheɪ] .

They	are	now	represented	by	the	Gohei	.
他们	是	现在	代表	经过	这	五平	.

他们现在由五兵卫代表。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒndz] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['skɒləp] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ,

These	are	wands	to	which	scollops	of	paper	are	attached	,
这些	是	魔杖	到	哪个	扇贝	的	纸	是	随附的	,

这些是附有纸片的魔杖，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['evri] [ʃraɪn] [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['ʃɪntəʊ] ['serəməni] .

and	are	to	be	seen	in	every	shrine	and	at	every	Shinto	ceremony	.
和	是	到	是	已见	在	每一个	神社	和	在	每一个	神道	仪式	.

在每座神社和每场神道仪式上都能看到它们。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][gɒd][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['temprəri]

Sometimes	the	god	is	supposed	to	come	down	and	take	up	his	temporary
有时	这	上帝	是	据称	到	来	向下	和	拿	向上	他的	暂时的

[ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði]['goʊheɪ] .

abode	in	the	Gohei	.
住所	在	这	五平	.

有时神明会降临人间，暂时栖身于御兵卫之中。

[skɪnz] , ['mɪrər] , ['dʒu:əlz] , ['wepənz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

Skins	,	mirrors	,	jewels	,	weapons	,	and	many	other	articles	are	mentioned	in	the
皮肤	,	镜子	,	珠宝	,	武器	,	和	许多	其他	文章	是	提及	在	这

- [ɪ'njʊməˌret] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋz] .

Yengishiki	enumerations	of	offerings	.
-	枚举	的	供品	.

《延喜式》中列举的祭品包括兽皮、镜子、珠宝、武器以及许多其他物品。

['hju:mən]['sækrɪfaɪs] . — [wi:; wi]['nəʊweə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv]['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l]

Human	Sacrifice	.	—	We	nowhere	hear	of	human	sacrifices	in	connection	with	official
人类	牺牲	.	—	我们	无处	听到	的	人类	牺牲	在	联系	和	官方的

['ʃɪntəʊ] .

Shinto	.
神道	.

活人祭祀——我们从未听说过与官方神道教有关的活人祭祀。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn] ['eɪnʃənt]

But	there	are	several	indications	of	the	existence	of	this	practice	in	ancient
但	那里	是	一些	症状	的	这	存在	的	这	实践	在	古老的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

但有诸多迹象表明，古代就存在这种做法。

['rɪvə(r)] - [gɒdz] [ɪ'speʃəli] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ]['hju:mən]['vɪktɪms] .

River	-	gods	especially	were	propitiated	by	human	victims	.
河	-	神	尤其	是	安抚	经过	人类	受害者	.

人们尤其喜欢用人类的祭品来祭祀河神。

['hju:mən] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔ:(r)]['met(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] ,

Human	figures	of	wood	or	metal	are	frequently	mentioned	,
人类	数据	的	木头	或者	金属	是	频繁地	提及	,

人们经常提到用木头或金属制成的人形雕像，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ]

but	it	is	doubtful	whether	these	were	by	way	of	substitutes	for	living
但	它	是	疑	无论	这些	是	经过	方式	的	替代品	为了	活的

[p'ɜ:sənz] .

persons	.
人	.

但这些人是否是用来代替活人的，这一点值得怀疑。

[sleɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ʃraɪnz] .

Slaves	were	dedicated	to	some	of	the	more	important	shrines	.
奴隶	是	投入的	到	一些	的	这	更多的	重要的	神社	.

奴隶们被献祭给一些比较重要的神龛。

['prez(ə)nts][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .

Presents	**of**	**horses**	**are**	**often**	**mentioned**	**.**
礼物	的	马匹	是	经常	提及	.

人们经常提到赠送马匹作为礼物。

[ælb'i:nəʊz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] this61

Albinos	**are**	**usually**	**selected**	**for**	**this61**
白化病	是	通常	已选	为了	this61

白化病患者通常会被选中从事这项工作[61]

['pɜ:pəs] .

purpose	**.**
目的	.

目的。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['steɪb(ə)ld][nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]

They	**may**	**be**	**seen**	**at**	**the**	**present**	**day**	**stabled**	**near**	**the**	**entrance**	**to**	**all**	**the**
他们	可能	是	已见	在	这	展示	天	稳定	靠近	这	入口	到	全部	这

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ʃraɪnz] .

important	**shrines**	**.**
重要的	神社	.

如今，在各大重要神社入口附近的马厩里都能看到它们的身影。

['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðəm'selvz] .

Pictures	**of**	**horses**	**are**	**often**	**substituted**	**for**	**the**	**animals**	**themselves**	**.**
图片	的	马匹	是	经常	替代	为了	这	动物	他们自己	.

经常用马的图片来代替真正的马。

['gælərɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][eks]

Galleries	**are**	**sometimes**	**provided**	**for**	**the**	**reception**	**of**	**these**	**and**	**other**	**ex**
画廊	是	有时	假如	为了	这	接待	的	这些	和	其他	前任

['vəʊtəʊ] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] .

voto	**works**	**of**	**art**	**.**
投票	作品	的	艺术	.

有时会提供展厅来展示这些以及其他还愿艺术品。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ([mɪkoʊʃi]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɪn'taɪ] ,

The	**carriage**	**(**	**mikoshi**	**)**	**in**	**which**	**the**	**deity**	**,**	**or**	**rather**	**his**	**shintai**	**,**
这	运输	(	神轿	)	在	哪个	这	神	,	或者	相当	他的	新泰	,

神轿（mikoshi），神灵，或者更确切地说是他的神体（shintai），

[ɪz][ˌprɔmi'nɑ:d, -'neid][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænjuəl]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][ə; eɪ]['veri] [ɪ'læbərət]

is	**promenaded**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**his**	**annual**	**festival**	**is**	**a**	**very**	**elaborate**
是	漫步	在	这	场合	的	他的	年度的	节日	是	一个	非常	精心制作的

[ænd; ənd] ['kɒstli] ['vi:əkl] .

and	**costly**	**vehicle**	**.**
和	昂贵	车辆	.

在他一年一度的节日庆典上，人们会乘坐一辆非常精致且昂贵的车辆进行巡游。

[ðə; ði][mi:jæ][ɔ:(r)] [ʃraɪn] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] .

The	**miya**	**or**	**shrine**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**a**	**kind**	**of**	**offering**	**.**
这	米娅	或者	神社	可能	是	认为	作为	一个	种类	的	提供	.

神龛或神社可以被视为一种供奉。

[mi:jæ] [mi:nz] ['ɔ:gəst] [haʊs] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz] ['i:kwəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spvrɪn]

Miya	**means**	**august**	**house**	**,**	**and**	**applies**	**equally**	**to**	**the**	**palace**	**of**	**a**	**sovereign**
美夜	方法	八月	房子	,	和	适用	同样地	到	这	宫殿	的	一个	主权

[ɔ:(r)] [prɪns] .

or	**prince**	**.**
或者	王子	.

Miya意为庄严的府邸，同样适用于君主或王子的宫殿。

[ə'rɪdʒənəli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['bɪldɪŋ] [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] ['kənsə,kreitid] [plɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɪtʃ]

Originally	**there**	**was**	**no**	**building**	**but**	**only**	**a**	**consecrated**	**plot**	**of**	**ground**	**which**
起初	那里	曾是	不	建筑	但	仅有的	一个	已祝圣的	阴谋	的	地面	哪个

[wɒz; wəz] [di:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .

was	**deemed**	**to**	**be**	**the**	**dwelling**	**of**	**the**	**deity**	**.**
曾是	被认为	到	是	这	住宅	的	这	神	.

最初这里并没有建筑物，只有一块被祝圣的土地，被认为是神灵的居所。

[ðə; ði][mi:jæ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [tu:m] .

The	**miya**	**is**	**not**	**a**	**tomb**	**.**
这	米娅	是	不是	一个	墓	.

米亚并非陵墓。

[ðə; ði] [ʃraɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:pəsli] [smɔ:l] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['edifis] .

The	**shrines**	**are**	**purposely**	**small**	**and**	**simple**	**edifices**	**.**
这	神社	是	故意	小的	和	简单的	建筑物	.

这些神社特意设计得小巧而简朴。

[ɪn] - [ə; eɪ] - ['greɪtə(r)] [ʃraɪn] - [hæd; həd]['əʊnli] [ˌeɪ'ti:n] [fi:t] ['frʌntɪdʒ] .

In	**771**	**a**	**'**	**greater**	**shrine**	**'**	**had**	**only**	**eighteen**	**feet**	**frontage**	**.**
在	-	一个	-	更大的	神社	-	有	仅有的	十八	脚	临街面	.

公元 771 年，“大神殿”的正面只有 18 英尺宽。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] - , - [tu:; tə] - ,

The	**majority**	**of**	**the**	**existing**	**150**	**,**	**000**	**to**	**200**	**,**
这	多数	的	这	现存的	-	,	-	到	-	,

现有的15万至20万辆汽车中的大多数

- [ʃraɪnz] [ɒv; əv][dʒə'pæn][ɑ:(r); ə(r)]['taɪni] [st'rʌktʃəz] ['i:zəli] [træn'spɔ:təbl] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:t][ɔ:(r)]['i:v(ə)n]

000	**shrines**	**of**	**Japan**	**are**	**tiny**	**structures**	**easily**	**transportable**	**in**	**a**	**cart**	**or**	**even**
-	神社	的	日本	是	微小的	结构	容易地	可运输	在	一个	大车	或者	甚至

[ə; eɪ] ['wi:lbærəʊ] .

a	**wheelbarrow**	**.**
一个	独轮车	.

日本的 000 座神社都是小型建筑，可以轻松地用手推车甚至独轮车运输。

[tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [ʃraɪnz] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'tætʃt] [æn; ən][ˌi:'ɛm'eɪ] - [du:; də] ([hɔ:s] -

To	**the**	**larger**	**shrines**	**are**	**usually**	**attached**	**an**	**ema**	**-**	**do**	**(**	**horse**	**-**
到	这	更大的	神社	是	通常	随附的	一个	ema	-	做	(	马	-

['pɪktʃə(r)][hɔ:l]) ,

picture	**hall**	**)**	**,**
图片	大厅	)	,

较大的神社通常都附设绘马堂（绘马图画堂）。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɒrətri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] - ['envɔɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][steɪdʒ]

a	**small**	**oratory**	**for**	**the**	**use**	**of**	**the**	**Mikado's**	**envoy**	**,**	**and**	**a**	**stage**
一个	小的	演说	为了	这	使用	的	这	-	使者	,	和	一个	阶段

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'gʊrə] ,

for	**the**	**Kagura**	**,**
为了	这	神乐	,

一间供天皇使者使用的小型演说室，以及一个供神乐表演的舞台。

[ɔ:(r)][ˌpæntə'mɪmɪk] [dɑ:ns] .

or	**pantomimic**	**dance**	**.**
或者	哑剧	舞蹈	.

或哑剧舞蹈。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔ:lə(r)] [ʃraɪnz] [tu:; tə]['ʌðə(r)][gɒdz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm] [wei]

A	number	of	smaller	shrines	to	other	gods	who	are	in	some	way
一个	数字	的	较小的	神社	到	其他	神	WHO	是	在	一些	方式

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:f] ['deɪəti; 'di:əti] [meɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [si:n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

associated	with	the	chief	deity	may	usually	be	seen	within	the
联系	和	这	首席	神	可能	通常	是	已见	之内	这

['pri:sɪŋkts] .

precincts	.
辖区	.

在寺庙区域内，通常可以看到一些供奉其他神灵的小型神龛，这些神灵与主神有着某种联系。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə] a62

The	approach	to	a62
这	方法	到	a62

处理 a62 的方法

['ʃɪntəʊ] [ʃraɪn] [ɪz] [mɑ:kt] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['ɒnərəri] ['geɪtweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [fɔ:m] [nəʊn]

Shinto	shrine	is	marked	by	one	or	more	honorary	gateways	of	the	special	form	known
神道	神社	是	标记	经过	一	或者	更多的	名誉	网关	的	这	特别的	形式	已知

[æz; əz]['tɔ:rɪ] - [ai] ,

as	tori	-	i	,
作为	托里	-	我	,

神社的标志是一座或多座被称为"鸟居"的特殊形式的荣誉鸟居。

['lɪtərəli] [bɜ:d] - [rest] , [frɒm; frəm][ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['henru:st] .

literally	bird	-	rest	,	from	its	resemblance	to	a	henroost	.
字面上地	鸟	-	休息	,	从	它是	相似	到	一个	坳	.

字面意思是"鸟栖处"，因为它的外形酷似母鸡的栖息处。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪts] ['ænəlɒgz] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['tʊrən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['paɪ'ləʊ] ,

It	has	its	analogues	in	the	Indian	turan	and	the	Chinese	pailoo	,
它	有	它是	类似物	在	这	印度	图兰	和	这	中国人	派洛	,

它在印度的turan和中国的pailoo中都有类似的词。

[ænd; ənd][ɪz] ['daʊtləs] [ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk]['ɒrɪdʒɪn] .

and	is	doubtless	of	exotic	origin	.
和	是	毫无疑问	的	异域风情	起源	.

无疑具有异域风情。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] [bʊks] .

It	is	not	mentioned	in	the	older	books	.
它	是	不是	提及	在	这	老	图书	.

老书中没有提到这一点。

[preə(r)] . — [ðə; ði]['koʊdʒɪki:][ænd; ənd]['ni:ˌhɒŋgi:][kən'teɪn] ['skeəsli] ['eni][n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv]['praɪvət]

Prayer	.	—	The	Kojiki	and	Nihongi	contain	scarcely	any	notices	of	private
祷告	.	—	这	小事	和	日本书	包含	几乎	任何	通知	的	私人的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][preə(r)] .

individual	prayer	.
个人	祷告	.

祈祷——《古事记》和《日本书纪》中几乎没有记载任何关于个人私人祈祷的记载。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ɪg'zæmpl] [ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɔ:'θɒrətiz] ,

But	there	are	abundant	examples	in	the	Yengishiki	,	and	other	authorities	,
但	那里	是	丰富	示例	在	这	-	,	和	其他	当局	,

但《延喜记》和其他权威著作中都有大量的例子。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['litədʒi] [nəʊn] [æz; əz][nɔ:'ri:toʊ] , [ə'drest] [baɪ][ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ] , [ɔ:(r)][hɪz; ɪz]

of	the	official	liturgies	known	as	norito	,	addressed	by	the	Mikado	,	or	his
的	这	官方的	礼仪	已知	作为	则人	,	已解决	经过	这	御门	,	或者	他的

['vɪkə(r)] ,

vicars	,
牧师	,

在被称为"norito"的官方礼仪中，由天皇或其代理人主持。

[tu:; tə] ['veəriəs] [gɒdz] [ɔ:(r)] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ɒn][ˌserɪ'məʊniəl] [ə'keɪʒnz] .

to	various	Gods	or	categories	of	Gods	,	on	ceremonial	occasions	.
到	各种各样的	神	或者	类别	的	神	,	在	仪式	场合	.

在祭祀仪式上，向各种神灵或各类神灵献祭。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [pə'tɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][reɪn][ɪn][taɪm][ɒv; əv] [draʊt] , [gʊd] ['hɑ:vist] , [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]

They	contain	petitions	for	rain	in	time	of	drought	,	good	harvests	,	preservation
他们	包含	请愿书	为了	雨	在	时间	的	干旱	,	好的	收获	,	保存

[frɒm; frəm]['faɪə(r)] ,

from	fire	,
从	火	,

其中包含祈求干旱时降雨、祈求丰收、祈求免遭火灾的祷文。

[flʌd] , [ænd; ənd] ['ɜ:θkweɪk] , [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [helθ] [ænd; ənd] [lɒŋ] [laɪf][tu:; tə][ðə; ði]

flood	,	and	earthquake	,	for	children	,	health	and	long	life	to	the
洪水	,	和	地震	,	为了	孩子们	,	健康	和	长的	生活	到	这

['sɒvrɪn] .

sovereign	.
主权	.

洪水和地震，保佑君主子孙后代健康长寿。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [rɒθ] [ɪz] ['deprəkeɪtɪd] [ɒv; əv] ['diəti] [hu:z] ['sɜ:vɪsɪz] [hæd; həd] [bi:n] ['vɪʃieɪtɪd] [baɪ]

Sometimes	the	wrath	is	deprecated	of	deities	whose	services	had	been	vitiated	by
有时	这	愤怒	是	已弃用	的	神灵	谁	服务	有	到过	受损	经过

['rɪtʃuəl][ɪm'pjʊərəti] ,

ritual	impurity	,
仪式	杂质	,

有时，人们会谴责那些因礼仪不洁而玷污神灵的神明。

[ɔ:(r)] [hu:z] [ʃraɪnz] [hæd; həd] [bi:n] [nɪ'glektɪd] .

or	whose	shrines	had	been	neglected	.
或者	谁	神社	有	到过	被忽视的	.

或是因为神社疏于维护。

[ɪm'pɔ:t(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vents] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'naʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

Important	national	events	were	announced	to	them	.
重要的	国家的	活动	是	宣布	到	他们	.

他们被告知了重要的国家大事。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][nɔ:'ri:toʊ] [ə'drest] [tu:; tə] [dɪ'si:st] [mɪ'kɑ:dəʊz][bɪ'fɔ:(r)] - ,

There	were	no	norito	addressed	to	deceased	Mikados	before	850	,
那里	是	不	则人	已解决	到	死者	御天神	前	-	,

公元850年以前，没有向已故天皇寄送的贺词。

[wen] ['dʒɪmu:] ['tenəʊ] [wɒz; wəz] ['sʌplɪˌkeɪtid] [tu:; tə][speə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['sɒvrɪn]

when	Jimmu	Tenno	was	supplicated	to	spare	the	life	of	the	reigning	sovereign
什么时候	吉姆	天王	曾是	恳求	到	空闲的	这	生活	的	这	统治	主权

,

,

,

当人们恳求神武天皇饶恕在位君主的性命时

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] .
who **was** **then** **dangerously** **ill** **.**
WHO 曾是 然后 危险地 患病的 .

当时他已身患重病。

['ʃɪntəʊ] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][mə'tɪəriəl] ['blesɪŋz] ['əʊnli] .
Shinto **prayers** **are** **for** **material** **blessings** **only** **.**
神道 祈祷 是 为了 材料 祝福 仅有的 .

神道教的祈祷只是为了获得物质上的祝福。

[ræŋk] [ɒv; əv] ['diəti] . — [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] a63
Rank **of** **Deities** **.** **—** **In** **the** **seventh** **century** **a63**
秩 的 神灵 . — 在 这 第七 世纪 a63

神祇等级——公元前7世纪（a63）

['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][dʒə'pæn][frɒm; frəm]['tʃaɪnə] .
system **of** **official** **ranks** **was** **introduced** **into** **Japan** **from** **China** **.**
系统 的 官方的 排名 曾是 介绍 进入 日本 从 中国 .

日本的官阶制度是从中国引进的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] ['fʌŋkʃənəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
It **was** **extended** **from** **the** **Court** **functionaries** **to** **the** **Gods** **,**
它 曾是 扩展 从 这 法庭 官员 到 这 神 ,

其范围从朝廷官员一直扩展到神灵。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] .
and **was** **very** **prevalent** **in** **the** **eighth** **century** **.**
和 曾是 非常 流行 在 这 第八 世纪 .

并且在八世纪非常盛行。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊ] [ræŋk]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] .
A **curious** **feature** **of** **this** **practice** **was** **the** **low** **rank** **given** **to** **the** **deities** **.**
一个 好奇的 特征 的 这 实践 曾是 这 低的 秩 给定 到 这 神灵 .

这种做法的一个奇特之处在于，神祇的地位很低。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [səʊ] [haɪ] [ə; eɪ][ræŋk][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)]
It **was** **seldom** **that** **they** **received** **so** **high** **a** **rank** **as** **that** **of** **a** **Minister**
它 曾是 很少 那 他们 已收到 所以 高的 一个 秩 作为 那 的 一个 部长
[ɒv; əv] [steɪt] .
of **State** **.**
的 状态 .

他们很少能晋升到国务大臣这样的高位。

[kə'gʊrə] . — [ðə; ði] [kə'gʊrə] , [ɔː(r)][ˌpæntə'mɪmɪk]['dɑːnsɪz] [wɪð] [mɑːsks][ænd; ənd]['mjuːzɪk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ]
Kagura **.** **—** **The** **Kagura** **,** **or** **pantomimic** **dances** **with** **masks** **and** **music** **,** **representing**
神乐 . — 这 神乐 , 或者 哑剧 舞蹈 和 面具 和 音乐 , 代表
[sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['nærətɪv] ,
some **incident** **of** **the** **mythical** **narrative** **,**
一些 事件 的 这 神话 叙述 ,

神乐舞——神乐舞，或称哑剧舞蹈，以面具和音乐的形式，展现神话故事中的某些情节。

[hæz; həz] [biːn] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz] , [ænd; ənd] ,
has **been** **at** **all** **times** **a** **prominent** **part** **of** **Shinto** **religious** **festivals** **,** **and** **,**
有 到过 在 全部 时代 一个 著名的 部分 的 神道 宗教 节日 , 和 ,

一直是神道教宗教节日的重要组成部分，而且

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv][ðə; ði]['sekjələ(r)]['drɑːmə] .
as **in** **other** **countries** **,** **has** **become** **the** **parent** **of** **the** **secular** **drama** **.**
作为 在 其他 国家 , 有 变得 这 父母 的 这 世俗 戏剧 .

与其他国家一样，它已成为世俗戏剧的起源。

['pɪlgrəmɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn][dʒə'pæn] .

Pilgrimages	are	an	ancient	institution	in	Japan	.
朝圣	是	一个	古老的	机构	在	日本	.

朝圣是日本一项古老的传统。

['iːv(ə)n][ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] [peɪd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪnz] [ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)]['kiəutəu] .

Even	the	Mikado	paid	occasional	visits	to	the	shrines	in	or	near	Kioto	.
甚至	这	御门	有薪酬的	偶然	访问	到	这	神社	在	或者	靠近	京都	.

就连天皇也偶尔会参拜京都市内或附近的诸神社。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [məʊst][ˌdʒæpə'niːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['djuːti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ]

At	the	present	day	most	Japanese	think	it	a	duty	to	make	a	pilgrimage
在	这	展示	天	最多	日本人	思考	它	一个	责任	到	制作	一个	朝圣

[æt; ət] [liːst] [wʌns][ɪn][ðeə(r)] ['laɪftaɪm][tuː; tə][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['ʃɪntəʊ] [feɪn]

at	least	once	in	their	lifetime	to	one	or	more	of	the	most	famous	Shinto	fanes
在	至少	一次	在	他们的	寿命	到	一	或者	更多的	的	这	最多	著名的	神道	法内斯

,

,

,

如今，大多数日本人认为一生中至少要去朝拜一次一个或多个最著名的神社是他们的义务。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [sək'ses] [ɪn][laɪf] [dɪ'pendz] [ɒn][ðeə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] .

and	believe	that	their	success	in	life	depends	on	their	doing	so	.
和	相信	那	他们的	成功	在	生活	取决于	在	他们的	正在做	所以	.

并认为他们的人生成功取决于他们是否这样做。

[klʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

Clubs	are	formed	for	the	purpose	,
俱乐部	是	形成	为了	这	目的	,

俱乐部成立的目的是

[ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɔːtʃənət] ['membəz] [huː]

the	subscriptions	going	to	pay	the	expenses	of	these	fortunate	members	who
这	订阅	去	到	支付	这	开支	的	这些	幸运	成员	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] ['feloʊz] .

are	selected	to	represent	their	fellows	.
是	已选	到	代表	他们的	伙伴们	.

会费将用于支付被选为代表其同伴的这些幸运成员的费用。

['pɪlgrɪm] [treɪnz] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'skɜːʃn] [treɪnz] .

Pilgrim	trains	take	the	place	of	our	excursion	trains	.
朝圣	火车	拿	这	地方	的	我们的	短途旅行	火车	.

朝圣列车取代了我们的观光列车。

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ['friːkwəntli] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ]

Boys	and	girls	frequently	run	away	from	home	in	order	to	make	a	pilgrimage
男孩们	和	女孩们	频繁地	跑步	离开	从	家	在	命令	到	制作	一个	朝圣

[tuː; tə][aɪz] . -

to	Ise	.	64
到	伊势	.	-

男孩女孩经常离家出走，前往伊势寺朝圣。64

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[mə'rælətɪ] [ænd; ənd]['pjʊərətɪ]

MORALITY	AND	PURITY
道德	和	纯度

道德与纯洁

['mɒrəl] [kəʊd] . — ['ʃɪntəʊ] [hæz; həz] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊd][ɒv; əv]['mɒrəlz] .

Moral	Code	.	—	Shinto	has	hardly	anything	in	the	shape	of	a	code	of	morals	.
道德	代码	.	—	神道	有	几乎	任何事物	在	这	形状	的	一个	代码	的	德	.

道德准则——神道教几乎没有任何形式的道德准则。

[ðə; ði] - , [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] , [baɪ][dɪ'vaɪn] [ɔː'θɒrəti] ,

The	Ohoharahi	,	a	service	in	which	the	Mikado	,	by	divine	authority	,
这	-	,	一个	服务	在	哪个	这	御门	,	经过	神圣的	权威	,

奥霍哈拉希（Ohoharahi）是一种仪式，在仪式中，天皇凭借神圣权威，

[dɪ'kleəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ðə; ði][ˌæbsə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fensɪz] [ə'genst]

declared	to	his	ministers	and	people	the	absolution	of	their	offences	against
声明	到	他的	部长们	和	人们	这	赦免	的	他们的	罪行	反对

[ðə; ði][gɒdz] ,

the	gods	,
这	神	,

他向大臣和百姓宣布赦免他们冒犯神灵的罪行。

[meɪks] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekəlɒg] .

makes	no	mention	of	any	one	of	the	sins	of	the	Decalogue	.
制作	不	提到	的	任何	一	的	这	罪孽	的	这	十诫	.

没有提及十诫中的任何一条罪行。

[em] . - , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['triːtɪs] [ɒn] ['ʃɪntəʊ] , ['tʃælɪndʒɪz] [ðɪs] ['steɪtmənt]

M	.	Revon	,	the	author	of	a	valuable	treatise	on	Shinto	,	challenges	this	statement
M	.	-	,	这	作者	的	一个	有价值的	论文	在	神道	,	挑战	这	陈述

,

,

,

M. Revon是一位撰写了颇具价值的神道教专著的学者，他对这种说法提出了质疑。

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɪn][maɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

which	I	had	already	made	in	my	History	of	Japanese	Literature	.
哪个	我	有	已经	制成	在	我的	历史	的	日本人	文学	.

这一点我已经在我的《日本文学史》中阐述过了。

[hiː; hi] [mein'tein] [ðæt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekəlɒg] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	maintains	that	from	a	comparison	of	the	Decalogue	and	the
他	保持	那	从	一个	比较	的	这	十诫	和	这

- ,

Ohoharahi	,
-	,

他认为，通过比较《十诫》和《奥霍哈拉希》，

- [ɪl] - [ə'vɛk] - [ˌkjuː juː 'iː] [tuː] [lez] [kə'mɑːndmənts] [ɛsɛnti'ɛlz] [ˌdiː'juː] - ([sɜːr]

'	Il	résulte	avec	évidence	que	tous	les	commandements	essentiels	du	Décalogue	(	sur
-	il	-	和	-	que	我们	莱斯	诫律	精华	杜	-	(	苏尔

[ˌel'iː] [mɜːtɜ] ,

le	meurtre	,
勒	谋杀	,

'Il resulte avec évidence que tous les Commandements essentiels du Décalogue (sur le meurtre,

[ˌel'iː][vɒl] , [lɑː] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ˌesˈiː] [riːtruːvɛnt] ['dænz]['nɒtrə][riˈtwɛl] . - [ˌtuːˈtuː]

le	vol	,	la	fornication	,	etc	.	)	,	se	retrouvent	dans	notre	rituel	.	'	2
勒	卷	,	拉	婚前性行为	,	ETC	.	)	,	塞	回溯	丹斯	我们的	仪式	.	-	2

le vol、la fornication 等），se Retrouvent dans notre rituel.'2

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

In	view	of	the	importance	of	the	subject	,
在	看法	的	这	重要性	的	这	主题	,

鉴于该主题的重要性，

[ænd; ənd][ɒv; əv][em] . - [ək'nɒlɪdʒd] ['kɒmpɪtəns] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒn] ['ʃɪntəʊ] ,

and	of	M	.	Revon's	acknowledged	competence	as	a	writer	on	Shinto	,
和	的	M	.	-	已确认	权限	作为	一个	作家	在	神道	,

以及M. Revon作为神道教作家的公认能力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .

it	is	desirable	to	examine	this	assertion	more	closely	.
它	是	理想	到	检查	这	断言	更多的	密切	.

有必要对这一说法进行更深入的探讨。

His65
His65
His65

His65

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	etc	.
-	ETC	.

'ETC。

- [pʌzls] [ˌem 'iː] .

'	puzzles	me	.
-	谜题	我	.

这让我很困惑。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] - [ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [treɪs] [ɒv; əv] ['enɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

I	am	unable	to	find	in	the	Ohoharahi	the	smallest	trace	of	any	of	the
我	是	无法	到	寻找	在	这	-	这	最小	痕迹	的	任何	的	这

['sev(ə)n] [kə'mændmənts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] ,

seven	commandments	which	it	covers	,
七	诫命	哪个	它	封面	,

我在《奥霍哈拉希》中找不到它所涵盖的七诫中的任何一条的丝毫痕迹。

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv][em] . - [ɪg'zjuːbərənt]

and	can	only	suppose	that	it	is	a	mere	flourish	of	M	.	Revon's	exuberant
和	能	仅有的	认为	那	它	是	一个	仅仅	繁荣	的	M	.	-	旺盛

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

只能推测这只是雷翁先生天马行空的想象力的产物。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] - [ə'dʌltəri] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dekəlɒg] [em] . -

It	will	be	seen	that	for	the	'	adultery	'	of	the	Decalogue	M	.	Revon
它	将要	是	已见	那	为了	这	-	通奸	-	的	这	十诫	M	.	-

[hæz; həz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] - [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .

has	substituted	'	fornication	.
有	替代	-	婚前性行为	.

可以看出，雷翁先生用"淫乱"代替了十诫中的"通奸"。

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ][ˌsiː eɪ 'es] [pɛndəbəl] [tuː; tə]['tæmpə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][ten] [kə'mændmənts] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

'	Is	it	not	a	cas	pendable	to	tamper	with	the	ten	commandments	in	this	way
-	是	它	不是	一个	卡斯	可悬挂的	到	篡改	和	这	十	诫命	在	这	方式

?
?
?

以这种方式篡改十诫，难道不是一种危险的行为吗?

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [ə'dʌltəri] [nɔː(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ðɪ] - .

But	neither	adultery	nor	fornication	are	mentioned	in	the	Ohoharahi	.
但	两者都不	通奸	也不	婚前性行为	是	提及	在	这	-	.

但《奥霍哈拉希》中既没有提到通奸，也没有提到婚前性行为。

['ɪnsest] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['lætərz] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [ə'fensɪz] , [bʌt; bət] , [peɪs] [em] . - ,

Incest	is	included	in	the	latter's	schedule	of	offences	,	but	,	pace	M	.	Revon	,
乱伦	是	包括	在	这	后者的	日程	的	罪行	,	但	,	步伐	M	.	-	,

乱伦被列入后者的罪行清单中，但是，恕我直言，雷文先生

['ɪnsest] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ə'fensɪz] .

incest	and	adultery	are	distinct	offences	.
乱伦	和	通奸	是	清楚的	罪行	.

乱伦和通奸是不同的罪行。

[θeft] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ðɪ] - .

Theft	is	not	mentioned	in	the	Ohoharahi	.
盗窃	是	不是	提及	在	这	-	.

《奥霍哈拉希》中没有提到盗窃。

[ðə; ðɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['skjuːəz] ([ɒv; əv] ['ɒfərɪŋz] [ɪn] [raɪs] - ['fiːldz]) [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'fensɪz] ,

The	planting	of	skewers	(	of	offerings	in	rice	-	fields	)	is	one	of	its	offences	,
这	种植	的	烤串	(	的	供品	在	米	-	字段	)	是	一	的	它是	罪行	,

在稻田里插祭祀用的签子是其罪行之一。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [raɪt] [huː] [kən'dʒektʃə] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)]

but	even	if	the	commentator	is	right	who	conjectures	that	this	was	done	for
但	甚至	如果	这	评论员	是	正确的	WHO	猜想	那	这	曾是	完毕	为了

[ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] ['pɜːpəs] ,

a	dishonest	purpose	,
一个	不诚实	目的	,

但即便评论员的推测是正确的，即此事是出于不诚实的目的，

[aɪ] [səb'mɪt] [ðæt] [səʊ] ['haɪli] [spə'sɪfɪk] [æn; ən] [ə'fens] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz]

I	submit	that	so	highly	specific	an	offence	is	by	no	means	the	same	thing	as
我	提交	那	所以	高度	具体的	一个	罪行	是	经过	不	方法	这	相同的	事物	作为

[ðə; ðɪ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] [θeft] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dekəlɒg] .

the	far	more	general	theft	of	the	Decalogue	.
这	远的	更多的	一般的	盗窃	的	这	十诫	.

我认为，如此具体的罪行与更为普遍的盗窃《十诫》的行为绝不是一回事。

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - ['mɜːdə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məʊ'zeɪɪk] [kəʊd] ,

The	case	of	'	murder	'	of	the	Mosaic	code	,
这	案件	的	-	谋杀	-	的	这	马赛克	代码	,

摩西律法被"谋杀"一案

[ænd; ənd] - [ðə; ðɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bɒdɪz] - [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - [ɪz] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

and	'	the	cutting	of	living	bodies	'	of	the	Ohoharahi	is	more	complicated	.
和	-	这	切割	的	活的	身体	-	的	这	-	是	更多的	复杂的	.

而奥霍哈拉希的"切割活体"则更为复杂。

['mɜːdə(r)] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [les] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ]

Murder	is	at	the	same	time	more	and	less	comprehensive	than	the
谋杀	是	在	这	相同的	时间	更多的	和	较少的	综合的	比	这

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ʃɪntəʊ] [ə'fens] .

corresponding	Shinto	offence	.
相应的	神道	罪行	.

谋杀罪既比相应的神道教罪行更全面，又比神道教罪行更不全面。

[ðə; ðɪ] ['dʒuːɪʃ] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] ['mɜːdə(r)] [baɪ] ['pɔɪz(ə)n] ,

The	Jewish	prohibition	is	more	extensive	,	as	it	includes	murder	by	poison	,
这	犹太人	禁令	是	更多的	广泛的	,	作为	它	包括	谋杀	经过	毒	,

['stræŋg(ə)lɪŋ] ,

strangling	,
勒死	,

犹太教的禁令范围更广，包括用毒药、勒死等方式谋杀。

['draʊnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [rɪ'strɪktɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][əu'mit]['maɪnə(r)]
drowning , **etc** . , **and** **it** **is** **more** **restricted** **as** **it** **omits** **minor**
溺水 , ETC . , 和 它 是 更多的 受限制的 作为 它 省略 次要的
['ɪndʒəriz] .
injuries .
受伤 .

溺水等情况，而且由于不包括轻微伤，因此限制更多。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] difference66
But **there** **is** **a** **profound** **difference66**
但 那里 是 一个 深刻的 difference66

但两者之间存在着深刻的差异[66]

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['məʊtɪvz] [wɪtʃ] ['prɒmptɪd] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˌprəʊə'bɪʃənz] .
between **the** **motives** **which** **prompted** **the** **two** **prohibitions** .
之间 这 动机 哪个 提示 这 二 禁令 .

促成这两项禁令的动机之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][kraɪm][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['hjuːmən][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'demd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dekəlɒg] :
It **is** **the** **crime** **of** **taking** **away** **human** **life** **which** **is** **condemned** **in** **the** **Decalogue** **:**
它 是 这 犯罪 的 采取 离开 人类 生活 哪个 是 谴责 在 这 十诫 :

《十诫》谴责的是剥夺人生命的罪行：

[ðə; ðɪ] - ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [wuːndz] [æz; əz]['nɑːsti] , [ʌn'saɪtli] [θɪŋz] ,
the **Ohoharahi** **objects** **to** **wounds** **as** **nasty** **,** **unsightly** **things** **,**
这 - 对象 到 伤口 作为 可恶的 , 难看的 事物 ,

奥霍哈拉希人认为伤口是令人厌恶、难看的东西，并对此表示反对。

[ˌʌn'miːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɒd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['eni] [wei] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
unmeet **for** **a** **God** **to** **look** **upon** **or** **to** **be** **in** **any** **way** **associated**
未满足 为了 一个 上帝 到 看 之上 或者 到 是 在 任何 方式 联系
[wɪð] .
with .
和 .

不配让神明瞻仰，也不配与之人有任何瓜葛。

[self] - [ɪn'flɪktɪd] [wuːndz] , [ðə; ðɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] , [ɔː(r)] [wuːndz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] ,
Self **-** **inflicted** **wounds** **,** **the** **cutting** **of** **dead** **bodies** **,** **or** **wounds** **inflicted** **by** **others** **,**
自己 - 造成的 伤口 , 这 切割 的 死的 身体 , 或者 伤口 造成的 经过 其他的 ,

自残造成的伤口、切割尸体造成的伤口或他人造成的伤口，

[kɔːzd] [ʌn'klinnəs] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['wuːndɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
caused **uncleanness** **just** **as** **much** **as** **the** **wounding** **of** **others** **.**
导致 不洁 只是 作为 很多 作为 这 受伤 的 其他的 .

造成污秽与伤害他人一样严重。

[ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l]['hɒmɪsaɪd] [rɪ'kwaɪəd][ˌæbsə'luːʃ(ə)n] ['iːkwəli] [wɪð] [fə'ləʊniəs] ['mɜːdə(r)] .
Justifiable **homicide** **required** **absolution** **equally** **with** **felonious** **murder** **.**
合理的 杀人 必需的 赦免 同样地 和 重罪 谋杀 .

正当防卫杀人与重罪谋杀一样，都需要获得赦免。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ðɪ][ˌdʒæpə'niːz] [ə'fens] [wɒz; wəz]['rɪtʃuəl] , [ðə; ðɪ] ['dʒuːɪʃ] ['mɒrəl] . [ˌtuː'tuː]
In **a** **word** **,** **the** **Japanese** **offence** **was** **ritual** **,** **the** **Jewish** **moral** **.** **2**
在 一个 单词 , 这 日本人 罪行 曾是 仪式 , 这 犹太人 道德 . 2

总之，日本人的冒犯是仪式性的，而犹太人的冒犯是道德性的。

[siː] [hɪz; ɪz] - , [piː] . - , [nəʊt] .
See **his** **Shintoisme** **,** **p** **.** **15** **,** **note** **.**
看 他的 - , p . - , 笔记 .

参见他的《神道教》第 15 页注释。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɒrəl] ['elɪmənts] [ɪn] [ðə; ði] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skænti] ,

There	are	moral	elements	in	the	Ohoharahi	,	but	they	are	scanty	,
那里	是	道德	元素	在	这	-	,	但	他们	是	稀少	,

《奥霍哈拉希》中确实包含一些道德元素，但数量很少。

[ænd; ənd] [em] . - ['greɪtli] [ˌəuvər'estimeit, -'estimət] [ðeə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

and	M	.	Revon	greatly	overestimates	their	importance	.
和	M	.	-	非常	高估	他们的	重要性	.

M. Revon 大大高估了它们的重要性。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪn] [nəʊ] [ɪk'splɪsɪt] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Not	only	does	it	contain	no	explicit	mention	of	any	of	the	sins	of	the
不是	仅有的	做	它	包含	不	显式	提到	的	任何	的	这	罪孽	的	这

['dekəlɒg] — [wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ai] [kən'tend] [fɔ:(r); fə(r)] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['hɑ:dli] ['eniθɪŋ]

Decalogue	—	which	is	all	that	I	contended	for	—	but	it	has	hardly	anything
十诫	—	哪个	是	全部	那	我	有争议	为了	—	但	它	有	几乎	任何事物

[wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [ɪm'plɪsɪtli] [kən'demz] [ðem; ðəm] .

which	even	implicitly	condemns	them	.
哪个	甚至	隐式地	谴责	他们	.

它不仅没有明确提及十诫中的任何罪行——而这正是我所坚持的——而且几乎没有任何内容哪怕是含蓄地谴责这些罪行。

['ʃintəuist] [du:; də] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðɪs] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,

Shintoists	do	not	deny	this	feature	of	their	religion	,
神道教徒	做	不是	否定	这	特征	的	他们的	宗教	,

神道教徒并不否认他们宗教的这一特点。

[bʌt; bət] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəʊd] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ɪz] [ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv] [ðə; ði]

but	claim	that	the	absence	of	a	code	of	ethics	is	a	proof	of	the
但	宣称	那	这	缺席	的	一个	代码	的	伦理	是	一个	证明	的	这

[su:'pɪəriə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] ['neɪʃ(ə)n] .

superior	natural	goodness	of	the	Japanese	nation	.
优越的	自然的	善良	的	这	日本人	国家	.

但他们却声称，缺乏道德准则恰恰证明了日本民族天性善良。

[ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [eɪdz] [tu:; tə] ['vɜ:tʃuəs] [kən'dʌkt] .

It	needs	no	such	artificial	aids	to	virtuous	conduct	.
它	需求	不	这样的	人造的	艾滋病	到	有德行的	执行	.

它不需要任何人为的辅助手段来促进美德行为。

['pjʊərəti] . — [bʌt; bət] [ɪf] ['eθɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəsli] ['æbsənt] [frɒm; frəm] ['ʃɪntəʊ] , [ðə; ði] ['dɒktrɪn]

Purity	.	—	But	if	ethics	are	conspicuously	absent	from	Shinto	,	the	doctrine
纯度	.	—	但	如果	伦理	是	显眼地	缺席的	从	神道	,	这	教义

[ɒv; əv] [ʌn'klɪnnəs] [həʊldz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

of	uncleanness	holds	a	prominent	position	.
的	不洁	持有	一个	著名的	位置	.

洁净——但如果说神道教明显缺乏伦理道德，那么不洁的教义则占据了突出地位。

['æktʃuəl] ['pɜ:sən(ə)l] [dɜ:t] was67

Actual	personal	dirt	was67
实际的	个人的	污垢	was67

实际个人污点为67

[əb'nɒkʃəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ,

obnoxious	to	the	gods	,
令人讨厌的	到	这	神	,

令神明憎恶，

[æz; əz][ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði]['fri:kwənt]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [freʃ]

as	is	evidenced	by	the	frequent	mention	of	bathing	and	putting	on	fresh
作为	是	有证据	经过	这	频繁	提到	的	洗澡	和	推杆	在	新鲜的

['gɑ:mənts] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

garments	before	the	discharge	of	religious	functions	.
服装	前	这	释放	的	宗教	函数	.

从宗教仪式前经常提到的沐浴和换上干净衣服这一点可以看出。

['sekʃuəl][ækts][ɒv; əv] ['veərɪəs] [kaɪndz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] , ['ɪnsest]

Sexual	acts	of	various	kinds	,	such	as	the	consummation	of	a	marriage	,	incest
性	行为	的	各种各样的	种类	,	这样的	作为	这	圆房	的	一个	婚姻	,	乱伦

([wɪ'ðɪn] ['nærəʊ] ['lɪmɪts]) ,

(	within	narrow	limits	)	,
(	之内	狭窄的	限制	)	,

各种性行为，例如婚姻的圆房、乱伦（在狭窄的范围内），

[ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] ['vɜ:dʒɪn] ['pri:stis] , [ˌmenstru'eɪʃn] [ænd; ənd][tʃaɪld] - [bɜ:θ] , [wɜ:(r); wə(r)]

interference	with	virgin	priestesses	,	menstruation	and	child	-	birth	,	were
干涉	和	处女	女祭司	,	经期	和	孩子	-	出生	,	是

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [dɪsə'bɪlətɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

accompanied	with	disabilities	for	the	service	of	the	gods	.
伴随	和	残疾	为了	这	服务	的	这	神	.

干涉处女祭司、月经和分娩会导致她们无法侍奉神灵。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ə'dʌltəri] , [ðəʊ] ['kɔ^nizəbl] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [dɪd][nɒt] [ɪn'teɪl]

Curiously	enough	,	adultery	,	though	cognisable	by	the	courts	of	justice	,	did	not	entail
奇怪的是	足够的	,	通奸	,	尽管	可认知的	经过	这	法院	的	正义	,	做过	不是	包含

[rɪ'lɪdʒəs] [ʌn'klinnəs] .

religious	uncleanness	.
宗教	不洁	.

奇怪的是，虽然通奸行为可以被法庭认定为犯罪，但它并不构成宗教上的不洁。

[dɪ'zi:z] , [ɪ'speʃəli] ['leprəsi] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [ˌledʒɪs'leɪʃn]) , [wu:ndz] [ænd; ənd] [sɔ:rz]

Disease	,	especially	leprosy	(	as	in	the	Mosaic	legislation	)	,	wounds	and	sores
疾病	,	尤其	麻风	(	作为	在	这	马赛克	立法	)	,	伤口	和	疮

[ɪn'vɒlvd] ['veərɪəs] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] [pə'lu:ʃ(ə)n] .

involved	various	degrees	of	pollution	.
涉及	各种各样的	学位	的	污染	.

疾病，特别是麻风病（如摩西律法中所述），伤口和疮都与不同程度的污染有关。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] , [ə'tendəns] [æt; ət][ə; eɪ]['fju:nərəl] , ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] ,

The	death	of	a	relative	,	attendance	at	a	funeral	,	touching	a	dead	body	,
这	死亡	的	一个	相对的	,	出席	在	一个	葬礼	,	接触	一个	死的	身体	,

亲人去世、参加葬礼、触摸尸体

[prə'naʊnsɪŋ] [ɔ:(r)]['eksɪkju:tɪŋ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['sentəns] , [ɔ:l][ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd][ə; eɪ][mæn] ['temprərəli]

pronouncing	or	executing	a	capital	sentence	,	all	incapacitated	a	man	temporarily
发音	或者	执行	一个	首都	句子	,	全部	丧失能力	一个	男人	暂时地

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dju:tiz] .

for	the	discharge	of	religious	duties	.
为了	这	释放	的	宗教	职责	.

宣判或执行死刑，都会暂时使一个人丧失履行宗教义务的能力。

[lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][mi:jæ][ɔ:(r)] [ʃraɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Lafcadio	Hearn	thought	that	the	miya	or	shrine	was	a	development	of	the
拉夫卡迪奥	赫恩	想法	那	这	米娅	或者	神社	曾是	一个	发展	的	这

['mɔɪjə][ɔ:(r)] ['mɔ:nɪŋ] [haʊs] ,

moya	or	mourning	house	,
莫亚	或者	丧	房子	,

拉夫卡迪奥·赫恩认为，神龛（miya）是哀悼屋（moya）的发展而来。

[weə(r)] [ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['sɔvrinz] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)]
where 在哪里 **the** 这 **dead** 死的 **bodies** 身体 **of** 的 **sovereigns** 君主 **and** 和 **nobles** 贵族 **were** 是 **deposited** 已存 **until** 直到 **their** 他们的
['kɒstli] [ˌmegə'lɪθɪk] [tu:mz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [gɒt] ['redi] .
costly 昂贵 **megalithic** 巨石 **tombs** 陵墓 **could** 可以 **be** 是 **got** 得到 **ready** 准备好 **.** .

这里曾是君主和贵族的遗体存放地，直到他们昂贵的巨石陵墓建成为止。

[ðɪs] [vju:] ['hɑ:mənaɪz] ['naɪsli] [wɪð] ['hɜ:bət] ['spɛnsərz] [wel] - [nəʊn] ['θɪərɪz] ,
This 这 **view** 看法 **harmonises** 协调 **nicely** 很好 **with** 和 **Herbert** 赫伯特 **Spencer's** 斯宾塞的 **well** 出色地 **-** - **known** 已知 **theories** 理论 **,** ,

这种观点与赫伯特·斯宾塞的著名理论非常吻合。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ʃintəuist] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ['əʊnli] [ɪ'rəʊniəs] , [bʌt; bət]
but 但 **an** 一个 **ancient** 古老的 **Shintoist** 神道教徒 **would** 会 **have** 有 **considered** 经过考虑的 **it** 它 **not** 不是 **only** 仅有的 **erroneous** 错误 **,** , **but** 但
['blæsfəməs] .
blasphemous 亵渎神明 **.** .

但古代的神道教徒会认为这不仅是错误的，而且是亵渎神明的。

[æz; əz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [gri:s] , [ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'lu:tɪŋ]
As 作为 **in** 在 **ancient** 古老的 **Greece** 希腊 **,** , **the** 这 **gods** 神 **had** 有 **nothing** 没有什么 **to** 到 **do** 做 **with** 和 **such** 这样的 **a** 一个 **polluting** 污染
[θɪŋ] [æz; əz] [deθ] .
thing 事物 **as** 作为 **death** 死亡 **.** .

与古希腊一样，众神与死亡这种不洁之事毫无瓜葛。

['ʃɪntəʊ] ['fju:nərəlz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] heard68
Shinto 神道 **funerals** 葬礼 **,** , **of** 的 **which** 哪个 **we** 我们 **have** 有 **heard68** heard68

我们听说过的神道葬礼68

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [leɪt] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .
a 一个 **good** 好的 **deal** 交易 **of** 的 **late** 晚的 **,** , **were** 是 **unknown** 未知 **in** 在 **ancient** 古老的 **Japan** 日本 **.** .

近来很多东西，在古代日本都是不为人知的。

[ðeɪ] [deɪt] [frɒm; frəm] - .
They 他们 **date** 日期 **from** 从 **1868** - **.** .

它们的历史可以追溯到1868年。

['ʃɪntəʊ] [ʃraɪnz] [hæv; həv] [nəʊ] ['semitriz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
Shinto 神道 **shrines** 神社 **have** 有 **no** 不 **cemeteries** 墓地 **attached** 随附的 **to** 到 **them** 他们 **.** .

神社没有附属墓地。

['i:tɪŋ] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [nɒt] [kən'sɪdəd] [ə'fensɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , [bʌt; bət] ['leɪtə(r)] ,
Eating 吃 **flesh** 肉 **was** 曾是 **formerly** 以前 **not** 不是 **considered** 经过考虑的 **offensive** 进攻 **to** 到 **the** 这 **gods** 神 **,** , **but** 但 **later** 之后 **,** ,
['ʌndə(r)] ['bʊdɪst] ['ɪnfluəns] ,
under 在下面 **Buddhist** 佛教徒 **influence** 影响 **,** ,

过去人们并不认为吃肉会冒犯神灵，但后来，在佛教的影响下，

[ˌaɪ 'ti:] [fel] ['ʌndə(r)] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] .
it 它 **fell** 跌倒 **under** 在下面 **prohibition** 禁令 **.** .

它被划入了禁酒令时期。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪm'pjʊə(r)] [fu:d] [wɒz; wəz] [kʊkt] ['ɔ:lsəʊ] [kən'træktɪd] [ɪm'pjʊərəti] .

The	fire	with	which	impure	food	was	cooked	also	contracted	impurity	.
这	火	和	哪个	不纯	食物	曾是	煮熟	还	合同	杂质	.

用来烹煮不洁食物的火也沾染了不洁之物。

[tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'faɪlmənt] ,

To	avoid	the	danger	of	such	defilement	,
到	避免	这	危险	的	这样的	玷污	,

为了避免这种玷污的危险，

[freʃ] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [drɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['serɪmənɪz]

fresh	fire	was	made	by	a	fire	-	drill	for	all	the	more	important	ceremonies
新鲜的	火	曾是	制成	经过	一个	火	-	钻头	为了	全部	这	更多的	重要的	仪式

.

:

.

在所有更重要的仪式上，都会通过火演习生火。

['evriθɪŋ] ['bʊdɪst] , [raɪts] , [tɜ:mz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌn][taɪm] [pleɪst]

Everything	Buddhist	,	rites	,	terms	,	etc	.	,	were	at	one	time	placed
一切	佛教徒	,	仪式	,	条款	,	ETC	.	,	是	在	一	时间	放置

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪntəʊ] [tə'bu:] .

under	a	Shinto	tabu	.
在下面	一个	神道	禁忌	.

佛教的一切，包括仪式、术语等等，都曾一度被列入神道教的禁忌之中。

[wen] [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

When	a	festival	was	approaching	,
什么时候	一个	节日	曾是	接近	,

当节日临近时，

[ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] [pɑ:'tɪsɪpənt] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['keəf(ə)l][tu:; tə][ə'vɔɪd] (['aɪ'em'aɪ]) [ɔ:l]['pɒsəb(ə)l]

the	intending	participant	was	specially	careful	to	avoid	(	imi	)	all	possible
这	意图	参与者	曾是	特别	小心	到	避免	(	imi	)	全部	可能的

['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][pə'lu:ʃ(ə)n] .

sources	of	pollution	.
来源	的	污染	.

有意参加者特别注意避免（imi）所有可能的污染源。

[hi:; hi] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

He	shut	himself	up	in	his	house	,
他	关闭	他自己	向上	在	他的	房子	,

他把自己关在房子里。

[ˌri:'frein] [frɒm; frəm] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ænd; ənd][et; eɪt] [fu:d] [kʊkt] [æt; ət][ə; eɪ][pjʊə(r)]['faɪə(r)] .

refrained	from	speech	and	noise	and	ate	food	cooked	at	a	pure	fire	.
克制	从	演讲	和	噪音	和	吃	食物	煮熟	在	一个	纯的	火	.

他们不说话，不发出噪音，只吃用纯净的明火烹制的食物。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['aɪ'em'aɪ][ɒv; əv][wʌn] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [bɪ'fɔ:(r)] [ə'fɪʃieɪtɪŋ]

A	special	imi	of	one	month	was	observed	by	the	priests	before	officiating
一个	特别的	imi	的	一	月	曾是	观察到	经过	这	神父	前	裁判

[æt; ət][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['festɪvlz] .

at	the	greater	festivals	.
在	这	更大的	节日	.

在主持大型节日之前，祭司们会进行为期一个月的特殊祭祀仪式。

[æn; ən]['aɪ'em'aɪ] - ['dəʊ.nəʊ] (['seɪkrɪd][hɔ:l]) [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɔ:l][ɪn] [wɪtʃ] ['pjʊərəti][wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] ,

An	imi	-	dono	(	sacred	hall	)	was	a	hall	in	which	purity	was	observed	,
一个	imi	-	捐赠	(	神圣	大厅	)	曾是	一个	大厅	在	哪个	纯度	曾是	观察到	,

圣殿（imi-dono）是用来遵守纯洁戒律的殿堂。

['aɪ'emˈaɪ] - ['æksiːz][ænd; ənd]['aɪ'emˈaɪ] - ['mætək] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][fɜːst] [triː] [ænd; ənd]

imi	-	axes	and	imi	-	mattocks	were	used	to	cut	the	first	tree	and
imi	-	轴	和	imi	-	茅草	是	用过的	到	切	这	第一的	树	和

[tɜːn] [ðə; ði][fɜːst][sɒd] [wen] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .

turn	the	first	sod	when	a	sacred	building	was	to	be	erected	.
转动	这	第一的	草皮	什么时候	一个	神圣	建筑	曾是	到	是	竖立	.

在建造神圣建筑时，人们使用 imi 斧和 imi 锄头砍伐第一棵树，翻开第一块草皮。

[ɪf] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [dɪ'faɪlmənt] [tʊk] [pleɪs] , ['kɒnʃəsli] [ɔː(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] ,

If	,	in	spite	of	all	precaution	,	defilement	took	place	,	consciously	or	unconsciously	,
如果	,	在	尽管如此	的	全部	预防	,	玷污	采取	地方	,	有意识地	或者	不知不觉	,

如果尽管采取了所有预防措施，仍然发生了玷污行为，无论是有意还是无意，

['veərɪəs] [ik'spiːdiənt] [wɜː(r); wə(r)] [ri'zɔːt] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɪ'muːv(ə)l] .

various	expedients	were	resorted	to	for	its	removal	.
各种各样的	权宜之计	是	复原	到	为了	它是	移动	.

为了将其移除，人们采取了各种权宜之计。

[lʌ'streɪʃən] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] .

Lustration	was	the	most	common	.
净化	曾是	这	最多	常见的	.

清算是最常见的做法。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['fjuːnərəl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ruːl] [æt; ət][ɔːl][pɪərɪədz][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz]

After	a	funeral	,	it	has	been	the	rule	at	all	periods	of	Japanese
后	一个	葬礼	,	它	有	到过	这	规则	在	全部	时期	的	日本人

['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)] the69

history	for	the69
历史	为了	the69

葬礼之后，在日本历史上各个时期，这都是一项惯例。69

['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

relatives	of	the	deceased	to	purify	themselves	in	this	way	.
亲属	的	这	死者	到	净化	他们自己	在	这	方式	.

死者的亲属要以这种方式净化自己。

[ˌiːzə'nɑːgi] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['heɪdiːz] , [wɒʃt] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

Izanagi	,	after	his	visit	to	Hades	,	washed	in	the	sea	.
伊邪那岐	,	后	他的	访问	到	哈迪斯	,	洗过	在	这	海	.

伊邪那岐在拜访完冥界后，在海里洗了个澡。

[sɔːlt][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

Salt	is	sometimes	dissolved	in	the	water	used	for	this	purpose	,
盐	是	有时	溶解	在	这	水	用过的	为了	这	目的	,

有时会在用于此目的的水中溶解盐。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [tuː; tə] [ə'vɜːt] ['iːv(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] .

and	is	employed	in	other	ways	to	avert	evil	influences	.
和	是	受雇	在	其他	方式	到	避免	邪恶的	影响	.

它还被用于其他方式来抵御邪恶影响。

['spɪtɪŋ] , ['rɪnsɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [ɒn][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Spitting	,	rinsing	the	mouth	,	and	breathing	on	an	object	to	which	the
吐痰	,	漂洗	这	嘴	,	和	呼吸	在	一个	目的	到	哪个	这

[ɪm'pjʊərətɪ][ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ,

impurity	is	communicated	,
杂质	是	沟通	,

对着沾染了不洁之物的物体吐痰、漱口和呼吸，

[ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] ['præktɪsɪz] .

are	familiar	practices	.
是	熟悉的	实践	.

都是常见的做法。

['hju:mən] ['fɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [bri:ðd] [ə'pɒn][ænd; ənd] [flʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɪn]['ɔ:də(r)]

Human	figures	were	sometimes	breathed	upon	and	flung	into	the	sea	in	order
人类	数据	是	有时	呼吸	之上	和	扔	进入	这	海	在	命令

[tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [pə'lu:ʃ(ə)n] .

to	carry	off	pollution	.
到	携带	离开	污染	.

人们有时会对着人形雕像哈气，然后把雕像扔进海里，以清除海洋中的污染物。

[ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ]['goʊheɪ][ɪz] ['ʃeɪkən] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['pjʊərɪfaɪd] .

In	modern	times	a	gohei	is	shaken	over	the	person	to	be	purified	.
在	现代的	时代	一个	五平	是	摇晃	超过	这	人	到	是	纯化	.

在现代，人们会将御兵器在被净化的人身上摇晃以示净化。

[ˌserɪ'məʊniəl][ɪz][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][spə'sɪfɪk] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]

Ceremonial	is	the	combination	for	some	specific	purpose	of	the	various
仪式	是	这	组合	为了	一些	具体的	目的	的	这	各种各样的

['elɪmənts] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

elements	of	worship	described	above	.
元素	的	崇拜	描述	多于	.

仪式是将上述各种崇拜元素为了某种特定目的而结合起来。

[ðə; ði] [greɪt] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ðæt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ɔ:(r)]

The	great	ceremony	of	the	Shinto	religion	is	that	known	as	the	Ohonihe	or
这	伟大的	仪式	的	这	神道	宗教	是	那	已知	作为	这	-	或者

- ,

Daijôwe	,
-	,

神道教最重要的仪式被称为大日祭（Ohonihe 或 Daijôwe）。

[wɪtʃ] [mi:nz] - [greɪt] - [fu:d] - ['ɒfərɪŋ] .

which	means	'	great	-	food	-	offering	.
哪个	方法	-	伟大的	-	食物	-	提供	.

意思是“丰盛的食物”。

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] ,

'	It	is	the	equivalent	of	our	coronation	,
-	它	是	这	相等的	的	我们的	加冕礼	,

“这相当于我们的加冕礼。”

[ænd; ənd][ɪts]['kɑ:dɪn(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] - ['ɒfərɪŋ] [ɪn]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][gɒd][ɔ:(r)]

and	its	cardinal	feature	was	the	Mikado's	offering	in	person	to	the	god	or
和	它是	红衣主教	特征	曾是	这	-	提供	在	人	到	这	上帝	或者

[gɒdz] ,

gods	,
神	,

其主要特点是天皇亲自向神灵献祭。

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [ðə; ði][fɜ:st][raɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['hɑ:vɪst] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [seɪk]

represented	by	a	cushion	,	the	first	rice	of	the	new	harvest	,	and	of	sake
代表	经过	一个	软垫	,	这	第一的	米	的	这	新的	收成	,	和	的	清酒

[bru:] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

brewed	from	it	.
酿造	从	它	.

以靠垫、新收成的第一批大米以及用这些大米酿造的清酒为代表。

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n][ˌdʒæpə'ni:z]['raɪtə(r)] [sez] : — -

A	modern	Japanese	writer	says	:	—	70
一个	现代的	日本人	作家	说道	:	—	-

一位现代日本作家说：——70

- ['eɪnʃəntli] [ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [greɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]['hev(ə)n] ,

'	**Anciently**	**the**	**Mikado**	**received**	**the**	**auspicious**	**grain**	**from**	**the**	**Gods**	**of**	**Heaven**	**,**
-	古代	这	御门	已收到	这	吉祥	粮食	从	这	神	的	天堂	,

[ænd; ənd] [ðeəwɪ'ðɔːl] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and	**therewithal**	**nourished**	**the**	**people**	**.**
和	于是	营养	这	人们	.

“古代，天皇从天神那里得到吉祥的粮食，并以此养活百姓。”

[ɪn][ðə; ði] - ([ɔː(r)] -) [ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] , [wen] [ðə; ði][greɪn] [bɪ'keɪm] [raɪp] ,

In	**the**	**Daijôwe**	**(**	**or**	**Ohonihe**	**)**	**the**	**Mikado**	**,**	**when**	**the**	**grain**	**became**	**ripe**	**,**
在	这	-	(	或者	-	)	这	御门	,	什么时候	这	粮食	成为	成熟	,

在戴约韦（或奥霍尼赫）中，当谷物成熟时，天皇

[dʒɔɪnd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][sɪn'sɪə(r)] [ˌvenə'reɪʃn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn]['djuːti][baʊnd] ,

joined	**unto**	**him**	**the**	**people**	**in**	**sincere**	**veneration**	**,**	**and**	**,**	**as**	**in**	**duty**	**bound**	**,**
加入	到	他	这	人们	在	真诚	崇敬	,	和	,	作为	在	责任	边界	,

民众以真诚的敬仰之心与他联合起来，并且，出于职责所在，

[meɪd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]['hev(ə)n] .

made	**return**	**to**	**the**	**Gods**	**of**	**Heaven**	**.**
制成	返回	到	这	神	的	天堂	.

回归天神。

[hiː; hi][ˌðeər'ɑːftə(r)] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

He	**thereafter**	**partook**	**of**	**it**	**along**	**with**	**the**	**nation**	**.**
他	此后	参与	的	它	沿着	和	这	国家	.

此后，他与全国人民一起参与其中。

[ðʌs] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [lɜːnt] [ðæt] [ðə; ði][greɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [siːd]

Thus	**the**	**people**	**learnt**	**that**	**the**	**grain**	**which**	**they**	**eat**	**is**	**no**	**other**	**than**	**the**	**seed**
因此	这	人们	学会了	那	这	粮食	哪个	他们	吃	是	不	其他	比	这	种子

[bɪ'stəʊd] [ɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]['hev(ə)n] .

bestowed	**on**	**them**	**by**	**the**	**Gods**	**of**	**Heaven**	**.**
授予	在	他们	经过	这	神	的	天堂	.

因此，人们才明白，他们所吃的粮食正是天神赐予他们的种子。

- [ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['kɒstli] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

'	**The**	**Ohonihe**	**was**	**a**	**most**	**elaborate**	**and**	**costly**	**function**	**.**
-	这	-	曾是	一个	最多	精心制作的	和	昂贵	功能	.

“Ohonihe 是一场极其隆重且耗资巨大的盛会。”

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gʌn] [mʌnθs] [ɪn] [əd'vɑːns] .

The	**preparations**	**were**	**begun**	**months**	**in**	**advance**	**.**
这	准备工作	是	开始	几个月	在	进步	.

准备工作早在几个月前就开始了。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['skeəsəti] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [æz; əz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ɒn]

In	**times**	**of**	**scarcity**	**,**	**it**	**had**	**to**	**be**	**omitted**	**as**	**too**	**great**	**a**	**burden**	**on**
在	时代	的	缺乏	,	它	有	到	是	省略	作为	也	伟大的	一个	负担	在

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

the	**nation**	**.**
这	国家	.

在物资匮乏时期，由于对国家来说负担过重，不得不将其取消。

[ðə; ði] - , [ɔː(r)] [njuː] - ['teɪstɪŋ] ,

The	**Nihiname**	**,**	**or**	**new**	**-**	**tasting**	**,**
这	-	,	或者	新的	-	品尝	,

新尝，或称新尝

[ɪz][ðə; ði]['ænjuəl] ['hɑ:vɪst] ['festɪvl; 'festəvəl] [wen] [ðə; ði][nju:] ['si:zənz] [raɪs][wɒz; wəz][fɜ:st]['teɪstɪd][baɪ]

is	the	annual	harvest	festival	when	the	new	season's	rice	was	first	tasted	by
是	这	年度的	收成	节日	什么时候	这	新的	本季	米	曾是	第一的	尝过	经过

[ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ] .

the	Mikado	.
这	御门	.

这是每年一度的丰收节，天皇会在这一天第一次品尝到新季大米。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sʌmptʃuəs] [fɔ:m] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

The	Ohonihe	was	only	a	more	sumptuous	form	of	it	.
这	-	曾是	仅有的	一个	更多的	豪华	形式	的	它	.

奥霍尼赫只是它的一种更奢华的形式。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊntəpɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] ['læməs] , [ai] . [i:] . [ləʊf] - [mæs] ,

The	English	counterpart	of	the	Nihiname	is	Lammas	,	i	.	e	.	loaf	-	mass	,
这	英语	对应物	的	这	-	是	拉马斯节	,	我	.	e	.	面包	-	大量的	,

《Nihiname》的英文对应词是 Lammas，即面包弥撒。

[ɪn] [wɪtʃ] [bred] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:] ['si:zənz] [wi:t] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]

in	which	bread	made	from	the	new	season's	wheat	was	used	for	the	first
在	哪个	面包	制成	从	这	新的	本季	小麦	曾是	用过的	为了	这	第一的

[taɪm][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [kə'mju:niən] .

time	in	the	Holy	Communion	.
时间	在	这	圣	圣餐	.

其中，用当季新小麦制成的面包首次用于圣餐仪式。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ɪn]['fɔ:mə(r)][taɪmz] , [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌselɪ'breɪʃn]

There	was	,	in	former	times	,	a	household	as	well	as	an	official	celebration
那里	曾是	,	在	以前的	时代	,	一个	家庭	作为	出色地	作为	一个	官方的	庆典

[ɒv; əv] [ðɪs] [raɪt] .

of	this	rite	.
的	这	仪式	.

过去，家庭和官方都会举行这种仪式。

[strɪkt] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [nɒt] [i:t] [ðə; ði] [nju:] [raɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊvə(r)] .

Strict	people	will	not	eat	the	new	rice	until	it	is	over	.
严格的	人们	将要	不是	吃	这	新的	米	直到	它	是	超过	.

严谨的人不到新米吃完绝不吃。

[ðə; ði] - ([preŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɑ:vɪst]) [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Toshigohi	(	praying	for	harvest	)	was	another	important	ceremony	of	the
这	-	(	祈祷	为了	收成	)	曾是	其他	重要的	仪式	的	这

[steɪt] [rɪ'lɪdʒən] .

state	religion	.
状态	宗教	.

祈求丰收的年御祭是国教的另一项重要仪式。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [gɒdz] [ɒv; əv] ['hɑ:vɪst] , [bʌt; bət] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] [di'vinəti] [wɜ:(r); wə(r)]

Not	only	the	special	gods	of	harvest	,	but	practically	all	the	divinities	were
不是	仅有的	这	特别的	神	的	收成	,	但	几乎	全部	这	神祇	是

[prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ] ['ɒfərɪŋz] ,

propitiated	by	offerings	,
安抚	经过	供品	,

不仅是掌管丰收的特殊神灵，实际上所有的神灵都需要通过祭品来祭祀。

[ænd; ənd][ə; eɪ][nɔ:'ri:toʊ] [ri'sait] [ɪn][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] :

and	a	norito	recited	in	their	honour	,	of	which	the	following	is	a	passage	:
和	一个	则人	背诵	在	他们的	荣誉	,	的	哪个	这	下列的	是	一个	通道	:

一 -

—	71
一	-

并诵读了一首为他们而作的颂歌，以下是其中的一段：—71

- [ɪf] [ðə; ði]['sɒvrən] [gɒdz] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ɪn] [ɪəz] ['meni] [ə; eɪ]['hændz] [bredθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪəz]

-	If	the	Sovran	Gods	will	bestow	in	ears	many	a	hand's	breadth	long	and	ears
-	如果	这	主权	神	将要	赐给	在	耳朵	许多	一个	手的	宽度	长的	和	耳朵

[ə'bʌndənt] [ðə; ði]['lætə(r)] ['hɑ:vɪst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'stəʊ] ,

abundant	the	latter	harvest	which	they	will	bestow	,
丰富	这	后者	收成	哪个	他们	将要	赐给	,

“如果至高神赐予我们许多长如手掌般宽阔、丰饶多汁的耳朵，作为他们所赐予的晚年收成，

[ðə; ði]['lætə(r)] ['hɑ:vɪst] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][men][frɒm; frəm] [hu:z] [ɑ:mz][ðə; ði][fəʊm]

the	latter	harvest	produced	by	the	labour	of	men	from	whose	arms	the	foam
这	后者	收成	生产	经过	这	劳动	的	男人	从	谁	武器	这	泡沫

[drɪps] [daʊn] ,

drips	down	,
滴	向下	,

后者是那些手臂上泡沫滴落的人们辛勤劳作的成果。

[ɒn] [hu:z] [ə'pəʊzɪŋ] [θaɪz] [ðə; ði] [mʌd] [ɪz] ['gæðəd] ,

on	whose	opposing	thighs	the	mud	is	gathered	,
在	谁	反对	大腿	这	泥	是	聚集	,

泥浆聚集在谁的大腿上，

[aɪ] [wɪl] [fʊl'fɪl][ðeə(r)] ['preɪzɪz] [baɪ] ['hʌmbli] ['ɒfərɪŋ] [fɜ:st] [fru:ts] , [ɒv; əv] [ɪəz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,

I	will	fulfil	their	praises	by	humbly	offering	first	fruits	,	of	ears	a	thousand	,
我	将要	实现	他们的	赞扬	经过	谦卑地	提供	第一的	水果	,	的	耳朵	一个	千	,

我将以谦卑献上初熟的果实，就是一千只耳朵，来回报他们的赞美。

[ɒv; əv] [ɪəz] ['meni] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , ['reɪzɪŋ] [ʌp][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪk] - [dʒ'ɑ:z] ,

of	ears	many	a	hundred	,	raising	up	the	tops	of	the	sake	-	jars	,
的	耳朵	许多	一个	百	,	提高	向上	这	最高额	的	这	清酒	-	罐子	,

数百只耳朵，举起清酒罐的盖子，

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɪn] [rəʊz] [ðə; ði] [['beliz]] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪk] - [dʒ'ɑ:z] ,

and	setting	in	rows	the	bellies	of	the	sake	-	jars	,
和	环境	在	行	这	肚子	的	这	清酒	-	罐子	,

并将清酒罐的罐腹一字排开，

[ɪn][dʒu:s][ænd; ənd][ɪn][ɪə(r)] [wɪl] [aɪ]['prez(ə)nt][ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [θɪŋz] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mɔ:(r)] -

in	juice	and	in	ear	will	I	present	them	,	of	things	growing	in	the	great	moor	-
在	汁	和	在	耳朵	将要	我	展示	他们	,	的	事物	生长	在	这	伟大的	泊	-

[pleɪn] ,

plain	,
清楚的	,

我将把它们呈现在果汁里，也呈现在耳朵里，呈现在广袤荒原上生长的事物里。

[swi:t] [hɜ:bs] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [hɜ:bs] , [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [si:] - [pleɪn] ,

sweet	herbs	and	bitter	herbs	,	of	things	that	dwell	in	the	blue	sea	-	plain	,
甜的	草药	和	苦的	草药	,	的	事物	那	住	在	这	蓝色的	海	-	清楚的	,

甜草和苦草，以及栖息在蓝色海平原上的生物，

[ðə; ði] [brɔ:d] [ɒv; əv][fɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['nærəʊ] [ɒv; əv][fɪn] , ['edəb(ə)l] ['si:wi:d] , [tu:] ,

the	broad	of	fin	and	the	narrow	of	fin	,	edible	seaweed	,	too	,
这	广阔	的	鳍	和	这	狭窄的	的	鳍	,	食用	海藻	,	也	,

宽鳍和窄鳍，还有可食用的海藻，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪŋ] [ænd; ənd] ['si:wi:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] , [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] , [braɪt] [stʌf]

from	the	offing	and	seaweed	from	the	shore	,	of	clothing	,	bright	stuffs
从	这	离岸	和	海藻	从	这	支撑	,	的	衣服	,	明亮的	东西

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [stʌf] ,

and	shining	stuffs	,
和	灼灼	东西	,

来自近海和岸边的海藻，还有衣服，鲜艳的布料和闪亮的布料，

[sɒft] [stʌf] [ænd; ənd] [kɔːs] [stʌf] — [wɪð] [ðiːz] [ai] [wɪl] [fʊlˈfɪl][jɔː(r); jə(r)] ['preɪzɪz] .

soft	stuffs	and	coarse	stuffs	—	with	these	I	will	fulfil	your	praises	.
柔软的	东西	和	粗	东西	—	和	这些	我	将要	实现	你的	赞扬	.

柔软的东西和粗糙的东西——我将用这些东西来回报你的赞美。

- ['kɪə][nəʊ][məˈtsuːri] ([preŋ] [fɔː(r); fə(r)][reɪn]) [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]

'	Kiu	no	matsuri	(	praying	for	rain	)	was	a	service	in	which	the	gods	of
-	kiu	不	祭典	(	祈祷	为了	雨	)	曾是	一个	服务	在	哪个	这	神	的

['eɪti] - [faɪv] [ʃraɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][send][reɪn] .

eighty	-	five	shrines	were	asked	to	send	rain	.
八十	-	五	神社	是	问	到	发送	雨	.

“祈雨祭”是向八十五座神社的神明祈求降雨的仪式。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] [ðæt] [blæk]

To	some	of	these	a	black	horse	was	offered	as	a	suggestion	that	black
到	一些	的	这些	一个	黑色的	马	曾是	提供	作为	一个	建议	那	黑色的

[reɪn] - [klaʊdz] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] .

rain	-	clouds	would	be	welcome	.
雨	-	云	会	是	欢迎	.

有人建议用黑马来象征黑雨云，认为黑雨云会很受欢迎。

- , [greɪt] [ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌæbsəˈluːʃ(ə)n] .

Ohoharahi	,	great	purification	or	absolution	.
-	,	伟大的	纯化	或者	赦免	.

Ohoharahi，伟大的净化或赦免。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv]

This	is	one	of	the	most	curious	and	interesting	of	the	great	ceremonies	of
这	是	一	的	这	最多	好奇的	和	有趣的	的	这	伟大的	仪式	的

[ðə; ði] [steɪt] [rɪˈlɪdʒən] .

the	state	religion	.
这	状态	宗教	.

这是国教众多盛大仪式中最奇特、最有趣的仪式之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði][ˌnɑːkəˈtoʊmi][nəʊ] - ,

It	is	often	called	the	Nakatomi	no	Ohoharahi	,
它	是	经常	称为	这	中富	不	-	,

它常被称为中富之大穗原，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɑːkəˈtoʊmi] ['priːstli] [klæn] [pəˈfɔːmd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][bɪˈhɑːf][ɒv; əv]

because	a	member	of	the	Nakatomi	priestly	clan	performed	it	on	behalf	of
因为	一个	成员	的	这	中富	祭司	氏族	执行	它	在	代表	的

[ðə; ði][mɪˈkɑːdəʊ] .

the	Mikado	.
这	御门	.

因为是中富氏祭司家族的成员代表天皇执行的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [twaɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,

It	was	celebrated	twice	a	year	,
它	曾是	著名	两次	一个	年	,

每年庆祝两次，

[ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [mʌnθ] ,

on	the	last	day	of	the	sixth	and	of	the	twelfth	month	,
在	这	最后的	天	的	这	第六	和	的	这	第十二	月	,

在第六个月和第十二个月的最后一天，

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv]['pjʊrɪfaɪɪŋ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [steɪt] , [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

with	the	object	of	purifying	the	ministers	of	state	,	officials	,
和	这	目的	的	净化	这	部长们	的	状态	,	官员	,

为了净化国家大臣、官员，

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌserɪ'məʊniəl] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] ['djʊərɪŋ] the72

and	people	from	their	ceremonial	offences	committed	during	the72
和	人们	从	他们的	仪式	罪行	坚定的	期间	the72

以及因在72年期间犯下的礼仪罪行而受到惩罚的人们

['pri:viəs] [hɑ:f][jɪə(r)] .

previous	half	year	.
以前的	一半	年	.

上半年。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][kə'læməti] , [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]

It	was	also	celebrated	on	occasions	of	national	calamity	,	such	as	an
它	曾是	还	著名	在	场合	的	国家的	灾害	,	这样的	作为	一个

['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] ['pestɪləns] ,

outbreak	of	pestilence	,
暴发	的	瘟疫	,

在国家遭遇灾难，例如瘟疫爆发时，人们也会庆祝这个节日。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪ'kɑ:dəʊ] .

or	the	sudden	death	of	a	Mikado	.
或者	这	突然	死亡	的	一个	御门	.

或者一位天皇的猝死。

[ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [meɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]

The	offerings	made	were	thrown	into	a	river	or	the	sea	,	and	were
这	供品	制成	是	抛掷	进入	一个	河	或者	这	海	,	和	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

祭品被投入河中或海里，人们认为，

[laɪk][ðə; ði] ['skeɪpgəʊt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [tu:; tə] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

like	the	scapegoat	of	Israel	,	to	carry	with	them	the	sins	of	the	people	.
喜欢	这	替罪羊	的	以色列	,	到	携带	和	他们	这	罪孽	的	这	人们	.

就像以色列的替罪羊，背负着人民的罪孽。

[ðə; ði] [ə'fensɪz] [mɔ:(r)] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəs] ['mɪstʃɪvəs] [ɪntə'fɪərənsɪz] [wɪð]

The	offences	more	specifically	referred	to	are	various	mischievous	interferences	with
这	罪行	更多的	具体来说	指	到	是	各种各样的	恶作剧	干扰	和

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,

agricultural	operations	,
农业	运营	,

具体而言，所指的违法行为是各种恶意干扰农业作业的行为。

['fleɪɪŋ] ['ænɪmlz] [ə'laɪv] , ['fleɪɪŋ] ['bækwədz] , ['kʌtɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ɔ:(r)] [ded] ['bɒdɪz] , ['leprəsi] [ænd; ənd]

flaying	animals	alive	,	flaying	backwards	,	cutting	living	or	dead	bodies	,	leprosy	and
剥皮	动物	活	,	剥皮	向后	,	切割	活的	或者	死的	身体	,	麻风	和

['ʌðə(r)] ['ləʊðsəm] [dɪ'zi:z] ,

other	loathsome	disease	,
其他	令人厌恶的	疾病	,

活剥动物皮、反向剥皮、切割活体或死体、麻风病和其他令人作呕的疾病

['ɪnsest] , [kə'læmitiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [gɒdz][ænd; ənd][frɒm; frəm] [haɪ] [bɜ:dz] , [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ]

incest	,	calamities	from	the	high	gods	and	from	high	birds	,	and	killing
乱伦	,	灾难	从	这	高的	神	和	从	高的	鸟类	,	和	杀

['ænɪmlz] [baɪ] [bɪ'wɪtʃmənt] .

animals	by	bewitchment	.
动物	经过	巫术	.

乱伦、来自高神和高鸟的灾祸，以及用巫术杀死动物。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌpjuərifi'keiʃən] .

There	were	also	local	and	individual	purifications	.
那里	是	还	当地的	和	个人	净化	.

此外，还有局部和个人的净化仪式。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] , [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['pjʊərɪfaɪd][hæd; həd][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz]

In	the	latter	case	,	the	person	to	be	purified	had	to	pay	the	expenses
在	这	后者	案件	,	这	人	到	是	纯化	有	到	支付	这	开支

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] ,

of	the	celebration	,
的	这	庆典	,

在后一种情况下，接受净化仪式的人必须支付仪式的费用。

[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [faɪnz][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə'fensɪz] [keɪm] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] .

and	so	a	regular	system	of	fines	for	such	offences	came	into	existence	.
和	所以	一个	常规的	系统	的	罚款	为了	这样的	罪行	来了	进入	存在	.

因此，针对此类违法行为的常规罚款制度应运而生。

[həʊ] - - [nəʊ][mə'tsu:ri] , [ɔ:(r)]['faɪə(r)] - ['ka:mɪŋ] - ['serəməni] .

Ho	-	shidzume	no	matsuri	,	or	fire	-	calming	-	ceremony	.
何	-	-	不	祭典	,	或者	火	-	平静	-	仪式	.

Ho-shidzume no matsuri，或称火祭仪式。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [raɪt][wɒz; wəz][tu:; tə] ['deprəkeɪt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	object	of	this	rite	was	to	deprecate	the	destruction	of	the
这	目的	的	这	仪式	曾是	到	已弃用	这	破坏	的	这

[ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [baɪ]['faɪə(r)] .

Imperial	Palace	by	fire	.
帝国	宫殿	经过	火	.

举行此仪式的目的是为了悼念被大火焚毁的皇宫。

[ðə; ði] [ʊ'ræbi] [meɪd] ['faɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [drɪl] [ænd; ənd] ['wə:ʃip] [ˌaɪ 'ti:] .

The	Urabe	made	fire	with	a	fire	-	drill	and	worshipped	it	.
这	urabe	制成	火	和	一个	火	-	钻头	和	崇拜	它	.

乌拉贝用钻木取火，并崇拜火。

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ri:d] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['revərənt] .

The	service	read	is	anything	but	reverent	.
这	服务	读	是	任何事物	但	虔诚的	.

这篇悼词丝毫没有虔诚之意。

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd][ɪz] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] - [æn; ən]['i:v(ə)l] - [hɑ:tɪd] [tʃaɪld] - [hu:] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz]

The	Fire	-	god	is	reminded	that	he	is	'	an	evil	-	hearted	child	'	who	caused	his
这	火	-	上帝	是	提醒	那	他	是	-	一个	邪恶的	-	心地	孩子	-	WHO	导致	他的

['mʌðərz] [deθ] [wen] [hi:; hi] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

mother's	death	when	he	came	into	the	world	,
母亲的	死亡	什么时候	他	来了	进入	这	世界	,

火神被提醒，他是一个"心肠歹毒的孩子"，他来到世上时就害死了自己的母亲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm]['heɪdi:z] ['pɜ:pəsli] [tu:; tə] [prə'vaɪd] the73

and	that	she	had	come	back	from	Hades	purposely	to	provide	the73
和	那	她	有	来	后退	从	哈迪斯	故意	到	提供	the73

并且她特意从冥界回来，是为了提供73

[mi:nz] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [hɪm][ɪn]['ɔ:də(r)] .

means	of	keeping	him	in	order	.
方法	的	保持	他	在	命令	.

让他保持安静的办法。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ɒn][hɪz; ɪz] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,

If	,	however	,	he	would	be	on	his	good	behaviour	,
如果	,	然而	,	他	会	是	在	他的	好的	行为	,

但是，如果他表现良好的话，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] [kaɪndz] ['spesɪfaɪd] .

he	should	have	offerings	of	the	various	kinds	specified	.
他	应该	有	供品	的	这	各种各样的	种类	指定的	.

他应该得到各种规定的供品。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] - , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [lʌk] -

Numerous	other	services	are	mentioned	in	the	Yengishiki	,	such	as	the	'	Luck	-
很多的	其他	服务	是	提及	在	这	-	,	这样的	作为	这	-	运气	-

['wɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pæləs] ,

wishing	of	the	Great	Palace	,
祝	的	这	伟大的	宫殿	,

《延喜记》中还提到了许多其他服务，例如"大皇宫祈福"。

- [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['fælɪk] ['rɪtʃuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] ['pestɪləns] ,

-	the	Michiahe	,	which	is	a	phallic	ritual	for	the	prevention	of	pestilence	,
-	这	-	,	哪个	是	一个	阴茎	仪式	为了	这	预防	的	瘟疫	,

"米基亚赫（Michiahe）是一种用于预防瘟疫的阳具崇拜仪式"，

[ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [wʌn][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd]

a	festival	in	honour	of	the	Food	-	goddess	,	one	in	honour	of	the	Wind
一个	节日	在	荣誉	的	这	食物	-	女神	,	一	在	荣誉	的	这	风

- [gɒdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

-	gods	,	etc	.
-	神	,	ETC	.

祭祀食物女神的节日，祭祀风神的节日等等。

['mɒd(ə)n] ['serɪmənɪz] . — [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

Modern	ceremonies	.	—	At	the	present	day	,
现代的	仪式	.	—	在	这	展示	天	,

现代仪式——在当今时代，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃuəl][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [ɪz] [nɪ'glektɪd] [ɔː(r)] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts]

most	of	the	former	elaborate	ritual	of	Shinto	is	neglected	or	shorn	of	its
最多	的	这	以前的	精心制作的	仪式	的	神道	是	被忽视的	或者	剪	的	它是

['eɪnʃənt] [mæg'nɪfɪsns] .

ancient	magnificence	.
古老的	壮丽	.

神道教过去繁复的仪式大多被忽视或失去了其古老的辉煌。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [steɪt] ['serɪmənɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [kept] [ʌp][ɪz][ðə; ði]

One	of	the	most	important	state	ceremonies	which	is	still	kept	up	is	the
一	的	这	最多	重要的	状态	仪式	哪个	是	仍然	保留	向上	是	这

-
,

Naishidokoro	,
-	,

至今仍保留的最重要的国家仪式之一是内所（Naishidokoro）。

[səʊ] - [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'fɔːmd] .

so	-	called	from	the	chamber	in	the	palace	where	it	is	performed	.
所以	-	称为	从	这	房间	在	这	宫殿	在哪里	它	是	执行	.

之所以被称为"宫殿中的房间"，是因为那里是表演的场所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'geɪliə][ɑː(r); ə(r)] [kept] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪrə(r)] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents]

It	is	here	that	the	regalia	are	kept	,	consisting	of	a	mirror	which	represents
它	是	这里	那	这	礼服	是	保留	,	由	的	一个	镜子	哪个	代表

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] ,

the	Sun	-	goddess	,
这	太阳	-	女神	,

这里存放着各种圣物，其中包括一面代表太阳女神的镜子。

[ə; eɪ] [sɒ:d] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒu:əl][ɔ:(r)]['dʒu:əlz] .

a	sword	,	and	a	jewel	or	jewels	.
一个	剑	,	和	一个	宝石	或者	珠宝	.

一把剑，以及一件或多件珠宝。

[ðə; ði] ['serəməni] , [wɪtʃ] [ɪz] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ][ɪn]['pɜ:s(ə)n] ,

The	ceremony	,	which	is	performed	by	the	Mikado	in	person	,
这	仪式	,	哪个	是	执行	经过	这	御门	在	人	,

该仪式由天皇亲自主持。

[wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] ['seɪkrɪd]['ɒbdʒɪkts] ,

was	formerly	in	honour	of	these	sacred	objects	,
曾是	以前	在	荣誉	的	这些	神圣	对象	,

以前是为了纪念这些圣物而设立的。

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [ə'pærəntli] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] ['tæblɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərəz] [frɒm; frəm]['dʒɪmu:]

but	is	now	apparently	addressed	to	the	tablets	of	the	Emperors	from	Jimmu
但	是	现在	显然	已解决	到	这	片剂	的	这	皇帝们	从	吉姆

['daʊnwədz] — [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['ænsestə(r)] - ['wɜ:ʃɪp]

downwards	—	an	instance	of	the	progressive	development	of	ancestor	-	worship
向下	—	一个	实例	的	这	进步	发展	的	祖先	-	崇拜

[ɪn] ['ʃɪntəʊ] .

in	Shinto	.
在	神道	.

但现在显然是向神武天皇的牌位祈祷——这是神道教祖先崇拜逐步发展的一个例子。

[ɪn] ['meni] ['praɪvət] [dwelɪŋz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:mɪ] - ['deɪnə] ([gɒd] - [ʃelf]) [weə(r)] [ə; eɪ] - ,

In	many	private	dwellings	there	is	a	Kami	-	dana	(	god	-	shelf	)	where	a	harahi	,
在	许多	私人的	住宅	那里	是	一个	神	-	达娜	(	上帝	-	架子	)	在哪里	一个	-	,

在许多私人住宅中，都有一个神龛（Kami-dana），上面放置着哈拉希（harahi）。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪz] [ʃraɪn] ,

consisting	of	a	piece	of	wood	from	the	Ise	shrine	,
由	的	一个	片	的	木头	从	这	伊势	神社	,

由一块来自伊势神宫的木头制成，

[ænd; ənd] ['tɪkɪts] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['eni] [gɒdz] [hu:m] [ðə; ði] household74

and	tickets	with	the	names	of	any	gods	whom	the	household74
和	门票	和	这	姓名	的	任何	神	谁	这	household74

以及印有家中所有神明名字的票据74

[hæz; həz] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [w'ɜ:ʃɪpɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)] [kept] .

has	any	special	reason	for	worshipping	,	are	kept	.
有	任何	特别的	原因	为了	崇拜	,	是	保留	.

如果有什么特殊原因需要崇拜，那就保留下来。

[lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] [sez] [ðæt] ['naʊədeɪz] [ðeə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] - (['ɔ:gəst] - ['spɪrɪt] - ['dwelɪŋ]

Lafcadio	Hearn	says	that	nowadays	there	is	also	a	Mitamaya	(	august	-	spirit	-	dwelling
拉夫卡迪奥	赫恩	说道	那	如今	那里	是	还	一个	-	(	八月	-	精神	-	住宅

) ,

)	,
)	,

拉夫卡迪奥·赫恩说，如今也有一个米塔玛雅（神圣的居所）。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] ['ʃɪntəʊ] [ʃraɪn] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [fɪkst] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l] [ɒv; əv]

which	is	a	model	Shinto	shrine	placed	on	a	shelf	fixed	against	the	wall	of
哪个	是	一个	模型	神道	神社	放置	在	一个	架子	固定的	反对	这	墙	的

[sʌm; səm]['ɪnə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .

some	inner	chamber	.
一些	内	房间	.

这是一个放置在内室墙壁上的架子上的神道神社模型。

[ɪn] [ðɪs] [ʃraɪn] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [θɪn] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [waɪt] [wʊd] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]

In	this	shrine	are	placed	thin	tablets	of	white	wood	inscribed	with	the	names	of
在	这	神社	是	放置	薄的	片剂	的	白色的	木头	铭文	和	这	姓名	的

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ded] .

the	household	dead	.
这	家庭	死的	.

这座神龛里摆放着刻有家中逝者姓名的白色薄木牌。

[preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

Prayers	are	repeated	and	offerings	made	before	them	every	day	.
祈祷	是	重复	和	供品	制成	前	他们	每一个	天	.

每天都要重复祈祷，并在他们面前献上祭品。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['festɪvlz] ([mə'tsuːri]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [uːdʒiːgɑːmi] [ɔː(r)] ['ləʊk(ə)l] ['peɪtrən] - ['deɪəti; 'diːəti]

The	annual	festivals	(	matsuri	)	of	the	Ujigami	or	local	patron	-	deity
这	年度的	节日	(	祭典	)	的	这	宇治上	或者	当地的	赞助人	-	神

[ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

are	everywhere	important	functions	.
是	到处	重要的	函数	.

每年举行的氏神（Ujigami）或地方守护神祭祀活动（matsuri）在各地都是重要的活动。

['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [hɪz; ɪz] ['embləm] ,

Offerings	are	made	,	and	the	god	,	or	rather	his	emblem	,
供品	是	制成	,	和	这	上帝	,	或者	相当	他的	徽	,

人们献上祭品，而神，或者更确切地说是他的象征物，

[ɪz] [ˌprɔmi'nɑːd, -'neid] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'maɪndz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnəvəlz] [ɒv; əv] ['sʌðən]

is	promenaded	in	a	procession	which	reminds	one	of	the	carnivals	of	Southern
是	漫步	在	一个	游行	哪个	提醒	一	的	这	嘉年华	的	南方

['jʊərəp] .

Europe	.
欧洲	.

游行队伍浩浩荡荡地行进着，让人想起南欧的狂欢节。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kə'gʊrə] [pə'fɔːmənsɪz] [wɪtʃ] [gəʊ] [ɒn] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [leɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] .

There	are	Kagura	performances	which	go	on	all	day	and	late	into	the	night	.
那里	是	神乐	表演	哪个	去	在	全部	天	和	晚的	进入	这	夜晚	.

神乐表演从早到晚持续到深夜。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [buːðz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [tɒɪz] [ænd; ənd] [swiːt'miːts] , ['reslɪŋ] ,

There	are	also	booths	for	the	sale	of	toys	and	sweetmeats	,	wrestling	,
那里	是	还	展位	为了	这	销售	的	玩具	和	甜食	,	摔角	,

['faɪəwɜːks] ,

fireworks	,
烟花	,

这里还有售卖玩具、糖果、摔跤表演和烟花的摊位。

['reɪsɪz] , ['kʌndʒərə] [ænd; ənd] ['tʌmbləz] - [pə'fɔːmənsɪz] .

races	,	conjurors	and	tumblers	'	performances	.
种族	,	魔术师	和	玻璃杯	-	表演	.

赛马、魔术和杂技表演。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] [mə'tsuːri] [ɪz] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [feə(r)] .

In	short	,	the	matsuri	is	not	unlike	an	English	fair	.
在	短的	,	这	祭典	是	不是	与此不同	一个	英语	公平的	.

简而言之，祭典与英国的集市并无太大区别。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɪlgrəmɪdʒz] ,

With	the	pilgrimages	,
和	这	朝圣	,

随着朝圣活动的进行，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [mʌtʃ] [tuː; tə][help][tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv][ðə; ðɪ][nɒt] ['veri] ['ɑːd(ə)nt] [fleɪm] [ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] ['paɪəti] .

it	does	much	to	help	to	keep	alive	the	not	very	ardent	flame	of	Shinto	piety	.
它	做	很多	到	帮助	到	保持	活	这	不是	非常	热心	火焰	的	神道	虔诚	.

-

75

-

它对维系并不十分炽热的神道教虔诚之火起到了很大的作用。75

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER VIII

章 八

第八章

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

DIVINATION AND INSPIRATION

占卜 和 灵感

占卜与灵感

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] . — [ðə; ðɪ][məʊst] ['eɪnʃənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz][baɪ] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ]

Divination	.	—	The	most	ancient	official	method	of	divination	was	by	interpreting
占卜	.	—	这	最多	古老的	官方的	方法	的	占卜	曾是	经过	翻译

[ðə; ðɪ] [kræks] [meɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] ['ʃəʊldə(r)] - [bleɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] .

the	cracks	made	by	fire	on	the	shoulder	-	blade	of	a	deer	.
这	裂缝	制成	经过	火	在	这	肩膀	-	刀刃	的	一个	鹿	.

占卜——最古老的官方占卜方法是解读火在鹿肩胛骨上留下的裂痕。

[ðɪs] ['prəʊses][ɪz] [nəʊn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə][tuː; tə] ['skɒtlənd] ,

This	process	is	known	in	many	places	from	Siberia	to	Scotland	,
这	过程	是	已知	在	许多	地方	从	西伯利亚	到	苏格兰	,

从西伯利亚到苏格兰，许多地方都知道这个过程。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lætə(r)] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['riːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [spiːl] - (-) .

in	which	latter	country	it	is	called	'	reading	the	speal	'	(	épaule	)	.
在	哪个	后者	国家	它	是	称为	-	阅读	这	演讲	-	(	-	)	.

在后一个国家，它被称为"reading the speal"(épaule)。

[ə; eɪ] ['tɔːtəs] - [ʃel] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪrz] ['ʃəʊldə(r)] - [bleɪd] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] .

A	tortoise	-	shell	was	afterwards	substituted	for	the	deer's	shoulder	-	blade	,	in	imitation	of	China	.
一个	龟	-	壳	曾是	然后	替代	为了	这	鹿的	肩膀	-	刀刃	,	在	模仿	的	中国	.

后来，为了模仿中国，用龟甲代替了鹿的肩胛骨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv][di'vainə] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː]

There	was	attached	to	the	palace	a	college	of	diviners	whose	business	it
那里	曾是	随附的	到	这	宫殿	一个	大学	的	占卜者	谁	商业	它

[wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [prə'pəʊzd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]

was	to	ascertain	by	this	means	whether	a	proposed	expedition	would	be
曾是	到	探明	经过	这	方法	无论	一个	建议的	远征	会	是

[sək'sesf(ə)l] ,

successful	,
成功的	,

宫殿里设有一个占卜学院，其职责就是通过占卜来确定一项计划中的远征是否会成功。

[ðə; ðɪ] [best] [saɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃraɪn] , [ə; eɪ] [tuːm] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ,

the	best	site	for	a	shrine	,	a	tomb	,	or	a	dwelling	-	house	,
这	最好的	地点	为了	一个	神社	,	一个	墓	,	或者	一个	住宅	-	房子	,

建造神社、陵墓或住宅的最佳地点

[frɒm; frəm] [wɒt] ['prɒvɪnsɪz] [ðə; ði][raɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] ,

from	what	provinces	the	rice	for	the	Ohonihe	should	be	taken	,
从	什么	省份	这	米	为了	这	-	应该	是	已采取	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	etc	.
ETC	.	ETC	.

奥霍尼赫节所用的米应该来自哪些省份等等。

[wɪð] ['praɪvət] [p'ɜ:sənz] , [ðə; ði]['tsu:dʒi:] - ['jʊərə] , [ɔ:(r)] [krɒs] - [rəʊd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]

With	private	persons	,	the	Tsuji	-	ura	,	or	cross	-	road	divination	,	was	a
和	私人的	人	,	这	辻	-	乌拉	,	或者	叉	-	路	占卜	,	曾是	一个

['feɪvərɪt] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

favourite	method	of	ascertaining	the	future	.
最喜欢的	方法	的	确定	这	未来	.

对于普通人来说，辻浦（或称十字路口占卜）是确定未来的一种常用方法。

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði][gɒd] [went] [aʊt][æt; ət] [dʌsk] [tu:; tə][ə; eɪ] [krɒs] -

The	person	who	wished	to	consult	the	god	went	out	at	dusk	to	a	cross	-
这	人	WHO	希望	到	咨询	这	上帝	去	出去	在	黄昏	到	一个	叉	-

[rəʊdz] [ænd; ənd] [ɪn'fɜ:d] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə] his76

roads	and	inferred	the	answer	to	his76
道路	和	推断	这	回答	到	his76

想要咨询神灵的人在黄昏时分来到十字路口，推断出了他问题的答案。76

['kwestʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [wɜ:dz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði][fɜ:st]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [meɪd] [hɪz; ɪz]

question	from	the	chance	words	spoken	by	the	first	person	who	made	his
问题	从	这	机会	字	说	经过	这	第一的	人	WHO	制成	他的

[ə'pɪərəns] .

appearance	.
外貌	.

这个问题源于第一个出场的人无意中说出的话。

['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] ['kɔ:ldrən] , [ɔ:(r)]

Other	kinds	of	divination	were	by	the	sound	of	a	boiling	cauldron	,	or
其他	种类	的	占卜	是	经过	这	声音	的	一个	沸腾	釜	,	或者

[ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑ:p] ,

of	a	harp	,
的	一个	竖琴	,

其他占卜方法还包括通过沸腾的大锅的声音或竖琴的声音。

[baɪ] [lɒts] , [baɪ] [bi:nz] [bɔɪld] [ɪn]['gru:əl] ,

by	lots	,	by	beans	boiled	in	gruel	,
经过	很多	,	经过	豆子	煮沸	在	粥	,

很多很多，用豆子煮成的粥，

[baɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][ɔ:(r)][fɒks] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [stɑ:vd] [tu:; tə] [deθ] ,

by	the	head	of	a	dog	or	fox	that	had	been	starved	to	death	,
经过	这	头	的	一个	狗	或者	狐狸	那	有	到过	饥饿	到	死亡	,

用饿死的狗或狐狸的头颅做成的

[ænd; ənd][baɪ] [dri:mz] [ænd; ənd]['oʊmənz] .

and	by	dreams	and	omens	.
和	经过	梦境	和	预兆	.

以及通过梦境和预兆。

[ɔ:'di:l] [wɒz; wəz] ['præktɪst] [baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

Ordeal	was	practised	by	fire	and	boiling	water	.
考验	曾是	已实践	经过	火	和	沸腾	水	.

神判是通过火刑和沸水刑罚进行的。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːrəkəlz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['rekɔːdz] .

Inspiration	.	—	There	are	frequent	notices	of	oracles	in	the	old	records	.
灵感	.	—	那里	是	频繁	通知	的	神谕	在	这	老的	记录	.

灵感——古代文献中经常有关于神谕的记载。

['ledʒənd] [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [æn; ən] - [ɪn'spaɪəd] ['ʌtərəns] - ['gɪv(ə)n] [fɔːθ] [baɪ] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs]

Legend	has	preserved	an	-	inspired	utterance	-	given	forth	by	the	Goddess
传奇	有	保存完好	一个	-	灵感	发声	-	给定	前进	经过	这	女神

['uːzuːmɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɒk] - [keɪv] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [hæd; həd]

Uzume	before	the	Rock	-	cave	of	Heaven	to	which	the	Sun	-	goddess	had
uzume	前	这	岩石	-	洞穴	的	天堂	到	哪个	这	太阳	-	女神	有

[rɪ'taɪəd] .

retired	.
退休	.

传说中，太阳女神宇佐美在隐居的天岩洞前发表了一段"灵感之语"。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njʊmərəl] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ten] !

It	consists	of	the	numerals	from	one	to	ten	!
它	由	的	这	数字	从	一	到	十	!

它由数字 1 到 10 组成！

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ledʒəndri] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'riə] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['dʒɪŋgəʊ] [wɒz; wəz] [sə'dʒestid]

The	famous	legendary	invasion	of	Korea	by	the	Empress	Jingo	was	suggested
这	著名的	传奇	入侵	的	韩国	经过	这	皇后	沙文主义	曾是	建议

[baɪ] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] .

by	a	deity	.
经过	一个	神	.

传说中，神明指示金刚皇后入侵朝鲜。

['ɔːrəkəlz] [hæd; həd] ['dʒen(ə)rəli] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [kən'sɜːnd] ,

Oracles	had	generally	reference	to	the	worship	of	the	god	concerned	,
神谕	有	一般来说	参考	到	这	崇拜	的	这	上帝	担心的	,

神谕通常与对相关神灵的崇拜有关。

[daɪ'rektɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz]

directing	that	a	shrine	should	be	built	for	him	,	or	religious	observances
导演	那	一个	神社	应该	是	建造	为了	他	,	或者	宗教	观察

[ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .

inaugurated	in	his	honour	.
就职典礼	在	他的	荣誉	.

指示为他建造神龛，或举行宗教仪式以纪念他。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .

They	were	sometimes	used	for	political	purposes	.
他们	是	有时	用过的	为了	政治的	目的	.

它们有时被用于政治目的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] ['pɜːs(ə)n] , ['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

There	is	evidence	that	the	inspired	person	,	generally	a	woman	,
那里	是	证据	那	这	灵感	人	,	一般来说	一个	女士	,

有证据表明，受到启发的人通常是女性。

[dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mesɪdʒ] [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [hɪp'nɒtɪk] [trɑːns] .

delivered	the	divine	message	when	in	a	hypnotic	trance	.
发表	这	神圣的	信息	什么时候	在	一个	催眠的	发呆	.

在催眠状态下传达了神圣的信息。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

This	is	undoubtedly	the	case	at	the	present	time	.
这	是	无疑	这	案件	在	这	展示	时间	.

目前的情况无疑如此。

['mɪstə(r)] . [piː] . ['loʊəlz] ['ɒkʌlt] [dʒə'pæn] [gɪvz] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seãːs] [ɒv; əv]

Mr	.	P	.	Lowell's	Occult	Japan	gives	a	detailed	description	of	a	séance	of
先生	.	P	.	洛厄尔的	神秘学	日本	给予	一个	详细的	描述	的	一个	降神会	的

[ðɪs] [kaɪnd][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .

this	kind	at	which	he	was	present	.
这	种类	在	哪个	他	曾是	展示	.

P·洛厄尔先生的《神秘的日本》一书详细描述了他曾亲身参与的一次降神会。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['miːdiəmz] [ɪn][dʒə'pæn][æz; əz] there77

There	are	mediums	in	Japan	as	there77
那里	是	媒介	在	日本	作为	there77

日本有灵媒，如77个。

[ɑː(r); ə(r)]['nɪərə(r)] [həʊm] , [huː] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

are	nearer	home	,	who	,	for	a	consideration	,
是	更近	家	,	WHO	,	为了	一个	考虑	,

离家更近，而且，出于某种考虑，

[wɪl] [pleɪs] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] [ɪn] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [dɪ'siːst] [frendz] [ɔː(r)] ['relətɪvz] .

will	place	their	customers	in	communication	with	deceased	friends	or	relatives	.
将要	地方	他们的	顾客	在	沟通	和	死者	朋友们	或者	亲属	.

他们会帮助客户与已故的朋友或亲人取得联系。

[,dɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪp'nɒtɪk] [trɑːns] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [baɪ]['mɒd(ə)n][ɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]

Divination	and	the	hypnotic	trance	are	not	recognised	by	modern	or	official
占卜	和	这	催眠的	发呆	是	不是	已确认	经过	现代的	或者	官方的

['ʃɪntəʊ] . -

Shinto	.	78
神道	.	-

现代或官方的神道教不承认占卜和催眠状态。78

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['leɪtə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri]

LATER	HISTORY
之后	历史

后来的历史

['bʊdɪzəm] [wɒz; wəz] [,ɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][dʒə'pæn][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ,

Buddhism	was	introduced	into	Japan	in	the	sixth	century	,
佛教	曾是	介绍	进入	日本	在	这	第六	世纪	,

佛教于公元六世纪传入日本。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][hæd; həd][æt; ət][fɜːst]['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] .

but	it	had	at	first	little	influence	on	the	native	religion	.
但	它	有	在	第一的	小的	影响	在	这	本国的	宗教	.

但它起初对当地宗教影响甚微。

[tuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv][pə'sɪfɪk][,penə'treɪʃ(ə)n][bɪ'gæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][sʌm; səm]

Two	centuries	later	a	process	of	pacific	penetration	began	which	had	some
二	几个世纪	之后	一个	过程	的	太平洋	渗透	开始	哪个	有	一些

['kjʊəriəs][ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .

curious	and	important	results	.
好奇的	和	重要的	结果	.

两个世纪后，太平洋地区的渗透进程开始了，并产生了一些奇特而重要的结果。

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] [gɒdz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ]

The	missionaries	of	Buddhism	applied	to	the	Shinto	gods	a	principle	which
这	传教士	的	佛教	应用	到	这	神道	神	一个	原则	哪个

[hæd; həd] [bi:n] [ɔ:l'redi] [ə'dɒptɪd] [ɪn]['tʃaɪnə] .

had	been	already	adopted	in	China	.
有	到过	已经	已采用	在	中国	.

佛教传教士将中国已经采用的原则应用到了神道教的神明身上。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['weðə(r)] ['neɪtʃə(r)] - [gɒdz][ɔ:(r)][mæn] - [gɒdz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)]

They	discovered	that	whether	Nature	-	gods	or	Man	-	gods	they	were	nothing	more
他们	发现	那	无论	自然	-	神	或者	男人	-	神	他们	是	没有什么	更多的

[ðæn; ðən]['ævet,ɑ:z][ɔ:(r)] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['bu:dəz] .

than	avatars	or	incarnations	of	the	various	Buddhas	.
比	头像	或者	化身	的	这	各种各样的	佛陀	.

他们发现，无论是自然神还是人神，都只不过是各个佛陀的化身或转世而已。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [wɒz; wəz] [meɪd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] - ,

The	Sun	-	goddess	,	for	example	,	was	made	out	to	be	Vairochana	,
这	太阳	-	女神	,	为了	例子	,	曾是	制成	出去	到	是	-	,

例如，太阳女神被认为是毗卢遮那女神。

[ðə; ði] ['bʊdɪst] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['bəʊdi] ([ɪn'laɪt(ə)nmənt]) [ænd; ənd] ['æbsəlu:t]

the	Buddhist	personification	of	essential	bodhi	(	enlightenment	)	and	absolute
这	佛教徒	拟人化	的	基本的	菩提	(	启示	)	和	绝对

['pjʊərəti] ;

purity	;
纯度	;

佛教中菩提（觉悟）和绝对纯洁的化身；

[ænd; ənd]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][men] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['taɪtlz][ɒv; əv] - (['ævətɑ:(r)]) [ɔ:(r)]

and	deified	men	received	the	Buddhist	titles	of	Gongen	(	avatar	)	or
和	神化	男人	已收到	这	佛教徒	标题	的	-	(	头像	)	或者

['boʊsɑ:tsu:] ([seɪnt]) .

Bosatsu	(	saint	)	.
菩萨	(	圣	)	.

神化的人获得了佛教称号权现（化身）或菩萨（圣人）。

[ɪ'jeɪjɑ:su:] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['təuku:'gɑ:wɑ:] ['dɪnəsti] [ɒv; əv] ['ʃəʊgən] , [ɪz][ðə; ði] - -

Iyeyasu	,	the	founder	of	the	Tokugawa	dynasty	of	Shoguns	,	is	the	Gongen	-
伊耶亚苏	,	这	创始人	的	这	德川	王朝	的	幕府将军	,	是	这	-	-

['sɑ:mə][pɑ:(r)] ['eksələns] .

sama	par	excellence	.
萨玛	帕	卓越	.

德川幕府的创始人德川家康是权现大人的典范。

- ['ʃɪntəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] ['præktɪs] ['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] ,

Ryôbu	Shinto	,	which	was	in	practice	little	more	than	a	form	of	Buddhism	,
-	神道	,	哪个	曾是	在	实践	小的	更多的	比	一个	形式	的	佛教	,

[wɒz; wəz][ðə; ði] result79

was	the	result79
曾是	这	result79

两部神道实际上不过是佛教的一种形式，其结果79

[ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses] .

of	this	process	.
的	这	过程	.

这个过程。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l]['faʊndə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] - ['daɪʃi:] .

Its	principal	founder	was	the	famous	Kōbō	Daishi	.
它是	主要的	创始人	曾是	这	著名的	-	大师	.

其主要创始人是著名的弘法大师。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][taɪm]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [skuːlz] [ɔː(r)][sekts][wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪtʃ] [druː]

At	a	later	time	other	similar	schools	or	sects	were	originated	which	drew
在	一个	之后	时间	其他	相似的	学校	或者	教派	是	起源于	哪个	画

[ðeə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ˌtʃaɪ'niːz] [fə'lɒsəfi] [ɔː(r)][frɒm; frəm] ['bʊdɪzəm] .

their	inspiration	from	Chinese	philosophy	or	from	Buddhism	.
他们的	灵感	从	中国人	哲学	或者	从	佛教	.

后来又出现了其他类似的学派或宗派，它们从中国哲学或佛教中汲取灵感。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ðɪ] [truː] ['ʃɪntəʊ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] .

Under	these	influences	the	true	Shinto	was	much	neglected	.
在下面	这些	影响	这	真的	神道	曾是	很多	被忽视的	.

在这些影响下，真正的神道教被严重忽视了。

[ðə; ðɪ][mɪ'kɑːdəʊz] [ðəm'selvz] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] [ɒv; əv] [reɪn] , [ʃeɪvd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]

The	Mikados	themselves	,	after	a	few	years	of	reign	,	shaved	their	heads	and
这	御天神	他们自己	,	后	一个	很少	年	的	在位	,	剃光	他们的	头部	和

[bɪ'keɪm] ['bʊdɪst] [mʌŋks] .

became	Buddhist	monks	.
成为	佛教徒	僧侣	.

天皇们在位几年后，剃光了头发，改信佛教成为僧侣。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɔːld] [hɪm'self][ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv] ['bʊdə] .

One	of	them	called	himself	a	slave	of	Buddha	.
一	的	他们	称为	他自己	一个	奴隶	的	佛	.

其中一人自称是佛陀的奴隶。

[ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] ['ʃɪntəʊ] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] , [ɔː(r)] [wɜːs] [stɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd]

The	greater	Shinto	ceremonies	were	omitted	,	or	worse	still	,	were	performed
这	更大的	神道	仪式	是	省略	,	或者	更糟	仍然	,	是	执行

[baɪ] ['bʊdɪst] [mʌŋks] ,

by	Buddhist	monks	,
经过	佛教徒	僧侣	,

重要的神道教仪式被省略了，更糟糕的是，这些仪式甚至由佛教僧侣来执行。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃɪntəʊ] [ʃraɪnz] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd]

who	also	took	possession	of	many	of	the	Shinto	shrines	and	celebrated
WHO	还	采取	拥有	的	许多	的	这	神道	神社	和	著名

['bʊdɪst] [raɪts] [ðeə(r)] .

Buddhist	rites	there	.
佛教徒	仪式	那里	.

他们还占领了许多神社，并在那里举行佛教仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt][ðə; ðɪ] ['fɒrən] [rɪ'lɪdʒən] [kən'teɪnd] ['væljuəb(ə)l] ['elɪmənts]

It	should	not	be	forgotten	that	the	foreign	religion	contained	valuable	elements
它	应该	不是	是	被遗忘的	那	这	外国的	宗教	包含	有价值的	元素

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['əʊldə] ['ʃɪntəʊ] ,

unknown	to	the	older	Shinto	,
未知	到	这	老	神道	,

不应忘记，这种外来宗教包含着古老的神道教所不具备的宝贵元素。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lætə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][geɪn][baɪ][ðeə(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] .

and	that	the	latter	had	much	to	gain	by	their	absorption	.
和	那	这	后者	有	很多	到	获得	经过	他们的	吸收	.

后者通过吸收它们将获得巨大利益。

[ðə; ðɪ] - ['ʃɪntəʊ] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ['ʌpraɪtnəs] , ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] , ['tʃærəti] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	Ryōbu	Shinto	inculcated	uprightness	,	purity	of	heart	,	charity	to	the
这	-	神道	灌输	正直	,	纯度	的	心	,	慈善机构	到	这

[pɔː(r); pʊə(r)] , [hjuː'mænəti] ,

poor	,	humanity	,
贫穷的	,	人类	,

两部神道教宣扬正直、纯洁的心灵、对穷人的慈善、人道主义。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][mɪə(r)] ['aʊtwəd] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] ;

and	the	vanity	of	mere	outward	forms	of	worship	;
和	这	虚荣	的	仅仅	向外	表格	的	崇拜	;

以及单纯的、外在形式的崇拜的虚妄;

[ɒv; əv][ɔ:l] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] [kʌlt] .

of	all	which	there	is	little	trace	in	the	older	cult	.
的	全部	哪个	那里	是	小的	痕迹	在	这	老	邪教	.

在古老的宗教中，这些痕迹都很少见。

[ˌtʃaɪ'ni:z] ['lɜ:nɪŋ] . — [ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒə'pæn]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['təuku:'gɑ:wɑ:] ['dɪnəsti] [ɒv; əv]

Chinese	Learning	.	—	The	civilisation	of	Japan	during	the	Tokugawa	dynasty	of
中国人	学习	.	—	这	文明	的	日本	期间	这	德川	王朝	的

(- - -) [wɒz; wəz] ['mɒd(ə)ld] [ɒn] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ə'rɪdʒənəlz] .

Shōguns	(	1603	-	1868	)	was	modelled	on	Chinese	originals	.
幕府将军	(	-	-	-	)	曾是	建模	在	中国人	原件	.

中国文化——德川幕府时期（1603-1868 年）的日本文明是以中国文化为蓝本的。

[ɪts] ['mɒrəl] [aɪ'diəl] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz]

Its	moral	ideals	were	drawn	from	the	writings	of	the	ancient	sages
它是	道德	理想	是	绘制	从	这	著作	的	这	古老的	智者

[kən'fju:ʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪəs] ,

Confucius	and	Mencius	,
孔子	和	孟子	,

它的道德理念源自古代圣贤孔子和孟子的著作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skeptɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] dynasty80 (- - -) .

and	the	sceptical	philosophy	of	the	Sung	dynasty80	(	960	-	1278	)	.
和	这	怀疑论者	哲学	的	这	宋	dynasty80	(	-	-	-	)	.

以及宋代（960-1278 年）的怀疑论哲学。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk] [ri'ækʃn] [set][ɪn] ,

But	in	the	eighteenth	century	a	patriotic	reaction	set	in	,
但	在	这	第十八	世纪	一个	爱国	反应	放	在	,

但到了十八世纪，一股爱国主义浪潮兴起。

[wɪtʃ] [strəʊv] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mɔ:(r)] ['pjʊəli] ['næʃ(ə)nəl] ['stændədz] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz]

which	strove	to	establish	more	purely	national	standards	of	ethics	and	principles
哪个	努力	到	建立	更多的	纯粹	国家的	标准	的	伦理	和	原则

[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən] .

of	government	and	religion	.
的	政府	和	宗教	.

它致力于建立更加纯粹的国家伦理标准以及政府和宗教原则。

[ðɪs] ['mu:vmənt] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ʃɪntəʊ] ,

This	movement	,	known	as	the	'	Revival	of	Pure	Shinto	,
这	移动	,	已知	作为	这	-	复兴	的	纯的	神道	,

这场运动被称为“纯粹神道复兴运动”。

- [wɒz; wəz][fɜ:st] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ˌjʊərə'pi:ənz][baɪ][ə; eɪ]['peɪpə(r)][kən'trɪbju:tɪd][baɪ][sɜ:(r)][i:] . ['sætoʊ][tu:; tə]

'	was	first	revealed	to	Europeans	by	a	paper	contributed	by	Sir	E	.	Satow	to
-	曾是	第一的	揭晓	到	欧洲人	经过	一个	纸	贡献	经过	先生	E	.	萨托	到

[ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][sə'saɪəti][ɒv; əv][dʒə'pæn][ɪn] - .

the	Transactions	of	the	Asiatic	Society	of	Japan	in	1875	.
这	交易	的	这	亚洲	社会	的	日本	在	-	.

“最早由 E. Satow 爵士于 1875 年向日本亚洲学会会刊发表的一篇论文向欧洲人揭示。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][prə'moʊtərz][wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][hɪ'rɑːtə] , [tuː] ['ɜːnɪst] ,

The	principal	promoters	were	Motoöri	and	his	pupil	Hirata	,	two	earnest	,
这	主要的	发起人	是	-	和	他的	瞳孔	平田	,	二	认真	,

['eɪb(ə)l] ,

able	,
有能力的	,

主要发起人是本居和他的学生平田，两人都是认真、有能力的人。

[ænd; ənd] [stjuː'pendəsli] ['lɜːnɪd] ['raɪtər] [huː] [dɪ'vəʊtɪd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'devə(r)] [baɪ]

and	stupendously	learned	writers	who	devoted	their	lives	to	an	endeavour	by
和	惊人地	学习	作家	WHO	奉献	他们的	生活	到	一个	努力	经过

['ɔːrəl] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [və'luːmɪnəs] [wɜːks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'θrəʊnmənt] [ɒv; əv]

oral	teaching	and	in	a	series	of	voluminous	works	to	the	dethronement	of
口服	教学	和	在	一个	系列	的	大量的	作品	到	这	废黜	的

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['eθɪks] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪntəʊ] ['pjʊərɪfaɪd]

the	established	Chinese	ethics	and	philosophy	in	favour	of	a	Shinto	purified
这	已确立的	中国人	伦理	和	哲学	在	偏爱	的	一个	神道	纯化

[frɒm; frəm] ['bʊdɪst] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrən] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [taɪmz] .

from	Buddhist	and	other	foreign	adulterations	of	later	times	.
从	佛教徒	和	其他	外国的	掺假	的	之后	时代	.

还有学识渊博的作家，他们毕生致力于通过口头传授和一系列浩瀚的著作，推翻中国既有的伦理和哲学，转而提倡一种从佛教和其他外来因素中净化出来的神道教。

[ðeɪ] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

They	succeeded	to	some	extent	in	this	object	.
他们	成功了	到	一些	程度	在	这	目的	.

他们在一定程度上实现了这个目标。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] ['pɑːʃəli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tiːtʃɪŋz] [ðæt] [ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ][wɒz; wəz]

It	was	no	doubt	partially	owing	to	their	teachings	that	the	Mikado	was
它	曾是	不	怀疑	部分	欠款	到	他们的	教义	那	这	御门	曾是

[rɪ'stɔːd] [ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] -

restored	in	1868	to	his	sovereign	position	as	the	descendant	of	the	Sun	-
恢复	在	-	到	他的	主权	位置	作为	这	后裔	的	这	太阳	-

['gɒdes; 'gɒdəs] ,

goddess	,
女神	,

毫无疑问，正是由于他们的教导，天皇才得以在1868年恢复其作为太阳女神后裔的至高无上的统治地位。

[ðə; ði] ['ʃɪntəʊ] [ʃraɪnz] ['pjʊərɪfaɪd][frɒm; frəm] ['bʊdɪst] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] , [ænd; ənd]

the	Shinto	shrines	purified	from	Buddhist	ornaments	and	practices	,	and
这	神道	神社	纯化	从	佛教徒	装饰品	和	实践	,	和

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

the	monks	expelled	from	them	.
这	僧侣	被驱逐	从	他们	.

神道神社被清除掉佛教的装饰和习俗，僧侣也被驱逐出神社。

[ɪn] [ri'ælətɪ] - [ænd; ənd] - ['muːvmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['retrəgreɪd] [wʌn] .

In	reality	Motoöri	and	Hirata's	movement	was	a	retrograde	one	.
在	现实	-	和	-	移动	曾是	一个	逆行	一	.

实际上，本居里和平田的行动是一种倒退。

[ðə; ði][əʊld] ['ʃɪntəʊ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ,

The	old	Shinto	,	which	they	wished	to	restore	,
这	老的	神道	,	哪个	他们	希望	到	恢复	,

他们想要恢复的古老神道教

[kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [həʊld][ɪts] [əʊn] [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [feɪθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][fə'mɪliə(r)] [wɪð]

could	not	possibly	hold	its	own	as	the	national	faith	of	a	people	familiar	with
可以	不是	可能	抓住	它是	自己的	作为	这	国家的	信仰	的	一个	人们	熟悉的	和

[ðə; ði][fɑ:(r)]['haɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['mɒrəl][aɪ'diəz][ɒv; əv]['ɪndiə] and81

the	far	higher	religious	and	moral	ideas	of	India	and81
这	远的	更高	宗教	和	道德	想法	的	印度	and81

它不可能成为印度人民的民族信仰，因为印度有着远高于它的宗教和道德观念。[81]

['tʃaɪnə] , [nɒt][tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv]['sɪvɪlaɪzd] ['jʊərəp] .

China	,	not	to	speak	of	civilised	Europe	.
中国	,	不是	到	说话	的	文明	欧洲	.

中国，更不用说文明的欧洲了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kəʊd][ɒv; əv]['mɒrəlz] , [ɔ:(r)][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

Without	a	code	of	morals	,	or	an	efficient	ecclesiastical	organisation	,
没有	一个	代码	的	德	,	或者	一个	高效的	教会的	组织	,

如果没有道德准则或高效的教会组织，

[wɪð] ['lɪt(ə)l][eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] ,

with	little	aid	from	the	arts	of	painting	,	sculpture	,	and	architecture	,
和	小的	援助	从	这	艺术	的	绘画	,	雕塑	,	和	建筑学	,

在几乎没有借助绘画、雕塑和建筑艺术的情况下，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['seɪkrɪd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['skænti][ænd; ənd]['fi:b(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]

and	with	a	sacred	literature	scanty	and	feeble	compared	with	those	of
和	和	一个	神圣	文学	稀少	和	微弱	比较的	和	那些	的

[ɪts] ['fɒrən] ['raɪvlz] ,

its	foreign	rivals	,
它是	外国的	竞争对手	,

而其神圣经典与外国竞争对手相比，则显得匮乏而薄弱。

['ʃɪntəʊ] [ɪz] [du:md] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋkʃn] .

Shinto	is	doomed	to	extinction	.
神道	是	注定失败	到	灭绝	.

神道教注定要消亡。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][dʒə'pæn] [meɪ] [bi:; bi] , ['ʃɪntəʊ] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli]

Whatever	the	religious	future	of	Japan	may	be	,	Shinto	will	assuredly
任何	这	宗教	未来	的	日本	可能	是	,	神道	将要	当然

[hæv; həv]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

have	little	place	in	it	.
有	小的	地方	在	它	.

无论日本的宗教未来走向如何，神道教肯定不会在其中占据太大的位置。

[sʌtʃ] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)]['beib][ɪz][kwaɪt] [ɪn'ædɪkwət] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [fu:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]

Such	meat	for	babes	is	quite	inadequate	as	the	spiritual	food	of	a	nation
这样的	肉	为了	宝贝们	是	相当	不足	作为	这	精神	食物	的	一个	国家

[wɪtʃ] [ɪn] [ði:z] ['lætə(r)] [deɪz] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['mænhʊd] . -

which	in	these	latter	days	has	reached	a	full	and	vigorous	manhood	.	82
哪个	在	这些	后者	天	有	达到	一个	满的	和	蓬勃	男子气概	.	-

这种给婴孩吃的肉，对于一个在末世已经完全成熟、充满活力的民族来说，是远远不够的精神食粮。[82]

[sɪ'lektɪd] [wɜ:ks] ['beərɪŋ] [ɒn] SHINTO1 .

SELECTED	WORKS	BEARING	ON	SHINTO1	.
已选	作品	轴承	在	SHINTO1	.

精选与神道相关的作品1.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒə'pæn] , [baɪ]['ɛŋgəlbɜ:rt] ['kɛmpfər] , - - - .

History	of	Japan	,	by	Engelbert	Kaempfer	,	1727	-	1728	.
历史	的	日本	,	经过	恩格尔伯特	坎普弗	,	-	-	-	.

《日本史》，恩格尔伯特·坎普费尔著，1727-1728年。

['wɜːθləs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪntəʊ] .
Worthless for Shinto .
毫无价值 为了 神道 .

对神道教而言毫无价值。

[ˌtuːˈtuː] . [niˈpɔn; ˈnipɔn] - . , - ([njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n]) , [baɪ][piː] . [ef] . [vɒn]['ziːˌboʊlt] .
2 . Nippon Archif . , 1897 (new edition) , by P . F . von Siebold .
2 . 日本 - . , - (新的 版) , 经过 P . F . 冯 西博尔德 .

2. 日本档案馆，1897 年（新版），PF von Siebold 着。

[gʊd] [wen] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] , [bʌt; bət] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['leɪtə(r)] [wɜːks] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['ʃɪntəʊ] [ɪz]
Good when first published , but superseded by later works , in so far as Shinto is
好的 什么时候 第一的 已发布 , 但 被取代 经过 之后 作品 , 在 所以 远的 作为 神道 是
[kən'sɜːnd] . [θriː] .
concerned . 3 .
担心的 . 3 .

初版时不错，但就神道教而言，已被后来的作品所取代。3.

[træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][sə'saɪəti][ɒv; əv][dʒə'pæn] .
Transactions of the Asiatic Society of Japan .
交易 的 这 亚洲 社会 的 日本 .

日本亚洲学会会刊。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['peɪpəz][ɒn] - [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ʃɪntəʊ] - [ænd; ənd] - ['eɪnʃənt]
(a) A series of papers on ' The Revival of Pure Shinto ' and ' Ancient
(一个) 一个 系列 的 文件 在 - 这 复兴 的 纯的 神道 - 和 - 古老的
[ˌdʒæpə'niːz]['rɪtʃʊəlz] ,
Japanese Rituals ,
日本人 仪式 ,

（a）一系列关于"纯粹神道的复兴"和"古代日本仪式"的论文，

- [baɪ][sɜː(r)] ['ɜːnɪst] ['sætoʊ] . - - - .
- by Sir Ernest Satow . 1874 - 81 .
- 经过 先生 欧内斯特 萨托 . - - - .

作者：欧内斯特·萨托爵士，1874-81 年。

[ðə; ði] ['sɪəriəs] ['stjuːd(ə)nt] [meɪ] ['seɪfli] [nɪ'glekt] [ɔːl] [ðæt] [prɪ'siːdz] [ðiːz] ['iːpɒk] - ['meɪkɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
The serious student may safely neglect all that precedes these epoch - making articles .
这 严肃的 学生 可能 安全 忽视 全部 那 之前 这些 时代 - 制作 文章 .

认真学习的学生可以完全忽略这些划时代文章之前的所有内容。

([biː]) [ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] , [trænz'leɪtɪd][baɪ][biː] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbəlɪn] , - .
(b) The Kojiki , translated by B . H . Chamberlain , 1883 .
(b) 这 小事 , 翻译 经过 B . H . 管家 , - .

（b）《古事记》，BH Chamberlain 译，1883 年。

['ækjərət] , [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [mɪθ] .
Accurate , indispensable for myth .
准确的 , 必不可少 为了 神话 .

准确，对神话不可或缺。

([siː]) ['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'niːz]['rɪtʃʊəlz] .
(c) Ancient Japanese Rituals .
(c) 古老的 日本人 仪式 .

（c）古代日本仪式。

[ðə; ði] - , [wɪð] [trænz'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [flɔːrɛnts] , - .
The Ohoharahi , with translation and notes by Dr . Karl Florenz , 1899 .
这 - , 和 翻译 和 笔记 经过 博士 . 卡尔 弗洛伦兹 , - .

《奥霍哈拉希》，卡尔·弗洛伦茨博士翻译并注释，1899 年。

['væljuəb(ə)l] . [fɔːr] .
Valuable . **4** .
有价值的 . 4 .

有价值。4.

[træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒə'pæn][sə'saɪəti] .
Transactions **of** **the** **Japan** **Society** .
交易 的 这 日本 社会 .

日本学会会刊。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] , [trænz'leɪtɪd][baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , - .
the **Nihongi** , **Translated** **By** **W** . **G** . **Aston** , **1896** .
这 日本书 , 翻译 经过 W . G . 阿斯顿 , - .

《日本书纪》，W.G. Aston 译，1896 年。

['sɪmələ(r)][ɪn][skəʊp][tuː; tə][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] . [faɪv] .
Similar **in** **Scope** **To** **The** **Kojiki** . **5** .
相似的 在 范围 到 这 小事 . 5 .

与《古事记》的范围相似。5.

[dʒə'pæn] , [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] , [baɪ][lɑːf'kɑːdioʊ] [həːn] , - .
Japan , **an** **Appreciation** , **by** **Lafcadio** **Hearn** , **1904** .
日本 , 一个 欣赏 , 经过 拉夫卡迪奥 赫恩 , - .

拉夫卡迪奥·赫恩 (Lafcadio Hearn) 于 1904 年撰写的《日本赏析》。

[ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪnsaɪt] , ['ædmərəb(ə)l] [staɪl] , [blaɪnd] [ək'septəns] [ɒv; əv][eɪtʃ] . ['spɛnsərz] [fə'lɒsəfi] ,
Sympathetic **insight** , **admirable** **style** , **blind** **acceptance** **of** **H** . **Spencer's** **philosophy** ,
[ɪm'pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] .
imperfect **knowledge** .
不完善 知识 .

富有同情心的洞察力，令人钦佩的文风，盲目接受 H. Spencer 的哲学，知识不完善。

[hɪz; ɪz] ['aʊtlʊk] [ɪz] [siːn] [æt; ət][ɪts][best][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] [laɪf][ænd; ənd] ['lɛtəz] (
His **outlook** **is** **seen** **at** **its** **best** **in** **the** **recently** **published** **Life** **and** **Letters** **(**
['kʌnstəbl] , -) . [sɪks] .
Constable , **1907** **)** . **6** .
警官 , -) . 6 .

他的观点在最近出版的《生活与书信》（康斯特布尔，1907 年）中得到了最好的体现。6.

[ðə; ði] - ['empaɪə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['grɪfɪs] .
The **Mikado's** **Empire** , **by** **W** . **E** . **Griffis** .
这 - 帝国 , 经过 W . E . 格里菲斯 .

《米卡多的帝国》，作者：W.E. Griffis。

['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['æspekts][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ʃɪntəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fəʊk] - [lɔː(r)]
Useful **for** **some** **aspects** **of** **modern** **Shinto** , **and** **the** **Folk** - **lore**
有用 为了 一些 方面 的 现代的 神道 , 和 这 民间 - 知识
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] .
associated **with** **it** . **7** .
联系 和 它 . 7 .

对现代神道教的某些方面以及与之相关的民间传说很有用。7.

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][dʒə'pæn] , [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['grɪfɪs] , - .
The **Religions** **of** **Japan** , **by** **W** . **E** . **Griffis** , **1895** .
这 宗教 的 日本 , 经过 W . E . 格里菲斯 , - .

日本的宗教，作者：W.E. Griffis，1895 年。

[ʃəʊz] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['ʃɪntəʊ] [tuː; tə] ['bʊdɪzəm] [ænd; ənd][kən'fjuːʃənɪzəm] . - .
Shows **the** **relations** **of** **Shinto** **to** **Buddhism** **and** **Confucianism** . **838** .
演出 这 关系 的 神道 到 佛教 和 儒 . - .

展示了神道教与佛教和儒家思想的关系。838。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][dʒə'pæn] .

The	Development	of	Religion	in	Japan	.
这	发展	的	宗教	在	日本	.

日本宗教的发展。

['lektʃəz] [baɪ][dʒi:] . ['dʌblju:] . [nɒks] , - .

Lectures	by	G	.	W	.	Knox	,	1907	.
讲座	经过	G	.	W	.	诺克斯	,	-	.

乔治·W·诺克斯的讲座，1907 年。

[dʒu:'dɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] . [naɪn] .

Judicious	and	up	-	to	-	date	.	9	.
明智的	和	向上	-	到	-	日期	.	9	.

明智且与时俱进。9.

['dʒɜ:mən][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][sə'saɪəti][ɒv; əv][dʒə'pæn] .

German	Asiatic	Society	of	Japan	.
德语	亚洲	社会	的	日本	.

日本德亚学会。

[dʒæpənɪʃ] [ˌmɪθə'loʊdʒi:] , [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [flɔ:rɛnts] . - .

Japanische	Mythologie	,	by	Dr	.	Karl	Florenz	.	1901	.
日本	神话	,	经过	博士	.	卡尔	弗洛伦兹	.	-	.

日本神话，卡尔·弗洛伦茨博士著。 1901年。

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒɜ:mən][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:ˌhɒŋgi:] , [wɪð]

A	good	German	translation	of	the	mythological	part	of	the	Nihongi	,	with
一个	好的	德语	翻译	的	这	神话	部分	的	这	日本书	,	和

['ju:sf(ə)l] [nəʊts] . - .

useful	notes	.	10	.
有用	笔记	.	-	.

《日本书纪》神话部分的优秀德语译本，附有有用的注释。10.

[dʒə'pæn][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [baɪ] ['kæptɪn] ['brɪŋkli] . - .

Japan	and	China	,	by	Captain	Brinkley	.	1903	.
日本	和	中国	,	经过	队长	布林克利	.	-	.

日本和中国，布林克利上尉著，1903年。

[θrəʊz] [laɪt] [ɒn][sʌm; səm]['æspekts][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ʃɪntəʊ] . - .

Throws	light	on	some	aspects	of	modern	Shinto	.	11	.
投掷	光	在	一些	方面	的	现代的	神道	.	-	.

揭示了现代神道教的某些方面。11.

['mɜ:riz] [dʒə'pæn] , [baɪ][bi:] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbəlɪn] [ænd; ənd]['dʌblju:] . [bi:] . ['meɪs(ə)n] . ['sɛvən][ed] . -

Murray's	Japan	,	by	B	.	H	.	Chamberlain	and	W	.	B	.	Mason	.	7	ed	.	1903
默里的	日本	,	经过	B	.	H	.	管家	和	W	.	B	.	石匠	.	7	编辑	.	-

. - .

.	12	.
.	-	.

Murray's Japan，作者 BH Chamberlain 和 WB Mason。第 7 版。1903.12。

[θɪŋz] [ˌdʒæpə'ni:z] , [baɪ][bi:] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbəlɪn] .

Things	Japanese	,	by	B	.	H	.	Chamberlain	.
事物	日本人	,	经过	B	.	H	.	管家	.

日本事物，作者：BH Chamberlain。

[faɪv][ed] . - . - .

5	ed	.	1905	.	13	.
5	编辑	.	-	.	-	.

1905年第5版。13.

- , [baɪ][em] . - , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vju:] [di:] [lɪstwɑ:r] [dez] [rɪ'lɪdʒən] , - - - .
Shintoisme , by M . Revon , in the Revue de l'Histoire des Religions , 1905 - 1907 .
- , 经过 M . - , 在 这 评论 德 《历史》 德斯 宗教 , - - - .

《神道主义》，作者：M. Revon，载于《Revue de l'Histoire des Religions》，1905-1907 年。

['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ['θɪəri] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]
Highly recommended for its up - to - date theory , and as a
高度 受到推崇的 为了 它是向上 - 到 - 日期 理论 , 和 作为 一个
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts] . - .
comprehensive collection of facts . 14 .
综合的 收藏 的 事实 . - .

强烈推荐，因为它包含了最新的理论和全面的事实。14.

['ʃɪntəʊ] , [baɪ]['dʌblju:] . [dʒi:] . ['æstən] , - .
Shinto , by W . G . Aston , 1905 .
神道 , 经过 W . G . 阿斯顿 , - .

神道，W.G. Aston 著，1905 年。

[ɒv; əv]['sɪmələ(r)][skəʊp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜ:k] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] . - .
Of similar scope to the present work , but more comprehensive . 15 .
的 相似的 范围 到 这 展示 工作 , 但 更多的 综合的 . - .

与本研究的范围相似，但更为全面。15.

['ænsestə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'ni:z] [lɔ:] , [baɪ] [noʊbʊʃaɪdʒ] - . - . - .
Ancestor Worship and Japanese Law , by Nobushige Hodzumi . 1901 . 16 .
祖先 崇拜 和 日本人 法律 , 经过 信茂 - . - . - .

祖先崇拜与日本法律，作者：穗积信重。1901.16。

[ə; eɪ] ['fæntəsi] [ɒv; əv][fɑ:(r)][dʒə'pæn] , [baɪ]['bærən] - . - .
A Fantasy of Far Japan , by Baron Suyematsu . 1905 .
一个 幻想 的 远的 日本 , 经过 男爵 - . - .

《远日本幻想曲》，作者：末松男爵，1905年。

[ði:z] [tu:] [wɜ:ks] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ˌdʒæpə'ni:z] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][əʊld] ['ʃɪntəʊ] .
These two works represent the attitude of modern Japanese towards the old Shinto .
这些 二 作品 代表 这 态度 的 现代的 日本人 向 这 老的 神道 .
- .
17 .
- .

这两件作品代表了现代日本人对旧神道的态度。17.

[ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]['empaɪə(r)] (-) .
A Bibliography of the Japanese Empire (1895) .
一个 参考书目 的 这 日本人 帝国 (-) .

日本帝国书目（1895）。

[gɪvz] [ə; eɪ] ['klæsɪfaɪd] [lɪst][ɒv; əv] [bʊks] , ['eseɪz; e'seɪz] , [ænd; ənd][mæps][ɪn][ˌjʊərə'pi:ən] ['læŋgwɪdʒ]
Gives a classified list of books , essays , and maps in European languages
给予 一个 分类 列表 的 图书 , 散文 , 和 地图 在 欧洲的 语言
[rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][dʒə'pæn] .
relating to Japan .
相关 到 日本 .

提供与日本相关的欧洲语言书籍、文章和地图的分类清单。

['tɒlərəbli] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] , [bʌt; bət] [ɪn'ækjərət] . -
Tolerably comprehensive , but inaccurate . 84
勉强可以接受 综合的 , 但 不准确 . -

内容尚可，但不够准确。84

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ][tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kʌnstəbl] ['limitid] . [æt; ət][ðə; ði] ['edɪnbrə]
Printed **in** **Great** **Britain** **by** **T** **.** **and** **A** **.** **Constable** **Ltd** **.** **at** **the** **Edinburgh**
打印 在 伟大的 英国 经过 T . 和 一个 . 警官 有限公司 . 在 这 爱丁堡

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
University **Press**
大学 按

由英国T. and A. Constable有限公司在爱丁堡大学出版社印刷

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] , ['æksents; æk'sents] , ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd]
Variations **in** **hyphenation** **,** **accents** **,** **spelling** **and** **punctuation** **remain** **unchanged**
变体 在 连字符 , 口音 , 拼写 和 标点 保持 未更改

.

:

.

连字符、重音符号、拼写和标点符号的变化保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神